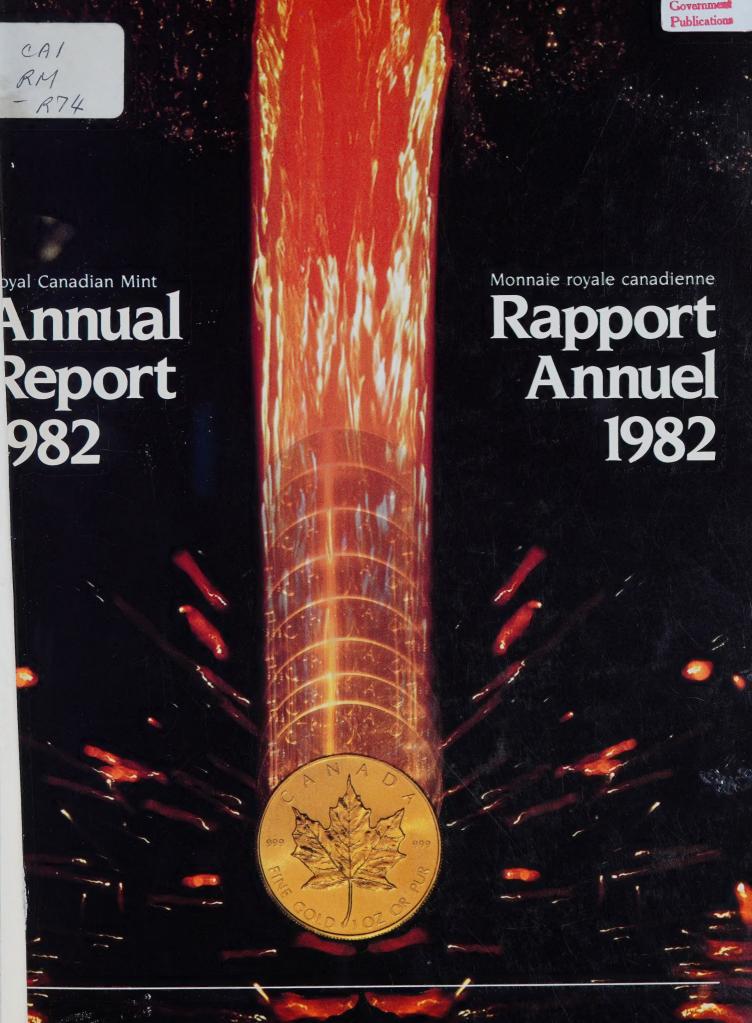
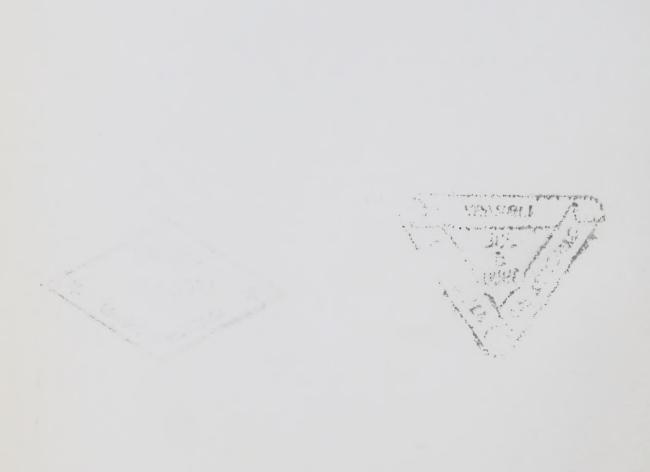
Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto









riginally established in 1908, the Royal Canadian Mint has as its primary mandate production of coinage for Canada and the refining of nadian mined gold. A Federal Crown Corporation since 19, it competes today in the international coin market the other national and private mints to strike coinage for 19 er countries. As well, it produces bullion products, 19 lector coins, medals, medallions, tokens and trade 19 lars. One of the largest and most versatile mints in the 19 rld, the Royal Canadian Mint treats precious metals and 19 duces coins in virtually any size and in most shapes 19 finishes. By virtue of these activities the Corporation 19 gained recognition throughout the world for its 19 vanced technology and its rigorous standards of 19 ftsmanship and quality.

he Mint maintains its head office in the National oital Region, and has three plants located in Ottawa, Il and Winnipeg. The efforts of the Corporation's more n 650 employees have enabled the Mint to move into w markets and to continue its long-term record of offitability.



réée en 1908, la Monnaie royale canadienne est principalement chargée de la production des pièces de monnaie du Canada. Société fédérale de la Couronne depuis 1969, elle fait une concurrence active aux autres établissements nationaux et privés oeuvrant sur le marché international de la monnaie, lorsqu'il s'agit de fabriquer des pièces de monnaie de pays étrangers. En outre, elle produit des matières d'or, des pièces numismatiques, des médailles, des médaillons, des jetons de toutes sortes. Étant une des plus vastes fabriques de monnaie du monde et pouvant réaliser les travaux les plus divers, elle est en mesure de traiter les métaux précieux et de produire des pièces de presque toutes dimensions et de la majorité des formes et des finis. En vertu de ces activités, la Monnaie royale canadienne a acquis une réputation enviable dans le monde entier pour sa technologie de pointe et pour ses normes rigoureuses de qualité.

La Monnaie royale canadienne a son siège social dans la région de la capitale nationale et trois établissements à Ottawa, Hull et Winnipeg. Les efforts des plus de 650 employés de la Monnaie royale canadienne lui ont permis de pénétrer de nouveaux marchés et de maintenir sa rentabilité à long terme.





ist gar nicht schwer sich auch mi wenig Geld Vermöger





snapped up from banks



30 Milli...

Die "Alte Münze" in der Burg Hasegg bekam Besuch aus Kanada: Respekt an der Wiege des Dollar

international coin trend journal

CANAD



HALLER NACHRICHTEN

sdoornbladprogramma werd met 2 munten uitgebreid

en van 5 en 10 dollar

la geeft nieuw

...ken uit den Münzsamm



FEBRUARY 2 - FEBRUARY 15, 1982
YOULIME ONE NUMBER ONE SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NUMBER PENDING

Silver Dollar honors Regina

Artist captures spirit of "Pile of Bones"

An artist by design





day following the c

commemorates the CP Laserphoto). An



Corporate Profile

Letter of Transmittal

Highlights

Master's Message

Review of Operations

Canadian Circulating Coins

Coinage for the World

Bullion Products

Refinery Services

Canadian Numismatic Coins

Medals and Tokens

Management Review

Auditors' Report

Financial Statements

Five Year Review

Statistics

Corporate Directory

Profil

Lettre d'accompagnement

Faits saillants

Message du Président

Revue des opérations

Pièces de monnaie canadiennes de circulation

Des pièces de monnaie pour le monde entier

Métaux précieux

Services d'affinerie

Pièces numismatiques canadiennes

Médailles et jetons

Revue administrative

Rapport du vérificateur

États financiers

Profil des cinq dernières années

Statistiques

Répertoire

August 15, 1983

The Honourable Jean-Jacques Blais, Q.C., P.C., M.P. Minister of Supply and Services and Receiver General for Canada House of Commons Ottawa, Ontario K1A 0A6

Sir:

I am honoured to report on the operations of the Royal Canadian Mint for the fiscal year ended December 31, 1982.

On behalf of the Board of Directors, and in accordance with Section 75 (3) of the Financial Administration Act, I forward herewith the annual report, the report of the Auditor General and the financial statements of the Royal Canadian Mint.

In a time of world-wide recession, the Corporation achieved an increase in operating revenues and net income over the previous year. The success which the Royal Canadian Mint has enjoyed is largely due to the dedication of our employees and the commitment of the Government of Canada to our endeavours.

J.C. Corkery

Master of the Mint

le 15 août 1983

L'honorable Jean-Jacques Blais, C.R., C.P., député Ministre des Approvisonnements et Services et Receveur général du Canada Chambre des Communes Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Monsieur le Ministre.

J'ai l'honneur de présenter le rapport sur les activités de la Monnaie royale canadienne pour l'année financière terminée le 31 décembre 1982.

Au nom du Conseil d'administration et conformément au paragraphe 75(3) de la Loi sur l'administration financière, je vous fais parvenir cijoint le rapport annuel, le rapport du vérificateur général et les états financiers de la Monnaie royale canadienne.

À une époque de récession mondiale, la Monnaie a réalisé une augmentation de ses revenus d'exploitation et de son bénéfice net par rapport à l'année précédente. Le succès qu'a connu la Monnaie royale canadienne est principalement dû au dévouement de nos employés et à l'appui que le gouvernement du Canada s'est engagé à nous accorder.

Président de la Monnaie

J.C. Corkery

enue Earnings duction (pieces) mber of employees mber of visitors	\$ 666,781,000 \$ 14,856,000 1,487,737,000 650 137,929	\$ 590,225,000 \$ 10,700,000 2,590,578,000 688 147,010	Revenus Bénéfices Production (pièces) Nombre d'employés Nombre de visiteurs



he Royal Canadian Mint experienced another successful year in 1982. Despite a significant crease in the total number of coins produced, partly to the world recession, operating revenues rose 13% over 1981 while net earnings increased by 39% over the evious year. The increases in earnings were achieved gely through increased revenues from the Gold Maple of bullion coin. These results are especially significant en it is considered that the world market for bullion ms declined during 1982.

By sharpening our focus on marketing, product velopment and cost reduction, the Mint achieved proved financial performance in a year when overall mand for our products declined. We responded to many ecific foreign customer demands by providing tooling to her mints throughout the world. Our Corporation also he has also held with and provided technical information to other has. We believe that our emphasis on product cellence and diversification will continue to serve the st interests of the Mint and the people of Canada.

Ouring 1982, the Mint introduced a number of significant ovations including notable changes to the Gold Maple af. Two new sizes of the Gold Maple Leaf, a 1/4 oz and /10 oz coin, were introduced thereby giving many ople an opportunity to own gold for the first time. In dition, the two new Gold Maple Leaf coins now bear the mbers 9999 signifying that the Mint guarantees the rity of these coins to be .9999 pure gold. These fractionsizes and our "four nines" gold purity were major factors our successful penetration of the Far East market.

This year, the Mint marked the patriation of the madian Constitution with two commemorative coins. The set was the seventh in a series of unique \$100 mmemorative coins minted in 22 karat gold. This series is proven to be an important factor in the Mint's success the numismatic field. The second coin was particularly the tworthy since its production made a small memento of a patriation of the Constitution available to virtually eryone. In fact, the Mint produced more than ten million these one dollar pure nickel circulating coins which are sold at face value through Canada's chartered banks, ected post office outlets and Caisses populaires. A lliant uncirculated version was also produced for lectors.

a Monnaie royale canadienne a connu une autre année de succès en 1982. Malgré une diminution importante du nombre total de pièces produites, due en partie à la récession mondiale, les revenus d'exploitation ont augmenté de 13 % par rapport à 1981, alors que le bénéfice net augmentait de 39% par rapport à l'année précédente. L'augmentation des bénéfices tient dans une large mesure à l'augmentation des revenus de la vente de la pièce monnaie-lingot, la Feuille d'érable en or. Ces résultats sont particulièrement significatifs si l'on considère que le marché mondial de ces pièces a diminué en 1982.

En mettant l'accent sur la commercialisation, le développement des produits et la réduction des coûts, la Monnaie a amélioré son rendement financier au cours d'une année où la demande pour nos produits diminuait. Nous avons répondu à de nombreuses demandes particulières de clients étrangers en fournissant de l'outillage à d'autres établissements dans le monde entier. La Monnaie a également consulté d'autres établissements et fourni des renseignements techniques sur toute une gamme de sujets. Nous croyons que l'accent que nous mettons sur l'excellence et la diversification de nos produits continuera à servir au mieux les intérêts de la Monnaie et de la population du Canada.

En 1982, la Monnaie a lancé des innovations importantes, notamment une modification appréciable à la Feuille d'érable en or. Deux nouveaux formats de la Feuille d'érable en or ont été lancés, soit une pièce d'un quart d'once et une pièce d'un dixième d'once, ce qui donne à de nombreuses personnes l'occasion de posséder de l'or pour la première fois. En outre, ces deux nouvelles pièces portent maintenant la cote de pureté 9999, ce qui signifie que la Monnaie garantit que ces pièces sont en or pur à .9999. Ces petits formats et nos "quatre neufs" de pureté ont été les principaux facteurs de notre pénétration du marché de l'Extrême-Orient.

Cette année la Monnaie a souligné le rapatriement de la Constitution canadienne au moyen de deux pièces commémoratives. La première était la septième d'une série de pièces commémoratives uniques de 100\$ frappées en or 22 carats. Cette série s'est avérée un facteur important du succès de la Monnaie dans le domaine numismatique.

There were several developments related to the Mint's head office activities. During the year, Mr. B. Meloche and Mr. G. D'Avignon took leave from the Board of Directors. On behalf of other Directors, I would like to acknowledge the significant contributions each made during his term of office. Special mention also should be made of the contribution of Mr. Denis M. Cudahy who acted as Master of the Mint from November, 1981 to March, 1982. His efforts provided the Mint with a smooth period of transition between the resignation of the former Master, Mr. Gariepy, and my appointment.

The Mint's employees were again responsible for the positive performance of the Corporation. As the actual volume of both domestic and foreign coins produced was reduced, we had to go through the difficult process of adjusting staff numbers to the level of demand for our products. It is hoped that for 1983 an improved economic climate will increase demand and allow us to increase our workforce.

Despite this difficult year, labour relations were very positive, as they have traditionally been at the Mint. Without the continued support and commitment of our employees to the principles and traditions of the Mint, our success would not be possible.

Junary

Master of the Mint

La seconde pièce, un dollar en nickel pur, produite à plus de dix millions, a permis à de nombreuses person de se procurer un petit souvenir du rapatriement de la Constitution. Ces pièces, vendues à leur valeur nominal étaient disponibles aux banques à charte, à certains bureaux de poste et aux caisses populaires. Une versio fini brillant hors-circulation a été produite pour les numismates.

Messieurs B. Meloche et G. D'Avignon se sont retirés Conseil d'administration. Au nom des autres membres Conseil, j'aimerais les remercier tous deux de la contribution importante qu'ils ont fait pendant leur mandat. Il faut également mentionner l'apport de monsieur Denis M. Cudahy qui a agi comme président la Monnaie de novembre 1981 à mars 1982. Il a assuré transition sans heurt entre la démission de l'ancien président, monsieur Gariépy, et ma propre nomination

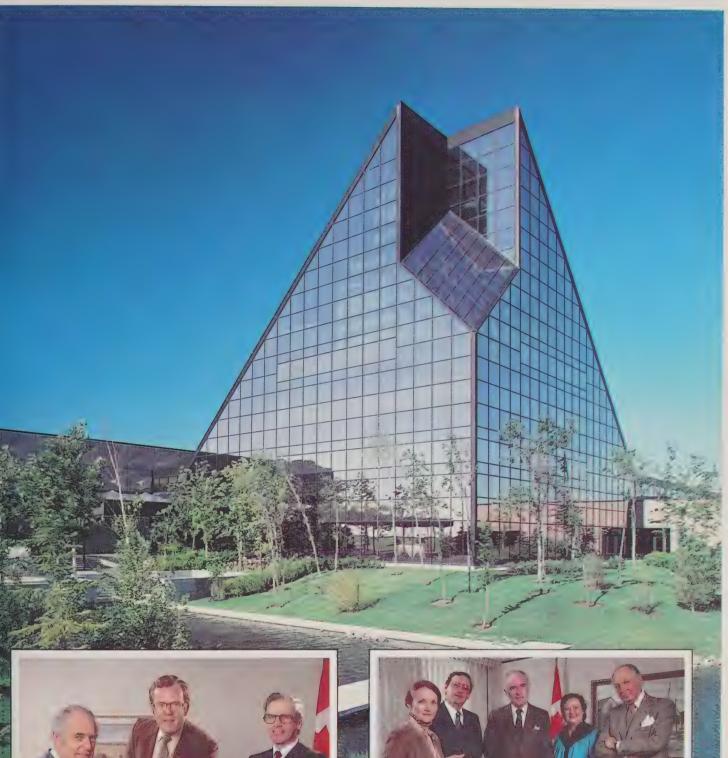
C'est encore une fois à ses employés que la Monnaie est redevable de son rendement positif. Puisque la production des pièces canadiennes et étrangères a diminué, nous avons dû nous résoudre à adapter nos effectifs à la demande de nos produits. Nous espérons qu'en 1983 la conjoncture économique s'améliorera, entraînant un accroissement de la demande et nous permettant d'augmenter nos effectifs.

Malgré cette année difficile, les relations de travail o été très positives, comme elles l'ont été traditionnellement à la Monnaie. Sans l'appui et le dévouement de employés pour les principes et les traditions de la Monnaie royale canadienne, le succès serait impossible

Président de la Monnaie.

90000

J.C. Corken





Left to right: Mr. J.C. Corkery, Master of the Mint; Mr. R. Hession, Chairman of the Board of Directors; Mr. W.A. Kennett, Director of the Board.

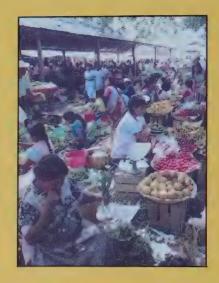
De gauche à droite: monsieur J.C. Corkery, Président de la Monnaie, monsieur R. Hession, Président du Conseil d'administration, monsieur W.A. Kennett, membre du Conseil d'administration.

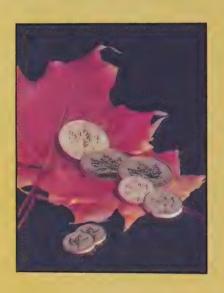


Left to right: Mrs. D. Braverman, Mr. M. Vachon, Mr. J.C. Corkery, Mrs. L. Duchesneau-McLachlan, Mr. J.P. Drolet, Directors of the

De gauche à droite: madame D. Braverman, monsieur M. Vachon, monsieur J.C. Corkery, madame L. Duchesneau-McLachlan, monsieur J.P. Drolet, membres du Conseil d'administration.















The Mint has evolved into a highly integrated, multiroduct corporation that strives to be progressive in its rientation, and is ever mindful of the requirements of kisting and potential customers. By responding to the arketplace, the Mint is in a position to offer products and services which are in demand both domestically and ternationally. a Monnaie royale canadienne, depuis sa création, s'est engagée à fabriquer des produits de qualité sans accepter le moindre compromis à l'égard de ses normes d'excellence.

La Monnaie est devenue une société hautement intégrée, fabriquant de nombreux produits avec une orientation résolument progressive et qui tient toujours compte des exigences de ses clients, actuels et éventuels. En tenant compte des besoins du marché, la Monnaie est en mesure d'offrir des produits et des services qui sont en demande tant au pays qu'ailleurs dans le monde.





hen most Canadians think of the Mint, they think of it as the source of the ns in their pockets - and for good reason. In fact, this it image represents a major purpose of the Mint, which to produce and arrange for the supply of coins for the rrency of Canada. Even in what is often termed our ashless society," coins in Canada still provide the edium for about 85% of all daily financial transactions.

The Mint has provided Canadians with coinage for these y-to-day transactions for more than seven decades. sponding to changing coinage requirements, the Mint is altered the composition, weight, shape and thickness coins over time in order to produce high quality coins at the lowest possible cost, and still meet the requirements the public.

In 1982 the Mint introduced two odifications to the Canadian coinage stem. The shape of the one cent coin as changed from circular to twelveded and its weight was reduced by percent. Also, a change in the composion of the five cent coin from pure ckel to an alloy of copper and nickel as implemented.

The need for the change in the one ent coin was identified by the Canadian ational Institute for the Blind and the

anadian Council for the Blind who worked with the Mint develop a physical difference between the one and e cent coins. The Mint also sought the advice of the our la plupart des Canadiens, la Monnaie est d'abord la source des pièces qui sont dans leurs poches - et à juste titre. En fait, c'est un des principaux objectifs de la Monnaie que de produire les pièces de monnaie qui circulent au Canada et d'en assurer l'approvisionnement. Même si l'on parle souvent d'une société sans argent comptant, les pièces de monnaie constituent au Canada 85% des transactions financières quotidiennes.

La Monnaie fournit aux Canadiens les pièces pour ces transactions quotidiennes depuis plus de sept décennies. En réaction à l'évolution des besoins, la Monnaie a modifié la composition, le poids, la forme et l'épaisseur des pièces afin de produire des pièces de monnaie

de haute qualité au coût le plus bas possible tout en répondant aux besoins du public.

En 1982, la Monnaie a procédé à deux modifications du système de pièces du Canada. La pièce d'un cent n'est plus circulaire mais dodécagonale et son poids a été réduit de 11%. On a également modifié la composition de la pièce de cinq cents qui est maintenant faite d'un alliage de cuivre et de nickel au lieu de nickel pur.

C'est l'Institut national canadien des aveugles et le Conseil canadien des aveugles qui ont attiré l'attention sur la nécessité de modifier la pièce d'un cent. Ces organismes ont collaboré avec la Monnaie pour



Canadian Automatic Merchandising Association and subsequently tested the new one cent piece in many types of mechanical handling equipment. Taking these steps ensured that the introduction of this new coin met the needs of blind persons and those who are visually impaired, yet did not present any mechanical problems or cause interference with coins presently in circulation. A notable by-product of this change was a reduction of some \$1 million per year in metal costs.

Identifying the need for changes to Canada's coinage system and meeting these requirements in a timely manner remains a primary function of the Royal Canadian Mint.

assurer une différence matérielle entre la pièce d'un cer et celle de cinq cent. La Monnaie a également consulté l'Association canadienne des exploitants de distributrice automatiques et a par la suite procédé à des essais de nouvelle pièce d'un cent dans de nombreux dispositifs mécaniques. Ces mesures ont assuré que la nouvelle pièce réponde aux besoins des aveugles et des handicapés visuels, sans pour autant présenter des problèmes mécaniques ou entrer en conflit avec les pièces déjà en circulation. Un sous-produit notable de cette modification était la réduction des coûts du métal d'environ I million de dollars par année.

Déceler la nécessité de modifier le système de pièces de monnaie du Canada et répondre à ces besoins dans les délais appropriés demeurent une des fonctions primaires de la Monnaie royale canadienne.

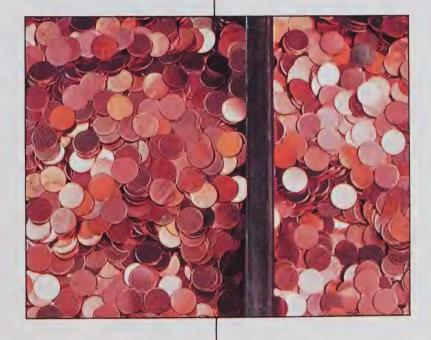


A blanking press at the Winnipeg plant.



Une presse à d'écoupage de flans à l'établissement de Winnipeg.

Blanks to be used to coin the 12-sided 1¢ coin.

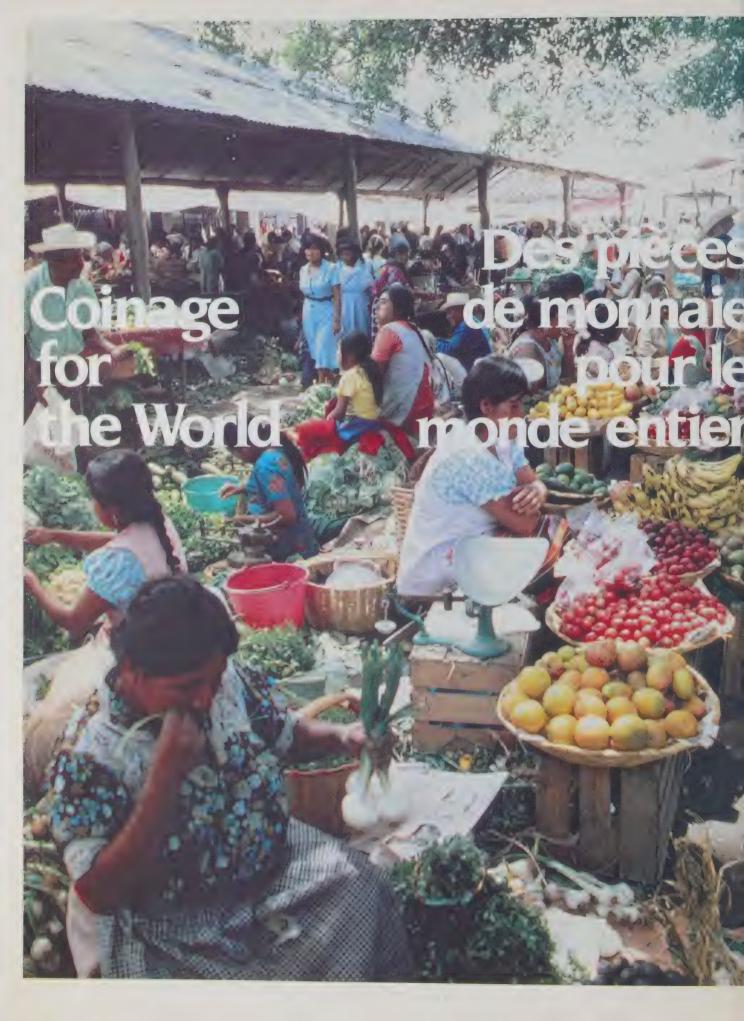


Ces flans seront utilisés pour frapper des pièces d'un cent à 12 côtés.

Coinage - a neccessity for our daily transactions.



Les pièces de monnaie, une nécessité à notre usage quotidien.





upplying coinage for the world in a more efficient manner was made possible when Winnipeg plant was inaugurated in April, 1976. Since at time, the Royal Canadian Mint has utilized the reased capacity of all its facilities to strike more than billion coins on behalf of some 35 countries. The ergies and talents of the Mint's staff have been ployed to meet the challenge of supplying international inage in a highly competitive and volatile market. Entry the Royal Canadian Mint into this field and its success recent years have been achieved by a growing ernational presence, supported by competitive pricing, perior quality and timely deliveries. This market has ovided many benefits which include increasing ofits and employment levels at the Mint, providing come and employment to the Canadian

ning industry and contributing to port earnings for Canada.

Sales performance in 1982 showed a ecrease compared with the two evious years, partly due to the cyclical aracteristics of the market. The outlook r 1983 is, however, markedly brighter.

Playing a significant role in the world arket for circulating coins has required e Mint to undertake on-going studies the development of different metal loys. Inflationary pressures world-wide

we continuously eroded seignorage on coins and this turn has given rise to a need to review existing coinage stems. Results of such studies indicate the need to inauguration de l'établissement de Winnipeg, en avril 1976, a permis de fournir des pièces de monnaie à l'étranger d'une façon plus efficace. Depuis lors, la Monnaie royale canadienne utilise ses installations à capacité maximale pour frapper plus de 3,9 milliards de pièces pour quelque 35 pays. Les énergies et les talents du personnel de la Monnaie ont été utilisés pour faire face au défi que constitue la fourniture de pièces internationales dans un marché concurrentiel et volatil. L'entrée de la Monnaie royale canadienne dans ce domaine et sa réussite des dernières années tiennent à une présence internationale croissante, à des prix concurrentiels, à une qualité supérieure et au respect des échéances de livraison. Ce marché a été la source de nombreux avantages, notamment d'une augmentation des

bénéfices et de l'emploi à la Monnaie, assurant des revenus et de l'emploi à l'industrie minière canadienne et faisant un apport important à nos exportations.

Les ventes en 1982, ont accusé une diminution en comparaison des deux années précédentes, ce qui est dû en partie au caractère cyclique du marché. Les perspectives pour 1983 sont cependant beaucoup plus favorables.

Pour pouvoir jouer un rôle important dans le marché mondial des pièces de monnaie de circulation, la Monnaie a dû

entreprendre des études permanentes sur la mise au point de divers alliages. Les pressions inflationnaires à l'échelle mondiale ont abouti à une érosion constante du find less expensive materials that will still provide the esthetic appearance and durability demanded for circulating coins.

In cooperation with major metal suppliers, the Royal Canadian Mint has made significant advances by utilizing new materials such as nickel-bonded steel and copper electroplated on zinc. Today, these materials, along with various types of stainless steel, aluminum, nickel and copper are readily available. Together, they represent a cost-effective solution to the problem of finding replacements for traditional, more expensive metals used in the production of coins for world markets.

In addition to circulating coinage, the Mint also produces foreign numismatic coins in a wide variety of alloys and finishes. Working from completed coin designs or simply a customer's general concept, the Mint strikes numismatic coins which are treasured by coin collectors in home markets and abroad.

seigneuriage à l'égard des pièces de monnaie, ce qui a rendu nécessaire une révision des systèmes en vigueur Les résultats de ces études montrent qu'il est nécessa de trouver des matériaux moins coûteux qui assureront néanmoins les qualités d'esthétique et de durabilité q l'on exige des pièces de circulation.

En collaboration avec les principaux fournisseurs de métaux, la Monnaie a fait des progrès considérables et utilisant de nouveaux matériaux comme le nickel allié l'acier et le zinc plaqué cuivre. Aujourd'hui, ces matéria de même que divers types d'acier inoxydable, d'aluminium, de nickel et de cuivre sont facilement disponibles. Ensemble, ils représentent une solution rentable pour trouver des remplacements aux métaux traditionnels, plus coûteux, servant à la production de pièces de monnaie pour les marchés mondiaux.

En plus des pièces de circulation, la Monnaie produ des pièces numismatiques étrangères d'une grande variété d'alliages et de finis. À partir de dessins termin ou tout simplement d'une conception générale du clie la Monnaie frappe des pièces numismatiques d'une qualité inégallée qui sont très prisées des collections sur les marchés canadien et étranger.



Once blanks have been roduced, rolls of 'scissel' are recycled.



La 'cisaille' est recyclée après le découpage des flans.

Utmost care is taken in striking and inspecting coins produced for foreign countries.



Le plus grand des soins est apporté lors de la production et de l'inspection des pièces produites pour les pays étrangers.

A strong Canadian transportation industry helps to ensure well-timed economical deliveries.



L'industrie de transport canadienne nous assure des livraisons dans les meilleurs délais et à des taux très économiques.

Bullion Products Métaux précieux



anada's Gold Maple Leaf competes in the international marketplace for a share of the stment money which is channelled into the purchase illions of gold bullion coins each year. The Gold le Leaf coin is bought and sold world-wide by mational gold bullion traders.

the year just ended, sales in ounces of the Gold ble Leaf increased 10.6% over the 1981 level. Since the d Maple Leaf program was launched in 1979, in excess our million ounces of Canadian gold have been sold in form of Gold Maple Leaf coins.

ne recognized fineness and quality of the Gold Maple have contributed substantially to its universal

eptance. It contains one Troy ounce of dunalloyed gold which is 9999 fine. ers and sellers around the world cancely determine the precise value of Gold Maple Leaf by simply checking y gold prices in a newspaper, as its ing price is directly related to the ent price of one Troy ounce of gold. mall premium is added for manufacing, marketing and distribution. In ada, the coin is available through herous branches of the Bank of Novatia and from several trust companies, kerage houses and coin dealers.

n 1982, the Mint introduced two smaller versions of the d Maple Leaf. These fractional gold coins contain 1/10 1/4 of an ounce of fine gold respectively. Designed by a Feuille d'érable en or du Canada est en concurrence sur les marchés internationaux en vue d'une part des sommes investies chaque année pour l'achat de millions de pièces d'or. La Feuille d'érable en or est vendue et achetée dans le monde entier.

Au cours de l'année qui vient de se terminer, les ventes de la Feuille d'érable en or ont augmenté de 10,6% par rapport à 1981. Depuis que le programme de la Feuille d'érable en or a été mis sur pied en 1979, on a vendu dans le monde entier plus de 4 millions d'onces d'or canadien, sous forme de Feuilles d'érable en or.

La purété et la qualité de la Feuille d'érable en or ont contribué de façon substantielle à son acceptation univer-

selle. Elle contient une once troy d'or massif, d'une purété de 9999. Les acheteurs et les vendeurs du monde entier peuvent rapidement établir la valeur précise de la Feuille d'érable en or en vérifiant le prix quotidien de l'or dans un journal, puisque le prix de vente est directement relié au prix courant d'une once troy d'or. Une légère prime pour les coûts de mise en marché, la fabrication et la distribution est ajoutée par le vendeur. Au Canada, on peut se procurer cette pièce par l'entremise des nombreuses succursales de la Banque de Nouvelle-Écosse et de plusieurs compagnies de

fiducie, maisons de courtage et marchands de pièces.

En 1982, la Monnaie a lancé deux formats plus petits de



the Mint to meet a growing demand for fractional gold coins, they appeal to investors who otherwise would not be able to own gold. The small Gold Maple Leaf coins are very popular in the Far East, especially in Japan, because of their 9999 purity. They are purchased by discriminating investors and collectors as well as jewellers who have designed mountings to present the coins as rings, earrings, bracelets and pendants.

More than 90% of the Gold Maple Leaf coins are purchased outside Canada each year. Demand is especially strong in the United States, Europe, and in the Orient where investing in gold is considered a hedge against economic uncertainty and inflation. Today, most financial counsellors recommend gold as an essential part of any well-balanced investment portfolio. Since 1979, investors who realize the long-term value of gold have been purchasing these coins for their purity and quality and because of Canada's international reputation for strength and stability.

In 1982, the Gold Maple Leaf became the first gold bullion coin to be traded on a recognized exchange, the American Gold Bullion Coin Exchange in New York. la Feuille d'érable en or. Ces pièces contiennent un dixième et un quart d'once d'or pur respectivement. Conçues par la Monnaie pour répondre à une demande croissante, ces pièces de moins d'une once attirent les investisseurs qui ne seraient pas autrement en mesure d posséder de l'or. Les petites Feuilles d'érable en or sont très populaires en Extrême-Orient, surtout au Japon, à cause de leur pureté de 9999. Elles sont achetées par de investisseurs et des collectionneurs avisés, de même que par des bijoutiers qui les montent en bagues, en boucles d'oreilles, en bracelets et en pendantifs.

Plus de 90% des Feuilles d'érable en or sont vendues à l'extérieur du Canada chaque année. La demande est particulièrement forte aux États-Unis, en Europe et en Orient où l'on considère que les investissements dans de l'or permettent de se préserver de l'incertitude économique et de l'inflation. De nos jours, la plupart des conseillers financiers considèrent que l'or est une partie essentielle de tout portefeuille bien équilibré. Depuis 1979, les investisseurs qui se rendent compte de la valeu à long terme de l'or achètent ces pièces à cause de leur pureté et de leur qualité et à cause de la réputation internationale de force et de stabilité du Canada.

En 1982, la Feuille d'érable en or est devenue la première pièce de monnaie-lingot à s'échanger dans un marché boursier reconnu, l'American Gold Bullion Coin Exchange de New York.



Gold Maple Leaf coins are roduced from gold refined to 1999 purity by the Mint's own refinery.



La Monnaie produit les pièces de la Feuille d'érable en or à partir d'or affiné à 9999 à sa propre affinerie.

...An investment that wears well.



Mon investissement, moi je le porte.

Photo: Tanaka Gold, Japan.

Each coin is weighed to ensure it contains a full measure of gold.



Chaque pièce est pesée afin de garantir son pesant d'or.

Refinery Services

Services d'affinerie



he Royal Canadian Mint is well-known throughout the world for its gold refining and aying services. Continuing research and development grams have allowed the Mint to provide clients with ned gold according to specifications that may stipulate reight or shape other than the well-known 400 Troy are "London Good Delivery Bar."

n excess of 80% of the gold produced by the Canadian ning industry is sent to the Mint for refining. There, gold is weighing 100 and 400 Troy ounces and grain gold are oduced to a fineness of 9999 purity. Bars bearing the old of the Royal Canadian Mint are accepted throughout world and are actively traded on world gold markets, the as the New York Commodity Exchange, Inc., OMEX".

Fo remain successful, a precious metal inery must generate a high level of stomer satisfaction and build a strong se of repeat business. Accurate assays d the timely return of clients' refined ld have been two important factors whind the Mint's success and steady bowth in volumes of refinery activity. In 82, the volume refined by the Mint creased 8% from the 1981 level, turning a total of some 3 million inces of fine gold to numerous stomers in Canada and abroad.

Refinery activity is strongly influenced by the ternational economic and financial environment. It is atticipated that during 1983, refinery activity will be

a Monnaie royale canadienne est bien connue dans le monde pour ses services d'affinage et d'essai de l'or. Des programmes permanents de recherche et de développement ont permis à la Monnaie de fournir à ses clients de l'or affiné selon des poids ou des formes qui peuvent être autres que le lingot "London Good Delivery Bars" bien connu de 400 onces troy.

Plus de 80% de l'or produit par l'industrie minière canadienne est envoyé à la Monnaie pour affinage. On y produit des lingots d'or de 100 et 400 onces troy et de l'or en grains d'une purété de 9999. Les lingots portant le sceau de la Monnaie royale canadienne sont acceptés dans le monde entier et s'échangent activement dans les marchés mondiaux de l'or, comme le New York Commodity

Exchange Inc., ("COMEX".)

Pour connaître un succès constant, une affinerie de métaux précieux doit susciter un niveau élevé de satisfaction chez ses clients et doit se constituer une base solide de commandes répétées. Des essais précis et le respect des échéances des clients sont deux des facteurs importants qui expliquent le succès de la Monnaie et la croissance régulière de l'activité de l'affinerie. En 1982, le volume affiné par la Monnaie a augmenté de 8% en comparaison avec 1981, soit un total de quelque 3 millions

d'onces d'or pur retourné à divers clients du Canada et de l'étranger.



moderate to light during the first 6 months of the year, followed by heavier requirements in the latter half of the year.

L'activité de l'affinerie est fortement influencée par la conjoncture économique et financière internationale. Or prévoit qu'au cours de 1983, les activités de l'affinerie seront de légères à modérées au cours des six premiers mois mais qu'il y aura une reprise au cours de la derniè moitié de l'année.



Starter sheets are used in an electrolysis process to obtain 9999 pure gold.



Par un processus d'électrolyse, des feuilles de départ sont utilisées pour l'obtention de l'or pur à 9999.

The Mint's refinery transforms gold into many different forms.



La Monnaie, à son affinerie, transforme l'or en plusieurs formes différentes.

Silver is a by-product of the gold refining process.



L'argent est un sous-produit de l'affinage de l'or.





he magic of fine detail has always fascinated coin collectors around the world who value smanship and quality. The relative worth of collectors is determined by such factors as theme, quality, ail, finish and metallic content. At the Royal Canadian t, the highest standards for minting and quality control e ensured the popularity and enduring value of adian numismatic coins.

uring 1982, the Constitution theme was chosen to be resented on the 22 karat \$100 gold coin. The Mint's ally successful commemorative gold coin series inated with the 1976 Olympic coin program. The cess of this initial program led the Royal Canadian Mint espond by issuing a gold collector coin in each of the six years.

wo one dollar coins were produced collectors this year. The 1982 "Regina er Dollar" was minted and repreted the seventeenth in a series of memorative silver dollars issued to 1935. The very popular nickel estitution circulating dollar, produced brilliant uncirculated version, was well received by coin enthusiasts.

lany of the Mint's numismatic coins mark minent milestones in Canadian history mportant aspects of Canadian culture.

y are prized for their intriguing design and orical significance, not only in Canada but around world.

es collectionneurs du monde entier, qui prisent le travail bien fait et la qualité, ont toujours été fascinés par la finesse du détail. La valeur relative des pièces numismatiques s'établit d'après des facteurs comme le thème, la qualité, le détail, le fini et la teneur en métal. À la Monnaie royale canadienne, les normes les plus élevées de frappe et de contrôle de la qualité ont assuré la popularité et la valeur durable des pièces numismatiques canadiennes.

En 1982, on a choisi de représenter le thème de la Constitution sur une pièce d'or 22 carats de 100\$. La série très populaire de pièces d'or commémoratives date du programme des pièces olympiques de 1976. Le succès obtenu de ce premier programme a amené la Monnaie

royale canadienne à émettre depuis les six dernières années une pièce d'or numismatique.

Deux pièces d'un dollar ont été produites à l'intention des collectionneurs cette année. Le dollar en argent de Regina de 1982 représente le dixseptième d'une série de dollars en argent commémoratifs émis depuis 1935. Le très populaire dollar de la Constitution, en nickel, a également été produit en fini brillant horscirculation et a été bien accueilli par les collectionneurs.

Un bon nombre des pièces numismatiques de la Monnaie marquent des jetons importants de l'histoire

canadienne ou des aspects importants de notre culture Elles sont appréciées pour l'intérêt de leur dessin et p leur signification historique, non seulement au Canada mais dans le monde entier.

THE 1982 \$100 GOLD COIN

To mark the patriation of the Canadian Constitution, the Mint issued a limited quantity of proof 22 Karat \$100 gold coins. This commemorative coin is the seventh in the series, which began with the 1976 Olympic coin.

As in previous years, the Mint organized a special competition to ensure that the best design was selected. The winning design was chosen from scores of entries submitted by invited Canadian artists. A total of 121,708 "Canadian Constitution" gold coins were sold during the year.

LA PIÈCE DE 100\$ EN OR DE 1982

Pour signaler le rapatriement de la Constitution canadienne, la Monnaie a émis une quantité limitée de pièces d'or de 22 carats d'une valeur de 100\$, de quali épreuve numismatique. Cette pièce commémorative es septième d'une série commencée avec la pièce olympi de 1976.

Comme par les années passées, la Monnaie a organiune compétition afin de choisir le meilleur dessin pour cette pièce. Le dessin gagnant a été choisi parmi un gr nombre de présentations soumises par des artistes canadiens invités à y participer. Au total, 121 708 pièce d'or "Constitution canadienne" ont été vendues au cou de l'année.



Working punch and die, final steps before coining begins.



Le poinçon de service et le coin, dernières étapes avant la frappe de la pièce.

adian numismatic coins re sold in many foreign countries.

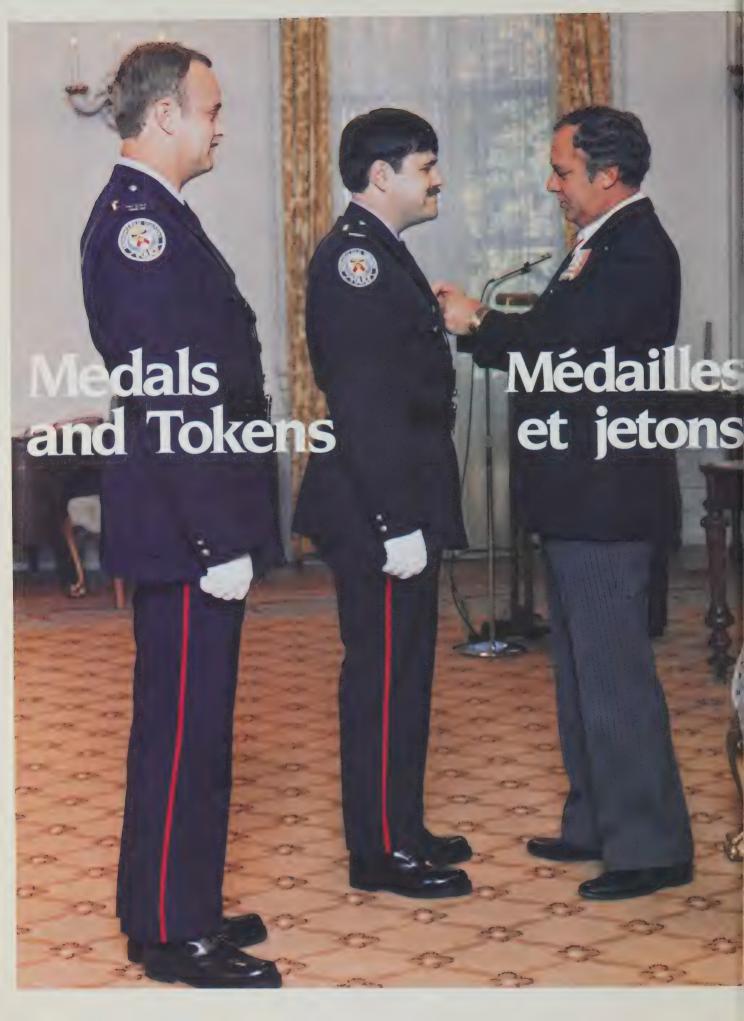


Les pièces numismatiques canadiennes sont vendues dans plusieurs pays étrangers.

Details showing texture and elief in the \$100 Constitution gold coin.



Vous pouvez admirer les détails montrant le relief et la texture de la pièce de 100\$ en or de la Constitution.





he Mint has been involved in manufacturing medals, medallions and plaques since it first gan operations in Canada in 1908. Technological ancements in all phases of medal and token duction allow the Mint to meet virtually all customer mands in this area. Requirements range from high relief, volume medals to medium relief, high volume medals.

n 1982, the Royal Canadian Mint produced a al of 160,500 medals and medallions, the second hest yearly output in the Mint's history. This repreted an increase of 100,000 medals and medallions or 1981. Although only 63,000 tokens and trade llars were minted in 1982, outstanding orders at the end the year stood at 250,000 pieces. Overall, 1982 results

both of these product lines were insistent with those of recent years in ms of both variety and volume of oduction.

Recent purchases of new production uipment have included a 1,200 ton draulic medal press which can produce the relief medals and medallions up to 0 mm in diameter. The Mint's presses are capable of striking 100 to 150 pieces or hour for both low and medium relief edals, and for tokens of up to 50 mm diameter.

Since first entering the token and trade dollar market, e Mint's cumulative production has totalled over 2 illion pieces. With growing customer awareness, utility

a Monnaie fabrique des médailles, des médaillons et des plaques depuis qu'elle a entrepris ses opérations au Canada en 1908. Les progrès technologiques de toutes les étapes de la production de médailles et de jetons permettent à la Monnaie de répondre à presque toutes les demandes des clients dans ce domaine. Les exigences vont de médailles à haut relief et à faible volume jusqu'à des médailles à relief moyen et à volume élevé.

En 1982, la Monnaie royale canadienne a produit au total 160 500 médailles et médaillons. Il s'agit d'une augmentation de 100 000 médailles et médaillons par rapport à 1981 et cette production annuelle occupe le deuxième rang en importance dans l'histoire de la

Monnaie. Bien que seulement 63 000 jetons et dollars commerciaux aient été frappés en 1982, les commandes à la fin de l'année s'établissaient à 250 000 pièces. Dans l'ensemble, les résultats de 1982 pour ces deux produits étaient conformes à ceux des années récentes par la variété et par le volume de production.

Parmi le nouveau matériel de production acheté récemment, on note une presse hydraulique de 1 200 tonnes qui peut produire des médailles et des médaillons à haut relief d'un diamètre

allant jusqu'à 100 mm. Les presses de la Monnaie peuvent frapper de 100 à 150 pièces à l'heure pour ce qui est des médailles de bas et de moyen relief et des jetons d'un



and availability of these products in the marketplace, this is an area where the Mint will continue to play an active role. diamètre allant jusqu'à 50 mm.

Depuis qu'elle s'est lancée dans le marché des jetons et des dollars commerciaux, la production cumulative de la Monnaie s'établit à plus de 2 millions de pièces. Ces produits étant de plus en plus utiles, disponibles et connus, c'est là un domaine où la Monnaie continuera à jouer un rôle actif.



Special events such as the Quebec Winter Carnival are II promoted, in part through the use of trade dollars.



Des événements spéciaux, tel que le Carnaval de Québec, utilise des dollars de commerce pour mieux se faire connaître.

A small sample of trade dollars and tokens produced by the Mint.



Quelques échantillons de dollars de commerce et de jetons produits par la Monnaie.

Tokens for the Calgary Flames of the National Hockey League were produced by the Mint in 1982.



Photo: Gary Tomlinson

En 1982, la Monnaie a produit des jetons pour les Flames de Calgary de la Ligue Nationale de Hockey. rom a financial perspective, the year just ended represents a significant overall improvement compared with 1981 results. Revenue increased 13.0% to \$666.8 million while net earnings for the year increased by 38.8% to a total of \$14.9 million. These positive accomplishments are especially significant in view of a generally lower demand for domestic and foreign coinage in 1982.

The total production for the year reflects a reduction from 2.6 billion pieces in 1981 to 1.5 billion pieces in 1982. Revenue from Canadian numismatic and Canadian circulating coins decreased marginally in 1982. The continuing world-wide economic situation severely affected the international market with the result that revenues from foreign contracts were reduced.

To counter these market conditions, the Mint actively shifted its product mix to capture a larger portion of the gold coin market and strove to achieve new economies of production. At the same time, revenues from the sale of Gold Maple Leaf bullion coins increased 30.1% over 1981, mainly as a result of increased sales of 1 ounce coins and the introduction of the 1/4 ounce and 1/10 ounce coins in the latter part of the year. The increase in Gold Maple Leaf coin revenue over 1981 levels and a 10.6% increase in the number of ounces sold are particularly noteworthy when it is considered that the higher revenues were achieved during a period of lower gold prices and a corresponding decline in world gold bullion coin sales.

All of these developments in 1982 enabled the Corporation to increase its net earnings as a percentage of revenue from 1.8% in 1981 to 2.2% in 1982. The cost of materials used increased by \$78 million with increased revenue of almost the same amount. All other expenses, when combined, actually decreased in 1982. The Mint's improved financial performance was achieved with fewer staff in 1982, a reflection of the Mint's determination to remain an efficient and cost-effective corporation.

u point de vue financier, l'année qui se termine représente une amélioration d'ensemble importante par rapport aux résultats de 198 Les recettes ont augmenté de 13,0% pour atteindre 666,8 millions de dollars alors que les bénéfices nets pour l'année ont augmenté de 38,8% pour atteindre 14,9 millions de dollars. Ces réalisations positives sont particulièrement importantes compte tenu de la demandinférieure de pièces canadiennes et étrangères en 1982.

La production totale de l'année 1982, soit 1,5 milliard pièces, constitue une diminution par rapport aux 2,6 milliards de pièces en 1981. Les recettes provenant des pièces canadiennes, numismatiques et de circulation, or légèrement diminué en 1982. La conjoncture économique mondiale a gravement affecté le marché international et c'est pourquoi les recettes provenant des contrats avec l'étranger ont été réduites.

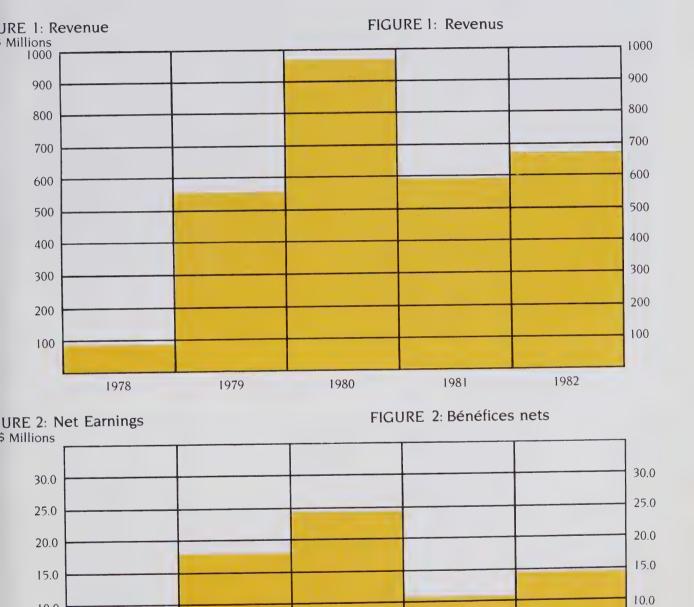
Pour compenser l'état du marché, la Monnaie a modifi sa gamme de produits afin de s'emparer d'une partie pl importante du marché des pièces d'or et elle a tenté de réaliser de nouvelles économies de production. En mêm temps, les recettes provenant de la vente des Feuilles d'érable en or ont augmenté de 30,1% par rapport à 198 surtout par suite de l'augmentation des ventes des pièc de monnaie-lingot d'une once et de l'introduction des pièces d'un quart d'once et d'un dixième d'once dans la dernière partie de l'année. L'augmentation des recettes provenant de la Feuille d'érable en or, soit une augmentation de 10,6% du volume d'onces vendues par rapport à 1981, mérite particulièrement d'être signalée s l'on considère que l'augmentation des recettes a été réalisée pendant une période de baisse des prix de l'or de baisse correspondante des ventes mondiales de pièc de monnaie-lingot.

Tout ceci a permis à la Monnaie d'augmenter en 1982 ses bénéfices nets exprimés en pourcentage des recette de 1,8% en 1981 à 2,2% en 1982. Le coût des matières premières a augmenté de 78 millions de dollars et les recettes presque de la même somme. Toutes les autres dépenses, ensemble, ont en fait diminué en 1982. L'amélioration du rendement financier de la Monnaie a été réalisée avec des effectifs réduits en 1982, ce qui montre bien que la Monnaie est décidée à demeurer un entreprise efficiente et rentable.

10.0

5.0

1978



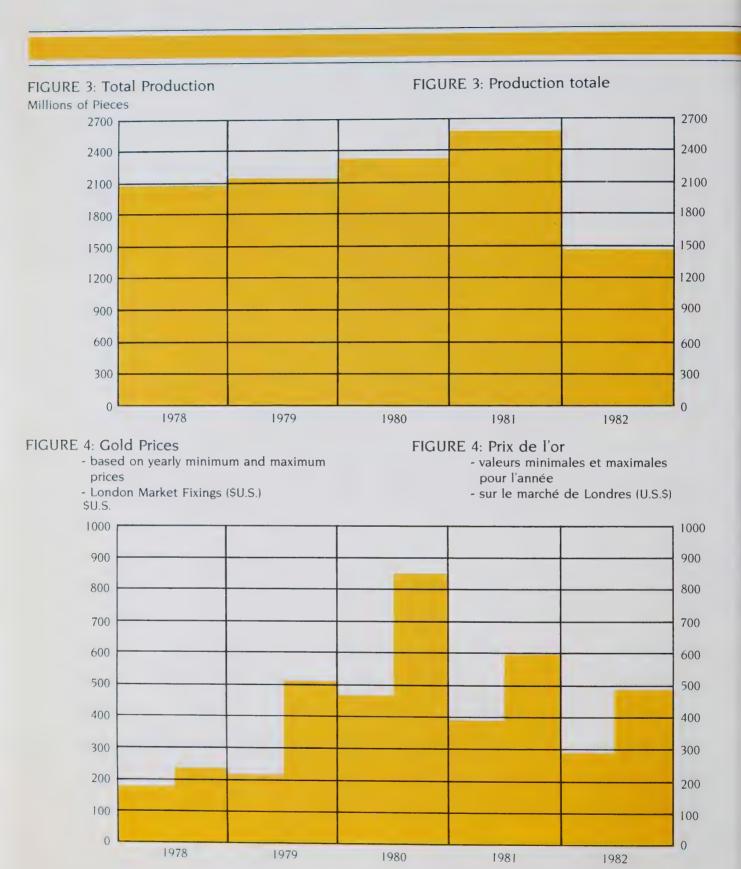
1980

1979

5.0

1982

1981



640

630

620

610

600

1978

FIGURE 5: Bénéfices nets exprimés en JRE 5: Net Earnings as a Percentage of Revenue pourcentage des recettes. 5.5 5.5 5.0 5.0 4.5 4.5 4.0 4.0 3.5 3.5 3.0 3.0 2.5 2.5 2.0 2.0 1.5 1.5 1.0 1.0 .5 .5 0 1982 1980 1981 1979 1978 FIGURE 6: Nombre d'employés JRE 6: Number of Employees 700 700 690 690 680 680 670 670 660 660 650 650

1980

1979

1981

640

630

620

610

600

1982

The Honourable Jean-Jacques Blais, Q.C., P.C., M.P. Minister of Supply and Services Canada

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1982 and the statements of earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Mint as at December 31, 1982 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Mint, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

Kenneth M. Dye Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario March 18, 1983 L'honorable Jean-Jacques Blais, C.R., C.P., député Ministre des Approvisionnements et Services Canada

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au décembre 1982 ainsi que l'état des résultats et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent un aperçu je et fidèle de la situation financière de la Monnaie au 31 décembre 1982 ainsi que les résultats de son exploitat et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, je déclare que la Monnaie a tenu, à mon avis, des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Kenneth M. Dye Le Vérificateur général du Canada.

Ottawa (Ontario) le 18 mars 1983

CANADIAN MINT

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

e Sheet as at December 31, 1982

Bilan au 31 décembre 1982 (en milliers de dollars)

thousands of dollars)

1902	
\$ 28,467	\$ 22,471
4,133	5,254
1,685	3,337
29,245	26,009
6,540	845
70,070	57,916
13,382	14,255
\$ 83,452	\$ 72,171
5,658	2,266
4,233	5,906
49,914	35,058
2,132	2,132
420	468
440	400
1 500	4,791
	50,621
	70,0=1
15.866	17,998
17,000	11,770
2 720	2,552
	20,550
10,797	20,770
1,000	1,000
1,000	1,000
	4,133 1,685 29,245 6,540 70,070 13,382 \$ 83,452 5,658 4,233

1982

1981

Actif

À court terme

Encaisse

Débiteurs

Ministères du gouvernement

Autres

Stocks (note 4)

Frais payés d'avance (note 5)

Immobilisations (note 6)

Passif

À court terme

Créditeurs

Ministères du gouvernement

À payer au gouvernement du

Canada

Bénéfices nets (note 7)

Emprunts à long terme

exigibles en dedans d'un an Intérêts courus sur emprunts

à long terme

Revenus reportés

À long terme

Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 8)

Provision pour indemnités

de cessation d'emploi

Avoir du Canada

Réserve pour pertes (note 2)

pproved Master of the Mint

lice President Administration and Finance

Approved by the Board Chairman

I.C. CORKERY

\$ 83,452

G.A. LAHAIE

R.V. HESSION

Approuvé:

Président de la Monnaie

Vice-président Administration et Finance

Approuvé par le Conseil d'administration: Président

ROYAL CANADIAN MINT

MONNAIE ROYALE CANAD

Statement of Earnings for the year ended December 31,1982 (in thousands of dollars) État des résultats pour l'e terminé le 31 décembre 1 (en milliers de dollars)

1982	1981	
		Revenus
\$ 558,428	\$ 429,035	La Feuille d'érable en or
7,374	59,285	Contrats avec pays étrangers
56,901	57,244	Pièces numismatiques canadient
38,904	40,978	Pièces de monnaie canadienne d circulation
3,229	2,541	Affinerie
1,945	1,142	Divers
666,781	590,225	
		Dépenses (note 9)
610,794	532,855	Coût des matières utilisées
18,476		Traitements, salaires et bénéfices
7,180		Publicité
4,116	4,674	Services d'utilité publique et fournitures
2,999	9,443	Transport et communications
2,204	3,183	Services professionnels et spécia
1,721	1,909	Intérêts sur la dette à long terme
1,786	1,677	Amortissement des immobilisati
1,586	1,505	Location de bâtiments et d'équip
497	794	Réparation et entretien
566	743	Divers
651,925	579,525	
\$ 14,856	\$ 10,700	Bénéfice net pour l'exercice (note
	\$ 558,428 7,374 56,901 38,904 3,229 1,945 666,781 ————————————————————————————————————	\$ 558,428 \$ 429,035 7,374 59,285 56,901 57,244 38,904 40,978 3,229 2,541 1,945 1,142 666,781 590,225

OYAL CANADIAN MINT			MONNAIE ROYALE CANADIENNE
nent of Changes in Financial sition for the year ended December 31, 1982 in thousands of dollars)			État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 décembre 1982 (en milliers de dollars)
	1982	1981	
provided			Provenance des fonds
et earnings for the year ems not requiring an outlay of funds:	\$ 14,856	\$ 10,700	Bénéfice net pour l'exercice Éléments n'exigeant aucune sortie de fonds:
epreciation of fixed assets	1,786	1,677	Amortissement des immobilisations
rovision for employee	177	437	Provision pour indemnités de
termination benefits			cessation d'emploi
	16,819	12,814	
applied			Utilisation des fonds
earnings for the year, due Government of Canada	14,856	10,700	Bénéfice net pour l'exercice à payer au gouvernement du Canada
rease in loans	2,132	2,131	Diminution des emprunts
chase of fixed assets	913	1,648	Acquisition d'immobilisations
	17,901	14,479	
ease in working capital	1,082	1,665	Diminution du fonds de roulement
ing capital at beginning of the year	7,295	8,960	Fonds de roulement au début de l'exercice
ing capital at end of the year	\$ 6,213	\$ 7,295	Fonds de roulement à la fin de l'exercice

ROYAL CANADIAN MINT Notes to Financial Statements - December 31, 1982

1. Authority and Objectives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in schedule "C" to the Financial Administration Act.

The Mint operates through the Consolidated Revenue Fund.

The objectives of the Mint are to mint coins in anticipation of profits and carry out other related activities

2. Statutory financial limitations

At the request of the Mint and on the recommendation of the Minister of Supply and Services, the Minister of Finance may make loans to the Mint on such terms and conditions as are approved by the Governor in Council for:

- (a) meeting establishment and operating expenses of the Mint, in amounts not exceeding in the aggregate \$5 million;
- (b) financing the costs of capital projects that are approved by the Governor in Council; and
- (c) temporary purposes, in amounts not exceeding in the aggregate \$1 million, and each loan shall be repaid within twelve months from the day on which the loan was made.

The total amount outstanding at any time of loans made for (a) and (b) shall not exceed \$35 million

Furthermore, the Mint may make provision from earnings for a reserve against possible losses, but the aggregate amount in the reserve at any one time shall not exceed \$1 million. The Mint's net earnings for the year shall be applied:

- (a) firstly, to previous years' losses that could not be met by a change to the reserve:
- (b) secondly, to the reserve; and
- (c) any excess, to the revenues of Canada.

MONNAIE ROYALE CANADIENNE Notes aux états financiers - 31 décembre 1982

1. Autorité et Objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969, en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne, et est une corporation mandataire de Sa Majesté nommée à l'annexe "C" de la Loi sur l'Administration financière

La Monnaie transige par le biais du Fonds du Rever consolidé.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne sont basés sur la fabrication de pièces de monnaie dans l'anticipation de profits et d'exercer d'autres activité connexes.

2. Restrictions financières statutaires

À la demande de la Monnaie et sur la recommanda du ministre des Approvisionnements et Services, le ministre des Finances peut consentir des prêts à la Monnaie selon les modalités qu'approuve le gouver en conseil pour les raisons suivantes:

- (a) Les dépenses d'établissement et de fonctionnem de la Monnaie. Les montants ne devant pas départe 5 millions de dollars:
- (b) le financement des frais de projets d'investissements approuvés par le gouverneur en conseil; et
- (c) fins temporaires, les montants ne dépassant pas I million de dollars, et chaque prêt doit être remboursé en dedans de douze mois à compter de la date du prêt.

Le montant total des prêts dus d'après (a) et (b) ci-dessus, ne doit à aucun moment dépasser 35 millions de dollars.

De plus, la Monnaie peut, par prélèvement sur le bénéfices, constituer une réserve pour les pertes possibles, mais le montant global de la réserve n doit à aucun moment dépasser 1 million de dollars. Les bénéfices nets de la Monnaie pour l'eseront appliqués:

- (a) premièrement, sur les pertes des années antérieures qui ne peuvent être comblées par la réserve
- (b) deuxièmement, à la réserve; et
- (c) l'excédent, aux revenus du Canada

ificant accounting policies

nventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost

Operating and maintenance supplies inventory is valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

Fixed assets

Fixed assets are recorded at cost and depreciated under the straight-line method at the following annual rates:

Land improvements	5%
Buildings	5%
Equipment	10%

Translation of foreign currency transactions

Foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate prevailing at the transaction date. Assets and liabilities in foreign currency at the balance sheet date are translated into Canadian dollars at the exchange rate prevailing at that date.

Employee termination benefits

According to their collective agreement and terms of employment, the employees of the Mint are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

Pension plan

The employees of the Mint participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

3. Principales conventions comptables

(a) Stocks

Les stocks de matières premières de travaux en cours et de produits finis sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués au moindre du coût et la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(b) Immobilisations

Les immobilisations sont présentées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire et aux taux annuels suivants:

Améliorations de terrain	5%
Bâtiments	5%
Équipement	10%

(c) Conversion des opérations effectuées en devises étrangères

Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Monnaie ont droit à certaines indemnités lors de leur cessation d'emploi comme le prévoient leurs contrats de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de retraite

Les employés de la Monnaie font partie du Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au Régime sont exigées et des employés et de la Monnaie. Ces contributions représentent un passif pour la Monnaie et sont comptabilisées sur une base courante.

4 Inventories

(In thousands of dollars)

4. Stocks (En milliers de dollars)

	1982	1981
Raw Materials	\$ 21,712	\$ 16,032
Work in process	2,652	1,999
Finished goods	3,218	6,429
Operating and maintenance supplies	1,663	1,549
	\$ 29,245	\$ 26,009

Matières premières Travaux en cours Produits finis Fournitures d'exploitation et d'ent

In order to facilitate the production of the Gold Maple Leaf coins, the Mint leases the quantity of gold required and pays a leasing fee based on the value of gold established on the London market. As at December 31, 1982, a total of 627.822 ounces were leased and were not reflected in the financial statements. Furthermore, the Mint utilizes in its refinery process approximately 135,000 ounces of gold which are not included in inventories.

Afin de faciliter la production de pièces touchant le programme de la Feuille d'é en or, la Monnaie loue les quantités d'o elle a besoin et paie des frais de location basés sur la valeur de l'or établie sur le marché de Londres. Au 31 décembre 19 stocks représentent 627 822 onces et n'apparaissent pas aux états financiers. plus, la Monnaie utilise dans son proce d'affinage environ 135 000 onces d'or qu sont pas incluses dans les stocks.

5. Prepaid expenses

(in tho

ia enpended	>: 1:0:0 pu) 00 0 0:0:0:0
ousands of dollars)	(En milliers de dollars

Metals		
Insurance, postage	and	freight
Advertising		
Other		

	1982		198
5	6,098	\$	20
	278		22
	117		28
	47		129
	\$6,540	\$	84

Métaux Assurances, timbres et tra Publicité Autres

6. Fixed assets

(In thousands of dollars)

6. Immobilisations (En milliers de dollars)

5 Frais navés d'avance

			1982				1981	
	Cost/	Accur	nulated	Ne	t Book	Ne	et Book	
	Coût	Depred	ciation/		Value/		Value/	
		Amortis	sement		Valeur		Valeur	
		ac	cumulé	Com	ptable	con	nptable	
					nette		nette	
Land	\$ 626	\$	—	\$	626	\$	626	Terrain
Land improvements	984		392		592		642	Amélioration de
Buildings	10,823		4,286		6,537		7,028	Bâtiments
Equipment	14,668		9,041		5,627		5,959	Équipement
	\$ 27,101	\$	13,719	\$	13,382	\$	14,255	

earnings	- Due	to	Government	of	Canada
housands	of do	Ha	rs)		

	1982
Balance at beginning of the year	\$ 35,058
Net earnings for the year	14,856
Paid during the year	
Balance at end of the year	\$ 49,914
	\$ 49,914

7. Bénéfices nets — À payer au gouvernement du Canada (En milliers de dollars)

		1981
	\$	39,147
		10,700
		(14,789)
3	5	35,058

Solde au début de l'exercice Bénéfice net pour l'exercice Payé durant l'exercice Solde à la fin de l'exercice

ans from Government of Canada thousands of dollars)

oans bear interest at various rates from 7.625% to 10.125% and are e according to the following schedules:

Less: current portion of long-term debt

8. Emprunts auprès du gouvernement du Canada (En milliers de dollars)

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 7,625% à 10,125% remboursables selon l'échéancier suivant:

1983	\$ 2,132
1984	6,971
1985	2,132
1986	1,532
1987	932
	 13,699
1988-1998	4,299
	17,998
	2,132
	\$ 15,866

Moins: fraction exigible en moins d'un an

st of goods sold thousands of dollars)

benses include	cost	of	goods
d as follows:			

	1902
Raw materials	\$ 610,794
Direct labour	2,529
Manufacturing overhead expenses	19,017
	\$ 632,340

9. Coût des marchandises vendues (En milliers de dollars)

Le coût des marchandises vendues suivant est inclus dans les dépenses:

1981
\$ 532,855
3,020
19,576
\$ 555,451

Matières premières Main-d'oeuvre directe Frais généraux de fabrication

10. Related Party Transactions

In addition to loans negotiated with the Government of Canada, included in the results are transactions with the Department of Finance relating to borrowing, refining and purchasing of gold and silver.

These transactions were conducted in the normal course of business under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

11. Contingencies

(a) The result of a claim of \$12 million against the Mint for an alleged infringement of copyright on the design of a certain coin is uncertain. Management and the Mint's legal adviser are of the opinion that the claim is neither properly founded nor supported and will not result in a loss to the Mint. Therefore, no provision for contingency was established.

Any settlement resulting from the resolution of this contingency will be accounted for as a prior year adjustment.

(b) A parcel of land owned by the Mint was transferred to the City of Winnipeg for the purpose of widening a major municipal artery. A memorandum of agreement was signed with the City's officials but not ratified by City Council. It is therefore difficult to determine the amount the Mint will realize on this sale.

Final settlement of this contingency will be accounted for in the year in which the settlement occurs

10. Transactions entre apparentés

En plus des emprunts négociés auprès du gouvernement du Canada, les résultats reflètent des transactions avec le ministère des Finances relativement à l'emprunt, l'affinage ainsi qu'à l'achat d'or et d'argent.

Toutes ces opérations se sont faites dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que les opérations effectuées avec des tiers non apparentés

11 Éventualités

(a) Le dénouement d'une réclamation de 12 millions de dollars contre la Monnaie, pour compensation par suite de violation présumée de droits d'auteu sur le modèle d'une certaine pièce de monnaie, e incertain. De l'avis de la direction et de l'aviseur légal de la Monnaie, cette réclamation est non fondée, non supportée et ne résulte en aucun coût à la Monnaie. Par conséquent, aucune provision n'a été établie.

Tout règlement pouvant résulter du dénouement de cette éventualité sera traité comme un redressement affecté aux exercices antérieurs.

(b) Une parcelle de terrain, propriété de la Monnaie fut cédée à la ville de Winnipeg pour fin d'élargissement d'une artère municipale. Un protocole d'entente a été signé avec les représentants de la ville mais celui-ci n'étant pas encore ratifié par le conseil municipal, il est diffic de déterminer le montant que la Monnaie prévoil réaliser sur cette vente.

Tout règlement pouvant résulter du dénouement cette éventualité sera porté dans les résultats de l'exercice alors en cours.

FIVE YEAR	REVIEW - PRO	OFIL DES CIN	Q DERNIÈRI	ES ANNÉES	
			ns sauf pour	les Employ	rés et les Visiteurs)
1982	1981	1980	1979	1970	
					Résultats de l'exploitation
5 666.8	\$ 590.2	\$ 960.9	\$ 552.0	\$ 83.9	Revenus
		936.5	535.1	79.3	Dépenses
14.9	10.7	24.4	16.9	4.6	Bénéfice net
					Situation financière à la fin de l'exercice
6.2	7.3	9.0	10.8	12.2	Fonds de roulement
27.1	26.2	24.5	23.0	22.3	Immobilisation au coût
83.5	72.2	97.7	57.2	47.2	Total de l'actif
					Ratios
2.2%	1.8%	2.5%	3.1%	5.5%	Bénéfice net par rapport aux revenus
17.0%	14.0%	25.0%	29.5%	9.7%	Bénéfice net par rapport à l'actif
					Divers
1,487.7	2,590.6	2,321.9	2,149.9	2,095.7	Production totale (en millions de dollars)
650	600	660	663	674	Nombre d'employés
137,929	147,010	152,109	154,405	144,140	Nombre de visiteurs
	for Employ 1982 \$ 666.8 651.9 14.9 6.2 27.1 83.5 2.2% 17.0%	for Employees and Visitor 1982 1981 \$ 666.8 \$ 590.2 651.9 579.5 14.9 10.7 6.2 7.3 27.1 26.2 83.5 72.2 2.2% 1.8% 17.0% 14.0%	for Employees and Visitors - En Million 1982 1981 1980 \$ 666.8 \$ 590.2 \$ 960.9 651.9 579.5 936.5 14.9 10.7 24.4 6.2 7.3 9.0 24.4 6.2 7.3 9.0 24.5 97.7 2.2% 1.8% 2.5% 17.0% 14.0% 25.0% 1,487.7 2,590.6 2,321.9 650 600 660	for Employees and Visitors - En Millions sauf pour 1982 1981 1980 1979 \$ 666.8 \$ 590.2 \$ 960.9 \$ 552.0 651.9 579.5 936.5 535.1 14.9 10.7 24.4 16.9 6.2 7.3 9.0 10.8 27.1 26.2 24.5 23.0 83.5 72.2 97.7 57.2 2.2% 1.8% 2.5% 3.1% 17.0% 14.0% 25.0% 29.5% 14.99 650 600 660 660 663	\$ 666.8 \$ 590.2 \$ 960.9 \$ 552.0 \$ 83.9 651.9 579.5 936.5 535.1 79.3 14.9 10.7 24.4 16.9 4.6 6.2 7.3 9.0 10.8 12.2 27.1 26.2 24.5 23.0 22.3 83.5 72.2 97.7 57.2 47.2 2.2% 1.8% 2.5% 3.1% 5.5% 17.0% 14.0% 25.0% 29.5% 9.7% 1,487.7 2,590.6 2,321.9 2,149.9 2,095.7 650 600 660 663 674

Statistiques

Statistics

Canadian Coinage Production for 1981 and 1982 (in pieces)

Monnaie canadienne Production pour 1981 et 1982 (nombre de pièces)

1981

2,5 131,5 123,9

99.1 ,209,4

,570,99

			1902		1 701		
Denomination/ Coupure	Hull**	Ottawa	Winnipeg	Total	Hull*	Ottawa	Winnipeg
\$100 (916.6 Au)	122,500*			122,500	100,950	_	
\$ 50 (999 Au)	707,000	_		707,000	750,000	_	-
\$ 10 (9999 Au)	244,000			244,000			
\$ 5 (9999 Au)	464,000	_		464,000			_
\$ 1 (500 Ag)	823,221*	_		823,221	704,100		
\$ 1(Ni)-Const.	108,000*	5,874,000	5,830,000	11,812,000		_	
\$ 1 (Ni)-Voyageur	455,898*	1,098,500		1,554,398	457,900	2,231,000	_
50¢ (Ni)	455,898*	583,000	1,845,674	2,884,572	457,900	2,027,000	104,000
25¢ (Ni)	455,898*		166,966,000	167,421,898	457,900		131,126,000
10¢ (Ni)	455,898*	_	93,505,000	93,960,898	457,900		123,455,000
5¢ (CuNi)	455,898*		105,084,000	105,539,898			_
5¢ (Ni)	_		-	and the same of th	457,900		98,650,000
1¢ (Bronze)	455,898*	466,821,000	408,760,000	876,036,898	458,500	994,600,000	214,410,000 1,
Total	5,204,109	474,376,500	781,990,674	1,261,571,283	4,303,050	998,948,000	567,745,000 1,
Nominal value of coi produced in 1981 an						minale des pi	ièces en 1981 et 1982

\$133,280,833.18

1987

\$114,814,795.00

Refinery

Gold Bullion Transactions January 2, 1908 to December 31,1982

Gold Received/Or Reçu	Gross Weight/Poids Brut Ounces/Onces	Fine Gold/ Ounces,	
1908-1973	212,482,911	171,3	
1974	1,668,508	1,2	
1975	1,371,695	1,0	
1976	2,011,509	1,6	
1977	1,782,816	1,4	
1978	1,559,219	1,2	
1979	3,121,060	2.7	
1980	3,540,680	2,9	
1981	3,227,174	2,5	
1982	3,796,397	3,1	
Total	234.561.969	189.4	

^{*}These figures represent the number of coins struck, and not necessarily the number of coins sold to the public.

^{**}Numismatic coins.

^{*}Ces chiffres représentent le nombre de pièces frappées, et pas nécessairement le nombre de pièces vendues au public.

^{**}Pièces de monnaie numismatique.

Canadian Numismatic Coinage Coins ordered in 1981 and 1982

Monnaie canadienne numismatique

Pièces de monnaie commandées en 1981 et 1982

					81
nination/ re	Pieces/Pièces	Nominal value/ Valeur nominale		Pieces/Pièces	Nominal value/ Valeur nominale
916.6 AU)	121,706	\$12,170,	600.00	100,950	\$10,095,000.00
) Ag)	903,888	903,	888.00	695,400	695,400.00
7 (18)	446,493	446,	493.00	456,550	456,550.00
Constitution	107,353	107,	353.00		_
i)	446,493	223,	246.50	456,550	228,275.00
i)	446,493	111	623.25	456,550	114,137.50
i)	446,493	44	649.30	456,550	45,655.00
1)	446,493	22	324.65	456,550	22,827.50
onze)	446,493		,464.93	456,550	4,565.50
	2.911.005	\$14,034	642.63	3,535,650	\$11,662,410.50
	3,811,905	\$14,034	,042.03	J ,	411,000,1000
of sets		1982	1981		Ventes d'ensembles
coin set - \$1 (500 Ni) in genuine lea		180,908	199,000	Ensemble de 7 pièces - \$1 (500 Ag) et \$1 (10) présenté dans un écrin de cuir véritable	
in set (individually psulated) in a sim	l .			Ensemble de 6 pièces (en capsules indiivi présenté dans un écrin simili cuir	
er case		62,298	71,300		
in set sealed in a sparent film			Ensemble de 6 pièces s transparente	ous pellicule	
		446,493	456,550		

Affinerie

Transactions portant sur les matières d'or du 2 janvier 1908 au 31 décembre 1982

n of mine deposit ôts provenant des		Gross Weight/Poids Brut	Fine Gold/Or Pur	Fine Silver/Argent Pur	
rio Dec Sh Columbia hwest Territories In Territory rta Scotia itoba	Ontario Québec Colombie-Britannique Territoites du Nord-ouest Territoire du Yukon Alberta Nouvelle-Écosse Manitoba	658,488 630,655 62,661 233,100 143 420 —	547,300 503,576 47,431 185,643 123 348 —	78,326 69,591 7,307 33,804 12 37	
1		1,585,467	1,248,421	189,077	

Canadian Gold Coinage Coins issued between 1908 and 1982

Denomination Year	Coupure Année	Sovereigns/ Souverains (916.6)*	\$100 (916.6)*	\$100 (583.3)*	\$50 (999)*
1908-1919	1908-1919	627,834	_	_	-
1912-1914	1912-1914	_	_		-1
1920-1966	1920-1966	-	_	-	-1
1967	1967	_	_	, —	-
1968	1968	_	_	_	-1
1969-1975	1969-1975	_	_	_	-1
1976-1981	1976-1981	_	1,211,234	650,000	3,078,00
1982	1982	_	121,706	_	883,00
Total (pieces)	Total (pièces)	627,834	1,332,940	650,000	3,961,00
Total (nominal valu	ue) Total (valeur nominale))	133,294,000	65,000,000	198,050,00

^{*(}fine gold/or pur)

Total

Canadian Silver Coinage
Coins issued between 1858 and 1982
(Pieces and Nominal Value)

		(Pieces and Nominal Value)				
Denomination Year	Coupure Année	Fineness/ Pureté %	\$10	\$5	\$1	
Struck in England	Frappée en Angleterre					
1858-1908		92.5	_	_		
Struck in Canada	Frappée au Canada					
1908-1973	1908-1973	92.5-50	537,898	543,098	56,003,02	
1974	1974	92.5-50	3,949,878	3,981,140	977,64	
1975	1975	92.5-50	3,805,050	3,836,399	971,37	
1976	1976	92.5-50	4,165,222	4,373,152	616,08	
1977	1977	50		_	826,50	
1978	1978	50		_	744,65	
1979	1979	50		-	952,53	
1980	1980	50	_		552,43	
1981	1981	50			695,40	
1982	1982	50	_		903,88	

12,458,048

12,733,789

63,243,550

	M	onnaie ca	nadieni	ne e	en or		
Pièces	de	monnaie	émises	de	1908	à	1982

10 99)*	\$5 (9999)*	\$20 (900)*	\$10 (900)*	\$5 (900)*	Total (pieces/pièces	Nominal Value/ s) Valeur nominale
	_	_	_	_	627,834	
_	_	_	348,038	277,614	625,652	\$ 4,868,450
_	_	— 194,344	_	_	— 194,344	3,886,880
_		143,344	_	_	143,344	2,866,880
_	_			_	— 4,939,234	340,023,400
1,000	246,000	_	_	_	1,434,706	59,390,600
,000	246,000	337,688	348,038	277,614	7,965,114	
0,000	1,230,000	6,753,760	3,480,380	1,388,070		\$ 411,036,210
		Pièces de mo	e canadienne en ar nnaie émises de 18 es et valeur nominal	58 à 1982		
0¢	25¢	20¢	10¢	5¢	Total (pieces/pièces)	Nominal Value/ Valeur nominale
8,036	20,379,912	1,050,000	30,650,000	58,720,000	113,297,948	\$ 12,554,996.00
0,226	532,574,527		764,276,065	61,696,040	1,512,250,874 8,908,662	\$325,063,643.25 60,382,124.00
_	_		-		8,612,827	58,203,873.00
_	_			_	9,154,457	64,134,063.00
	_	Name of the last o		_	826,504	826,504.00
	_	_	AUT-MAN	_	744,655	744,655.00
_	_		_	_	952,539	952,359.00
		_	_	_	552,439	552,439.00
_	_			_	695,400 903,888	695,400.00 903,888.00
	_		_	_	903,008	707,000.00
18,262	552,954,439	1,050,000	794,926,065	120,416,040	1,656,900,193	525,014,124.25

Other Metals Canadian Coinage Pieces issued between 1858 and 1982

Denomination Year	Coupure Année	Nickel \$1	Nickel 50¢	Nickel 25¢	Nicke 10¢
Struck in England	Frappée en Angleterre				
1858-1907		-	-	_	
Struck in Canada	Frappée au Canada				
1908-1975	1908-1975	30,385,813	27,314,012	780,008,615	890,281
1976	1976	2,737,019	1,944,813	93,744,355	106,464
1977	1977	2,431,559	2,295,247	101,651,247	131,125
1978	1978	2,823,838	3,554,136	169,270,104	174,524
1979	1979	3,012,038	3,220,560	183,976,528	218,249
1980	1980	3,190,904	2,089,404	121,475,404	136,696
1981	1981	3,277,550	3,395,100	124,306,200	153,380
1982	1982	11,585,700	2,647,374	73,916,700	100,30
Total (1908-1982)		59,444,421	46,460,646	1,648,349,153	1,911,02
Total (value/valeur)		\$59,444,421	\$23,230,323	\$412,087,288.25	\$191,102

Tombac (88% Cu, 12% Zn)

^{**} Bronze (95% Cu, 4% Sn, 1% Zn) — 1861-1871 (95.5% Cu, 3% Sn, 1.5% Zn) — 1876-1941 (98% Cu, 0.5% Sn, 1.5% Zn) — 1942-1981

Canadian Coinage						
Issued to Chartered Banks						
and Sundry Persons in 1982 (\$)						

11,585,700

Monnaie canadienne Émission aux banques à charte et aux particuliers en 1982 (\$)

	\$1 Ni.	50¢ Ni.	25¢ Ni.	10¢ Ni.	5¢ Ni.	1¢ Br
Calgary	803,500	230,000	2,358,500	1,426,000	935,900	90
Charlottetown	3,500		_	_	_	
Halifax	355,000	17,000	700,500	325.500	63,100	21-
Montreal/Montréal	2,013,000	271,000	3,689,500	1.582.500	556,500	1,50
Ottawa	1,100,815	21,000	6,210,500	1,260,000	446,700	92
Regina	311,500	26,000	1,017,500	606,500	101,800	22
St. John, N.B.	214,500	10,000	915,000	300,000	115,000	23
St. John's, Nfld./(TN.)	63,500		153,000	250,000	67,000	20
Toronto	4,756,000	323,500	1,471,000	1.744.000	1,523,820	4,27
Vancouver	903,685	119,500	958,000	1.555.000	446,500	68
Winnipeg	504,000	27,337	866,500	925.000	323.500	45
Sundry Persons*/ Particuliers	556,700	278,350	139,175	55,670	27,835	

Total

18,479,175

1,323,687

10,030,170

9,64

4,607,655

^{*}Numismatic coins delivered to collectors.

Monnaie canadienne en métaux autres que l'or et l'argent Pièces de monnaie émises de 1858 à 1982

ckel s¢	CuNi 5¢	Tombac* 5¢	Steel/Acier 5¢	Bronze**	1/2¢	Total (pieces/pièces)	Total (value/valeur)
		_	_	86,931,500	1,022,800	87,954,300	\$ 874,429.00
59,880	_	28,156,490	69,264,772	7,088,801,221		10,003,371,996	458,290,161.36
38,307			_	643,732,376	_	920,861,167	47,841,183.06
07,247			_	526,128,833		853,539,380	51,861,169.63
82,072	_	_	waterin.	843,878,761	_	1,333,432,983	79,778,730.41
76,496		_		698,711,670		1,255,846,788	86,862,341.10
47,400			_	1,040,459,400		1,422,158,912	64,591,061.00
59,000		_	_	1,103,675,000		1,495,893,350	67,819,400.00
34,000	35,219,100	_	_	964,195,200	_	1,244,799,774	55,668,339.00
04,402	35,219,100	28,156,490	69,264,772	12,996,513,961	1,022,800	18,617,858,650	
20,220.10	\$1,760,955	\$1,407,824.50	\$3,463,238.60	\$129,965,139.61	\$5,114.00)	\$913,586,814.56

Canadian Coinage							
in	circulation between 1905 and 1982						
	(nominal value)						

Monnaie canadienne en circulation de 1905 à 1982 (valeur nominale)

	Silver/Argent \$	Nickel \$	Cupro-Nickel \$	Tombac \$	Steel/Acier \$	Bronze \$	Total \$
1973	325.980.710	243,246,352	_	548,971	3,440,910	58,259,276	631,476,219
	386.349.702	321.433.784		548,968	3,440,060	65,198,585	776,971,099
	444.548.230	382,333,784		548.968	3,439,338	71,490,268	902,360,588
	508.680.441	423.710.620		548.967	3,439,220	77,925,717	1,014,304,965
	509.302.651	470.261.594	_	548.967	3,439,113	83,183,373	1,066,735,698
	/ /			548.967	3.438.802	91.618.743	1,146,175,707
	509,021,400	541,547,795		548.966	3,438,682	98.603.820	1.233.761.486
	509,802,887	621,367,131			3,438,504	109.052.232	1.299.486.063
	510,438,708	676,007,654	_	548,965	- '	,	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
	511,132,845	730,422,307	_	548,930	3,438,432	119,626,212	1,365,168,726
	511,956,066	772,125,709	1,760,955	548,930	3,438,432	129,268,164	1,419,098,256

Corporate Address

Royal Canadian Mint 355 River Road Vanier, Ontario Canada, K1A 0G8 (613) 993-3500

Board of Directors

Raymond V. Hession (Chairman) Deputy Minister, Supply Supply and Services Canada

William A. Kennett Inspector General of Banks Finance Canada

Jean-Paul Drolet Senior Assistant Deputy Minister International Minerals Energy, Mines and Resources Canada

Louisette Duchesneau-McLachlan Barrister, Solicitor, Notary Public and Arbitrator

Doreen Braverman Chief Executive Officer J. Braverman Inc.

Miville Vachon Member of the Board of Directors Cartem Inc.

James C. Corkery Master of the Mint

Senior Officers

James C. Corkery Master of the Mint

Denis M. Cudahy Vice President Manufacturing

Robert J. Huot Vice President Marketing

Gérald A. Lahaie Vice President Administration and Finance

James S. Arnot Manager, Market Research and Development

Gerald J. Belisle Manager Personnel and Industrial Relations Eric B. Champion Manager International

R.Murray Church Manager

Marketing

Public Relations
Harry R. Dunlap
Manager

Administration

Brian Gates Regional Director National Capital Region

Brian V. Geraghty
Manager
Control Systems
Evaluation

Jack J. Julien Manager Bullion and Refinery Sales Michèle Ménard Manager Numismatic Products

Marcel J. Ménard Manager Management Information Systems

Robert M. Nadon Manager Accounting

Walter Ott Master Engraver

Derek E.R. Smith Regional Director Winnipeg

Gene T.T. Trotman General Legal Counsel

Hieu Truong Manager Engineering Services

Adresse

Monnaie royale canadienne 355, chemin River Vanier (Ontario) Canada, K1A 0G8 (613) 993-3500

Conseil d'administration

Raymond V. Hession (président) Sous-Ministre, Approvisionnements Approvisionnements et Services Ca

William A. Kennett Inspecteur général des banques Finances Canada

Jean-Paul Drolet Sous-ministre adjoint principal Minéraux internationaux Énergie, Mines et Ressources Cana

Louisette Duchesneau-McLachlan Avocat, Notaire public et arbitre

Doreen Braverman Directeur général J. Braverman Inc.

Cartem Inc.

Miville Vachon

Membre du Conseil d'administration

James C. Corkery Président de la Monnaie

Cadres supérieurs

James C. Corkery Président de la Monnaie

Denis M. Cudahy Vice-président Production

Robert J. Huot Vice-président Marketing

Gérald A. Lahaie Vice-président Administration et Finance

James S. Arnot Directeur Recherche & Développement des marchés

Gérald J. Bélisle Directeur Personnel et Relations Eric B. Champion
Directeur
Marketing
international

R. Murray Church Directeur Relations publiques

Harry R. Dunlap Directeur Administration

Brian Gates
Directeur régional
Région de la
capitale nationale

Brian V. Geraghty Directeur Évaluation des systèmes de contrôle

Jack J. Julien
Directeur
Affinage et vente
de métaux précieux

Michèle N Directeur Produits numismat

Marcel J. I Directeur Systèmes d'informat de la gest

Robert M. Directeur Comptabi

Walter Ot Chef grave

Derek E.R Directeur Winnipeg

Gene T.T. Conseiller général

> Hieu Truc Directeur Ingénierie





Monnaie royale canadienne

Canada



Corporate profile	1	Profil	1
Letter of Transmittal	2	Lettre d'accompagnement	1 2 3 4
Highlights	3	Faits saillants	3
Master's Message	4	Message du Président	4
Review of Operations	7	Revue des opérations	7
Canadian Circulating Coins	9	Pièces de monnaie canadienne	9
Coinage for the World	12	de circulation	
Bullion Products	17	Des pièces de monnaie pour	12
Refinery Services	20	le monde entier	
Canadian Numismatic Coins	25	Métaux précieux	17
Medals, Tokens and Trade Dollars	28	Services d'affinerie	20
Auditor's Report	32	Pièces numismatiques canadiennes	25
Financial Statements	33	Médailles, jetons et dollars	28
Five-Year Review	42	de commerce	
Statistics	45	Rapport du vérificateur	32
Corporate Directory	52	États financiers	33
,		Récapitulation quinquennale	42
		Statistiques	45
		Organisation de la Monnaie	52

A myriad of shapes, sizes and colours is present equally in the native wampum and the collage of coins which appear on the cover. Today we are accustomed to coins and the role they play in the monetary system. Yet in its time the "wampum" was also a medium of exchange, and even more. It served as jewellery, a present for a tribe member or visitor, a means to purchase a prisoner's freedom or to pardon an offense, or as a basis for negotiating and writing a treaty. The different shells and beads strung with leather find their modern equivalent in the variety of metals now used to strike coins.

Le wampum indigène et le collage de pièces de monnaie qui paraissent à la couverture ont en commun une myriade de formes, de dimensions et de couleurs. Nous sommes habitués aux pièces de monnaie et au rôle qu'elles jouent de nos jours dans le système monétaire. Pourtant, le wampum constituait également une monnaie d'échange en son temps, et même davantage. On s'en servait comme bijou, on l'offrait en cadeau à un membre de la tribu ou à un visiteur, on l'échangeait contre un prisonnier ou le pardon d'une offense et on l'utilisait comme base de négociation des traités. Les coquillages et les perles enfilées sur des lanières de cuir ont trouvé leur équivalence moderne dans une variété de métaux qui sont maintenant utilisés pour fabriquer les pièces de



he imposing Gothic cade of the Ottawa ant and the years 908 and 1983 andered in plaster by the Mint's Engraving action. This plaster odel was used to oduce a 75th aniversary pin for the Mint's apployees.

L'imposante façade gothique de l'établissement d'Ottawa marquée aux années 1908 et 1983, réalisée en plâtre par la section de la Gravure de la Monnaie. Ce modèle a servi à la fabrication d'une épingle de revers qui a été remise à tous les employés, à l'occasion du 75 ième anniversaire de la Monnaie.

The Royal Canadian Mint officially began operations on January 2, 1908 as a branch of Great Britain's Royal Mint. Marking its 75th year of operations in 1983, Canada's national Mint has evolved into a federal Crown corporation having major operations directed at markets in Canada and abroad. Its primary domestic mandate remains the supply of Canadian circulating coinage and the refining of Canadian mined gold.

These activities serve as a broad operational base and have helped the Mint to diversify and expand its operations. For example, it competes today in the international coin market with other national and private mints to strike coinage for other countries. As well, it produces gold bullion products, collector coins, medals, medallions, tokens and trade dollars. One of the largest and most versatile mints in the world, the Royal Canadian Mint treats precious metals and produces coins in virtually any size and in most shapes and finishes. By virtue of these activities, the corporation has gained recognition throughout the world for its advanced technology and its rigorous standards of craftsmanship and quality.

The Mint maintains its head office in the National Capital Region, and has three plants located in Ottawa, Hull and Winnipeg. The efforts of some 650 Mint employees have enabled the corporation to move into new markets and to continue its long-term record of profitability.

La Monnaie royale canadienne a officiellement commencé son exploitation le 2 janvier 1908 en tant que succursale de la Monnaie Royale de la Grande-Bretagne. Au cours des 75 ans qui ont suivi, la Monnaie nationale du Canada a évolué en une société fédérale de la Couronne dont les activités sont orientées aussi bien vers des marchés intérieurs qu'étrangers.

La production des pièces de monnaie canadienne de circulation et l'affinage de l'or provenant des mines canadiennes demeurent le principal mandat de la Monnaie. Cependant, ces activités constituent une base vaste et solide qui lui a permis d'élargir son exploitation et de la diversifier.

Par exemple, elle fait une concurrence active aux autres établissements nationaux et privés oeuvrant sur le marché international de la monnaie, lorsqu'il s'agit de fabriquer des pièces de monnaie de pays étrangers. En outre, elle produit une monnaielingot en or, des pièces numismatiques, des médailles, des médaillons, des jetons et des dollars de commerce de toutes sortes. Etant une des plus vastes fabriques de monnaie au monde et pouvant réaliser les travaux les plus divers, elle est en mesure de traiter les métaux précieux et de produire des pièces de presque toutes dimensions, formes et finis. En vertu de ces activités, la Monnaie rovale canadienne a acquis une réputation enviable dans le monde entier pour sa technologie de pointe et pour ses normes rigoureuses de qualité.

La Monnaie a son siège social dans la Région de la capitale nationale et trois établissements à Ottawa, Hull et Winnipeg. Les efforts de ses quelque 650 employés lui ont permis de pénétrer de nouveaux marchés et de maintenir sa rentabilité à long terme.

The Honourable Charles Lapointe, P.C., M.P. Minister of Supply and Services and Receiver General for Canada House of Commons Ottawa, Ontario K1A 0A6 L'Honorable Charles Lapointe, C.P., député Ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général du Canada Chambre des Communes Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Sir:

I am honoured to report on the operations of the Royal Canadian Mint for the fiscal year ended December 31, 1983.

On behalf of the Board of Directors, and in accordance with Section 75 (3) of the Financial Administration Act, I forward herewith the annual report, the report of the Auditor General and the financial statements of the Royal Canadian Mint.

During this twelve-month period, economic conditions in the Mint's markets largely continued to be less than ideal. This factor, the need to adhere to the government's price guidelines, and relative inactivity in precious metals prices, all affected the Mint's revenues. Nonetheless, good marketing efforts and the unabated dedication of Mint employees allowed us to post a net profit of \$7.9 million.

I wish to thank you and the Government of Canada for supporting our endeavours.

J.C. Corkery Master and President of the Mint Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des activités de la Monnaie royale canadienne pour l'année financière terminée le 31 décembre 1983.

Au nom du Conseil d'administration et conformément au paragraphe 75 (3) de la Loi sur l'administration financière, je vous fais parvenir ci-joint le rapport annuel, le rapport du vérificateur général et les états financiers de la Monnaie royale canadienne.

Au cours de cette période de douze mois, la conjoncture économique a continué d'être moins qu'idéale sur les marchés de la Monnaie. Ce facteur, la nécessité de respecter les directives du gouvernement en matière de prix, et le manque relatif d'activité au niveau des prix des métaux précieux ont affecté les revenus de la Monnaie. Néanmoins, un effort soutenu de mise en marché et le grand dévouement des employés de la Monnaie nous ont permis d'afficher un profit net de 7,9\$ millions.

Je tiens à vous remercier ainsi que le gouvernement du Canada pour l'appui que vous nous avez manifesté dans notre travail.

Le Président et Directeur général de la Monnaie,

J.C. Corkery

		1983	1982
levenue	Revenus	\$497,761,000	\$666,545,000
let earnings	Bénéfice net	\$ 7,873,000	\$ 14.856.000
otal production	Production totale		
Canadian coinage	Monnaie canadienne	1,163,427,939	1,265,451,248*
Foreign coins and blanks	Pièces de monnaie étrangère et flans	674,955,500	230.611.000
Medals, tokens and trade dollars	Médailles, jetons et dollars de commerce	9,801,655	223,900
lumber of employees	Nombre d'employés	657	650
lumber of visitors	Nombre de visiteurs	134,504	157,929

Revised

*Révisé



The Master of the Mint, James C. Corkery, takes the refinery, terming it "the heart of our operations

Le Président de la Monnaie, M. James C. Corkery, manifeste beaucoup d'intérêt à l'égard de l'affinerie qu'il qualifie de "coeur de notre exploitation"

Operating within the environment of a fragile recovery from the recent recession, the corporation nevertheless maintained its established share of the market and posted some notable achievements. The overall performance for the year is indicative of the market place, where demand gave evidence of a sputtering economy.

The bullion market, reflecting the depressed state of investment spending, saw gold prices hover around the \$400 mark. Although the Mint once again achieved its goal of marketing one million ounces of gold bullion coins during the year, the lower world price resulted in total revenues from gold coins of \$419.682 million, a decrease of 25 percent against revenues in 1982. During the fourth quarter of 1983, the Mint inaugurated its 9999 fine-gold kilo bar in response to a strong market demand for this product. The success of this venture saw demand outstrip supply.

In the second half of the year, consumer spending, which had increased in the first two quarters, began to weaken considerably on a worldwide basis. This had a particularly adverse effect on numismatic products which are aimed at the personal consumer market.

Although demand for foreign circulating coins was lower than that for 1982, the Mint obtained an important share of the market, achieving revenues comparable to those for 1982

The demand for Canadian circulating coinage gave rise to a total production of 1.159 billion pieces, a reduction from the 1.258 billion pieces produced in 1982. The decrease in total revenues of \$169 million was offset almost completely by a decrease of \$164 million in the cost of materials used for all Mint products. All other expenses combined showed a modest increase of 5.9 percent which was within the govern ment's 6 percent guideline for inflation during 1983. Despite adverse and noncontrollable market conditions, the corporation still achieved net earnings of \$7.873 million in contrast to \$14.856 million in 1982.

The planning initiatives undertaken by the Mint in 1982 came to fruition during 1983 when the corporation, anticipating amendments to the Crown Corporations Act, completed its first five-year Corporate Plan, which was approved by the Board, the Minister and the Treasury Board.

As part of its corporate planning, and in pursuit of its goal of costeffectiveness, the Mint inaugurated a study and developed a Consolidation

La Monnaie a maintenu sa part du mar ché et affiché des réalisations importai tes en dépit de la reprise précaire de l'économie. La performance globale pour l'année reflète l'état du marché o la demande témoignait d'une économ hésitante

Le marché des métaux précieux, suivant l'inactivité générale dans l'investissement, a vu le prix de l'or se maintenir aux environs de 400 \$. Bien que la Monnaie ait encore une fois atteint son objectif de mise en marché d'un million d'onces d'or en monnaielingot, ces ventes, sous l'effet des bas prix mondiaux, n'ont généré que des revenus de 419,682 \$ millions, une diminution de 25 pour cent par rapport 1982. Au cours du dernier trimestre de 1983, la Monnaie a inauguré son lingot d'or d'un kilo d'une pureté de 9999 pour répondre à une forte demande d marché pour ce produit. Le succès de cette entreprise a été tel que la demande a surpassé l'offre.

Pendant la seconde moitié de l'an née, les dépenses des consommateurs qui avaient augmenté au cours des deu premiers trimestres, ont subi une baiss marquée à l'échelle mondiale. Ceci a affecté tout particulièrement la vente des produits numismatiques qui sont destinés aux consommateurs.

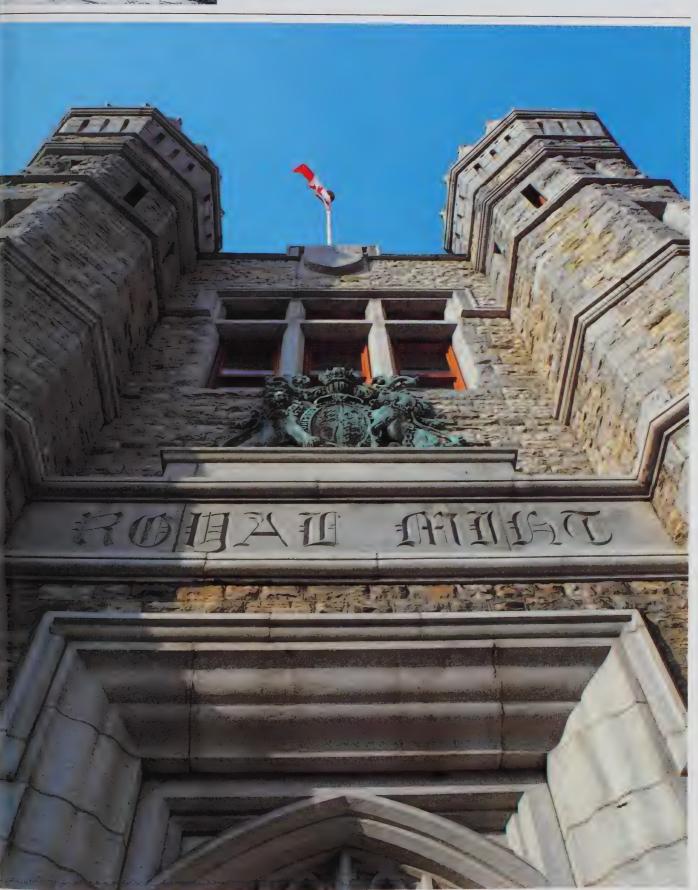
Bien que la demande pour les piè ces étrangères de monnaie de circulation ait été plus basse qu'en 1982, la Mo naie a obtenu une part importante du marché et a atteint des revenus comparables à ceux de 1982.

La demande pour la monnaie de circulation canadienne a entraîné une production de 1,159 milliard de pièces une diminution par rapport au 1,258 milliard produites en 1982. La baisse di total des revenus de 169 \$ millions a éte quasi compensée par une diminution de 164 \$ millions dans le coût des matériaux utilisés. L'ensemble des autres dépenses a affiché une augmentation modeste de 5,9 pour cent qui se situe dans les limites de la directive gouvernementale au sujet de l'inflation pour 1983. Malgré des conditions de marché incontrôlables et défavorables, la Monnaie a quand même réalisé un bénéfice net de 7,873 \$ millions comparés à 14,856 \$ millions en 1982

Les initiatives de planification amorcées en 1982 se sont poursuivies en 1983 alors que, prévoyant des modi fications à la Loi des sociétés de la Couronne, la Monnaie a complété son premier plan quinquennal qui a été ap prouvé par le Conseil d'administration le Ministre et le Conseil du trésor.



The refiney (left) and the Ottawa plant (below) at 320 Sussex Drive. L'affinerie (à gauche) et l'établissement d'Ottawa (au bas) à 320, promenade Sussex.



Project toward the optimal use of resources for achieving its major objectives. The project covers the 1984-86 planning period and has received all the required approvals. The outcome will see a restructuring of the present plant on Sussex Drive to permit a consolidation of all Mint functions in the National Capital Region within a modified Ottawa plant. Furthermore, the refinery will be maintained in its present location and all circulating coinage will be produced in the Winnipeg plant.

Nineteen eighty-three saw the 75th anniversary of the Royal Canadian Mint, an event which was celebrated jointly with that of the designation of the Mint as a "national historic institution" by Canada's Historic Sites and Monument Board. This event provided a special opportunity for employees, past and present, to reflect on the Mint's successful progress to date, and to face future challenges with confidence and

vigour.

Two members of our Board took their leave during the past year; Mr. Jean-Paul Drolet left in June followed by Mr. William Kennett in mid-December. I would like to acknowledge the contribution each made during his term of office and wish them both every success in their future endeavours. It is also a pleasure to welcome a new member, Mr. Claude Charland, who joined the Board in December.

No corporation can survive, let alone compete, if it does not enjoy positive labour relations. The past year has witnessed the continued support of our employees and I am pleased to recognize their total contribution. It is their craftsmanship and dedication to quality which keeps us to the fore in the market; it is their loyalty and expertise which enables us to face new challenges with confidence. To all, I extend my sincere appreciation for a common effort during 1983.

grolen

J.C. Corkery Master and President of the Mint

De plus, la Monnaie a élaboré un projet de consolidation visant l'utilisation optimale de ses ressources pour l'atteinte de ses objectifs. Le projet couvre l'intervalle 1984-1986 et a reçu toutes les approbations requises. Il en résultera une restructuration de l'actuel établissement sur la promenade Sussex pour permettre une consolidation de toutes les fonctions de la Monnaie dans la Région de la capitale nationale. L'affinerie sera maintenue à son site actuel et toutes les pièces de monnaie de circulation seront produites à l'établissement de Winnipeg.

L'année 1983 marquait le 75ième anniversaire de la Monnaie, un événement qui a été célébré de pair avec celui de sa désignation en tant qu' "institution historique nationale" par la Commission des sites et monuments historiques du Canada. Cet événement s'est avéré une occasion privilégiée pour les employés actuels et anciens de se pencher sur les réussites de la Monnaie et d'envisager les défis de l'avenir avec confiance et

vigueur

Deux membres de notre Conseil d'administration se sont retirés au cours de l'année: M. Jean-Paul Drolet, en juin, suivi de M. William Kennett à la midécembre. J'aimerais les remercier de leur contribution aux affaires de la Monnaie et leur souhaiter beaucoup de succès dans leurs entreprises à venir. Il me fait aussi plaisir d'accueillir un nouveau membre, M. Claude Charland, qui s'est joint au Conseil en décembre.

Aucune entreprise ne peut survivre, et encore moins être concurrentielle, sans jouir d'un bon climat dans ses relations de travail. L'année écoulée témoigne encore une fois de l'appui de nos employés et c'est avec plaisir que je rends hommage à leur grand dévouement. C'est à leur savoir-faire et à leur souci de la qualité que nous devons de rester à l'avant-garde du marché; leur loyauté et leur expertise nous permettent d'aborder de nouveaux défis avec confiance. Je les remercie tous d'avoir si bien mis l'épaule à la roue en 1983.

Président et Directeur général de la Monnaie,

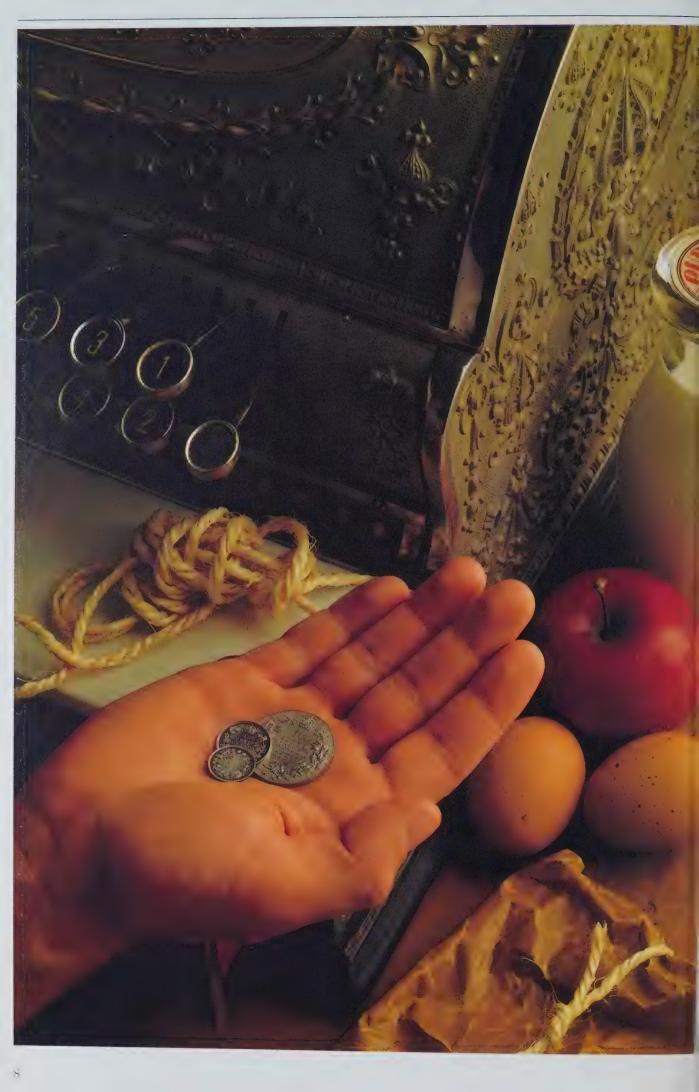
J.C. Corkery

The celebration of the 75th anniversary of the founding of the Royal Canadian Mint has reconfirmed its dedication to producing quality and maintaining uncompromising standards of excellence.

The Mint has evolved into a highly integrated, multi-product corporation that strives to be progressive in its orientation, and is ever mindful of the requirements of existing and potential customers. By responding to the changing needs of the marketplace, the Mint is in a position to offer products and services which are in demand both domestically and internationally.

La célébration du 75ième anniversaire de la création de la Monnaie royale canadienne a renforcé son engagement à ne produire que de la qualité sans accepter le moindre compromis à l'égard de ses normes d'excellence.

La Monnaie est devenue une société hautement intégrée, fabriquant de nombreux produits. Son orientation résolument progressive tient toujours compte des besoins de ses clients, qu'ils soient actuels ou éventuels. En répondant aux besoins changeants du marché, la Monnaie est en mesure d'offrir des produits et des services qui sont en demande tant au pays qu'ailleurs dans le monde.



CANADIAN CIRCULATING COINS

PIÈCES DE MONNAIE CANADIENNE DE CIRCULATION



ne annual volume of anadian coins has sen from one million 1908 to more than billion in 1983. bw, as then, they reain an essential part daily commerce.

La production annuelle de pièces de monnaie canadienne est passée d'un million en 1908 à plus d'un milliard en 1983. Aujourd'hui comme hier, ces pièces demeurent un élément essentiel des transactions commerciales quotidiennes.

The Royal Canadian Mint first opened in 1908 as the Ottawa branch of the Royal Mint of England, with a mandate to produce domestic Canadian coins (except where the royal prerogative was concerned) in various denominations to meet the financial and social needs of Canada.

Long before the establishment of the Royal Mint branch in Ottawa, coins of other countries and numerous commercial and bank tokens were in use for trade purposes. In 1858 the Province of Canada successfully pressured the Royal Mint of England to issue the first Canadian decimal coins to facilitate dealings with its neighbours to the south to whom, presumably, pounds, shillings and pence were not only incomprehensible but almost anathema. Others followed suit, with Newfoundland having the most extensive decimal coinage system.

In 1931, after years of discussion with the British authorities, the Royal Canadian Mint became a wholly Canadian institution. As the years went by, changes were made in the circulating coinage of Canada to meet new circumstances. The key then, as now, was to find ways for producing attractive durable coins at reasonable cost and in denominations meeting day-to-day commercial needs.

With the change in status from a government department to a Crown corporation in 1969, the Mint was no longer simply to supply a necessary commodity, although that remained its prime function, but to expand into other areas of coin production, supply and distribution in search of profit. This was achieved through sales of bullion coins, numismatic coins and sets, medals and tokens as well as coinage for other countries.

Demand for Canadian circulating coinage gradually increased over the years to reach an annual volume of production exceeding the billion mark. Even at the turn of the century, there were enough coins circulating in the country to provide each of Canada's six million inhabitants with more than a dollar in change.

La Monnaie royale canadienne a ouvert ses portes en 1908 en tant que succursale d'Ottawa de la Monnaie Royale d'Angleterre. Elle avait le mandat de produire des pièces de monnaie canadienne de différentes valeurs (sauf celles tombant sous la prérogative royale) pour répondre aux besoins financiers et sociaux du Canada,

Bien avant cette date, on utilisait aux fins de commerce des pièces de monnaie d'autres pays et nombre de jetons étaient mis en circulation par divers établissements commerciaux et bancaires. En 1858, la Province du Canada réussit à convaincre la Monnaie Royale d'Angleterre d'émettre les premières pièces décimales canadiennes pour faciliter les échanges avec ses voisins du sud pour qui, semble-t-il, la livre, le shilling et le pence étaient non seulement incompréhensibles mais aussi mal venus. D'autres emboîtèrent le pas, Terre-Neuve ayant le système monétaire décimal le plus élaboré.

En 1931, après de longues années de discussion avec les autorités britanniques, la Monnaie royale canadienne est devenue une institution canadienne à part entière. Au fil des années, les pièces de monnaie canadienne se sont adaptées aux besoins des temps. Le défi alors, comme maintenant, était de trouver des façons de produire des pièces attrayantes et durables à un coût raisonnable et dans des valeurs répondant aux besoins quotidiens du commerce.

En devenant une société de la Couronne en 1969, la Monnaie ne devait plus simplement fournir un produit nécessaire, bien que cela soit demeuré sa principale fonction, mais devait aussi rechercher la rentabilité en se lançant dans d'autres secteurs de la production, de la fourniture et de la distribution de pièces de monnaie. Elle s'y est appliquée par la vente de pièces de monnaie-lingot, de pièces et d'ensembles numismatiques, de médailles et de jetons, et de monnaie de circulation pour d'autres pays.

La demande pour des pièces de monnaie canadienne de circulation a graduellement augmenté au fil des ans pour atteindre un volume annuel de production dépassant le milliard de

566 79 80 81 82 83

CANADIAN CIRCULATING COINS

Production: Canadian Circulating Coins (excluding the Maple Leaf) (in millions of pieces)

PIÈCES DE MON-NAIE CANADIENNE DE CIRCULATION Production: Pièces canadiennes de

(à l'exclusion de la Feuille d'érable) (en millions de pièces)

*Revised/Révisé

The latest innovation in Canada's circulating coinage, the twelve-sided cent, was distributed nationwide in 1982 and has been an unqualified success. The fact that this significant departure from previous shapes did not provoke negative reactions, despite the public's known resistance to change in familiar coins, is a positive accolade. In spite of a cost reduction of more than \$2 million annually, it still costs more than one cent to make. At the same time, a strong need for this coin continues to be demonstrated. In 1983, some 997.4 million of the one-cent coins were struck or 86 percent of the Mint's total production of Canadian circulating coinage.

During 1983, a great deal of publicity was given to the question of whether and when the Mint would produce a new, more practical dollar coin for circulation purposes. Apart from the United States, Canada is one of very few countries without a high value coin that circulates. Most prominent among the proponents of such a coin were the Canadian Urban Transit Association and the Canadian Automatic Merchandizing

Association.

Whether the Mint issues a new circulating dollar coin will depend upon a government decision authorizing changes to the large one-dollar pure nickel coin which has been struck since 1968. In the meantime, the Mint has developed acceptable technical specifications for such a change as part of meeting its mandate to ensure that all Canadian coinage is effective and meets the needs of the public. If called upon to do so, the Mint will be prepared to produce the new one-dollar coin.

pièces. Même au début des années 190 il y avait déjà suffisamment de monnai en circulation au Canada pour munir chacun des six millions de Canadiens plus d'un dollar en monnaie

La plus récente innovation dans la monnaie de circulation canadienne, la pièce d'un cent dodécagonale, a été di tribuée à la grandeur du pays en 1982 a reçu un accueil très favorable. Il est heureux que cette modification impor tante dans la forme de la pièce n'ait provoqué aucune réaction négative, malgré la résistance traditionnelle du public au changement dans les pièces de monnaie courante. Malgré une réduction des coûts de plus de 2\$ millions par année, cette pièce coûte toujours plus qu'un cent à produire. Elle continue cependant à répondre à un besoin réel. Én 1983, quelque 997, millions de pièces d'un cent ont été frappées, soit 86 pour cent de la production totale de pièces de monnaie canadienne de circulation.

Au cours de 1983, on s'est beaucoup interrogé sur la place publique à savoir si la Monnaie devrait produire une nouvelle pièce de circulatio d'un dollar, plus pratique, et quand elle devrait le faire. À part les États-Un le Canada est un des seuls pays ne possédant pas une pièce de valeur élevée qui circule bien. L'Association canadienne de transport urbain et l'Association canadienne des techniqu marchandes automatiques sont parmi les plus importants partisans d'une tell

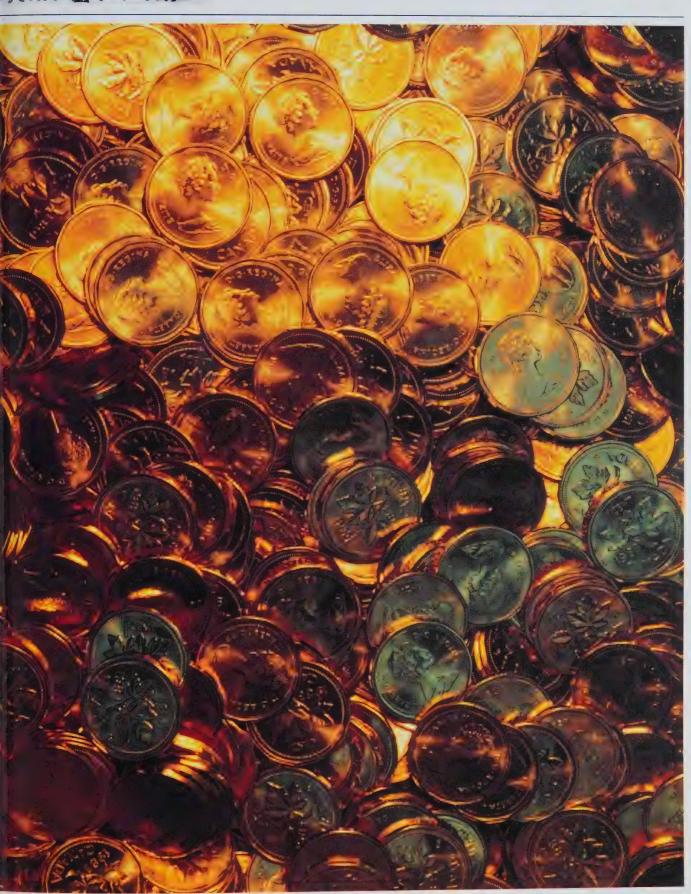
pièce.

L'émission d'une nouvelle pièce d monnaie de circulation d'un dollar dépendra d'une décision du gouverne ment autorisant des modifications à la grosse pièce d'un dollar de nickel pur frappée depuis 1968. Conformément à son mandat de maintien d'une monnai canadienne utile et répondant aux besoins du public, la Monnaie a déjà élaboré un devis technique acceptable pour un tel changement. Si on lui demande de le faire, la Monnaie sera prê à produire la nouvelle pièce d'un dolla



Employees of the Royal Mint, Ottawa branch, taken in 1908. Les employés de la succursale d'Ottawa de la Monnaie Royale, en 1908. The 997.4 million one-cent coins struck in 1983 represented 86 percent of the Mint's total production of Canadian circulating coinage.

Les 997,4 millions de pièces d'un cent frappées en 1983 représentent 86 pour cent de l'ensemble de la production de la Monnaie en pièces de monnaie canadienne de circulation.



COINAGE FOR THE WORLD



The role of the Royal Canadian Mint as producer and supplier of coins for the export market was launched in 1917 when circulation coins were struck under contract for Jamaica and Newfoundland, both of which had previously obtained their coins from the Royal Mint of England. Although still a branch of the Royal Mint, the Ottawa Mint was for the first time striking non-Canadian coins other than British sovereigns.

In 1939, eight years after it had become a Canadian institution, the Mint secured a contract with the Dominican Republic for five million coins. This represented another first, being the first work undertaken by the Mint for a country outside the British Empire. But it was not until the early 1970s that involvement in foreign markets appreciated significantly, with contracts from such diverse sources as Brazil, Barbados, Iceland and Indonesia.

One of the main reasons for the early lack of interest and expansion in this area was the fact that the prime mandate of the Mint was to produce Canadian coinage and the capacity available was therefore strictly limited. In 1968, total production levels broke all previous records, but this was achieved only with the help of the U.S. Mint in Philadelphia. Excursion into further foreign markets had to wait until the capacity problem was solved by the opening of the Winnipeg plant which began its operation in 1975. The increase in production capacity thus having been provided, the time had come when new client countries could be accommodated, and a strong marketing campaign was structured to attract them into using Canada's minting services.

The international coinage market is highly competitive and volatile and the excess capacity of mints in other countries greatly increases competition for off-shore business.

Nevertheless, as its client list grew, the Royal Canadian Mint was able to build a strong reputation for quality, competitive pricing and timely deliveries so that by 1980, foreign coinage accounted for 44 percent of the Mint's total production.

C'est en 1917 que la Monnaie royale canadienne a commencé à jouer son rôle de producteur et de fournisseur de pièces pour le marché de l'exportation en frappant des pièces de monnaie de circulation pour la Jamaïque et Terre-Neuve qui, jusqu'alors, les avaient obtenues de la Monnaie Royale d'Angleterre. Bien qu'encore une succursale de la Monnaie Royale d'Angleterre, la Monnaie d'Ottawa frappait alors pour la première fois des pièces étrangères autres que des souverains anglais.

En 1939, huit années après être devenue une institution canadienne, la Monnaie décrochait un contrat de cinq millions de pièces pour la République Dominicaine. Ce contrat représentait une autre première puisque la Monnaie entreprenait cette fois un travail pour le compte d'un pays qui ne faisait pas partie de l'Empire britannique. Mais ce n'est pas avant le début des années 70 que l'activité dans les marchés étrangers prit son essor avec des contrats de sources aussi diverses que le Brésil, la Barbade, l'Islande et l'Indonésie.

Un des facteurs qui expliquent le manque initial d'intérêt et d'activité de la Monnaie dans ce domaine est que sor mandat principal était de produire des pièces de monnaie canadienne et que sa capacité de production était limitée. En 1968, les niveaux de production ont été les plus élevés jamais vus jusqu'alors, mais ceci n'a été possible qu'avec l'aide de la Monnaie des États-Unis, à Philadelphie. Avant d'attaquer d'autres marchés étrangers, il fallait régler le problème de la capacité de production. Ce qui fut fait par l'ouverture d'un établissement à Winnipeg qui débuta son exploitation en 1975. Le temps était alors venu où l'on pouvait répondre aux demandes de nouveaux pays clients, et on élabora une importante campagne de mise en marché pour les inciter à utiliser les services de la Monnaie du Canada.

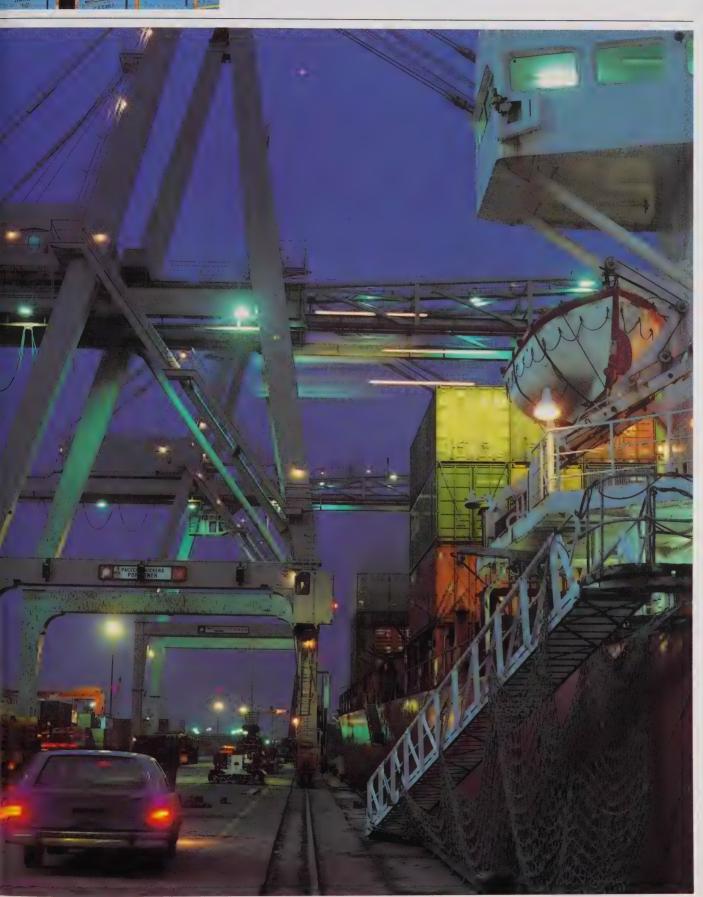
Le marché international des pièces de monnaie est très concurrentiel et volatile, et le surplus de capacité des établissements monétaires des autres pays producteurs accroît énormément la concurrence sur les marchés étrangers

Néanmoins, à mesure que sa clientèle s'élargissait, la Monnaie royale canadienne s'est fait une solide réputation pour la qualité de ses produits,



To meet the individual needs of its many foreign customers, the Mint combines high quality minting services with custommade packaging and transportation arrangements.

Pour répondre aux besoins individuels de ses nombreux clients étrangers, la Monnaie fournit des services de frappe d'une grande qualité et des emballages personnalisés, et s'occupe du transport des pièces.



The Mint's production of foreign currenc extends into the field of numismatic coins which are minted in a variety of precious metals and finishes

La production de devises étrangères par la Monnaie comprend des pièces numismatiques frappées dans une grande variété de métaux précieux et



00

COINAGE FOR THE WORLD

Production Foreign Circulating (in millions of pieces)

PIÈCES DE MONNAIE POUR **L'ÉTRANGER**

Pièces étrangères de circulation (en millions de pièces)

Following a year of low volume in 1982, sales rebounded dramatically in 1983 to 877 million coins and blanks, and foreign coinage again represented a major portion of total production.

The Mint has serviced some 35 countries over the past seven years, producing orders for quantities ranging from below a million pieces to up to several hundred million pieces in a wide range of metals and a variety of

During recent times, in cooperation with metal suppliers, the Royal Canadian Mint has made great progress in the utilization of new alloys. These alloys are readily available and provide cost-effective solutions as substitutes for more expensive materials traditionally used in the production of coins for the

world market.

The production of foreign currency by the Mint is by no means confined to circulating coins and blanks. It extends into the field of numismatic coins which are produced in a variety of precious metals and finishes. Like the Canadian numismatic coin issues, these foreign coins are highly regarded by coin collectors all over the world who prize excellence of design and craftsmanship. Foreign numismatic coins have made a valuable contribution to the international reputation enjoyed by the Mint.

The Mint is continuing to reach out to more and more market areas to promote new business and by so doing makes a major contribution to Canada's

export trade.

ses prix concurrentiels et le respect de ses échéances, si bien qu'en 1980, les pièces étrangères comptaient pour 44 pour cent de sa production totale.

Après une année de faible volume en 1982, les ventes ont fait un bond remarquable en 1983, atteignant 877 millions de pièces et de flans, si bien que les pièces étrangères ont de nouveau représenté une partie importante de la

production.

Au cours des sept dernières années, la Monnaie a frappé des pièces pour quelque 35 pays. Les commandes pouvaient être de l'ordre de moins d'un million de pièces jusqu'à plusieurs centaines de millions, requérant des métaux fort divers et des emballages

des plus variés.

En coopération avec les fournisseurs de métaux, la Monnaie a pu réaliser de grands progrès dans l'utilisation de nouveaux alliages au cours des dernières années. Ces alliages sont facilement accessibles et permettent de réduire efficacement les coûts de production des pièces pour le marché mondial, les métaux traditionnels étant beaucoup plus chers.

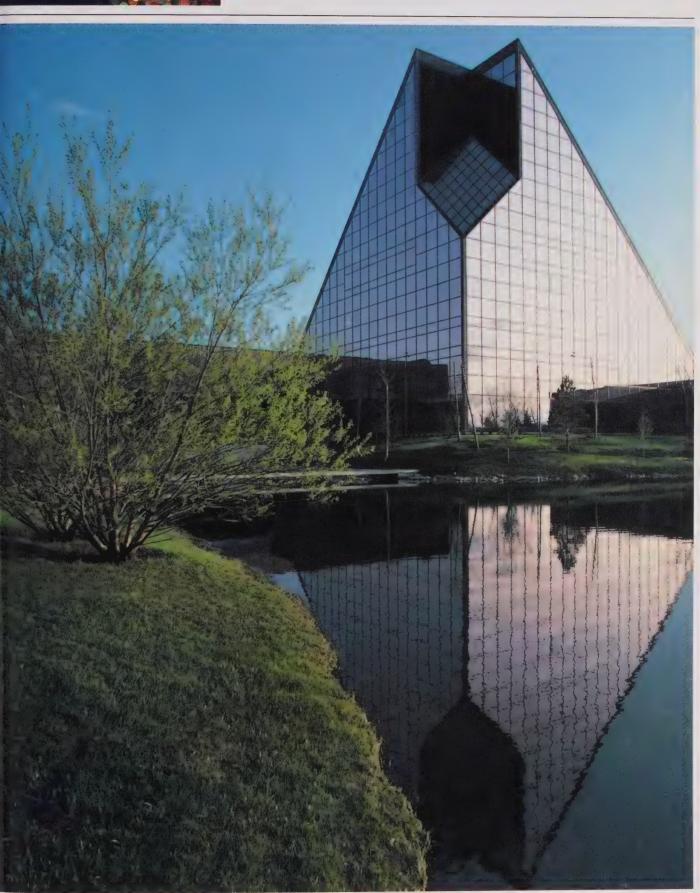
La production de devises étrangères par la Monnaie ne se limite pas aux pièces de circulation et aux flans: elle comprend aussi des pièces numismatiques qui sont frappées dans une grande variété de métaux précieux et de finis. Tout comme les émissions de pièces numismatiques canadiennes, ces pièces étrangères jouissent d'une excellente réputation chez les collectionneurs du monde entier qui en apprécient les qualités esthétiques et artistiques. Ces pièces numismatiques étrangères ont d'ailleurs largement contribué à la réputation internationale que la Monnaie s'est acquise au fil des ans.

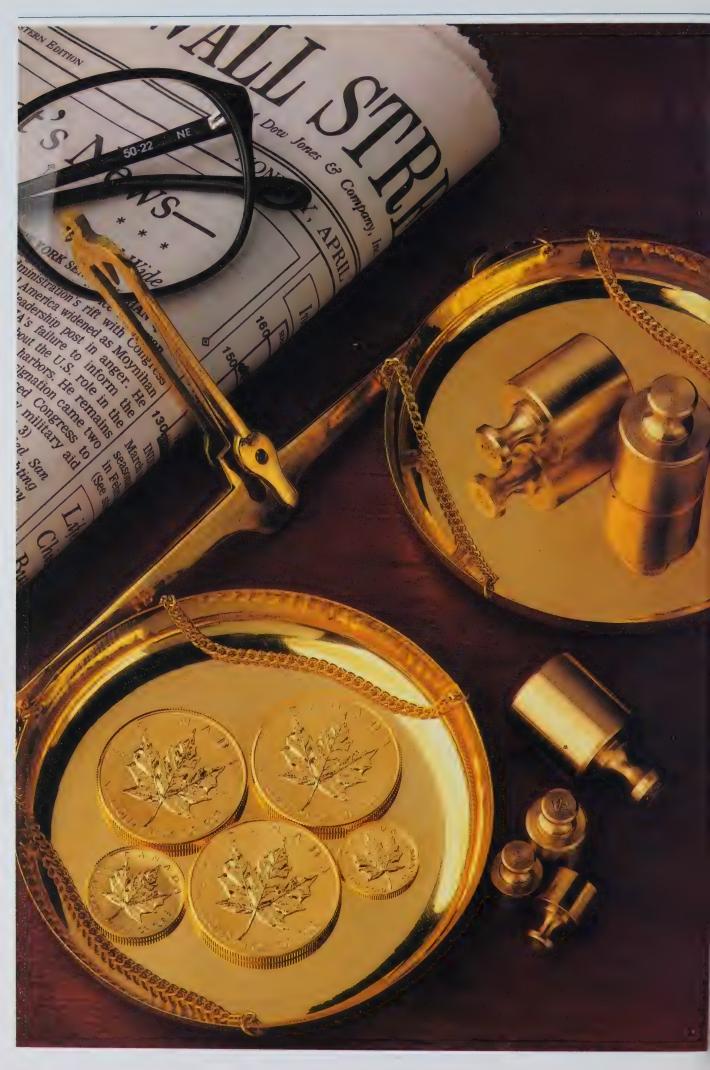
La Monnaie a l'intention de continuer à percer de plus en plus de marchés étrangers dans les années à venir et à contribuer de la sorte à l'accroissement des exportations

canadiennes.



Virtually all foreign circulating coinage is struck at the Mint's modern high-volume facility in Winnipeg. Presque toutes les pièces étrangères de circulation sont frappées à Winnipeg où la Monnaie possède un établissement ultra-moderne de grande capacité.





old Maple Leaf coins re purchased by avestors who prize heir purity and quidity. All major nancial newspapers uote the value of the old Maple Leaf on a haily basis.

Les pièces de la Feuille d'érable en or sont achetées par des investisseurs qui en apprécient la pureté et la liquidité. Tous les grands journaux financiers cotent chaque jour la valeur de la Feuille d'érable en or. One of the most successful products ever launched by the Royal Canadian Mint in its 75-year history is the Gold Maple Leaf which has become one of the world's most sought after gold bullion investments since its introduction in 1979.

In 1983, sales of the Gold Maple Leaf coin were 1,025,000 troy ounces, which represents a 7.5 percent increase over the 1982 volume of 953,600 troy ounces. This is the second consecutive year during which the Mint has increased its sales, in spite of a relatively weak gold market.

The fractional versions of the Gold Maple Leaf, containing one quarter and one tenth of an ounce of fine gold respectively, have maintained in excess of 40 percent of the market in Japan throughout the year, an extraordinary achievement since these smaller coins

were introduced only in the fall of 1982.

The international success of the Gold Maple Leaf can largely be attributed to its purity. It is unique among bullion coins: the only internationally recognized and regularly traded solid

gold coin with a 9999 fineness.

Since the regular size of the Gold Maple Leaf contains a guaranteed minimum of one troy once of pure gold, buyers and sellers all over the world can quickly determine its exact current market value at any specific time simply by checking the official price of gold in a local newspaper, an amount fixed twice daily in London in accordance with a time-honoured tradition. A small premium is added for manufacturing, marketing and distribution.

The Gold Maple Leaf is available in Canada through various banks and dealers including Bank of Nova Scotia, Canadian Imperial Bank of Commerce, Toronto-Dominion Bank, Guardian Trust Company, and Deak-Perera. Worldwide distribution was expanded in 1983 by the addition of two major Swiss banks, the Bank Leu Ltd. and

Credit Suisse.

The origins of Canada's one-ounce gold bullion coin date back to 1977 when its proponents asserted that the program could open new markets for the sale of gold, increase production and encourage exploration for new gold deposits. It was estimated that in stimulating the Canadian gold mining industry, new jobs would be created

Parmi les nombreux produits que la Monnaie royale canadienne a lancés dans ses 75 ans d'histoire, la Feuille d'érable en or constitue sans contredit un de ses plus grands succès. Depuis sa création en 1979, la pièce est devenue un des investissements-or les plus recherchés dans le monde entier.

Les ventes de la Feuille d'érable en or ont atteint 1 025 000 onces troy en 1983, une augmentation de 7,5 pour cent par rapport à l'année précédente, alors que les ventes avaient été de 953 600 onces troy. Pour une deuxième année consécutive, la Monnaie a enregistré un accroissement de ses ventes, en dépit d'un marché de l'or plutôt faible.

Les formats réduits de la Feuille d'érable en or qui contiennent un quart et un dixième d'once d'or pur ont occupé plus de 40 pour cent du marché japonais tout au cours de l'année, un succès remarquable si l'on tient compte du fait que ces plus petites pièces n'ont été lan cées qu'à l'automne de 1982.

Le succès international remporté par la Feuille d'érable en or est en grande partie attribuable à sa pureté. Elle est unique parmi les pièces de monnaie-lingot puisque c'est la seule pièce reconnue et échangée internationalement qui soit en or pur affiné

à 9999

Comme le format régulier de la Feuille d'érable en or contient une quantité minimale garantie d'une once troy d'or pur, les acheteurs et les vendeurs du monde entier peuvent rapidement et en tout temps établir sa valeur précise sur le marché en vérifiant simplement le prix officiel de l'or dans un journal local, prix établi deux fois par jour à Londres, selon une longue tradition. On n'y ajoute qu'une légère prime pour les coûts de fabrication, de mise en marché et de distribution.

Au Canada, on peut se procurer la Feuille d'érable en or par l'entremise de diverses banques et courtiers en valeurs mobilières: la Banque de la Nouvelle-Écosse, la Banque Canadienne Impériale de Commerce, la Banque Toronto-Dominion, Guardian Trust, et Deak-Perera. La distribution mondiale s'est étendue en 1983, avec l'addition de deux grandes banques suisses: la Banque Leu Ltée, et le Crédit Suisse.

C'est en 1977 qu'est née l'idée de fabriquer une monnaie-lingot canadienne d'une once en or. Ses partisans assuraient alors qu'une telle pièce pourrait ouvrir de nouveaux marchés pour la



BULLION PRODUCTS Cumulative Sales: Gold Maple Leaf (including fractionals) (in millions of troy

MONNAIE-LINGOT Ventes cumulatives: Feuille d'érable en or (y compris les petits formats) (en millions d'onces and raw materials would be transformed into a finished product which would, in large part, be sold internationally. When the coin first appeared on the market in 1979, the price of gold had increased to \$355 an ounce and what had been considered a useful issue in practical terms became a huge financial success.

For the past two years in succession, the Gold Maple Leaf has absorbed approximately half of Canada's total gold production, with domestic sales representing more than 50 percent of the bullion coin market in Canada. This heightened awareness and acceptability has been reinforced by a series of gold seminars in major cities from Vancouver to Halifax sponsored by the Mint, which have drawn standing-room-only audiences. Indicative of investors' enthusiasm, several people who were unable to gain entrance to the Vancouver seminar followed it to its next stop, Edmonton.

For the forthcoming years, the Royal Canadian Mint will be placing greater emphasis on national and international advertising and public relations to maximize sales and to present a uniform image for the product throughout the world. Key messages such as "There is no substitute for purity" and "The purest gold coin in the world" are being emphasized in all publicity themes. These messages have been reiterated and reinforced in major articles in such publications as "Barron's" and Canada's prestigious colour magazine "Equinox." Television news coverage of the product also increased dramatically throughout Canada during 1983. Generally, all publicity has conveyed the essence of gold as an insurance factor in portfolio management.

Projections for the Mint's bullion program in the years ahead are very bright indeed with pursuit of new markets and effective communications programs in the international marketplace. vente de l'or, assurer l'accroissement de la production du métal, et encourager l'exploration de nouveaux gisements. En stimulant l'industrie minière aurifère, on estimait qu'on procéderait ains à la création de nouveaux emplois: le minerai serait transformé en produit fini destiné, en grande partie, au march international. Lorsque la pièce fit son apparition sur le marché en 1979, le prix de l'or venait d'augmenter à 355\$ l'once, et le geste pratique qu'on avait voulu faire se transforma en un immense succès financier.

Au cours des deux dernières années, on a utilisé près de la moitié de la production d'or canadienne pour la seule fabrication de la Feuille d'érable en or. Les ventes nationales représentent quant à elles plus de 50 pour cent du marché canadien de monnaielieres.

lingot.

Des colloques sur l'or organisés par la Monnaie dans les grandes villes du pays, de Vancouver à Halifax, ont contribué à ce succès commercial. Les participants à ces colloques ont en effet rempli des salles à craquer. L'enthousiasme des investisseurs a été tel que plusieurs personnes qui n'avaient pu trouver place au colloque de Vancouver se sont rendues au suivant, à Edmonton

Au cours des prochaines années, la Monnaie royale canadienne entend mettre l'accent sur ses programmes de publicité et de relations publiques, tant au Canada qu'à l'étranger, afin de maximiser les ventes et d'assurer qu'un image uniforme de la pièce est présentée au monde entier. Les thèmes publicitaires utilisés actuellement insistent beaucoup sur le fait que la Feuille d'érable est la pièce d'or la plus pure au monde et que la pureté n'a pas de subst tut. Ces messages ont été renforcés par des articles importants qui sont parus dans "Barron's" et dans le prestigieux magazine canadien "Equinox". Les reportages télévisés sur la Feuille d'érable en or se sont multipliés au Canada au cours de 1983 et, en général, toute la publicité a porté sur l'importance de l'or comme facteur de sécurité dans la gestion d'un portefeuille

L'avenir paraît rempli de promesses pour la Feuille d'érable en or et c'es pourquoi la Monnaie tient à ouvrir de nouveaux marchés et à s'appuyer sur des programmes de communication efficaces à l'échelle mondiale

efficaces à l'échelle mondiale.



Only Canadian gold refined by the Mint to a purity of 9999 is used to produce the Gold Maple Leaf, the purest gold bullion coin in the world.

Seul de l'or canadien que la Monnaie affine à une pureté de 9999 entre dans la fabrication de la Feuille d'érable en or, la pièce de monnaie-lingot la plus pure au monde.





A worker carries a pot of molten gold which has been heated to a temperature of over 1,100 degrees Celsius.

Un ouvrier transporte un pot d'or en fusion qui a été chauffé à plus de 1 100 degrés Celsius

The initial plans drawn up by the Royal Mint of England for its branch in Ottawa did not include a refinery, although a recommendation was made that sufficient land be set aside in the event a refinery be required at some future date.

On completion of the construction of the main building, when coining facilities were operational, the question of the coining of gold arose. A decision was made in 1909 to construct a refinery which was completed on January 24, 1911.

Unrefined gold was upgraded to a purity of at least 995 fine to permit alloying with copper for the production of 900 fine-gold coinage. In addition to refining gold for domestic coinage, the Mint had to refine unexpectedly high volumes of gold bullion received from western Canada and the new Ontario mines. The refinery and production sections had to be expanded to meet increasing demand.

In 1931, shortly before the Government of Canada assumed control of the Mint, the Finance Department initiated policies to conserve the country's supply of gold. As a result, the export of the precious metal was prohibited. The immediate effect on the refinery was the doubling of deposits and the construction of a new Mint refinery to cope with the increased production. The new refinery which opened in 1936 had been designed to meet all foreseeable demands for many years to come. This is the building in place today.

The Royal Canadian Mint now refines in excess of 80 percent of Canada's gold mining production, half of which is absorbed by Canada's Gold Maple Leaf coin. Business is brisk and profitable at the largest gold refinery in the western hemisphere. In 1983, the Mint refined over 118 metric tons of gold.

Customer satisfaction ranks as the number one priority, and the Mint's procedures for the treatment of gold are designed to ensure an excellent service. Prior to actual refining, each incoming shipment must be weighed and assayed to determine the exact gold content.

Les plans que la Monnaie Royale d'Angleterre avait dessinés initialement pour ses installations à Ottawa ne comprenaient pas la construction d'une affinerie. À l'époque, on avait toutefoir recommandé la mise en réserve d'un terrain suffisamment grand pour le faire, au cas où cela s'avérerait nécessaire avec le temps.

Après la construction de l'édifice principal, alors que la frappe des pièc allait bon train, on s'interrogea sur l'opportunité de frapper des pièces d' C'est en 1909 qu'on décida de constru une affinerie qui fut terminée le 24 janvier 1911.

L'or était affiné à un titre d'au mo 995, ce qui permettait son alliage avec du cuivre pour la production de pièce d'or d'une pureté de 900. En plus d'afiner l'or pour la production de pièces monnaie canadienne, la Monnaie dev affiner l'or provenant des mines de l'Ouest du pays et des nouvelles mine de l'Ontario en quantités beaucoup p grandes que prévu. L'affinerie et ses divers secteurs de production durent donc être agrandis afin de répondre à demande croissante.

En 1931, peu de temps avant que le gouvernement du Canada prenne l Monnaie en charge, le ministère des Finances établit des politiques pour la conservation des réserves d'or au pay L'exportation du métal précieux devir interdite. Dès lors, l'affinerie vit ses dépôts doubler et on dut procéder à l construction d'un nouveau bâtiment pour faire face à l'accroissement de la production. La nouvelle affinerie, qui fut ouverte en 1936, avait été conçue pour répondre à toutes les demandes imaginables pour plusieurs années à venir; c'est celle dont on se sert encor aujourd'hui.

La Monnaie royale canadienne af fine, à l'heure actuelle, plus de 80 pou cent de la production minière d'or du Canada dont la moitié va à la fabricatic de la Feuille d'érable en or canadienn Les affaires sont actives et rentables à l'affinerie, qui est d'ailleurs la plus grande de l'hémisphère occidental. E 1983, elle a affiné plus de 118 tonnes métriques d'or.



The refinery transforms gold into granular, shot and bar forms.

L'affinerie transforme l'or en diverses formes de grains et en lingots.



Injecting chlorine gas into the molten gold allows the separation of impurities from the gold. When silver chlorites rise to the surface, they are scooped out and set aside to be refined separately.

L'injection de chlore en gaz dans l'or fondu permet d'en séparer les impuretés. Lorsque des chlorures d'argent montent à la surface, on les récupère et on les met de côté pour les affiner séparément.



REFINERY SERVICES

Production: Refinery, fine gold (in millions of troy ounces)

SERVICES D'AFFINERIE

Production:
Affinerie, or pur
(en millions d'onces
troy)

The gold-containing material is broken down into lots or deposits of up to 1,200 troy ounces. Each deposit is melted and six samples are taken to be sent to the assay department. The deposits are cast into bars and stored pending assay results. Once the customer has agreed on the Mint's weights and assay, the deposits are taken to the chlorination room for processing. The gold produced after chlorination is 995 fine; it is cast into anodes which are then further refined electrolytically to a pureness of 9999 fine.

Service, integrity, accuracy and prompt return of the clients' refined gold have been essential in the Mint achieving its success and international reputation as one of the world's leading gold refiners. In 1983, the refinery treated over 3,800,000 troy ounces of gold-containing materials and returned over 3,000,000 troy ounces of 9999 fine gold to satisfied clients.

In spite of the worldwide economic slump experienced over the last two years, the Mint refinery was able not only to maintain its volume of production, sales and profits, but also to achieve a slight increase.

La satisfaction de la clientèle est considérée une priorité à l'affinerie tout est mis en oeuvre pour assurer i excellent service. Avant l'affinage proprement dit, tout nouvel arrivage doit être pesé et faire l'objet d'essais d'en déterminer le contenu précis er Le minerai est d'abord divisé en bloc ou dépôts jusqu'à concurrence de 17 onces troy. Chaque dépôt est fondu e six échantillons sont expédiés à la se tion des essais. Pendant ce temps, les dépôts sont coulés en lingots et entreposés. Lorsque le client accepte poids déterminé par la Monnaie et le résultat de ses essais, les dépôts pass à la salle de chloruration. Le procédé chloruration affine l'or à un titre de 9 On le coule alors en anodes et on l'a fine à une pureté de 9999 par un pro dé d'électrolyse.

Le service, l'intégrité, la précision et le prompt retour de l'or affiné au client sont des qualités essentielles qualités es la réputation i ternationale de la Monnaie en tant qualités de file de l'affinage d'or dans le monde. En 1983, l'affinerie a traité plude 3 800 000 onces troy de matériaux contenant de l'or et a retourné plus de 3 000 000 onces troy affinées à une pureté de 9999 à ses clients satisfaits.

En dépit de la récession économique que le monde entier a connue au cours des deux dernières années, l'affinerie de la Monnaie a non seulement maintenu ses chiffres de prodution, de vente et de profit, mais elle a aussi réussi à enregistrer un léger accroissement.



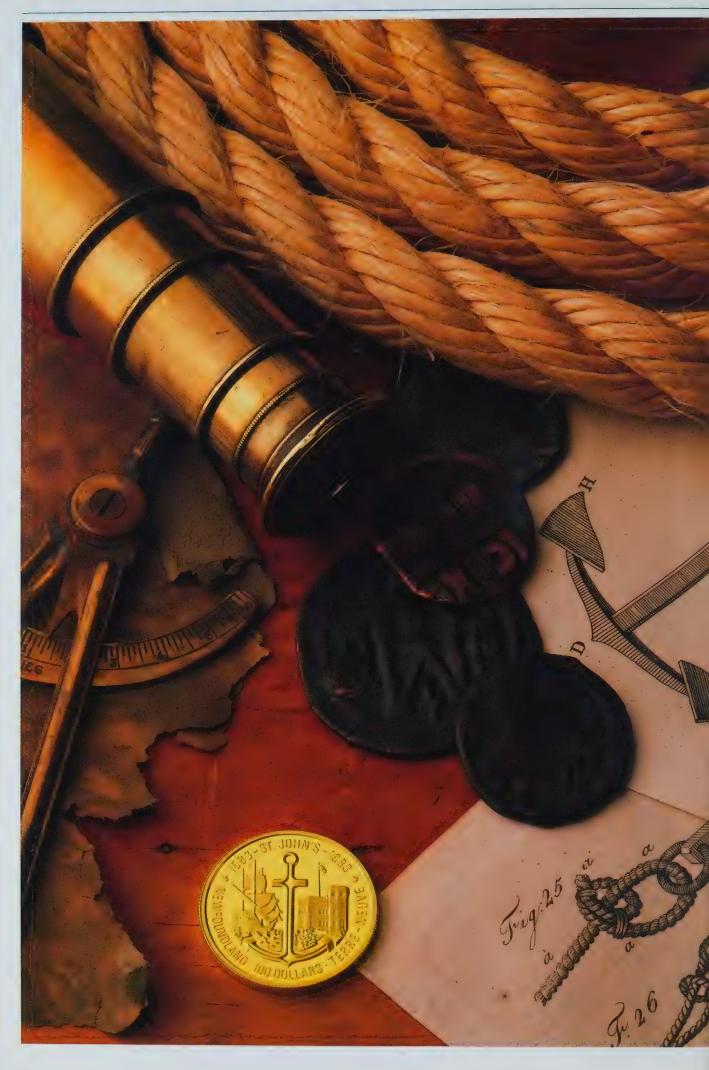
After the electrolytic process brings the gold to a purity of 9999, these acid-eaten anode plates are remelted and recast into new anodes.

Lorsque le processus d'électrolyse qui a rendu l'or à une pureté de 9999 est terminé, ces anodes rongées par l'acide sont fondues et moulées en de nouvelles anodes.

Jewellery and other keepsakes find their way to the Mint's refinery.

Même les bijoux et des souvenirs de toutes sortes se retrouvent à l'affinerie de la Monnaie.





CANADIAN NUMISMATIC COINS

PIÈCES NUMISMATIQUES CANADIENNES



The 1983 numismatic program featured a silver dollar, a commemorative medal and a \$100 gold piece.

Le programme numismatique de 1983 comprenait un dollar en argent, une médaille commémorative et une pièce en or de 100 \$.

In 1908 when the first Canadian coins struck in Canada reached the hands of coin collectors, few if any could have foreseen the scope and popularity of Canada's numismatic program in the 1980s.

Each year since 1976, the Royal Canadian Mint has struck a limited mintage of \$100 gold coins featuring a design by a Canadian artist interpreting a theme of national importance, a practice that began with the Olympic Games held that year in Montreal.

In 1983, the \$100 gold coin celebrated the 400th anniversary of the landing of Sir Humphrey Gilbert in Newfoundland on August 5, 1583 and his formal acquisition of the land in the name of Queen Elizabeth I. The design depicts the Cabot Tower on Signal Hill in St. John's to the right of a central anchor which symbolizes the seas from which Newfoundland draws its sustenance, with a ship similar to Sir Humphrey Gilbert's to the left. The obverse bears the effigy of Queen Elizabeth II as it has every year since the series began, thus providing a line of continuity for the entire series.

A first in Canadian coinage was introduced with this \$100 gold coin which carries the word "Canada" marked on its edge, a feature which is bound to heighten collectors' interest. Originally known as security lettering, nowadays it is strictly an aesthetic enhancement.

In 1983, two other items of great interest to collectors worldwide were struck, a commemorative silver medal on the occasion of the visit to Canada of Their Royal Highnesses, the Prince and Princess of Wales, and a commemorative silver dollar in honour of the 1983 University Games at Edmonton. Featuring the '83 Universiade logo, an athlete in motion and the ribbon of victory, this issue was the 18th in a series of commemorative silver dollars which began in 1935 when the Mint commemorated the Silver Jubilee of King George V.

The sales performance of the Mint's numismatic products was mixed in 1983. While the royal visit medal was an outstanding success with 73,500 sold, and the silver dollar and related issues remained strong, sales of the \$100 gold coin reached only 83,200, the lowest mintage to date for any of the coins in the \$100 gold series. However, with the expectation of some market recovery for gold and strong themes for both the silver and gold coins, the outlook for 1984 is good.

Lorsque les premières pièces de monnaie frappées au Canada tombèrent entre les mains des collectionneurs en 1908, peu de gens, s'il en fut, eussent pu prévoir l'envergure et la popularité du programme numismatique canadien des années 80.

Depuis 1976 et chaque année par la suite, la Monnaie a frappé un nombre limité de pièces de 100 \$ en or. Chacune d'entre elles dépeint un thème national interprété par un artiste canadien, pour continuer la pratique qui a débuté l'année de la tenue des Jeux Olympiques, à Montréal.

La pièce de 100 \$ en or de 1983 marquait le 400ième anniversaire de l'arrivée de Sir Humphrey Gilbert à Terre-Neuve, le 5 août 1583, et sa prise de possession du territoire au nom de la Reine Elizabeth I. Le dessin représente la Tour Cabot située sur Signal Hill à St. John's, à la droite d'une ancre centrale symbolisant la mer dont les Terreneuviens tirent leur subsistance, et à gauche, un navire semblable à celui de Sir Humphrey Gilbert. L'avers porte l'effigie de la Reine Elizabeth II comme toutes les pièces de cette série, ce qui ajoute un élément de continuité.

Une première dans la frappe de la monnaie canadienne a marqué cette pièce de 100 \$ en or. En effet, le mot "Canada" est gravé sur la tranche, une initiative qui augmentera sûrement l'intérêt des collectionneurs. À l'origine, le lettrage sur la tranche était utilisé pour des raisons de sécurité, mais de nos jours on s'en sert uniquement pour rehausser l'esthétique de la pièce.

En 1983, la Monnaie a frappé deux autres pièces de grand intérêt pour les collectionneurs à travers le monde: une médaille en argent commémorative de la visite au Canada de Leurs Altesses Royales le Prince et la Princesse de Galles, et un dollar en argent en l'honneur des Jeux Universitaires de 1983 à Edmonton. Le dollar en argent dépeint le logo des Jeux, un athlète en action et le ruban de la victoire. Il s'agit du 18ième dollar en argent commémoratif depuis 1935, alors que la Monnaie avait frappé une pièce en l'honneur du jubilé d'argent du Roi George V.

Le succès des ventes de pièces numismatiques de la Monnaie a été mitigé en 1983. Alors que la médaille commémorative de la visite royale obtenait un grand succès avec une vente de 73 500 pièces et que le dollar en argent et les émissions qui y sont rattachées continuaient de bien se vendre, la pièce de 100 \$ en or n'a attiré que 83 200 acheteurs, la vente la plus basse



Over the years, collectors have come to prize Canadian coins for their imaginative designs, meaningful themes and high

Au fil des années, les appris à apprécier les pièces canadiennes pour l'imagination manifestée dans leurs dessins, l'intérêt de leurs thèmes et l'excellente qualité de leur fabrication.





CANADIAN NUMISMATIC COINS

Canadian Numismatic (excluding Olympic coins) (in millions of pieces)

PIÈCES NUMISMATIQUES **CANADIENNES**

Ventes Pièces numismatiques canadiennes (à l'exclusion des pièces olympiques) (en millions de pièces)

There are many Canadian collector coins which might be termed milestones. Among them, the first commemorative coin of a denomination other than a dollar merits mention. It was a nickel five-cent piece issued in 1951 to celebrate the anniversary of the discovery of nickel by A.F. Cronstedt, the Swedish chemist, 200 years earlier. Although many other nations had already replaced silver with nickel coins, Canada had chosen to use the metal in only one of its denominations, the fivecent piece. The winning design was itself a tribute to the nickel industry

Designs chosen for commemorative silver dollars have not always been free from controversy. A case in point was the 1958 issue which, critics pointed out, had nothing directly to do with the gold rush which it purported to celebrate. Also, it featured a totem pole crowned by a carved raven which local native people objected to because it represented a symbol of death in their mythology. The fact that it celebrated as well the establishment of British Columbia as a Crown colony a century earlier probably accounts for its remarkable popularity in that province. In fact, 3 million of these coins were produced - more than three times the previous record.

The 100th anniversary of Confederation in 1967 triggered increased emphasis on coinage design and a competition was held, open to all Canadians, for six new reverses for the one-cent through dollar denominations. The result was a beautiful series of coins produced in circulating and collector editions. They featured common varieties of Canadian wildlife but avoided symbols which perhaps had already been overexposed. One of the great successes of the 1967 products was the first gold coin issued by the Mint in almost 50 years, the \$20 piece.

enregistrée jusqu'à maintenant dans cette série des 100\$ en or. Toutefois, avec la perspective d'une certaine reprise du marché de l'or, et des thèmes forts pour les pièces d'or et d'argent, c peut s'attendre à de meilleurs résultats

pour l'année 1984.

De nombreuses pièces canadiennes de collection pourraient être qual fiées de jalons. Parmi elles, la premièr pièce commémorative de valeur moin dre qu'un dollar mérite d'être mention née. C'était une pièce de cinq cents en nickel, émise en 1951 pour souligner l 200ième anniversaire de la découverte du nickel par le chimiste suédois A.F. Cronstedt. Bien que plusieurs autres pays avaient déjà remplacé l'argent de leurs pièces de monnaie par le nickel, Canada avait choisi de n'utiliser ce mé que pour une de ses valeurs, la pièce (cinq cents. Son dessin était un hommage à l'industrie du nickel.

Par ailleurs, les dessins choisis pour les dollars commémoratifs en argent n'ont pas toujours évité les controverses. Celui de 1958, par exemple, avait soulevé la critique: on lui reprochait de ne pas vraiment représenter ce qu'il devait, c'est-à-dire la ruée vers l'or. De plus, le dessin comprenait un totem surmonté d'un corbeau sculpté, ce que les autochtones n'avaient pas prisé, parce que cela représentait la mort dans leur mythologie indienne. Toutefois, comme ce dollar commémorait en même temps le 100ième anniversaire de l'établissement de la Colombie-Britannique en colonie de l Couronne, il obtint un immense succè dans cette province. De fait, la Monnaie a produit 3 millions de ces pièces, soit plus du triple de la production qui ava remporté le plus de succès jusqu'alors.

Le 100ième anniversaire de la Cor fédération, en 1967, fournissait une belle occasion de revoir les dessins de pièces de monnaie canadienne. On organisa donc un concours à l'intention de tous les Canadiens pour obtenir de nouveaux dessins pour les six revers d la pièce d'un cent à celle d'un dollar. Il en résulta une remarquable série de pièces produites en éditions de circula tion et de collection. Leurs dessins avaient pour sujet la faune du pays et or avait évité les symboles qui avaient été surexposés dans le passé. Une des grandes réussites de la production de 1967 a été la première pièce en or frappée par la Monnaie depuis près de 50 ans, une pièce de 20 \$.

nadian numismatic this are sold in many resear countries. Setten sales account resome "0 percent of e Mant's annual massmatic revenues. Les pièces numismatiques canadiennes se vendent dans plusieurs pays étrangers. Pour la Monnaie, ces ventes représentent quelque 70 pour cent du revenu annuel généré par les pieces numismatiques.



Many hours of painstaking work by highly skilled engravers are required to produce coins of superior quality. Des graveurs hautement qualifiés doivent consacrer de nombreuses heures d'un travail soigné pour produire des pièces de qualité supérieure.



MEDALS, TOKENS AND TRADE DOLLARS

MÉDAILLES, JETONS, ET DOLLARS DE COMMERCE



Numerous firms and organizations use trade dollars and tokens as part of their formula for commercial success.

De nombreuses firmes et organisations se servent des dollars de commerce et des jetons pour s'assurer un succès commercial.

The Mint has been involved in manufacturing medals, medallions and plaques since it first began operation. The first commemorative medals struck by the Mint marked the 60th anniversary of Confederation in 1927. The Silver Jubilee of the reign of King George V in 1935 was honoured by a silver medal but, until the Second World War triggered a large increase in demand for medals, the Mint facilities in this area were confined to small issues for the Royal Canadian Mounted Police and academic institutions. The increased capacity provided by the new plant in Winnipeg marked the beginning of a surge of medal, token and trade dollar production which is still gathering force

For these products, 1983 was a very successful year, both in units produced and revenues generated. Units produced increased from 223,000 in 1982, to 9,801,655, due primarily to several large, multi-million unit contracts for tokens. Revenues increased from \$334,000 in 1982 to \$672,000.

While total revenue for medals, tokens and trade dollars is not large in comparison with other Mint product lines, the potential for increased revenue generation is high. The past year has seen a more aggressive marketing and pricing approach to these devices and, while results are still modest, they are nevertheless evident.

Efforts were made to improve information on these products, highlighting a variety of their characteristics. As an improved service to our customers, standardized packaging, alloys, sizes and price lists were implemented and sample products were provided to permit faster quotes. These improved services are allowing the Mint to become more competitive in a wide variety of markets.

The market for tokens used for toll bridges and highways, public transit, and video game machines in North America numbers in the tens of millions, while that for tokens for advertising, promotion and merchandising represents an unknown potential.

La Monnaie royale canadienne a été impliquée dans la fabrication de médailles, de médaillons et de plaques dès ses tous débuts. Les premières médailles commémoratives qu'elle a frappées marquaient le 60ième anniversaire de la Confédération, en 1927. Puis, le jubilé d'argent du Roi George V fut commémoré par une médaille d'argent, en 1935. Toutefois, avant que la demande en médailles n'augmente considérablement avec la Deuxième Guerre mondiale, les activités de la Monnaie en ce domaine se limitaient à des émissions restreintes pour la Gendarmerie Royale du Canada et des institutions académiques. La cons truction d'un nouvel établissement à Winnipeg, doté de moyens adéquats, a marqué le début d'une production plus importante de médailles, jetons et dollars de commerce qui est appelée à se développer encore davantage.

Cette ligne de produits a connu un très grand succès en 1983, tant au point de vue des pièces produites que de celui des revenus. En effet, la production est passée de 223 000 pièces en 1982 à 9 801 655 à cause surtout de plusieurs contrats de jetons en quantités de plusieurs millions. Quant aux revenus, ils ont augmenté de 334 000 \$ en 1982 à 672 000 \$.

Bien que les revenus générés par les médailles, jetons et dollars de commerce ne soient pas élevés en comparaison de ceux des autres produits de la Monnaie, les possibilités de leur accroissement sont grandes. La mise en marché et la politique des prix a été plus énergique pour ces produits en 1983, et même s'ils sont encore modestes, les résultats démontrent un progrès.

On s'est efforcé d'améliorer l'information au sujet de ces produits, mettant leurs diverses caractéristiques en vedette. De plus, on a assuré un meilleur service à la clientèle en standardisant les emballages, les alliages, les formats et les listes de prix, et en fournissant des échantillons, ce qui a permis d'établir plus rapidement les devis. L'amélioration de ses services a permis à la Monnaie d'être plus concurrentielle dans de nombreux marchés.





MEDALS, TOKENS AND TRADE DOLLARS

Production Medals, Tokens and Trade Dollars (in thousands of pieces)

MÉDAILLES, JETONS ET DOLLARS DE COMMERCE

Production Médailles, jetons et dollars de commerce (en milliers de pièces)

The use of medals for other than academic, scientific or military recognition is also growing. A number of private sector companies have had the Mint strike gold and silver medals to use as sales and safety incentives and awards, as well as to commemorate organizational milestones, or as unique gifts to employees and clients alike.

Trade dollars, used as a supplement to legal tender coins during fairs, exhibitions, sports events and the like, or within hotel chains or convention or sports complexes, are increasingly popular in Canada. These trade dollars are special tokens, usually worth one or two dollars, issued by private organizations for profit. They are generally connected with a civic event, and are accepted at face value by participating local stores for a limited time. They generate revenues for the sponsor organizations when they are traded, but even more so when they are kept as souvenirs or collectibles. In fact, there is a flourishing and evergrowing market among collectors for these trade dollars. The Mint has been producing them and promoting their use as souvenirs for a number of years.

With the potential market for medals, tokens and trade dollars still developing, the Mint proposes to continue to seek out business in this area in

the coming years.

Les jetons utilisés pour les ponts, les autoroutes à péage, les transports publics, et les jeux vidéo représentent des dizaines de millions d'unités en Amérique du Nord alors que le marché des jetons de publicité, de promotion, et de commerce a un potentiel encore insoupçonné que la Monnaie se pro-

pose bien d'explorer.

L'usage des médailles pour des fins autres qu'académique, scientifique ou militaire s'accroît également. Un bon nombre d'entreprises du secteur privé ont fait frapper par la Monnaie des médailles d'or et d'argent en guise de récompenses pour les résultats obtenus dans les domaines des ventes et de la sécurité, de même que pour commémorer certains événements, ou simplement pour offrir en cadeaux à leur personnel et à leurs clients.

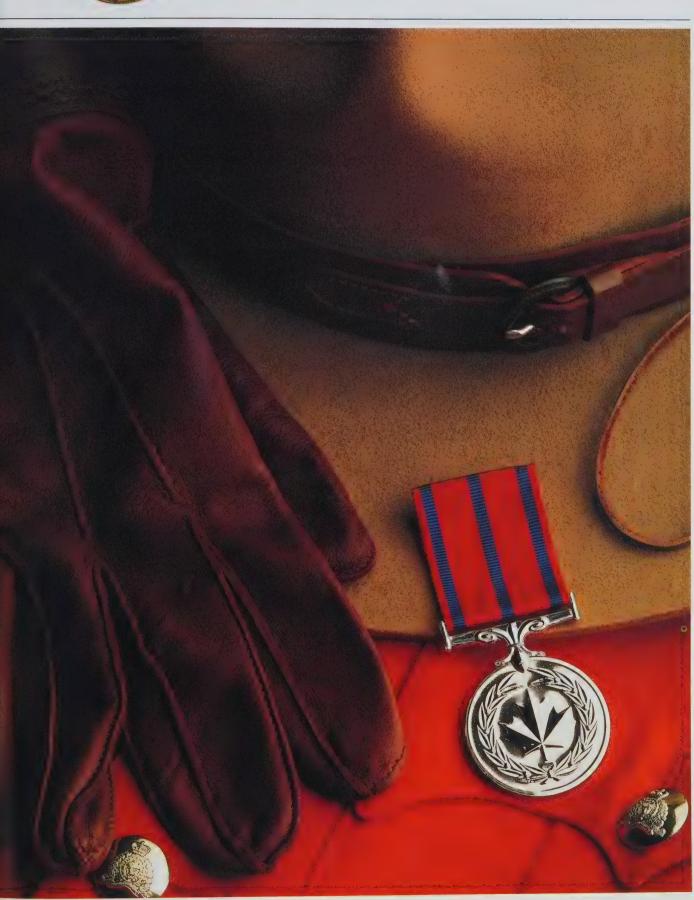
Les dollars de commerce qu'on utilise comme suppléments aux pièces : cours légal dans les foires, les expositions, les événements sportifs et autres, ou dans les hôtels, les congrès et les stades, deviennent de plus en plus populaires au Canada. Ces dollars de commerce sont des jetons spéciaux, d'une valeur d'un ou de deux dollars, qui sont émis par des organisations privées dans le but de faire un profit. Ces émissions accompagnent généralement un événement civique et sont acceptées à leur valeur nominale pour une période de temps limitée par les marchands locaux participants. Leur circulation procure des revenus aux groupes organisateurs mais ces revenus sont considérablement augmentés lorsque les dollars de commerce sont conservés comme souvenirs ou pièces de collection. Il se développe d'ailleurs un marché florissant parmi les collectionneurs pour ces dollars de commerce. La Monnaie a produit ces pièces et en a promu l'usage comme souvenirs depuis un certain nombre d'années.

Devant un marché de médailles, jetons et dollars de commerce en plein développement, la Monnaie se propose de poursuivre ses efforts pour y accéde de plus en plus au cours des prochaines

années.



Medals acknowledge special events or superior performance and are the ultimate expression of the minter's craft. Les médailles soulignent les événements spéciaux ou les performances exceptionnelles. Elles représentent aussi l'expression ultime de l'art du frappeur de monnaie.



The Honourable Charles Lapointe P.C., M.P. Minister of Supply and Services

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1983 and the statements of earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Mint as at December 31, 1983 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Mint, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

Raymond Dubois, C.A. Deputy Auditor General for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada April 10, 1984 L'Honorable Charles Lapointe C.P., député Ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1983 ainsi que l'état des résultats et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Monnaie au 31 décembre 1983 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, je déclare que la Monnaie

De plus, je déclare que la Monnaie a tenu, à mon avis, des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Sous-vérificateur général pour le vérificateur général du Canada Raymond Dubois, C.A.

Ottawa, Canada le 10 avril 1984

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
Assets	Actif	1983	1982
Current Cash Accounts receivable	À court terme Encaisse Débiteurs	\$17,949	\$28,467
Government departments	Ministères du gouvernement	2,098	4,133
Other	Autres	2,124	1,685
Inventories (Note 4)	Stocks (note 4)	35,295	29,245
Prepaid expenses (Note 5)	Frais payés d'avance (note 5)	1,953	6,540
		59,419	70,070
Property, plant and equipment (Note 6)	Immobilisations (note 6)	13,675	13,382
		\$73,094	\$83,452
Liabilities	Passif		
Current	À court terme		
Accounts payable	Créditeurs	- ///	- (
Government departments Other	Ministères du gouvernement Autres	5,444 6,351	5,658 4,233
Due to Government of Canada	À payer au gouvernement du Canada	0,331	4,433
Net earnings (Note 7)	Bénéfices nets (note 7)	33,427	49,914
Current portion of long-term	Échéance à moins d'un an des	6,971	2,132
loans	emprunts à long terme Intérêts courus sur emprunts à	373	420
Accrued interest on long-term loans	long terme	3/3	420
Deferred revenues (Note 8)	Revenus reportés (note 8)	6,683	1,500
		59,249	63,857
Long-term	À long terme		
Loans from Government of Canada (Note 9)	Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 9)	8,895	15,866
Obligation under capital lease (Note 10)	Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 10)	768	_
Provision for employee termination benefits	Provision pour indemnités de cessation d'emploi	3,182	2,729
		12,845	18,595
Equity of Canada	Avoir du Canada		
Reserve for losses (Note 2)	Réserve pour pertes (note 2)	1,000	1,000
		\$73,094	\$83,452

Approved by Management/ Approuvé par la direction

J. C. Corkery

J. C. Corkery President and Master/ Président et Directeur général Approved by the Board/ Approuvé par le Conseil d'administration

R. V. Hession

Chairman/Président

G. A. Lahaie

Vice President, Administration and Finance/ Vice-président, Administration et Finances

STATEMENT OF EARNINGS FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1983

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1983

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
Revenues	Revenus	1983	1982
Gold Maple Leaf coins	La Feuille d'érable en or	\$419,682	\$558,428
Canadian numismatic coins	Pièces numismatiques canadiennes	40,077	56,901
Canadian circulating coins	Pièces de monnaie canadienne de circulation	25,384	38,904
Foreign contracts	Contrats avec pays étrangers	6,892	7,374
Refinery	Affinerie	3,548	2,993
Miscellaneous	Divers	2,178	1,945
		497,761	666,545
Expenses (Note 11)	Dépenses (note 11)		
Cost of materials used	Coût des matières utilisées	446,196	610,558
Salaries, wages and benefits	Traitements, salaires et bénéfices	19,204	18,476
Advertising	Publicité	8,842	7,180
Utilities and supplies	Services d'utilité publique et fournitures	3,912	4,116
Professional and special services	Services professionnels et spéciaux	2,823	2,204
Transportation and communication	Transport et communications	2,791	2,999
Depreciation	Amortissement	1,950	1,786
Interest on long-term loans and obligation under capital lease	Intérêts sur les emprunts et l'obligation découlant d'un contrat de location- acquisition à long terme	1,633	1,721
Building and equipment rental	Location de bâtiments et d'équipement	1,396	1,586
Miscellaneous	Divers	1,141	1,063
		489,888	651,689
Net earnings for the year (Note 2)	Bénéfice net pour l'exercice (note 2)	\$ 7,873	\$ 14,856

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1983

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1983

in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
Source of funds	Provenance des fonds	1983	1982
Operations Net earnings for the year Items not affecting funds:	Exploitation Bénéfice net pour l'exercice	\$ 7,873	\$14,856
Depreciation Provision for employee termination benefits	Éléments n'affectant pas les fonds: Amortissement Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,950 453	1,786 177
		10,276	16,819
Obligation under capital lease	Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	1,006	
		11,282	16,819
Application of funds	Utilisation des fonds		
Net earnings for the year, due to Government of Canada	Bénéfice net pour l'exercice à payer au gouvernement du Canada	7,873	14,856
Decrease in long-term loans and obligation under capital lease	Diminution des emprunts et de l'obligation découlant d'un contrat	7,209	2,132
Additions to property, plant and equipment	de location-acquisition Acquisitions d'immobilisations	2,243	913
		17,325	17,901
Decrease in funds	Diminution des fonds	6,043	1,082
Working capital at beginning of the year	Fonds de roulement au début de l'exercice	6,213	7,295
Working capital at end of the year	Fonds de roulement à la fin de l'exercice	\$ 170	\$ 6,213

1. Authority and objectives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in schedule C to the Financial Administration Act. The Mint operates through the Consolidated Revenue Fund.

The objectives of the Mint are to produce coins in anticipation of profits and carry out other related activities.

1. Autorité et objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969, en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une corporation mandataire de Sa Majesté nommée à l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Monnaie transige par le biais du Fonds du revenu consolidé.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la fabrication de pièces de monnaie dans l'anticipation de profits et l'exercice d'autres activités connexes.

2. Statutory financial limitations

At the request of the Mint and on the recommendation of the Minister of Supply and Services, the Minister of Finance may make loans to the Mint on such terms and conditions as are approved by the Governor in Council for:

- (a) meeting establishment and operating expenses of the Mint, in amounts not exceeding in the aggregate \$5 million;
- (b) financing the costs of capital projects that are approved by the Governor in Council; and
- (c) temporary purposes, in amounts not exceeding in the aggregate \$1 million, and each loan shall be repaid within twelve months from the day on which the loan was made.

The total amount outstanding at any time of loans made for (a) and (b) above, shall not exceed \$35 million. Furthermore, the Mint may make provision from earnings for a reserve against possible losses, but the aggregate amount in the reserve at any one time shall not exceed \$1 million. The Mint's net earnings for the year shall be applied:

- (a) firstly, to previous years' losses that could not be met by a charge to the reserve:
 - (b) secondly, to the reserve; and
- (c) any excess, to the revenues of Canada.

2. Restrictions financières statutaires

À la demande de la Monnaie et sur la recommandation du ministre des Approvisionnements et Services, le ministre des Finances peut consentir des prêts à la Monnaie selon les modalités qu'approuve le gouverneur en conseil pour les raisons suivantes:

- (a) les dépenses d'établissement et de fonctionnement de la Monnaie, les montants ne devant pas dépasser \$5 millions;
- (b) le financement des frais de projets d'investissements approuvés par le gouverneur en conseil;
- (c) à des fins temporaires, les montants ne dépassant pas \$1 million, et chaque prêt doit être remboursé en dedans de douze mois à compter de la date du prêt.

Le montant total des prêts dus en vertu de (a) et de (b) ci-dessus ne doit à aucun moment dépasser \$35 millions. De plus, la Monnaie peut, par prélèvement sur les bénéfices, constituer une réserve contre les pertes possibles, mais le montant global de la réserve ne doit à aucun moment dépasser \$1 million. Les bénéfices nets de la Monnaie pour l'année seront appliqués:

- (a) premièrement, aux pertes des années antérieures qui ne peuvent être comblées par la réserve;
 - (b) deuxièmement, à la réserve; et
- (c) tout excédent, aux revenus du Canada.

3. Significant accounting policies

(a) Foreign currency translation
Foreign currency transactions are
translated into Canadian dollars at the
exchange rate in effect at the transaction date. Assets and liabilities denomimated in foreign currency at the balance
sheet date are translated into Canadian
dollars at the exchange rate in effect at
that date.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

(c) Property, plant and equipment Property, plant and equipment are recorded at cost and depreciated under the straight-line method at the following annual rates:

Land improvements	5%
Buildings	5%
Equipment	10%
Equipment under capital lease	20%

(d) Employee termination benefits According to their collective agreement and terms of employment, employees are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

(e) Pension plan

The employees of the Mint participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

3. Principales conventions comptables

(a) Conversion des devises étrangères

Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués au moindre du coût et de la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(c) Immobilisations Les immobilisations sont présentées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

5%
5%
10%
20%

- (d) Indemnités de cessation d'emploi Les employés de la Monnaie ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leurs contrats de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.
- (e) Régime de retraite
 Les employés de la Monnaie participent
 au Régime de pension de retraite de la
 Fonction publique administré par le
 gouvernement du Canada. Les contributions au Régime sont exigées et des employés et de la Monnaie. Ces contributions représentent un passif pour la
 Monnaie et sont comptabilisées sur une
 base courante.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1983

4. Inventories (in thousands of dollars)	4. Stock (en milliers de dollars)		
		1983	198
Raw materials Work in process Finished goods Operating and maintenance supplies	Matières premières Travaux en cours Produits finis Fournitures d'exploitation et d'entretien	\$22,272 2,097 8,490 2,436	\$21,71 2,65 3,21 1,66
In order to facilitate the production of gold coins, the Mint borrows the quantity of gold required and pays interest based on the value of gold established on the London market. As at December 31, 1983 a total of 758,010 ounces were loaned and are not reflected in these financial statements. Furthermore, the Mint utilizes in its refinery process approximately 135,000 ounces of gold which are not included in inventories.	Afin de faciliter la production des pièces en or, la Monnaie emprunte les quantités d'or dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de l'or établie sur le marché de Londres. Au 31 décembre 1983, ces stocks représentent 758,010 onces et n'apparaissent pas aux états financiers. De plus, la Monnaie utilise dans son processus d'affinage environ 135,000 onces d'or qui ne sont pas incluses dans les stocks.	\$35,295	\$29,24
5. Prepaid expenses (in thousands of dollars)	5. Frais payés d'avance (en milliers de dollars)		
		1983	198
Metals Insurance, postage and freight Advertising Other	Métaux Assurances, timbres et transport Publicité Autres	\$1,177 257 193 326	\$6,09 27 11 4
		\$1,953	\$6,54

6. Property, plans (in thousands of do		6. Immobilisation (en milliers de dolla			
				1983	1982
		Cost/ Coût	Accumulated depreciation/ Amortissement accumulé	Net book value/ Valeur comptable nette	Net book value/ Valeur comptable nette
Land Land improvements Buildings Equipment Equipment under capital lease	Terrain Améliorations au terrain Bâtiments Équipement Équipement détenu en vertu d'un contrat de locationacquisition	\$ 619 976 10,864 15,801 1,006	\$ — 437 4,828 10,226 100	\$ 619 539 6,036 5,575 906	\$ 626 592 6,537 5,627
		\$29,266	\$15,591	\$13,675	\$13,382
7. Due to Government earnings (in thousands of do	,	7. À payer au gouv Canada, bénéfices (en milliers de dolla	nets		
				1983	1982
Balance at beginning Net earnings for the Paid during the year	e year	Solde au début de l'e Bénéfices nets pour Payé durant l'exercic	l'exercice	\$49,914 7,873 (24,360)	\$35,058 14,856 —
Balance at end of the	ne year	Solde à la fin de l'exe	ercice	\$33,427	\$49,914
8. Deferred rever (in thousands of do		8. Revenus reporte (en milliers de dolla	és rs)		
				1983	1982
Gold Maple Leaf co Canadian numisma Foreign contracts		La Feuille d'érable en Pièces numismatique Contrats avec pays ét	es canadiennes	\$3,917 1,483 1,283	\$ 684 687 129
				\$6,683	\$1,500

9. Loans from Government of Canada

These loans bear interest at various annual rates ranging from 7.625% to 10.125% and are repayable according to the following schedule:

(in thousands of dollars)

	(III tilousalius oi dollais)
1984	\$ 6,971
1985	2,132
1986	1,532
1987	932
1988	792
1989 - 1998	3,507
	15,866
current portion	6,971
	\$ 8,895

9. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 7.625% à 10.125% et sont remboursables selon l'échéancier suivant:

milliers de dollars)

(en i	mmers de donars)
1984	\$ 6,971
1985	2,132
1986	1,532
1987	932
1988	792
1989 - 1998	3,507
	15,866
échéance à moins d'u	n an 6,971
	\$ 8,895

The interest expense on these loans amounts to \$1.5 million for the year (1982 - \$1.7 million).

La dépense d'intérêts sur ces emprunts s'élève à \$1,5 millions pour l'exercice (\$1,7 millions en 1982).

10. Obligation under capital lease

The future minimum lease payments under capital lease are as follows:

(in thousands of dollars)

1984	\$	283
1985		283
1986		283
1987		283
1988		102
Total future minimum lease payments	\$1	,234
Less: amount representing interest		308
Present value of obligation under capital lease	\$	926
Less: current portion		158
Long-term obligation under capital lease	\$	768

10. Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition

Les loyers minimums futurs exigibles en vertu d'une obligation découlant d'un contrat de location-acquisition sont les suivants:

(en milliers de dollars) 1984 \$ 283 1985 283 1986 283 1987 283 1988 102 Total des loyers minimums \$1,234

futurs Moins: somme représentant les 308 intérêts

\$ 926

\$ 768

Valeur actualisée de l'obligation découlant d'un contrat de location-

acquisition Moins: échéance à moins d'un 158

Obligation découlant d'un contrat de locationacquisition à long terme

The capital lease was recorded at an amount equal to the present value of the minimum lease payments using an implicit lease interest rate of 14.3%. This obligation expires in 1988.

Le contrat de location-acquisition est comptabilisé à la valeur actualisée des loyers minimums futurs selon le taux d'intérêt implicite du contrat. Le taux d'intérêt implicite s'appliquant à cette obligation est de 14.3% et celle-ci échoit en 1988.

11. Expenses (in thousands of dollars)	11. Dépenses (en milliers de dollars)		
		1983	1982
Expenses include cost of goods sold detailed as follows:	Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit:		
Materials used	Matières utilisées	\$446,196	\$610,558
Direct labour	Main-d'oeuvre directe	2,337	2,529
Manufacturing overhead expenses	Frais généraux de fabrication	20,802	19,017
		\$469,335	\$632,104

12. Related party transactions

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold and silver. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

12. Transactions avec un apparenté

Ces états financiers reflètent des transactions avec le ministère des Finances relativement à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or et d'argent. Ces transactions ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des tiers non apparentés.

13. Contingency

The outcome of a 1979 claim of \$12 million against the Mint for an alleged infringement of copyright on the design of a certain coin is uncertain. Management and the Mint's Legal Counsel are of the opinion that the claim is not properly founded and will not result in any loss to the Mint. Any settlement resulting from the resolution of this contingency will be accounted for as a prior year adjustment.

13. Éventualité

Le dénouement d'une réclamation de \$12 millions datant de 1979 contre la Monnaie, pour compensation par suite d'une violation présumée de droits d'auteur sur le modèle d'une certaine pièce de monnaie, est incertain. De l'avis de la direction et du conseiller juridique de la Monnaie, cette réclamation est non fondée et ne résultera en aucun coût pour la Monnaie. Tout règlement pouvant résulter du dénouement de cette éventualité sera traité comme un redressement affecté aux exercices antérieurs.

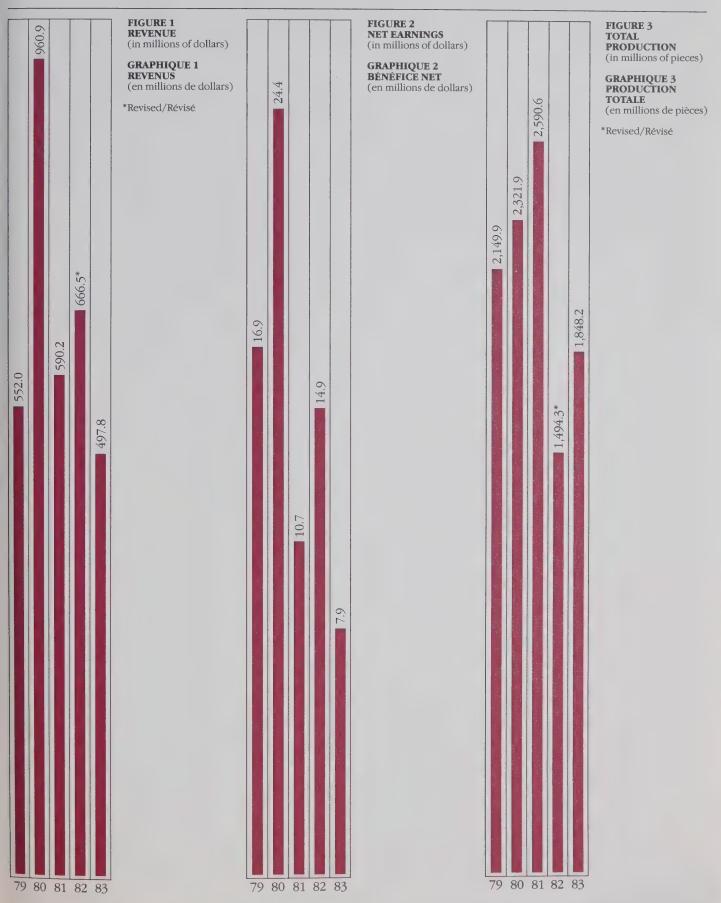
FIVE-YEAR REVIEW

RÉCAPITULATION QUINQUENNALE

(In millions except for employees and visitors)	(En millions sauf pour les employés et les visiteurs)					
		1983	1982	1981	1980	197
Results of operations Revenue Expenses Net earnings	Résultats de l'exploitation Revenus Dépenses Bénéfice net	\$ 497.8 489.9 7.9	\$ 666.5* 651.7* 14.9	\$ 590.2 579.5 10.7	\$ 960.9 936.5 24.4	\$ 552. 535. 16.
Financial position at year-end Working capital Fixed assets — At cost Total assets	Situation financière à la fin de l'exercice Fonds de roulement Immobilisation au coût Total de l'actif	\$ 0.2 29.3 73.1	\$ 6.2 27.1 83.5	\$ 7.3 26.2 72.2	\$ 9.0 24.5 97.7	\$ 10. 23. 57.
Ratios Net earnings as a percentage	Ratios Bénéfice net par rapport	1.6%	2.2%	1.8%	2.5%	3.19
of revenue Net earnings as a percentage of assets	aux revenus Bénéfice net par rapport à l'actif	10.8%	17.0%	14.0%	25.0%	29.59
Miscellaneous Total production (in million pieces)	Divers Production totale (en millions de pièces)	1,848.2	1,494.3*	2,590.6	2,321.9	2,149.
Number of employees Number of visitors	Nombre d'employés Nombre de visiteurs	657 134,504	650 137,929	600 147,010	660 152,109	66. 154,40

^{*}Revised

^{*}Révisé



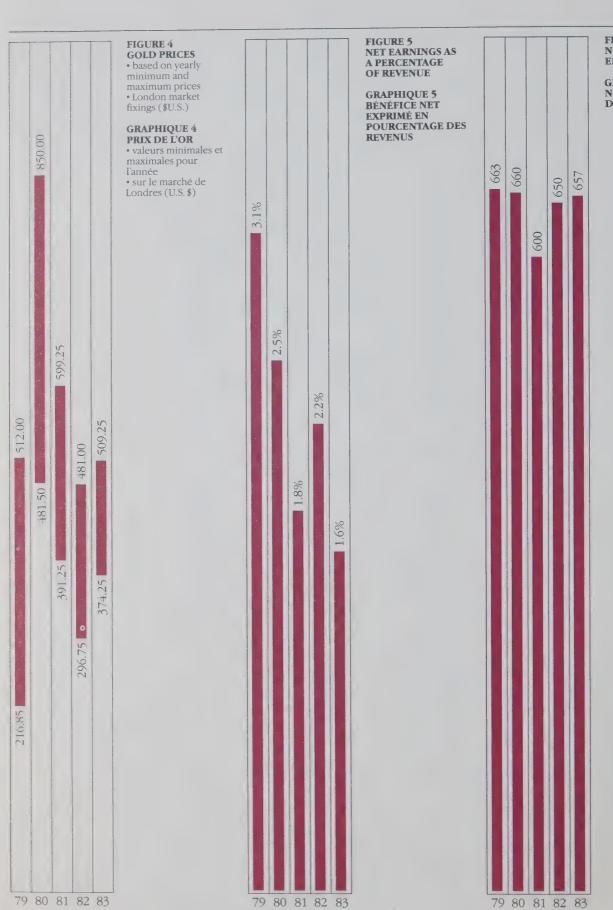


FIGURE 6 NUMBER OF EMPLOYEES

GRAPHIQUE 6 NOMBRE D'EMPLOYÉS **Canadian Coinage**

Production for 1982 and 1983 (in pieces)

Monnaie canadienne

Production pour 1982 et 1983 (nombre de pièces)

				1983				1982
Denomination/ Coupure	Hull	Ottawa	Winnipeg	Total	Hull	Ottawa	Winnipeg	Total
\$100 (916.6 Au) \$50 (999 Au) \$50 (9999 Au) \$10 (9999 Au) \$5 (9999 Au) \$1 (500 Ag) \$1 (Ni) Const. \$1 (Ni) Voyageur .50 (Ni) .25 (Ni) .10 (Ni) .05 (CuNi)	83,500* 766,000 192,000 198,000 667,179* 420,210* 420,210* 420,210* 420,210*	2,300,000 1,500,000	13,500,000 111,500,000 32,800,000	83,500 766,000 192,000 198,000 667,179 2,720,210 1,920,210 13,920,210 111,920,210 33,220,210	122,500* 707,000 244,000 464,000 903,200* 108,000* 448,450* 448,450* 448,450* 448,450*	5,874,000 2,943,174 583,000	5,830,000 1,845,674 166,966,000 93,505,000 105,084,000	122,500 707,000 244,000 464,000 903,200 11,812,000 3,391,624 2,877,124 167,414,450 93,953,450 105,532,450
.01 (Bronze) Total	420,210*	672,300,000	325,100,000	997,820,210	448,450*	466,821,000	408,760,000	876,029,450
Total	4,427,939*	676,100,000	482,900,000	1,163,427,939	5,239,400*	476,221,174	781,990,674	1,263,451,248

Nominal value of coins/ Valeur nominale des pièces de monnaie

\$80,218,780.10

\$135,191,260.50

*These figures represent the number of coins struck, and not necessarily the number of coins sold to the public.

* Ces chiffres représentent le nombre de pièces frappées, et pas nécessairement le nombre de pièces vendues au public.

Note: Some 1982 figures were revised.

Note: Certains chiffres de 1982 ont été révisés.

Canadian Numismatic Coinage Coins ordered in 1982 and 1983

Monnaie canadienne numismatique

Pièces de monnaie

commandées en 1982 et 1983

		1983		1982
Denomination/ Coupure	Pieces/ Pièces	Nominal value/ Valeur nominale	Pieces/ Pièces	Nominal value/ Valeur nominale
\$100 (916.6 Au) \$ 1 (500 Ag) \$ 1 (Ni) Constitution \$ 1 (Ni) Voyageur .50 (Ni) .25 (Ni) .10 (Ni) .05 (CuNi) .01 (Bronze)	83,200 667,784 418,500 418,500 418,500 418,500 418,500 418,500	\$8,320,000.00 667,784.00 — 418,500.00 209,250.00 104,625.00 41,850.00 20,925.00 4,185.00	121,706 903,888 107,353 446,493 446,493 446,493 446,493 446,493	\$12,170,600.00 903,888.00 107,353.00 446,493.00 223,246.50 111,623.25 44,649.30 22,324.65 4,464.93
Total	3,261,984	\$9,787,119.00	3,811,905	\$14,034,642.63
Sales of sets	Ventes d'ensembles		1983	. 1982
Seven-coin set \$1 (500 Ag) and \$1 (Ni) in genuine leather case	Ensemble de sept pièces \$1 (500 Ag) et \$1 (Ni) présenté dans un écrin de co	uir véritable	167,000	180,908
Six-coin set (individually encapsulated) in a simulated leather case	Ensemble de six pièces (en capsules individuelles) présenté dans un écrin simil	li cuir	60,500	62,298
Six-coin set sealed in a transparent film	Ensemble de six pièces sous pellicule transparente		191,000	203,287
Total			418,500	446,493

Refinery Operations A	ctivités de l'affinerie		
Gold received/ Or recu	Gross weight/Poids brut Troy ounces/Onces troy	Fine gold/Or pur Troy ounces/Onces troy	
1908-1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982	214,151,419 1,371,695 2,011,509 1,782,816 1,559,219 3,121,060 3,540,680 3,227,174 3,796,397 3,810,859	1,079,022 1,632,829 1,436,586 1,277,133 2,755,640 2,956,682 2,587,304 3,147,934 3,071,667	
Total	238,372,828	192,564,043	
Origin of mine deposits in 1983/ Dépôts provenant des mines en 1983	Gross weight/Poids brut Troy ounces/Onces troy		
Ontario Quebec/Québec British Columbia/Colombie-Britannique Northwest Territories/Territoires du Nord-ouest Yukon Territory/Territoire du Yukon Alberta Nova Scotia/Nouvelle-Écosse Manitoba	762,051 726,148 103,827 331,627 50 887	8 583,031 7 75,570 7 262,828 0 42	48,72
Total	1,924,590	1,559,306	243,50

(Non precious national Issued to chartere sundry persons in	d banks and	Émission au	on précieux) ix banques à cha iers en 1983	arte et			
		\$1 Ni	50¢ Ni	25¢ Ni	10¢ Ni	5¢ CuNi	1¢ Bronze
Calgary Charlottetown		\$ 281,500	\$189,500 —	\$ 1,148,000	\$ 624,500	\$ 304,200	\$ 548,200
Halifax Montreal/Montréal Ottawa Regina Saint John, N.B./NB. St. John's, Nfld./TN. Toronto Vancouver Winnipeg Sundry Persons*/Partic	· niljers*	104,500 256,000 258,000 121,500 67,500 34,750 861,000 177,500 144,000 499,065	15,500 229,500 20,500 22,500 12,000 2,750 94,500 39,000 37,500 231,335	1,280,500 3,510,500 7,396,000 1,097,000 1,026,500 600,500 3,279,000 3,110,000 1,841,500 2,265,125	442,500 2,129,500 1,632,500 432,000 491,000 225,000 4,243,500 1,750,000 719,000	175,600 967,300 484,200 136,400 133,200 40,000 370,000 276,800	329,600 1,654,050 999,050 281,300 296,000 187,000 3,680,000 744,000 406,225
Total		\$2,805,315	\$894,585	\$26,554,625	\$12,790,850	\$4,123,625	\$9,136,375
*Includes numismatic coins delivered to collectors. Canadian coinage in circulation between 1905 and 1983 (nominal value)		collectionneu Monnaie ca	anadienne on de 1905 à 198				
	Silver/Argent \$	Nickel \$	Cupro-Nickel	Tombac \$	Steel/Acier \$	Bronze \$	Total
1905-1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983	712,330,412 444,548,230 508,680,441 509,302,651 509,021,400 509,802,887 510,438,708 511,132,845 511,956,066 512,610,066	564,680,136 382,333,784 423,710,620 470,261,594 541,547,795 621,367,131 676,007,654 730,422,307 772,125,709 814,396,852	1,760,955 5,863,655	1,097,939 548,968 548,967 548,967 548,966 548,965 548,930 548,930	6,880,970 3,439,338 3,439,220 3,439,113 3,438,802 3,438,682 3,438,432 3,438,432 3,438,432 3,438,432	123,457,861 71,490,268 77,925,717 83,183,373 91,618,743 98,603,820 109,052,232 119,626,212 129,268,164 138,404,549	1,408,447,318 902,360,588 1,014,304,965 1,066,735,698 1,146,175,707 1,233,761,486 1,299,486,063 1,365,168,726 1,419,098,256 1,475,262,484

Monnaie canadienne

Canadian Coinage

Canadian Gold Coinage Coins issued between 1908 and 1983	Monnaie canadienne en or Pièces de monnaie émises de 1908 à 1983					
Denomination/Coupure Year/Année	Sovereigns/ Souverains (916.6)*	\$100 (916.6)*	\$100 (583.3)*	\$50 (999)*	\$50 (9999)* 	
1000 1010	627,834	_	and the second	_	_	
1908-1919	-	_	_			
1912-1914 1920-1966		_	_			
1967	_			_		
1968	_		_			
1969-1975		_	_		_	
1976-1982	_	1,332,940	650,000	3,961,000	055 000	
1983	_	83,200			955,000	
Total (1908-1983)	627,834	1,416,140	650,000	3,961,000	955,000	
	327,032	\$141,614,000	\$65,000,000	\$198,050,000	\$47,750,000	
Total (nominal value/valeur nominale)		\$141,014,000	\$05,000,000	wx70,070,000	* , , , , , , , , , , , , ,	

^{*}Fine gold/Or pur

Canadian Silver Coinage Coins issued between 1858 and 1983	Monnaie canadienne en arger Pièces de monnaie émises de 185	nt 8 à 1983		
Denomination/Coupure Year/Année	Fineness/Pureté %	\$10	\$5	\$1
Struck in England/Frappées en Angleterre				
1858-1908	92.5	. -		
Struck in Canada/Frappées au Canada				
1908-1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982	92.5-50 92.5-50 92.5-50 50 50 50 50 50 50	4,487,776 3,805,050 4,165,222 — — — —	4,524,238 3,836,399 4,373,152 ————————————————————————————————————	56,980,664 971,378 616,083 826,504 744,655 952,539 552,439 695,400 903,888 667,784
Total (1858-1983)		12,458,048	12,733,789	63,911,334
Total (nominal value/valeur nominale)		\$124,580,480.00	\$63,668,945.00	\$63,911,334.00

^{*}Revised/Révisé

Tota (value/valeur	Total (pieces/pièces)	\$5 (900)*	\$10 (900)*	\$20 (900)*	\$5 (9999)*	\$10 (9999)*
	627,834	_				
\$ 4,868,450	625,652	277,614	348,038		_	_
* 1,000,100		´ _		_		_
3,886,880	194,344	_		194,344		_
2,866,880	143,344			143,344	-	_
2,000,000					· —	_
399,414,000	6,373,940			_	246,000	184,000
59,010,000	1,402,200		_		140,000	224,000
39,010,000				207 (00	306,000	408.000
	9,367,314	277,614	348,038	337,688	386,000	408,000
\$470,046,210		\$1,388,070	\$3,480,380	\$6,753,760	\$1,930,000	\$4,080,000

Tota	Total	5¢	10¢	20¢	25¢	50¢
(value/valeur	(pieces/pièces)					
\$ 12,554,996.0	113,297,948	58,720,000	30,650,000	1,050,000	20,379,912	2,498,036
\$385,445,767.2	1,521,159,536	61,696,040	764,276,065	_	532,574,527	96,620,226
58,203,873.0	8,612,827	· · · —	_		_	_
64,134,063.00	9,154,457	_	· —		_	_
826,504.00	826,504			_	_	_
744,655.00	744,655	_		_		_
952,539.00	952,539	_	_	_		_
552,439.00	552,439	_		_	_	_
695,400.00	695,400	_	_	******		_
903,888.00	903,888	_	_			
667,784.00	667,784		_			
	1,657,567,977	120,416,040	794,926,065	1,050,000	552,954,439	99,118,262
\$525,681,908.29		\$6,020,802.00	\$79,492,606.50	\$210,000.00	\$138,238,609.75	\$49,559,131.00

Other Metals Canadian Coinage

Pieces issued between 1858 and 1983

Monnaie canadienne en métaux autres que l'or et l'argent

Pièces de monnaie émises

10)0 and 1/03	de 1858 à 1983				
Denomination/Coupure Year/Année	Nickel \$1	Nickel 50¢	Nickel 25¢	Nickel 10¢	Nickel 5¢
Struck in England/Frappées en Angleterre					
1858-1907					
Struck in Canada/Frappées au Canada					
1908-1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982	33,122,832 2,431,559 2,823,838 3,012,038 3,190,904 3,277,550 12,032,193* 2,805,315	29,258,825 2,295,247 3,554,136 3,220,560 2,089,404 3,395,100 3,093,867* 1,789,170	873,752,970 101,651,247 169,270,104 183,976,528 121,475,404 124,306,200 74,363,193* 106,218,500	996,745,490 131,125,247 174,524,072 218,249,496 136,696,400 153,380,500 100,748,193* 127,908,500	1,161,398,187 89,907,247 139,382,072 148,676,496 118,247,400 107,859,000 56,934,000
Total (1858-1983)	62,696,229	48,696,309	1,755,014,146	2,039,377,898	1,822,404,402
Total (nominal value/valeur nominale)	\$62,696,229.00	\$24,348,154.50	\$438,753,536.50	\$203,937,789.80	\$91,120,220.10

^{*}Revised/Révisé **Tombac (88% Cu, 12% Zn) ***Bronze (95% Cu, 4% Sn, 1% Zn) – 1861-1871 (95.5% Cu, 3% Sn, 1.5% Zn) – 1876-1941 (98% Cu, 0.5% Sn, 1.5% Zn) – 1942-1981

Tota	Total		Bronze***	Steel/Acier	Tombac**	Cupro-Nickel
(value/valeur	(pieces/pièces)	1/2¢	1¢	5¢	5¢	5¢
\$ 874,429.0	87,954,300	1,022,800	86,931,500			
506,131,344.4	10,924,233,163	_	7,732,533,597	69,264,772	28,156,490	_
51,861,169.63	853,539,380	_	526,128,833			
79,778,730.4	1,333,432,983		843,878,761	_	_	_
86,862,341.10	1,255,846,788	_	698,711,670	_		
64,591,061.00	1,422,158,912	_	1,040,459,400		_	_
67,819,400.00	1,495,893,350	_	1,103,675,000	_		
56,521,140.63	1,247,478,732*		964,641,693*	_	_	35,665,593*
56,309,560.00	1,235,249,985		914,056,000	_		82,472,500
	19,855,787,593	1,022,800	13,911,016,454	69,264,772	28,156,490	118,138,093
\$970,749,176.19		\$5,114.00	\$139,110,164.54	\$3,463,238.60	\$1,407,824.50	\$5,906,904.65

ORGANISATION DE LA MONNAIE

Address

Royal Canadian Mint 355 River Road Vanier, Ontario Canada, K1A 0G8 (613) 993-3500

Board of Directors

Raymond V. Hession (Chairman) Deputy Minister, Supply Supply and Services Canada

William A. Kennett Inspector General of Banks Finance Canada (left December 15, 1983)

Jean-Paul Drolet Senior Assistant Deputy Minister, International Minerals Energy, Mines and Resources Canada (1eft July 15, 1983)

Claude T. Charland Assistant Deputy Minister, Latin America and the Caribbean External Affairs Canada (arrived December 1, 1983)

Louisette Duchesneau-McLachlan Barrister, Solicitor, Notary Public and Arbitrator

Doreen Braverman Chief Executive Officer J. Braverman Inc.

Miville Vachon Member of the Board of Directors

James C. Corkery Master and President of the Mint

Senior Officers

James C. Corkery Master and President of the Mint

Denis M. Cudahy Vice-President Manufacturing

Robert J. Huot Vice-President Marketing

Gérald A. Lahaie Vice-President Administration and Finance

James S. Arnot Director, Market Research and Development

Gerald J. Belisle Director, Personnel and Industrial Relations

Eric B. Champion Director International Marketing

R. Murray Church Director Public Relations

Harry R. Dunlap Director Administration

Brian Gates Regional Director National Capital Region

Brian V. Geraghty Director Control Systems Evaluation

Jack J. Julien Director Bullion and Refinery

Marcel J. Ménard Director Management Informa-

Michèle Ménard Director

Numismatic Products Robert M. Nadon Director Accounting

Walter Ott Director, Art and Master Engraver

Derek E.R. Smith Regional Director Winnipeg

Gene T.T. Trotman General Legal Counsel

Hieu Truong Director Engineering Services

Adresse

Monnaie royale canadienne 355, chemin River Vanier (Ontario) Canada, K1A 0G8 (613) 993-3500

Conseil d'administration

Raymond V. Hession (Président) Sous-ministre, Approvisionnements Approvisionnements et Services Canada

William A. Kennett Inspecteur général des banques Finances Canada (a quitté le 15 décembre 1983)

Jean-Paul Drolet Sous-ministre adjoint principal, Minéraux internationaux Énergie, Mines et Ressources Canada (a quitté le 15 juillet 1983)

Claude T. Charland Sous-ministre adjoint, Amérique latine et Caraïbes Affaires extérieures Canada (est arrivé le 1er décembre 1983)

Louisette Duchesneau-McLachlan Avocat, Notaire public et Arbitre

Doreen Braverman Directeur général I. Braverman Inc.

Miville Vachon Membre du Conseil d'administration Cartem Inc.

James C. Corkery Président et Directeur général de la Monnaie

Cadres supérieurs

James C. Corkery Président et Directeur général de la Monnaie

Denis M. Cudahy Vice-président Production

Robert J. Huot Vice-président Marketing

Gérald A. Lahaie Vice-président Administration et Finances

James S. Arnot Directeur Recherche et Développement des marchés

Gerald J. Belisle Directeur Personnel et Relations industrielles

Eric B. Champion Directeur Marketing international

R. Murray Church Directeur Relations publiques

Harry R. Dunlap Directeur Administration

Brian Gates Directeur régional Région de la capitale nationale

Brian V. Geraghty Directeur Évaluation des systèmes de contrôle

Jack J. Julien Directeur Affinage et Vente de métaux précieux

Marcel J. Ménard Directeur Systèmes d'information de la gestion

Michèle Ménard Directeur Produits numismatiques

Robert M. Nadon Directeur Comptabilité

Walter Ott Directeur, Arts et Chef graveur

Derek E.R. Smith Directeur régional Winnipeg

Gene T.T. Trotman Conseiller juridique général

Hieu Truong Directeur Ingénierie

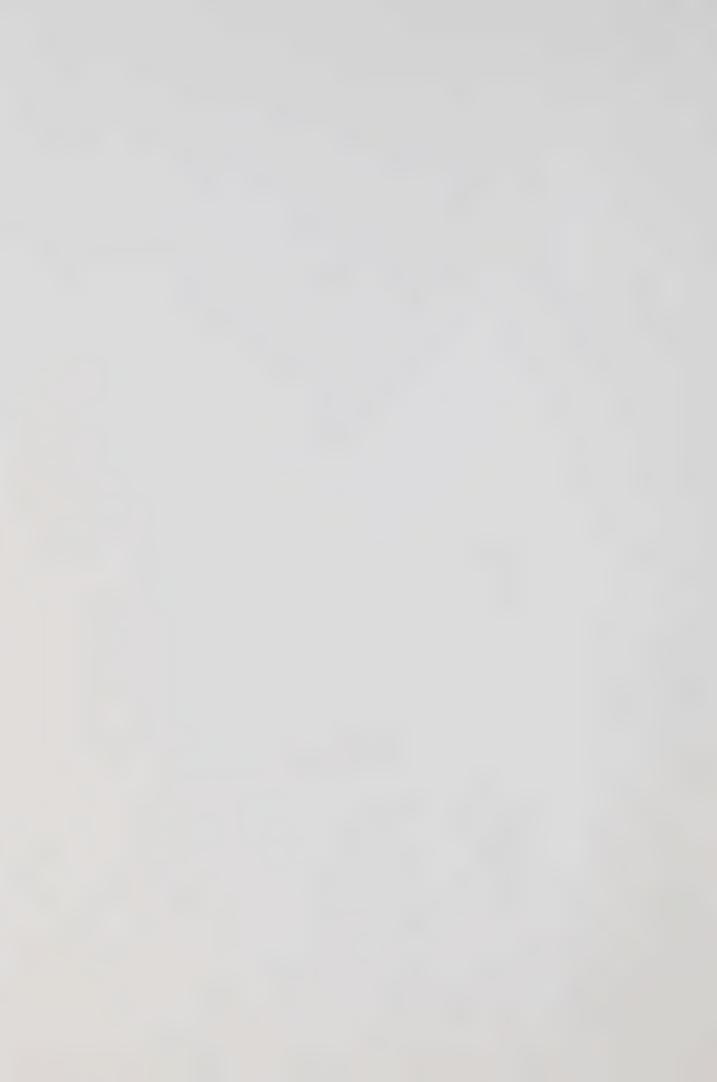
Wampum belt from the collection of McCord Museum, McGill University, Montreal. Ceinture dite "wampum" de la collection du Musée McCord, Université McGill, Montréal.





ROYAL CANADIAN MINT MONNAIE ROYALE CANADIENNE Government Publications









ANNUAL REPORT RAPPORT ANNUEL



ANNEAU TRANSPORT.

TABLE OF CONTENTS

Corporate profile	2
Highlights	2
Chairman's message	3
Master's message	4
Canadian circulating coins	6
Coinage for the world	8
Bullion products	10
Refining services	12
Medals, tokens and trade dollars	14
Canadian numismatic coins	16
Market research and development	19
Foreign-language supplement	20
Financial review	24
Auditor's report	25
Financial statements	26
Five-year review	34
Statistics	36
Corporate directory	44

TABLE DES MATIÈRES

Profil	2
Points saillants	2
Message du Président du Conseil d'administration	3
Message du Président de la Monnaie	4
Pièces de monnaie canadienne de circulation	6
Des pièces de monnaie pour le monde entier	8
Métaux précieux	10
Services d'affinage	12
Médailles, jetons et dollars de commerce	14
Pièces numismatiques canadiennes	16
Recherche et développement des marchés	19
Supplément en langues étrangères	20
Revue financière	24
Rapport du Vérificateur	25
États financiers	26
Récapitulation quinquennale	34
Statistiques	36
Organisation de la Monnaie	44

1 9 8 4

CORPORATE PROFILE

The Royal Canadian Mint has the primary mandate of producing and supplying coinage for Canada and refining Canadian-mined gold.

Established in 1908, the Mint has evolved into a federal Crown corporation which today competes in the international coin market with other national and private mints to strike coinage for other countries. As well, it produces bullion products, collector coins, medals, medallions, tokens and trade dollars. One of the largest and most versatile mints in the world, the Royal Canadian Mint treats precious metals and produces coins in virtually any size and in most shapes and finishes. By virtue of these activities the Corporation has gained recognition throughout the world for its advanced technology and its rigorous standards of craftsmanship and quality.

The Mint maintains its head office in the National Capital Region and has plants located in Hull, Ottawa and Winnipeg. The efforts of the Corporation's more than 640 employees have enabled the Mint to move into new markets and to continue its long-term record of profitability.

La Monnaie royale canadienne a pour mandat principal de fabriquer la monnaie de circulation du Canada et d'affiner l'or provenant des mines canadiennes.

Établie en 1908, la Monnaie est devenue au fil des ans une société fédérale de la Couronne qui livre concurrence aux établissements nationaux et privés sur le marché international de la monnaie afin d'obtenir des contrats de fabrication de pièces de monnaie étrangère. Elle fabrique en outre des produits d'investissement en or et en argent, des pièces de collection, des médailles, des médaillons, des jetons et des dollars de commerce. L'une des fabriques de monnaie les plus importantes au monde et parmi les plus polyvalentes, la Monnaie royale canadienne est en mesure de traiter les métaux précieux et de produire des pièces de presque toutes les dimensions, formes et finis. À la faveur de ces activités, la Monnaie a acquis une réputation mondiale pour sa technologie de pointe, ses normes rigoureuses de fabrication et la qualité de ses produits.

Le siège social de la Monnaie se trouve dans la région de la capitale nationale et ses trois établissements de monnayage sont situés à Hull, à Ottawa et à Winnipeg. Grâce aux efforts de ses quelque 640 employés, elle a pu pénétrer de nouveaux marchés et maintenir une constante rentabilité.

HIGHLIGHTS

POINTS SAILLANTS

		1984	198
Revenue	Revenus	\$ 673,932,000	\$497,761,00
Net earnings	Bénéfice net	\$ 11,374,000	\$ 7,873,00
Total production	Production totale		
Canadian coinage	Monnaie canadienne	1,265,146,353	1,166,444,55
Foreign coins and blanks	Monnaie et flans étrangers	328,300,000	676,613,50
Medals, tokens and trade dollars	Médailles, jetons et dollars de commerce	1,667,483	9,801,65
Number of employees	Nombre d'employés	641	65
Number of visitors	Nombre de visiteurs	137,781	134,50

In reflecting on the past year, the Board of Directors takes considerable satisfaction in the Corporation's achievement of a 44 percent increase in net earnings over 1983, especially since this result was attained in a year characterized by a lacklustre investment market.

As Directors of the Royal Canadian Mint, we are proud to observe that 84 percent of its business is done in the export market. The diligence of our employees and the quality of our products have produced a strong Canadian presence throughout much of the world market. In this regard, we are pleased to report that the Mint has been chosen by its peers to host the XIV Mint Directors Conference in the nation's capital in September 1986.

In today's competitive world, no corporation can prosper without dedicated and effective management. The Mint's business planning process, its negotiating skill with the metal industry, timely marketing strategies and high-quality manufacturing, all attest to the stewardship for which we wish to pay tribute.

During 1984, Mr. Gordon W. King joined the Board of Directors. We are pleased to have the benefit of his counsel and expertise.

As a Crown corporation, the Royal Canadian Mint acts for and on behalf of the Government of Canada. The Board of Directors wishes to thank the Honourable Harvie Andre, P.C., M.P., for his support of the Mint's endeavours.

Raymond V. Hession Chairman of the Board of Directors Parcourant les résultats de l'année écoulée, le Conseil d'administration constate avec plaisir que la Monnaie royale canadienne a réussi à augmenter son bénéfice net de 44 pour cent par rapport à l'exercice précédent et ce, malgré l'année médiocre qu'a traversée le marché des investissements.

En tant que directeurs de la Monnaie, c'est avec fierté que nous soulignons que 84 pour cent de son chiffre d'affaires est lié à des exportations. Grâce à l'excellent travail de nos employés et à la qualité de nos produits, le Canada s'est imposé comme producteur de pièces de monnaie dans la plupart des marchés du globe. En outre, nous avons le grand plaisir d'annoncer que la Monnaie a été choisie par ses homologues internationaux comme l'hôte de la XIV Conférence des directeurs des hôtels des monnaies, qui doit avoir lieu à Ottawa en septembre 1986.

Aucune entreprise ne peut espérer réussir dans notre monde actuel hautement compétitif sans une équipe de gestion dévouée et compétente. Les méthodes de planification utilisées par la Monnaie, ses pourparlers avec l'industrie des métaux, ses stratégies de commercialisation bien au point et ses procédés rigoureux de fabrication, tous ces éléments témoignent d'une direction éclairée que nous tenons tout particulièrement à souligner.

Monsieur Gordon W. King s'est joint au Conseil d'administration en 1984; nous lui savons gré de nous faire bénéficier de ses connaissances et de son expérience.

En tant que société de la Couronne, la Monnaie royale canadienne agit au nom et pour le compte du gouvernement du Canada. Le Conseil d'administration tient donc à remercier l'honorable Harvie Andre, C.P., député, de l'appui qu'il a accordé aux efforts de la Monnaie.

Le président du Conseil d'administration,

Mession

Raymond V. Hession





In a period of only modest economic recovery, 1984 marked a turning point in the Royal Canadian Mint's performance. Net earnings of \$11.4 million represented a 44 percent increase over the 1983 result of \$7.9 million. This success was achieved in a global economic environment which was beginning to stabilize but where the investment market showed little sign of improvement over 1983.

The volume of Canadian coinage produced was in excess of 1.2 billion pieces and generated seigniorage of \$32 million, an increase of 26 percent over 1983. Overall, the increase in total revenues of \$176 million saw a corresponding increase of \$170 million in the production costs of all Mint products.

In the world's money markets, the U.S. dollar retained its strength and attraction for investors. As a result, activity in the bullion investment market was almost negligible with correspondingly low London gold prices at an average level of \$360. In this less than ideal market environment, the Gold Maple Leaf performed well and posted revenues of \$584 million, an increase of 39 percent against 1983 results. With a solid performance in the final quarter of the year, our world market share has increased by several percentage points.

The refinery business continues to grow as our reputation for quality and service becomes better known worldwide. An expansion of gold mining in Canada, and new business from Asia and South and Central America, have generated an 18 percent volume increase from 3.8 million to 4.5 million ounces.

Over the past two years, the international market for circulating coinage has changed dramatically as mints around the world have aggressively pursued export business to fill a growing surplus capacity. Competition is very keen, prices have decreased significantly and tenders are regularly awarded to those suppliers with their own internal metal supply. These unfavourable market conditions have resulted in fewer sales in 1984 but the Mint still produced in excess of 300 million coins for foreign countries.

Although operating in a soft bullion market, numismatic products held ground, with the Toronto silver dollar and other elements of the silver programme far exceeding original targets.

La performance de la Monnaie en 1984 a marqué un tournant. En effet, son bénéfice net de 11,4\$ millions a représenté une augmentation de 44 pour cent par rapport à celui de 1983 (7,9\$ millions), et ce, malgré une économie mondiale qui commençait à se stabiliser mais dont le marché des investissements n'était guère meilleur qu'en 1983.

Le nombre de pièces de monnaie canadienne de circulation produites a dépassé 1,2 milliard, ce qui a engendré des droits de seigneuriage de 32\$ millions, pour une augmentation de 26 pour cent par rapport à 1983. Si les revenus totaux de la Monnaie ont augmenté de 176\$ millions, le coût de production pour l'ensemble de ses produits a connu une hausse à peu près correspondante de 170\$ millions.

La devise américaine a continué d'afficher une grande vigueur et d'attirer les placements en 1984. En conséquence, le marché de l'investissement dans les métaux précieux a connu une activité presque négligeable, le prix londonien de l'or ayant baissé à 360\$ en moyenne. Malgré ces conditions, la Feuille d'érable en or a donné un bon rendement, dégageant des revenus de 584\$ millions pour une augmentation de 39 pour cent par rapport à 1983. La part du marché mondial que nous détenons a augmenté de plusieurs points grâce à un très bon rendement au dernier trimestre.

L'activité de notre affinerie continue d'augmenter à mesure que s'étend notre réputation d'excellence en matière de qualité et de service. Une augmentation de la production des mines d'or canadiennes et de nouveaux contrats provenant d'Asie, d'Amérique du Sud et d'Amérique centrale, ont fait passer de 3,8 à 4,5 millions d'onces la masse de métal traité à l'affinerie, pour une hausse de 18 pour cent.

Depuis deux ans, le marché mondial de la fabrication des pièces s'est transformé radicale ment, car les hôtels des monnaies de plusieurs pays se livrent une concurrence de plus en plus vive pour obtenir des contrats qui leur permettront d'utiliser leurs capacités de production excédentaires de plus en plus importantes. La concurrence est donc très serrée, les prix ont baissé sensiblement et des contrats sont régulièrement adjugés aux fournisseurs qui ont leurs propres sources d'approvisonnement en métaux.

The Canadian government's decision to strike a commemorative nickel dollar to honour Jacques Cartier's voyage of discovery resulted in an attractive addition to our circulating and numismatic lines, and thereby helped us to stay abreast of the market.

During September the Mint published "Striking Impressions", an engaging volume documenting the history of the Royal Canadian Mint and of Canadian minting. Its enthusiastic reception by the North American numismatic community is a credit to its author, Dr. James Haxby.

The restoration and modernization of the Sussex Drive building is well under way. The engraving section and the tool room are temporarily relocated off-site while major internal renovations take place. The project is on time and within budget and is expected to remain that way.

Mr. Walter Ott, Art Director and Master Engraver, retired at year-end after 20 years of creative contribution. Both his original designs and his skills as a modeller will long be recognized by numismatists everywhere.

Our Corporation's reputation and its ability to compete owes much to our very dedicated employees. It is their sensitivity to quality and service that has built this organization; it is their desire to succeed internationally that will assure our continued progress. With their constant support, I am confident that 1985 will be a very busy and successful year for the Royal Canadian Mint.

Kuyai Ganadian Mint.

growing

J.C. Corkery
Master and President of the Mint

Ces conditions défavorables ont fait diminuer les ventes en 1984, mais la Monnaie a néanmoins produit plus de 300 millions de pièces étrangères.

Malgré la faiblesse du prix des métaux précieux, les produits numismatiques ont tenu ferme, le rendement du dollar "Toronto" et des autres éléments du programme d'argent ayant largement dépassé les objectifs. La décision du gouvernement de frapper un dollar en nickel commémorant le voyage de Jacques Cartier, dollar qui complète bien notre gamme de pièces de circulation et de collection, nous a permis de suivre l'évolution du marché.

En septembre, la Monnaie a publié *Pièces à l'appui*, un attrayant volume relatant l'historique de la Monnaie royale canadienne et de la fabrication de la monnaie au Canada. La réception enthousiaste que lui ont faite les numismates nord-américains est tout à l'honneur de son auteur, James Haxby.

La réfection et la modernisation de l'immeuble de la promenade Sussex avancent bien. Il a fallu déménager temporairement la section de la gravure ainsi que la salle d'outillage pour permettre d'importants travaux de rénovation à l'intérieur. Le projet a respecté le calendrier et le budget jusqu'à présent et l'on prévoit qu'il continuera de le faire.

Monsieur Walter Ott, directeur des Arts et chef graveur, a pris sa retraite à la fin de l'année après 20 ans d'une contribution remplie de créativité. Ses dessins originaux et ses talents de modeleur seront longtemps reconnus par les numismates du monde entier.

La Monnaie royale canadienne doit en grande partie sa réputation et sa compétitivité au dévouement de ses employés. En effet, leur souci de l'excellence en matière de qualité et de service est à la base de notre succès et leur volonté de faire en sorte que la Monnaie s'impose à l'échelle internationale est un gage prometteur pour l'avenir. J'ai donc confiance qu'avec leur appui, 1985 sera une année bourdonnante d'activités et couronnée de succès.

Le président et directeur général de la Monnaie,

gralary

J.C. Corkery



CANADIAN CIRCULATING COINS

PIÈCES DE MONNAIE CANADIENNE DE CIRCULATION





Among the basic requirements for the smooth functioning of a modern society is a good coinage system. Although a wide variety of metals are used to produce coins today, Canada is among the very few countries which continue to strike many denominations in brilliant durable nickel.

Demand for Canadian circulating coinage increased in 1984 with 1.26 billion coins produced. Although the demand for coins appeared to be declining at the beginning of the year, it has in fact surpassed expectations. There were considerable stocks of 1983 coins held at the Mint and the remainder of these, in addition to those dated 1984, have been issued.

There were no technical changes to any of the coins in 1984. However, to commemorate Jacques Cartier's first voyage of discovery to Canada in 1534, the Mint struck and issued a pure nickel circulating dollar coin. The success of this issue was immediate. Instead of the five million mintage the Mint had originally anticipated, more than six million coins were issued. Of the six commemorative nickel dollars struck by the Mint since 1970, the Jacques Cartier dollar was second in popularity only to the Constitution dollar issued in 1982.

Interest regarding possible changes to the regular circulating dollar coin continued in 1984, influenced no doubt by the decision of the United Kingdom to cease production of the pound note, and the introduction of a dollar coin in Australia.

Reaction to the technical specifications proposed by the Mint for a new one-dollar coin was evaluated in a national public opinion poll conducted by the vending industry. Whether and when this proposed coin will be issued will depend on a government decision authorizing changes to the present one-dollar circulating coin.

On December 18, 1984, the Sussex Drive facility produced its last Canadian circulating coin. Coin presses and related equipment have been transported to Winnipeg where all high-volume production is now concentrated. It is expected that the plant consolidation project will generate operating economies that will help to ensure an adequate supply of circulating coinage at reasonable cost, both today and far into the future.



L'existence d'un système monétaire adéquat constitue l'une des conditions essentielles au bon fonctionnement de toute société moderne. De nombreux métaux entrent dans la composition de la monnaie de nos jours. Le Canada demeure cependant l'un des rares pays à continuer d'employer le nickel pour la fabrication de la plupart de ses pièces.

La demande pour la monnaie canadienne de circulation a dépassé les attentes et augmenté par rapport à l'année précédente. Quelque 1,26 milliard de pièces ont été frappées pendant l'année. La Monnaie a également mis en circulation une quantité considérable de pièces datées 1983 qu'elle tenait en réserve.

Aucune pièce n'a été modifiée en 1984. Toutefois, la Monnaie a frappé et émis un dollar de circulation en nickel pour commémorer le voyage de Jacques Cartier au Canada en 1534. Cette émission a connu un succès immédiat et plus de six millions de pièces ont été distribuées au lieu des cinq millions prévus. Exception faite du dollar "Constitution" de 1982, c'est le dollar qui a été le plus populaire des six dollars commémoratifs en nickel que la Monnaie a frappés depuis 1970.

La modification possible du dollar de circulation en nickel a continué de défrayer la chronique, sans doute parce que le gouvernement britannique a décidé d'abandonner le billet d'une livre et que le gouvernement de l'Australie a mis en circulation une pièce d'un dollar.

Au Canada, l'industrie de la vente par distributrice a fait un sondage pour évaluer les réactions du public aux spécifications techniques proposées par la Monnaie pour une nouvelle pièce d'un dollar. Quoi qu'il en soit, celle-ci ne sera émise que si le gouvernement décide d'autoriser la modification de la pièce d'un dollar actuellement en usage.

Le 18 décembre 1984, l'établissement de la promenade Sussex frappait sa dernière pièce de monnaie canadienne de circulation, car tous les travaux de fabrication à grand débit se feront désormais à Winnipeg. Cette rationalisation des activités devrait dégager des économies de fonctionnement qui permettront au Canada de disposer d'une masse suffisante de monnaie de circulation à un coût raisonnable, à la fois pour l'immédiat et pour de nombreuses années à venir.







The diversity of the Mint's activities is well illustrated by its international marketing programme. Particularly since the midseventies, the Royal Canadian Mint has become recognized as a reliable supplier of coins and blanks for foreign countries.

Whether orders have come from developed or developing countries, for small mintages or large, the Mint has been consistently able to offer quality products, competitive pricing and timely deliveries.

In addition to circulating coinage, the Mint also produces foreign numismatic coins in a wide variety of alloys and finishes. Working from completed coin designs or simply a customer's general concept, the Mint strikes numismatic coins which are treasured by coin collectors in home markets and abroad.

The market for international services has always been characterized by strong competition, and certainly 1984 was no exception in this regard. The world's overall minting capacity increased during this period, metal prices remained soft and demand was reduced. In sum, it was very much a buyer's market.

Disadvantaged by this market environment, the Mint's sales amounted to 131.5 million coins and blanks, representing a substantial decrease compared with last year. However, some 328.3 million coins were produced at the Winnipeg facility to complete contracts signed the previous year.

It is probable that market conditions will not improve in 1985 and could deteriorate even further if additional world capacity comes on stream. In the longer term, however, the Mint's success in this area of activity should improve. The plant consolidation project will concentrate all of the domestic and foreign circulating coinage production in the Winnipeg facility, thereby lowering unit production costs and improving the Mint's competitive position.



Le programme de marketing international de la Monnaie royale canadienne témoigne bien de la diversité de ses activités. Depuis le milieu des années soixante-dix notamment, la Monnaie a acquis auprès des pays étrangers la réputation d'être un fournisseur fiable de pièces de monnaie et de flans.

Que la commande soit grande ou petite et qu'elle provienne d'un pays industrialisé ou en voie de développement, la Monnaie a constamment su offrir des produits de qualité, des prix concurrentiels et des délais de livraison satisfaisants.

En plus des pièces de circulation, la Monnaie produit des pièces numismatiques étrangères d'une grande variété d'alliages et de finis. À partir de dessins terminés ou même simplement d'une conception générale du client, la Monnaie frappe des pièces numismatiques d'une qualité inégalée qui sont très prisées des collectionneurs sur les marchés canadien et étranger.

Le marché des services internationaux a toujours fait l'objet d'une vive concurrence et l'année 1984 n'a pas échappé à la règle. La capacité mondiale de monnayage s'est accrue, les prix des métaux sont demeurés bas et la demande a diminué. En somme, le marché de 1984 a été sans contredit un marché d'acheteur.

Pour cette raison, la Monnaie n'a vendu que 131,5 millions de pièces et de flans en 1984, soit beaucoup moins que l'année précédente. L'établissement de Winnipeg a toutefois frappé quelque 328,3 millions de pièces en exécution de contrats conclus l'année précédente.

Il est probable que le marché mondial de la monnaie ne s'améliorera pas en 1985; il pourrait même se détériorer davantage s'il se produit une augmentation des capacités de production excédentaires. À plus longue échéance cependant, la Monnaie devrait connaître plus de succès sur le plan international. La concentration de toutes les activités de production de monnaies de circulation canadienne et étrangère à l'établissement de Winnipeg dans le cadre du projet de consolidation permettra de réduire les coûts de production unitaires et d'améliorer la compétitivité de la Monnaie.





The 9999 fine Gold Maple Leaf, an essential element of a good investment portfolio, can be bought and sold everywhere around the world.



In previous annual reports, discussion of bullion product results has been limited to the Gold Maple Leaf bullion investment coin. In 1984, however, the Mint manufactured a new product, a silver bullion investment bar. Both made important gains in the market-place during the year.

Until July, sales of the Gold Maple Leaf were comparable to that of the same period in 1983. Gold prices were showing little movement and the U.S. dollar remained strong. In July, however, the price of gold dropped from \$370 to \$335 an ounce and there was a flurry of professional investor activity. Sales of the Gold Maple Leaf began to strengthen and by the end of the year had reached 1,002,400 ounces.

This result is similar to that of last year, however, total coins sold worldwide by all producers were down by 18 percent. The Gold Maple Leaf therefore grew in market share and achieved major gains in some markets, principally the United States. One of the reasons for this success was improved investor understanding of the product. Strong advertising efforts were complemented by a Mint-sponsored gold seminar tour of six U.S. cities which attracted some 5,000 investors.

In Canada and Europe, the sales network for the Gold Maple Leaf was improved further with the appointment of the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Guardian Trust Company and the Union Bank of Switzerland as official distributors.

The new silver bullion bar product was launched in North America early in September and by the end of December some 1,030,290 ounces had been produced. Available in sizes of one, ten and one hundred ounces, the product is the result of the efforts of Rhode Island Hospital Trust, Cookson America, and the Royal Canadian Mint.

For the Gold Maple Leaf, the results for next year will be strongly influenced by the price activity of gold. If overall markets do not deteriorate, sales should show growth in comparison with 1984 as public awareness continues to increase.



Dans les rapports annuels antérieurs, l'exposé au sujet des métaux précieux ne touchait qu'un seul support d'investissement, la Feuille d'érable en or. En 1984, la Monnaie a entrepris de fabriquer un nouveau produit, le lingot d'argent destiné aux investisseurs. Ces deux produits ont accaparé une part importante du marché au cours de l'année.

Jusqu'en juillet, les ventes de la Feuille d'érable en or ont à peu près suivi celles de la période correspondante de 1983. Le prix de l'or ne variait guère et la devise américaine demeurait forte. En juillet toutefois, le prix de l'or a chuté de 370\$ à 335\$ l'once, déclenchant une période d'activité fébrile chez les investisseurs professionnels. Les ventes de la Feuille d'érable en or ont commencé à se redresser pour atteindre 1 002 400 onces à la fin de l'année.

Ce résultat est semblable à celui de l'an dernier, mais l'ensemble du marché pour ce produit a régressé de 18 pour cent en 1984. Par conséquent, la part du marché occupée par la Feuille d'érable en or s'est accrue; elle a même considérablement augmenté sur certains marchés, par exemple aux États-Unis, notamment parce que les investisseurs y connaissent mieux le produit. En effet, la Monnaie a mené une grande campagne de publicité assortie d'une série de colloques sur l'or dans six villes américaines qui ont attiré quelque 5 000 investisseurs.

Au Canada et en Europe, les réseaux de vente de la Feuille d'érable en or ont été renforcés par la désignation de la Banque de Commerce Canadienne Impériale, de la Guardian Trust Company et de l'Union de Banques Suisses comme distributeurs officiels.

Le nouveau lingot d'argent a été lancé en Amérique du Nord au début de septembre et dès la fin de décembre, la production avait atteint 1 030 290 onces. Disponible en lingots d'une once, de dix onces et de cent onces, ce produit est le résultat des efforts concertés de la Rhode Island Hospital Trust, de Cookson America et de la Monnaie royale canadienne.

La performance de la Feuille d'érable en or en 1985 dépendra beaucoup des fluctuations du prix de l'or. Si le marché des métaux précieux ne se dégrade pas, les ventes devraient augmenter par rapport à 1984 à mesure que le produit est mieux connu du public.





The Mint's refinery transforms gold into many different forms.

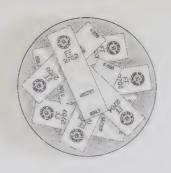


To people outside the gold industry, the pouring of a 400-ounce bar of 9999 fine gold is a spectacular event. Romantic legends about gold flow through one's memory as the 2,000-degree-Fahrenheit liquid is poured into the moulds to create gold bars. For the refinery team, however, romance takes a back seat to priorities such as assay accuracy, minimum turn-around time and competitive pricing.

In a business characterized by aggressive competition and modest profit margins, the Mint's refinery continues to enjoy great success. In fact, the Mint refines 85 percent of the total Canadian gold production, half of which is absorbed by Canada's Gold Maple Leaf coin. There are many customers abroad, as well. Mines in the United States, South America and even as far away as Papua New Guinea, ship their deposits to the Mint's Ottawa refinery which has become the largest gold refinery in the western hemisphere.

Continuing research and development programmes have allowed the Mint to provide clients with refined gold according to their specifications. The Mint refines gold into any of five different forms. Most familiar of these is the 9999 fine gold 400-ounce bar which, bearing the Mint's refinery hallmark, is recognized as "London Good Delivery". Smaller bars are also cast: the 100-ounce bar used principally on the New York Commodity Exchange (COMEX), and the recently introduced kilo bar which has become very popular in the international market. Gold is also turned out in non-bar form as either flake or grain gold used by the electronic and jewellery industries.

This past year was the first to see a full time marketing effort placed on the Mint's refining services and the results show definite progress. Volume of gross ounces refined is up from 3.8 million to 4.5 million, an increase of 18 percent. New business and increased market share were the main reasons for this higher volume which should continue to augment through 1985.



Pour le commun des mortels, le coulage d'un lingot d'or d'une pureté de 9999 est un événement spectaculaire. La vue du liquide d'or chauffé à 2 000 degrés Fahrenheit se déversant dans la lingotière évoque toutes sortes de contes et de légendes romantiques. Mais pour l'équipe de l'affinerie, il y a d'autres considérations plus importantes qui prennent le pas sur la romance, comme la précision des essais de titrage, l'impératif des délais et la compétitivité des prix.

Dans un secteur d'activité caractérisé par une vive concurrence et de faibles marges bénéficiaires, l'affinerie de la Monnaie fait très bonne figure. En effet, elle affine 85 pour cent de la production totale d'or des mines canadiennes dont la moitié va à la fabrication de la Feuille d'érable en or canadienne. La Monnaie a en outre de nombreux clients à l'étranger: des mines des États-Unis, d'Amérique du Sud et d'aussi loin que la Papouasie-Nouvelle-Guinée envoient leurs dépôts à l'affinerie de la Monnaie qui est devenue la plus grande affinerie d'or de l'hémisphère occidental.

Des programmes permanents de recherche et de développement ont permis à la Monnaie de fournir à ses clients de l'or affiné en fonction de leurs besoins. L'or affiné par la Monnaie peut prendre cinq formes différentes, la plus connue étant le lingot de 400 onces d'or pur à 9999 portant le poinçon de la Monnaie et reconnu comme conforme aux normes londoniennes (London Good Delivery). Des lingots plus petits sont aussi coulés, soit une barre de 100 onces utilisée surtout par la bourse commerciale de New York (COMEX) et une barre d'un kilo, produit récent devenu très populaire sur le marché international. Enfin, l'or est aussi produit en grains et en flocons pour les industries de l'électronique et de la joaillerie.

En 1984, on a commencé à commercialiser à temps plein les services d'affinage de la Monnaie et les résultats obtenus sont éloquents: la quantité de métal brut affiné est passée de 3,8 à 4,5 millions d'onces, une augmentation de 18 pour cent. Ce mouvement à la hausse, qui provient à la fois d'une demande accrue et d'un élargissement de la part du marché occupée par la Monnaie, devrait se poursuivre tout au long de l'année 1985.









Medals, tokens and trade dollars have existed as small but significant product lines for the Mint since operations first began in Canada over 75 years ago. Continuing advancements in metallurgy, minting equipment and techniques permit the Mint to meet virtually all client demands for these products.

A trend of increased sales for medals, tokens and trade dollars, which began in 1982, continued through 1984. While the 1.7 million pieces struck during the year is down significantly from the 1983 record production of 9.8 million pieces, generated revenues of \$1.1 million are almost double 1983 revenues of \$672,000. Taken as a whole, 1984 has been the most successful year to date for the Mint in the sale of these products.

Increased sales can be attributed in large measure to a number of marketing initiatives taken during the latter part of 1983 and early 1984. For example, the Mint actively solicited, and was successful in obtaining, a contract for medals related to the visit of the Pope to Canada in the fall of 1984.

Also a good proportion of the Mint's new business comes from referrals made by current customers. Another source of new business for the Mint comes from exhibitions and attractions that cater to public and tourist interest. At a number of these events, preciousmetal medals, made by the Mint, were available for sale as quality souvenirs. The potential for expansion in this area will be actively pursued in the coming year.

Trade dollars, used as a supplement to legal tender coins during fairs, exhibitions, sports events and the like, or within hotel chains or convention or sports complexes, are increasingly popular in Canada. As well, the market for tokens used for toll bridges and highways, public transit, and video game machines numbers in the tens of millions in North America. Even though these markets are extremely competitive, the Mint is actively trying to increase its share.

Depuis sa création, il a plus de 75 ans, la Monnaie royale canadienne a toujours fabriqué des médailles, des jetons et des dollars de commerce qui constituent une famille de produits secondaires, mais néanmoins importants. Grâce à l'évolution de la métallurgie et des techniques de monnayage, la Monnaie est en mesure de répondre à tous les besoins de sa clientèle en la matière.

La tendance à la hausse des ventes de ces articles, amorcée en 1982, s'est poursuivie en 1984. Même si le 1,7 million de pièces frappées en 1984 ne saurait rivaliser avec la production record de 9,8 millions de pièces en 1983, les revenus de 1,1\$ million réalisés sont presque le double du chiffre de 672 000\$ enregistré pour 1983. En tout et partout, jamais les ventes de ces articles n'ont été aussi bonnes qu'en 1984.

L'augmentation du chiffre d'affaires est en grande partie attribuable à certaines initiatives de commercialisation prises à la fin de 1983 et au début de 1984, et qui ont permis à la Monnaie d'obtenir par exemple le contrat de fabrication des médailles commémorant la visite du Pape au Canada à l'automne de 1984.

Signalons aussi qu'une bonne partie des nouveaux clients de la Monnaie sont des acheteurs qui ont été dirigés par ses clients actuels. En outre, les expositions et autres événements spéciaux organisés pour le grand public et les touristes peuvent engendrer des contrats pour la Monnaie, car on y vend souvent des médailles-souvenirs de qualité. On s'efforcera donc d'élargir ce secteur d'activité au cours de l'année qui vient.

Les dollars de commerce qu'on utilise comme suppléments aux pièces à cours légal dans les foires, les expositions, les événements sportifs et autres, ou dans les hôtels, les congrès et les stades, deviennent de plus en plus populaires au Canada. De plus, les jetons utilisés pour les ponts, les autoroutes à péage, les transports publics et les jeux video représentent des dizaines de millions d'unités en Amérique du Nord. Bien que ces marchés soient extrêmement concurrentiels, la Monnaie s'efforce d'y augmenter sa part.







Newspaper articles on numismatics or discussions among coin collectors frequently mention Canadian numismatic coins. Indeed, the Royal Canadian Mint, having successfully built a much-envied international distribution network for its products, has progressively increased the popularity of Canadian coins at home and abroad.

A major corporate challenge in 1984 was to maintain that trend despite difficult market conditions. The worldwide market showed no clear signs of recovery. New competing products were launched by foreign mints and interest in precious metals was suppressed due to relatively static prices. When the existence of these factors is considered, the results achieved in 1984 are especially gratifying.

Within the Mint's varied numismatic product line, the proof silver dollar was a particularly successful issue. The theme of Toronto's sesquicentennial and the design, featuring an Indian paddling a canoe in the foreground and the modern city skyline in the background, served to produce an exceptionally strong worldwide demand for this coin. As well, agreements were reached with major banks and department stores in Toronto to offer the Toronto silver dollar to their customers, many of whom made their first-ever purchase of a numismatic coin.

The excellent performance of the silver programme was sustained by steady business for each of the Mint's different coin sets. Overall, silver dollar sales rose from 499,518 (exclusive of sets) to 704,550, a 41 percent improvement. Sales of the sets showed marginal change from 417,946 to 403,194, a 3.5 percent decrease.

The theme of the 450th anniversary of Jacques Cartier's voyage of discovery to Canada was featured on two numismatic coins: a proof version of the circulating nickel dollar, and a \$100 gold piece, the latter being the ninth annual issue in a series which began in 1976. Sales of the former coin were outstanding. Some 87,760 proof Jacques Cartier nickel coins were sold, to a large extent repeating the warm welcome which had been given to a similar issue on Canada's Constitution in 1982.



Les pièces numismatiques canadiennes défrayent souvent les chroniques de numismatique ou les conversations entre collectionneurs. C'est un fait que la Monnaie royale canadienne, avec son réseau international de distributeurs très envié, a graduellement fait mousser la popularité des pièces canadiennes aussi bien au Canada qu'à l'étranger.

En 1984, la Monnaie était au défi de faire en sorte que cette tendance se maintienne malgré des conditions difficiles. Il n'y avait aucun signe évident de reprise du marché mondial; des établissements monétaires étrangers lançaient des produits concurrentiels et l'intérêt pour les métaux précieux languissait en raison de l'immobilité relative des prix. Si l'on tient compte de tous ces facteurs, les résultats obtenus en 1984 sont très satisfaisants.

Parmi les différents produits numismatiques de la Monnaie, l'épreuve numismatique du dollar en argent a connu beaucoup de succès. Son thème, le 150e anniversaire de la fondation de Toronto, et son dessin, un autochtone en canot avec le profil contemporain de la métropole à l'arrière-plan, ont suscité une demande exceptionnellement forte à l'échelle mondiale. De plus, des ententes ont été conclues avec de grandes succursales bancaires et certains magasins à rayons de Toronto pour offrir le dollar à leurs clients, ce qui a permis à de nombreux Canadiens d'acheter leur première pièce numismatique.

L'excellent rendement du programme d'argent de la Monnaie provient notamment de la régularité de la vente de chacun de ses différents ensembles de pièces. Le nombre de dollars en argent vendus (ensembles non compris) est passé de 499 518 à 704 550, pour une augmentation de 41 pour cent. Le nombre d'ensembles vendus a enregistré une faible baisse de 3,5 pour cent, passant de 417 946 à 403 194

Le 450e anniversaire du voyage de découverte de Jacques Cartier au Canada a été retenu comme thème pour deux pièces de collection, soit une version épreuve numismatique du dollar en nickel de circulation et une pièce de 100\$ en or, la dernière représentant la neuvième émission d'une série qui a débuté en 1976.





Sales of the gold coin were a modest 67,662 which is the lowest issue for the series to date. A weak gold market was the principal factor accounting for this result.

Another initiative of the numismatic group during 1984 was the publication of a book, "Striking Impressions", relating the first 75 years of the Mint's history. Sales of the first edition totalled 13,000 copies by the end of the year.

The outlook for 1985 is very positive. A single theme, the 100th anniversary of Canada's national parks, has been selected for the silver dollar and \$100 gold coins which will have been launched early in the year. Later in 1985, the Mint expects to launch its programme for the 1988 Olympic Winter Games. Together, the 1985 regular programme and the olympic preparations promise an excellent year for numismatics.

Planning for the period following the olympic coin programme is already under way. Important to the future success of these plans is the Mint's consolidation project. Design plans include measures to cut the cost of producing blanks and other steps which will further improve the Mint's strong competitive position.

Also, it is hoped that the renovated building will help to stimulate public interest in coin collecting. Transforming the Ottawa facility into a numismatic showplace will serve to attract more and more visitors to the world of numismatics, the "king of hobbies."

Le dollar de nickel "Jacques-Cartier", vendu à quelque 87 760 exemplaires, a reçu u accueil chaleureux semblable à celui qui a marqué l'émission d'une pièce analogue en 1982, le dollar "Constitution". La pièce en or, par contre, ne s'est vendue qu'à 67 662 exemplaires, ce qui en fait la moins populaire de la série. Ce résultat est surtout imputable la faiblesse du marché de l'or.

Un autre projet mené à bien en 1984 par le groupe numismatique a été la publication d'u volume intitulé *Pièces à l'appui* qui fait l'historique des 75 premières années de la Monnaie. Quelque 13 000 exemplaires de la première édition avaient déjà été vendus à la fin de l'année.

L'année 1985 s'annonce très prometteuse. Un seul thème, le centenaire des parcs nationa du Canada, a été choisi pour le dollar en argent et la pièce de 100\$ en or qui auront ét lancés dès le début de l'année. Plus tard, la Monnaie s'attend à lancer son programme po les Jeux olympiques d'hiver de 1988. Les effet conjugués de tous ces programmes devraient faire de 1985 une excellente année pour la numismatique.

On commence déjà à planifier la période postérieure au programme de pièces olympique et les plans reposent en grande partie sur le projet de consolidation des installations de la Monnaie. Sur le plan technique, on prévoit notamment mettre en oeuvre des mesures destinées à réduire le coût de fabrication des flans ainsi que d'autres interventions visant à rendre la Monnaie encore plus compétitive.

En outre, on espère que l'immeuble de la promenade Sussex, une fois transformé en ha lieu de la numismatique, attirera un nombre croissant de visiteurs et fera mousser l'intérê pour la numismatique, le "roi des passe-temps

MARKET RESEARCH AND DEVELOPMENT

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS

Long-term objectives of the Royal Canadian Mint call for an expansion of present markets and the development of new and profitable products and services. In support of these objectives, the Mint has undertaken an extensive programme of market research and development. It is designed to provide the organization with useable information about the markets in which it operates and the perceptions and needs of these markets vis-à-vis the Mint's existing and potential products and services.

Large-scale studies of numismatic customers in North America and Europe during 1984 provided valuable information on their past and present purchasing and collecting habits and their attitudes towards the Mint's products. Many customers suggested new products and services which the Mint could provide to meet emerging needs. Results from the studies also indicated possible new methods for expanding the total market for numismatic products.

The Mint has carried out extensive market research studies among collectors and the general public, in Canada and abroad, in connection with the commemorative olympic coin programme, supporting the 1988 Olympic Winter Games.

Bullion and refinery products and services were subject to ongoing market research projects as well. Knowledge and awareness studies of the Gold Maple Leaf and profiles of bullion coin buyers provided information that, along with other initiatives, has enabled the Mint to modify its approach and deepen its market penetration. An enhanced line of refinery products and services has resulted from a study of refinery customers and competitors.

A study of market potential among regular Mint customers and the general public for gold coin jewellery featuring Gold Maple Leaf coins has been helpful to Canadian jewellery manufacturers who plan to offer these products to the North American public.

Given the benefits market research has provided to date, the Mint will be increasing this activity in future years.

La Monnaie a pour objectifs à long terme d'accroître la part des marchés qu'elle occupe et de mettre au point de nouveaux produits et services lucratifs. À ces fins, elle a entrepris un programme important de recherche et de développement des marchés. Celui-ci a été conçu pour fournir à la Monnaie des renseignements sur l'accueil réservé aux pièces canadiennes et les besoins des marchés face aux produits et services actuels et éventuels de la Monnaie.

Par ailleurs, des recherches de grande envergure auprès de ses clients en Amérique du Nord et en Europe ont fourni de précieuses données au sujet des habitudes anciennes et nouvelles en matière d'achat et de collection et au sujet des attitudes vis-à-vis des produits de la Monnaie. Plusieurs clients ont proposé des produits et services pour lesquels il existerait une demande croissante. Les résultats de ces études ont mis en lumière des méthodes qui pourraient permettre d'élargir le marché global des produits numismatiques.

La Monnaie a aussi procédé à des recherches poussées de marketing en rapport avec le programme des pièces commémoratives des Jeux olympiques d'hiver de 1988. Ces études ont visé aussi bien le collectionneur que le grand public et ce, au Canada comme à l'étranger.

Les produits et services relatifs aux métaux précieux et à l'affinage ont aussi fait l'objet d'études permanentes de marché. En particulier, des sondages sur les connaissances du public au sujet de la Feuille d'érable en or, des études établissant le profil de l'acheteur de monnaielingot et d'autres projets ont permis à la Monnaie de modifier ses techniques de commercialisation et de pénétrer davantage sur différents marchés. Par ailleurs, une étude des clients et des concurrents de l'affinerie a permis à la Monnaie d'améliorer sa ligne de produits et de services d'affinage.

On a également fait une étude du marché potentiel de bijoux utilisant la Feuille d'érable en or. Cette étude a été fort prisée des fabricants de bijoux qui projettent d'offrir des produits de ce genre au public nord-américain.

Compte tenu des avantages qu'elle a retirés des études de marché effectuées jusqu'à présent, la Monnaie entend accorder plus d'importance à cette activité à l'avenir.



Obwohl sich die Wirtschaft nur zögernd erholte, brachte 1984 einen Wendepunkt in der Geschäftsleistung der Königlich-kanadischen Münzstätte: ihr Reingewinn lag mit 11,4 Mio \$ um 44 Prozent höher als im Vorjahr (7,9 Mio \$). Dieser Erfolg wurde bei beginnender Stabilisierung des globalen Wirtschaftsklimas erzielt, das aber im Vergleich zu 1983 kaum Anzeichen für einen besseren Investitionsmarkt lieferte.

Die Produktion kanadischer Münzen erreichte ein Volumen von mehr als 1,2 Mrd. Stück und erbrachte einen Münzgewinn von 32 Mio \$, der um 26 Prozent höher war als im Vorjahr. Im Gesamtergebnis stand 1984 der Einnahmensteigerung um 176 Mio \$ eine Produktionskostenzunahme von 170 Mio \$ für sämtliche Erzeugnisse der Münzstätte gegenüber.

Da der US-Dollar auf dem internationalen Geldmarkt stark blieb und nichts an Reiz für Investoren einbüßte, gab es keine nennenswerten Abschlüsse auf dem Anlagemarkt für Gold- und Silberbarren bei den entsprechend niedrigen Londoner Goldpreisen, die im Durchschnitt 360 \$ betrugen. Das "Goldene Ahornblatt" (Gold Maple Leaf) konnte sich in diesem keineswegs idealen Marktklima trotzdem gut behaupten und erbrachte 584 Mio \$, was einer Zunahme von 39 Prozent gegenüber dem Vorjahresergebnis entsprach. Im letzten Quartal des Berichtsjahrs wurden so gute Leistungen erzielt, daß unser Weltmarktanteil um mehrere Prozente vergrößert wurde.

Das Raffinationsgeschäft wächst, weil wir überall im Ausland einen guten Ruf für Qualität und Kundendienst erwerben. Durch den Ausbau der Goldgewinnung in Kanada und durch neue Aufträge aus Asien, Süd- und Mittelamerika konnten wir den Umsatz um 18 Prozent, von 3,8 Mio auf 4,5 Mio Unzen, steigern.

Im Laufe der letzten beiden Jahre trat auf dem internationalen Münzgeldmarkt eine entscheidende Veränderung ein: Münzstätten aus allen Teilen der Welt drängten energisch ins Exportgeschäft, um so ihren Kapazitätsüberschuß ausnutzen zu können. Der Wettbewerb ist äußerst scharf, die Preise sind erheblich zurückgegangen, und für Preisangebote werden gewöhnlich Bewerber bevorzugt, die über eigene Metallvorräte verfügen. Diese ungünstigen Marktbedingungen führten 1984 zu einem Umsatzrückgang, doch wurden in unserer Münzstätte immer noch mehr als 300 Mio Münzen für das Ausland geprägt.

Trotz des labilen Marktes für Gold- und Silberbarren konnten unsere numismatischen Erzeugnisse ihren Platz behaupten, wobei der Toronto-Silberdollar und andere Münzen aus unserem Silberprogramm unsere ursprünglicher Zielsetzungen sogar bei weitem übertroffen haben. Der Beschluß der kanadischen Regierung, zum Gedenken an Jacques Cartiers Entdeckungsreise einen Nickeldollar herauszubringen, war eine attraktive Ergänzung unseres Münzgeld- und Numismatik-Sortiments und ermöglichte uns, mit dem Markt Schritt zu halten.

Im September veröffentlichte die Münzstätte einen ansprechenden Band unter dem Titel "Eindrucksvolle Auflage" ("Striking Impressions"), in dem ihre Geschichte geschildert wird. Es ist das Verdienst des Autors, Dr. James Haxby, daß dieses Werk in Nordamerika so begeisterten Anklang bei den Numismatikern gefunden hat.

Die Restaurierung und Modernisierung des Gebäudes am Sussex Drive in Ottawa machen gute Fortschritte; für die Dauer größerer Innenarbeiten wurden die Gravur- und die Werkzeugabteilungen an einen anderen Ort verlegt. Bisjetzt sind Zeit- und Haushaltsplan für das Projekt eingehalten worden, woran sich auch künftig nichts ändern dürfte.

Zum Jahresende trat unser Designer und Graveurmeister Walter Ott nach 20 Jahren schöpferischer Tätigkeit in den Ruhestand. Seine originellen Entwürfe und sein Fachkönner als Modellmacher werden überall in der Numismatik noch lange zu erkennen sein.

Unsere Münzstätte verdankt ihren guten Ruf und ihre Wettbewerbsfähigkeit weitgehend ihren verdienstvollen Mitarbeitern. Ihr Qualitäts- und Pflichtbewußtsein hat unserem Betrieb zu seinem heutigen Stand verholfen; ihr Streben nach Erfolg auf dem Weltmarkt gewährleistet unsere weitere Entwicklung. Ich bin überzeugt, daß mit ihrer Hilfe 1985 ein äußerst arbeits- und erfolgreiches Jahr für die Königlich-kanadische Münzstätte wird.

georkery

J.C. Corkery Münzmeister und Präsident der Münzstätte

En un período de recuperación económica considerado modesta, 1984 fué el punto de cambio de la actuación de la Casa Real de la Moneda del Canadá (Royal Canadian Mint). Las ganancias netas de \$11,4 millones representaron un aumento de 44 por ciento sobre las de \$7,9 millones obtenidas en 1983. Este éxito se alcanzó en un ambiente económico global que comenzaba a estabilizarse pero en el que los mercados de inversión mostraban nocas señales de meioría sobre 1983.

El volumen de monedas canadienses acuñadas fué superior a 1,200 millones de piezas y originó un señoreaje de \$32 millones, un aumento de 26 por ciento sobre 1983. Globalmente, al aumento de los \$176 millones de ingresos totales correspondió un aumento de \$170 millones de gastos de producción de todos los productos de la Casa de la Moneda.

En los mercados monetarios mundiales, el dólar estadounidense retuvo su fuerza y atractivo para los inversionistas. Como resultado, la actividad en el mercado de inversión de los metales preciosos fué casi insignificante, con los correspondientes bajos niveles de precio del oro en Londres a un nivel promedio de \$360. En este ambiente menos que ideal del mercado, la moneda de oro "Maple Leaf" cumplió bien y obtuvo ingresos de \$584 millones—un aumento de 39 por ciento sobre las cifras de 1983.

Con una actuación sólida en el último trimestre del año, nuestra cuota en el mercado mundial aumentó varios tantos en porcentaje. Según se conoce mejor en el mundo la reputación de calidad y servicio de nuestra refinería de oro, sigue creciendo su producción. Un aumento de la explotación minera de oro en Canadá y la obtención de nuevos contratos en Asia, América Central y del Sur han generado un aumento de 3,8 millones de onzas a 4,5 millones, lo que representa un 18 por ciento de incremento.

En los últimos dos años, el mercado internacional de monedas de curso legal ha cambiado dramáticamente porque las casas de moneda de todo el mundo han seguido una política agresiva en el mercado de exportación para llenar un superávit de producción. La competencia es muy dura, los precios han disminuido significativamente y las licitaciones se conceden normalmente a los suministradores que cuentan con fuentes internas de suministro del metal.

Estas condiciones desfavorables del mercado dieron menores ventas en 1984, pero la Casa de la Moneda produjó todavía más de 300 millones de monedas para países extranjeros.

Aunque operando en un mercado de metales preciosos flojo, los productos numismáticos mantuvieron su puesto, con el dólar de plata de Toronto y otros elementos del programa de plata superando, de mucho, los objetivos originales. Sin embargo, la decisión del gobierno canadiense de acuñar un dólar conmemorativo del viaje del descubrimiento de Jacques Cartier en níquel, un suplemento atractivo a nuestras series de monedas numismáticas y de curso legal, nos permitió permanecer al frente del mercado.

Durante el mes de septiembre, la Casa de la Moneda publicó un libro ameno titulado "Striking Impressions" (Impresiones Sorprendentes) que documenta la historia de la Casa Real de la Moneda del Canadá y de la acuñación canadiense. Su acogida entusiasta por parte de la comunidad numismática norteamericana da crédito a su autor, el Dr. James Haxby.

La restauración y modernización del edificio de la calle Sussex Drive esta bastante avanzada. La sección de grabado y el taller de fabricación de útiles estan ubicados temporalmente fuera del edificio mientras se realizan las importantes renovaciones internas. El proyecto esta a tiempo y dentro de su presupuesto, y se espera que siga así

El Sr. Walter Ott, director artístico y maestro grabador, se jubiló a finales del año, después de 20 años de contribución creativa. Tanto sus diseños originales como su destreza como modelista serán reconocidos durante muchos años por los numismatístas de todo el mundo.

La reputación de nuestra institución y su talento para competir se debe mucho a la gran dedicación de nuestros empleados. Su sensibilidad hacia la calidad y servicio es lo que edificó esta organización; es su voluntad de tener éxito internacionalmente que asegurará nuestro progreso continuo. Con su apoyo continuo, tengo la confianza de que el año 1985 será un año de mucho trabajo y éxito para la Casa Real de la Moneda del Canadá.

Jecorkery

J.C. Corkery Presidente de la Casa Real de la Moneda del Canadá

1984年は、景気回復が緩やかでしたが、カナダ王室造幣局の業績は上向きを示しました。純利益は、11.4百万ドルに達し、1983年の7.9百万ドルを44%も上回りました。この成果は、世界の経済情勢が安定したとはいえ、1983年に比べ伸び悩んだ投資市場の状況下で達成されました。

カナダの貨幣生産量は、12億枚を超え、その収益は、1983年を26%上回り、32百万ドルを記録しました。全体で、総収入は、176百万ドルの増加となり、カナダ王室造幣局のすべての鋳造製品の生産コストは、170百万ドルの増加となりました。

世界の金融市場において、米ドルは、強調ムードを堅持し、投資家の注目をひきました。その結果、金市場は低迷を続け、ロンドン市場における金価格も平均360ドルの安値となりました。このような不利な投資環境にもかかわらず、メープルリーフ金貨は、かなりの売れ行きを示し、584百万ドルの収入をあげ、1983年に比べ39%の増加となりました。1984年第4四半期には、売れ行きは好調な伸びを示し、世界市場におけるメープルリーフ金貨のシェアは数パーセントも増大しました。

精錬事業は、品質とサービスの面で当造幣局の名声が国際的に高まるにつれて発展をつづけています。カナダの金鉱業の拡大とアジア、中南米からの新規受注により、生産量は、18%増加し、3.8百万オンスから4.5百万オンスに増大しました。

過去2年間に、通貨の国際市場は、著しく変化し、世界各国の造幣局は、増大する余利能力を積極的に輸出に向けはじめました。このような不利な市場条件を要因に、1984年の売り上げは減少したとはいえ、当造幣局は、外国向け通貨3億枚以上を生産しました。

金・銀市場は、軟調を示したものの、記念貨幣・メダル製品の生産は、トロント銀貨や他の銀製品などもあって、初期の目標を大幅に上回り、着実な伸びを示しました。カナダ政府によるジャック・カルチェのカナダ発見航海を記念した記念ニッケル貨の鋳造・発行は、われわれの通貨ならびに貨幣・メダル製品に新たな魅力

を加え、これによって市場を優位に確保することができました。

当造幣局は9月に、カナダ王室造幣局とカナダの貨幣鋳造の歴史を記録した「Striking Impressions」(ジェームス・ハクビ著)と題した本を発刊しました。この本は、北米の貨幣・メダル業界や関係者の間で好評を得ています。

サセックス・ドライブにある建物は、現在修復・近代化工事がすすめられています。彫刻音と工具室は、同建物の改造作業が終るまで一般他所に移転されます。このプロジェクトは、予算内で予定通り進められており、今後も予定通りに進められるでしょう。

アート・ディレクター兼主任彫刻師として20年間にわたって貢献したウォーター・オット氏が12月末をもって退職しました。同氏の卓越したデザインと技術は、世界の貨幣・メダル研究家や収集家の間で末長く評価されることでしょう

カナダ王室造幣局が世界的に名声を高めることができ、また国際競争力を強化することができたのは、従業員の絶ゆまぬ努力によるところが大であります。それは、当造幣局を築き上げてきた品質とサービスに対する細かい気配りと発展を続けて国際的に成功を収めようとする急願の賜でもあります。こうした絶ゆまぬ努力に支えられて、1985年は、カナダ王室造幣局にとって多忙な年であり、成功の年であると確信しています。

qualary

カナダ王室造幣局局長 J. C. コーカリー

رسالـــة الرئيـس

خلال فترة لم نشهد سوى انتعاش اقتصادي محدود، كان عام ١٩٨٤ نقطة تحول في نشاطات دارسك النقود الملكية الكندية. فالايرادات الصافية بلغت ١٩٨٤ مليون دولار مقابل ٢٩٨ مليون دولار في عام ١٩٨٣، أي أنها سجلت زيادة قدرها ٤٤ بالمئة. لقد تم هذا النجاح في أجواء اقتصادية عامة بدأت تميل الى الاستقرار ولكنها لم تؤدي بعد إلى تحسين حركة توظيف الأموال لدرجة كافية بالنسبة لعام ١٩٨٣.

بلغ انتاج العملات الكندية في عام ١٩٨٤ أكثر من مليار ومئتي مليون قطعة وأدى الى فائض نقدي يقدر بـ ٣٢ مليون دولار، أي بزيادة ٢٦ بالمئة عن عام ١٩٨٣. بصورة إجمالية فان الزيادة في الايرادات التي بلغت ١٧٦ مليون دولار قابلها زيادة في تكاليف انتاج جميع منتجات الدار قدرها ١٧٠ مليون دولار.

على صعيد أسواق النقد الدولية، حافظ الدولار الأمريكي على قوته الشرائية وعلى جاذبيته بالنسبة للمستثمرين. نتيجة لذلك لم تتميز أسواق السبائك بأي نشاط ملحوظ و بقيت أسعار الذهب في بورصة لندن على مستواها الأدنى إذ أن معدلها لم يجاوز ٣٦٠ دولار. على الرغم من هذه الأجواء غير المثالية، عرفت القطعة الذهبية ورقة القيقب الكندية نشاطأ مرموقاً وسجلت إيرادات بلغت ٨٤٥ مليون دولار، أي بزيادة ٣٩ بالمئة عن إيرادات ١٩٨٣، وفي الفصل الأخير من العام الماضي ونتيجة نشاطنا المتواصل، زادت حصتنا في الأسواق العالمية بنسبة قو ية.

في مجال تنقية الذهب كان نشاطنا في تزايد مستمر، إذ أن شهرتنا من حيث جودة الانتاج والخدمات أصبحت الآن معروفة عالميا. بعد توسيع مجالات استثمار مناجم الذهب الكندية وإنجاز صفقات عديدة مع دول آسيا والأمريكتين الجنوبية والوسطى، زاد إنتاجنا بمعدل ١٨ بالمئة إذ انتقل من ٣٨٠٠٠٠٠ ونسة إلى ٣٠٠٠٠٠٥ أونسة.

خلال العامين الماضيين، طرأت تغيرات جذرية في السوق الدولية للعملات المعدنية المتداولة، إذ أن مؤسسات سك النقد في مختلف أنحاء العالم تهافتت على أسواق التصدير لايجاد منافذ كافية لطاقاتها الانتاجية المتزايدة. لقد بلغت المنافسة أوج حدتها وخفضت الأسعار بنسبة هامة وانحصرت الصفقات لمقدمي العروض الذين يملكون المواد المعدنية الأساسية. في هذه الأجواء غير المؤاتية انخفض حجم المبيعات في عام ١٩٨٤ ولكن ذلك لم يمنع دارسك النقود الملكية الكندية من إنتاج مايزيد على ٢٠٠٠ مليون قطعة لحساب الدول الأجنبية.

على الرغم من ركود سوق السبائك، بقي إنتاج المسكوكات والميداليات التذكارية محافظا على مستواه، فدولار تورونتو الفضي و بقية القطع المنتجة في نطاق برامج المسكوكات الفضية سجلوا نتائج تجاوزت الى حد بعيد الأهداف الأساسية. إن ردة الفعل الأوربية تجاه مسكوكاتنا الفضية والذهبية لم تكن بالمستوى المرتقب وأكدت الاتجاه الذي ظهر في هذا المجال عام ١٩٨٣، ولكن قرار الحكومة الذي أدى إلى سك دولار من النيكل إحياء لذكرى رحلة جاك كارتيه الاستكشافية أضاف قطعة جذابة إلى مجموعاتنا النقدية التذكارية والمتداولة ومكننا من الحفاظ على مركزنا في الأسواق.

من ناحية أخرى وخلال شهر سبتمبر، نشرت الدار كتاباً بعنوان «إنطباعات» يصف مراحل تاريخ دار سك النقود في كندا. إن الترحيب الذي لاقاه هذا الكتاب من قبل هواة القطع النقدية والتذكارية في أمريكا الشمالية يشكل إقرارا صريحا لمؤلفه جامس هاكسبي.

أعمال التجديد في مبنى شارع ساسكس تسير وفق البرنامج المرسوم. لقد جرى نقل فرع الحفر وغرفة الأدوات الى مبنى آخر بانتظار إنهاء الترميمات الداخلية الهامة. إن هذا المشروع ينفذ وفقا للجدول الزمني المحدد والاعتمادات المالية المقررة، ومن المنتظر أن يسير على هذا المنوال.

السيد «والتر اوت»، المدير الفني والنحات الأول، اعتزل الخدمة في نهاية العام بعد ٢٠ سنة من الاسهام الخلاق. إن أعماله في مجال الابتكار و براعته في مجال الحفر والنحت ستبقى قدوة للزملاء في كل مكان.

شهرة مؤسستنا وقدرتها على تحدي المنافسين صفتان ندين بهما لموظفينا الغيورين. فتمسكهم العميق بجودة الانتاج والخدمات كان أساساً لانشاء هذه المؤسسة، ورغبتهم الجامحة في النجاح على الصعيد الدولي كانت وستبقى ضمانة لبقاء هذه المؤسسة وتطورها. إن الدعم المتواصل الذي أترقبه من هؤلاء الموظفين يجعلني على يقين بأن عام ١٩٨٥ سيكون بالنسبة لدار سك النقود الملكية الكندية عام تقدم ونجاح.

ywarp

ج. س. كوركري رئيس دار سك النقود الملكية الكندية

The 1984 results reflect a significant overall improvement which resulted in net earnings of \$11.4 million, a 44 percent increase over the previous year. This increase can be attributed to the combined effect of higher revenue generation and effective expenditure control.

On a product line basis, the major contributors to this improved performance have been the numismatic products and the Gold Maple Leaf coins.

In the case of numismatic products, the commemorative \$100 gold coin sales were adversely affected by the weak gold market which prevailed throughout the year. However, additional marketing initiatives and a strong theme resulted in an increased demand for the silver dollar coins, thereby enabling the Mint to surpass the revenue recorded the previous year for numismatic products. With regards to the Gold Maple Leaf coins, the increased profit resulted from additional shipments.

An augmentation of revenue was realized in all of the product lines in 1984. Foreign contracts reflected a 46 percent increase in revenue over the previous year. Among other noteworthy product line performances were the 27 percent increase in revenue from Canadian circulating coinage production and that of 21 percent generated by the refinery operations.

In terms of expenses, the cost of materials used reflected a major increase which was primarily due to the additional Gold Maple Leaf shipments.

The improved performance was achieved with slightly fewer employees than in 1983, a reflection of the Mint's determination to remain efficient and cost effective.

Les résultats pour 1984 indiquent un bénéfice net se chiffrant à 11,4\$ millions, soit une augmentation de 44 pour cent comparativement à l'année précédente. Cette importante amélioration peut être attribuée à l'effet combiné de revenus plus élevés et d'un contrôle efficace des dépenses.

Les principaux contributeurs à l'excellente performance financière de la Monnaie ont été les produits numismatiques et la Feuille d'érable en or.

La faiblesse du marché de l'or qui a prévalu pendant toute l'année a défavorablement influencé les ventes de la pièce commémorative de 100\$ en or. Par contre, de nouvelles initiatives de commercialisation ainsi qu'un thème intéressant ont suscité un accroissement de la demande pour le dollar en argent, ce qui a permis à la Monnaie de surpasser les revenus qu'elle avait enregistrés l'année précédente pour les produits numismatiques. En ce qui concerne la Feuille d'érable en or, l'augmentation du profit résulte d'expéditions supplémentaires.

Tous les produits de la Monnaie ont engendré une augmentation de revenus en 1984. Ceux provenant de contrats avec les pays étrangers ont augmenté de 46 pour cent par rapport à l'an dernier. Parmi les autres produits dont la performance est à souligner, on compte une augmentation de revenu de 27 pour cent pour les pièces de monnaie canadienne de circulation et une de 21 pour cent engendrée par les activités de l'affinerie.

En ce qui a trait aux dépenses, le coût des matériaux utilisés reflète une augmentation importante qui est principalement due aux expéditions supplémentaires de la Feuille d'érable en or.

La Monnaie a réalisé cette performance financière améliorée tout en maintenant le nombre de ses employés à un niveau légèrement inférieur à celui de l'année précédente, ce qui reflète bien sa résolution de demeurer une entreprise efficace et compétente.

The Honourable Harvie Andre, P.C., M.P. Minister of Supply and Services

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1984 and the statements of earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at December 31, 1984 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the Financial Administration Act and regulations, the Royal Canadian Mint Act and by-laws of the Corporation.

Kenneth M. Dye, F.C.A. Auditor General of Canada

Ottawa, Canada February 28, 1985 L'honorable Harvie Andre, C.P., député Ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1984 ainsi que l'état des résultats et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1984 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi de la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la Société.

Le vérificateur général du Canada Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada le 28 février 1985

in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
		1984	19
Assets	Actif		
Current	À court terme	400.044	¢17.0
Cash	Encaisse	\$23,814	\$17,9
Accounts receivable	Débiteurs Ministères du gouvernement	3,132	2,0
Government departments Other	Autres	3,132 4,067	2,0
Inventories (note 4)	Stocks (note 4)	22,870	35,2
Prepaid expenses (note 5)	Frais payés d'avance (note 5)	495	1,7
		54,378	59,4
Long-term	À long terme		
Property, plant and equipment (note 6)	Immobilisations (note 6)	17,328	13,6
Deferred expenses (note 7)	Frais reportés (note 7)	660	
		\$72,366	\$73,0
Liabilities	Passif		
Current Associate poveble	À court terme		
Accounts payable Government departments	Créditeurs Ministères du gouvernement	1,031	5,4
Other	Autres	6,859	5,4 6,3
Due to Government of Canada	À payer au gouvernement du Canada	0,000	
Net earnings (note 8)	Bénéfices nets (note 8)	44,801	33,4
Current portion of long-term loans (note 10)	Échéance à moins d'un an des emprunts	2,132	2,1
	à long terme (note 10)		
Accrued interest on long-term loans	Intérêts courus sur emprunts à long terme	349	3
Deferred revenues (note 9)	Revenus reportés (note 9)	567	6,6
		55,739	54,4
ong-term	À long terme	11 700	10
Loans from Government	Emprunts auprès du gouvernement	11,763	13,
of Canada (note 10)	du Canada (note 10)	578	
Obligation under capital lease (note 11)	Obligation découlant d'un contrat location-acquisition (note 11)	9/0	
Provision for employee	Provision pour indemnités de	3,286	3,
termination benefits	cessation d'emploi	0,200	,
		15,627	17,
Equity of Canada	Avoir du Canada		
Reserve for losses (note 2)	Réserve pour pertes (note 2)	1,000	1,
		\$72,366	\$73,

Approved by management/ Approuvé par la direction:

J.C. CORKERY
President and Master/
Président et directeur général

Johnhan

G.A. LAHAIEVice-President, Administration and Finance/
Vice-président, Administration et Finances

Approved by the Board/ Approuvé par le Conseil d'administration:

R.V. HESSION Chairman/Président

Net earnings for the year (note 2)

(en milliers de dollars) (in thousands of dollars) 1984 1983 Revenus Revenues \$583,976 \$419.682 La feuille d'érable en or **Gold Maple Leaf coins** 40.077 41,891 Pièces numismatiques canadiennes Canadian numismatic coins 32,148 25,384 Pièces de monnaie canadienne de circulation Canadian circulating coins 10,053 6.892 Contrats avec pays étrangers Foreign contracts 4,276 3,548 Refinery **Affinerie** 1,588 2,178 Divers Miscellaneous 497,761 673,932 **Dépenses** (note 12) Expenses (note 12) 446,196 616,493 Coût des matières utilisées Cost of materials used 19,204 19,729 Salaries, wages and benefits Traitements, salaires et bénéfices 8,842 9,673 Publicité Advertising 3,912 Services d'utilité publique et fournitures 4,409 Utilities and supplies 3,147 2,791 Transport et communications Transportation and communication 2,823 2,921 Services professionnels et spéciaux Professional and special services 2.206 1,950 Amortissement Depreciation 1,539 1,633 Intérêts sur les emprunts et l'obligation découlant Interest on long-term loans and d'un contrat de location-acquisition à long terme obligation under capital lease 1,396 Location de bâtiments et d'équipement 1,021 Building and equipment rental 1,141 1,420 Divers Miscellaneous 489,888 662,558

Bénéfice net pour l'exercice (note 2)

\$ 7.873

\$ 11.374

Last de Férolation de la situation financière

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
		1984	1983
Source of funds	Provenance des fonds		
Operations Net earnings for the year Items not affecting funds:	Exploitation Bénéfice net pour l'exercice Éléments n'affectant pas les fonds:	\$11,374	\$ 7,873
Depreciation Provision for employee termination benefits	Amortissement Provision pour indemnités de cessation d'emploi	2,206 104	1,950 453
		13,684	10,276
Loan from Government of Canada Obligation under capital lease	Emprunt auprès du gouvernement du Canada Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	5,000 —	1,006
		18,684	11,282
Application of funds	Utilisation des fonds		
Net earnings for the year, due to Government of Canada	Bénéfice net pour l'exercice à payer au gouvernement du Canada	11,374	7,873
Decrease in long-term loans and obligation under capital lease	Diminution des emprunts et de l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition à long terme	7,162	2,369
Additions to property, plant and equipment Increase in deferred expenses	Acquisitions d'immobilisations Augmentation dans les frais reportés	5,859 660	2,243 —
		25,055	12,485
Decrease in funds	Diminution des fonds	6,371	1,203
Working capital at beginning of the year As previously reported Reclassification of loans to long-term liabilities	Fonds de roulement au début de l'exercice Solde déjà établi Reclassification d'un emprunt au passif à long terme	170 4,840	6,213 —
As restated	Solde redressé	5,010	6,213
Working capital (deficiency) at end of the year	Fonds de roulement (négatif) à la fin de l'exercice	\$ (1,361)	\$ 5,010

Authority and objactives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in part I of schedule "C" to the Financial Administration Act. The Mint operates through the Consolidated Revenue Fund.

The objectives of the Mint are to produce coins in anticipation of profits and carry out other related activities.

2. A countries Diseased Designation

At the request of the Mint and on the recommendation of the Minister of Supply and Services, the Minister of Finance may make loans to the Mint on such terms and conditions as are approved by the Governor in Council for:

- (a) meeting establishment and operating expenses of the Mint, in amounts not exceeding in the aggregate \$5 million;
- (b) financing the costs of capital projects that are approved by the Governor in Council; and
- (c) temporary purposes, in amounts not exceeding in the aggregate \$1 million, and each loan shall be repaid within twelve months from the day on which the loan was made.

The total amount outstanding at any time of loans made for (a) and (b) above, shall not exceed \$35 million.

Furthermore, the Mint may make provision from earnings for a reserve against possible losses, but the aggregate amount in the reserve at any one time shall not exceed \$1 million. The Mint's net earnings for the year shall be applied:

- (a) firstly, to previous years' losses that could not be met by a charge to the reserve;
- (b) secondly, to the reserve; and
- (c) any excess, to the revenues of Canada.

1. Automo et atractit

La Monnaie a été constituée en 1969, en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une société mandataire de Sa Majesté mentionnée à la partie I de l'annexe "C" de la Loi sur l'administration financière. La Monnaie transige par le biais du Fonds du revenu consolidé.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la fabrication de pièces de monnaie dans l'anticipation de profits et l'exercice d'autres activités connexes.

2. Percentage Themsilve summaires

À la demande de la Monnaie et sur la recommandation du ministre des Approvisionnements et Services, le ministre des Finances peut consentir des prêts à la Monnaie selon les modalités qu'approuve le gouverneur en conseil pour les raisons suivantes:

- (a) les dépenses d'établissement et de fonctionnement de la Monnaie, les montants ne devant pas dépasser 5 \$ millions:
- (b) le financement des frais de projets d'investissements approuvés par le gouverneur en conseil;
- (c) à des fins temporaires, les montants ne dépassant pas 1\$ million, et chaque prêt devant être remboursé en-dedans de douze mois à compter de la date du prêt.

Le montant total des prêts dus en vertu de (a) et de (b) ci-dessus ne doit à aucun moment dépasser 35 \$ millions.

De plus, la Monnaie peut, par prélèvement sur les bénéfices, constituer une réserve contre les pertes possibles, mais le montant global de la réserve ne doit à aucun moment dépasser 1\$ million. Les bénéfices nets de la Monnaie pour l'année seront appliqués:

- (a) premièrement, aux pertes des années antérieures qui ne peuvent être comblées par la réserve;
- (b) deuxièmement, à la réserve; et
- (c) tout excédent, aux revenus du Canada.

Principles assentions complability

(a) Foreign currency translation

Foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the transaction date. Assets and liabilities denominated in foreign currency at the balance sheet date are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at that date.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

(c) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are recorded at cost and depreciated under the straight-line method at the following annual rates:

5%
5%
10%
20%
50%

Expenditures related to construction in progress are charged as incurred to property, plant and equipment. Depreciation commences in the year of completion in accordance with Corporation policy.

(d) Employee termination benefits

According to their collective agreement and terms of employment, employees are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

(e) Pension plan

The employees of the Mint participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

(a) Conversion des devises étrangères

Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués au moindre du coût et de la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(c) *Immobilisations*

Les immobilisations sont présentées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Améliorations au terrain	5%
Bâtiments	5%
Équipement	10%
Équipement détenu en vertu d'un contrat de	20%
location-acquisition	
Améliorations locatives	50%

Les dépenses relatives aux projets d'immobilisations en cours sont portées à la rubrique des immobilisations et seront amorties lorsque les projets seront achevés conformément à la politique de la Société.

(d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leurs contrats de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de retraite

Les employés de la Monnaie participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au Régime sont exigées et des employés et de la Monnaie. Ces contributions représentent la responsabilité totale de la Monnaie et sont comptabilisées sur une base courante.

Co. 100 1000		1311111111

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1984	1983
Raw materials Work in process Finished goods Operating and maintenance supplies	Matières premières Travaux en cours Produits finis Fournitures d'exploitation et d'entretien	\$15,612 1,936 3,200 2,122	\$22,272 2,097 8,490 2,436
		\$22,870	\$35,295

In order to facilitate the production of gold coins, the Mint borrows the quantity of gold required and pays interest based on the value of gold established on the London market. As at December 31, 1984 a total of 722,439 ounces were loaned and are not reflected in these financial statements. Furthermore, the Mint utilizes in its refining process approximately 135,000 ounces of gold which are not included in inventories.

Afin de faciliter la production des pièces en or, la Monnaie emprunte les quantités d'or dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de l'or établie sur le marché de Londres. Au 31 décembre 1984, ces stocks représentaient 722 439 onces et ils n'apparaissent pas aux états financiers. De plus, la Monnaie utilise dans son processus d'affinage environ 135 000 onces d'or qui ne sont pas incluses dans les stocks.

Proposit sociones 6. Frais partició avain.

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1984	1983
Metals Insurance, postage and freight Advertising Other	Métaux Assurances, timbres et transport Publicité Autres	\$ — 204 209 82	\$1,177 257 193 161
		\$495	\$1,788

R. Promosty, plant and emironions — 31 Introdustria

(in thousands of dollars)		(en milliers de dollars)		1984	1983
		Cost/ Coût	Accumulated depreciation/Amortissement accumulé	Net book value/ Valeur comptable nette	Net book value/ Valeur comptable nette
Land Land improvements Buildings Equipment Equipment under capital lease	Terrain Améliorations au terrain Bâtiments Équipement Équipement détenu en vertu d'un contrat de	\$ 619 976 13,240 18,941 1,006	\$ — 486 5,371 11,565 300	\$ 619 490 7,869 7,376 706	\$ 619 539 6,036 5,575 906
Leasehold improvements	location-acquisition Améliorations locatives	306	38	268	white
		\$35,088	\$17,760	\$17,328	\$13,675

The consolidation project of the facilities in the National Capital Region is estimated at \$21.3 million. Expenditures of \$2.3 million to December 31, 1984 are included under buildings.

Le projet de consolidation des installations de la région de la capitale nationale coûtera environ 21,3 \$ millions. Au 31 décembre 1984, les dépenses qui s'élevaient à 2,3 \$ millions apparaissent à la rubrique bâtiments.

Included under this caption are expenses related to the launching of the 1988 Olympic Coin Programme. These expenses are recorded at cost and will be amortized over the duration of the programme from 1985 to 1988 inclusively.

Ce poste représente les frais reliés au lancement du Programme de pièces olympiques 1988. Ces frais sont présentés au coût et seront amortis sur la durée du programme qui s'échelonnera de 1985 à 1988 inclusivement.

if A sayer as it overnement its Mistaba.

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1984	1983
Balance at beginning of the year Net earnings for the year Paid during the year	Solde au début de l'exercice Bénéfices nets pour l'exercice Payé durant l'exercice	\$33,427 11,374 —	\$49,914 7,873 (24,360)
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	\$44,801	\$33,427
	4 Berneur repartés		
(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1984	1983
Gold Maple Leaf coins Canadian numismatic coins Foreign contracts	La feuille d'érable en or Pièces numismatiques canadiennes Contrats avec pays étrangers	\$ — 567 —	\$3,917 1,483 1,283
		\$567	\$6,683

These loans bear interest at various annual rates ranging from 7.625 percent to 11.625 percent and are repayable according to the following schedule:

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 7,625 pour cent à 11,625 pour cent et sont remboursables selon l'échéancier suivant:

> \$ 2,132 1,532 932 792 5,476 3,031 13,895 2,132 \$11,763

(in thousands of dollars)

(en milliers de dollars)

1985	\$ 2,132	1985
1986	1,532	1986
1987	932	1987
1988	7 92	1988
1989	5,476	1989
1990-1998	3,031	1990-1998
	13,895	
Current portion	2,132	Échéance à moins d'un an
	\$11,763	
The last of the last		

The interest expense on these loans amounts to \$1.4 million for the year (1983—\$1.5 million).

La dépense d'intérêts sur ces emprunts s'élève à 1,4\$ million pour l'exercice (1,5\$ million en 1983).

11. Ching a non-blooming it on souther as

The future minimum lease payments under capital lease are as follows:

Les loyers minimums futurs exigibles en vertu d'une obligation découlant d'un contrat de location-acquisition sont les suivants:

(in thousands of dollars)	
1985	\$283
1986	283
1987	283
1988	102
Total future minimum lease payments	951
Less: amount representing interest	183
Present value of obligation under capital lease	768
Less: current portion	190
Long-term obligation under capital lease	\$578

The capital lease was recorded at an amount equal to the present value of the minimum lease payments using an implicit lease interest rate of 14.3 percent. This obligation expires in 1988.

en	milliers	qe	do	lars)	

(en miliers de dollars)	
1985	\$283
1986	283
1987	283
1988	102
Total des loyers minimums futurs	951
Moins: somme représentant les intérêts	183
Valeur actualisée de l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	768
Moins: échéance à moins d'un an	190
Obligation découlant d'un contrat de location- acquisition à long terme	\$578

Le contrat de location-acquisition est comptabilisé à la valeur actualisée des loyers minimums futurs selon le taux d'intérêt implicite du contrat. Le taux d'intérêt implicite s'appliquant à cette obligation est de 14,3 pour cent et celle-ci échoit en 1988.

12 Exposure

Expenses include cost of goods sold detailed as follows:

Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit:

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1984	1983
Materials used Direct labour Manufacturing overhead expenses	Matières utilisées Main-d'oeuvre directe Frais généraux de fabrication	\$616,493 2,336 21,398	\$446,196 2,337 20,802
		\$640.227	\$469.335

19. Bullional and Rose and Street

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold and silver. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

F.E. Transactions over on apparents

Ces états financiers reflètent des transactions avec le ministère des Finances relativement à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or et d'argent. Ces transactions ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des tiers non apparentés.

M. Laurenthauent

The Mint introduced an early retirement programme effective January 1, 1985 in an effort to minimize the adverse effects of organizational changes necessitated by the consolidation of the facilities in the National Capital Region. It follows that the Mint will face in the years 1985 through 1988 inclusively an obligation in the form of a separation allowance estimated in the aggregate at \$2,187,000 which is not reflected in the results.

In addition, subsequently to December 31, 1984, the Mint is committed to purchase five million ounces of silver for the 1988 Olympic Coin Programme.

IA Townson

La Monnaie a introduit un programme de retraite anticipée qui entrera en vigueur le 1er janvier 1985. Ce programme a comme objectif de minimiser les effets défavorables occasionnés par les changements organisationnels nécessités par la consolidation des installations dans la région de la capitale nationale. De ce fait, la Monnaie aura à rencontrer au cours des années 1985 à 1988 inclusivement une obligation estimée dans l'ensemble à 2 187 000 \$ sous forme d'indemnité de départ, laquelle n'est pas reflétée dans les présents états financiers.

De plus, subséquemment au 31 décembre 1984, la Monnaie s'est engagée à acheter cinq millions d'onces d'argent pour le Programme de pièces olympiques 1988. (In millions except for employees and visitors)

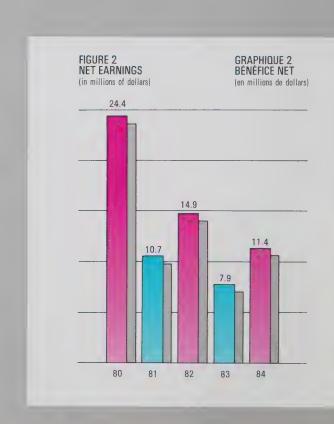
(En millions sauf pour les employés et les visiteurs)

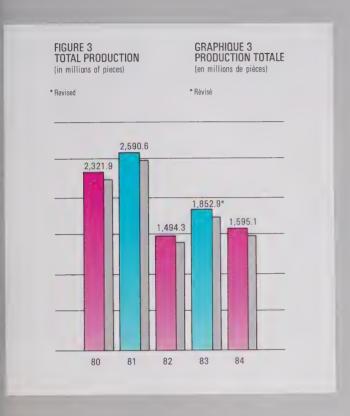
		1984	1983	1982	1981	1980
Results of operations	Résultats de l'exploitation					
Revenue	Revenus	\$673.9	\$497.8	\$666.5	\$590.2	\$960.9
Expenses	Dépenses	662.6	489.9	651.7	579.5	936.5
Net earnings	Bénéfice net	11.4	7.9	14.9	10.7	24.4
Financial position at year-end	Situation financière à la fin de l'exercice					
Fixed assets — at cost	Immobilisations au coût	\$ 35.1	\$ 29.3	\$ 27.1	\$ 26.2	\$ 24.5
Total assets	Total de l'actif	72.4	73.1	83.5	72.2	97.7
Ratios	Ratios					
Net earnings as a percentage of revenue	Bénéfice net par rapport aux revenus	1.7%	1.6%	2.2%	1.8%	2.5%
Net earnings as a percentage of assets	Bénéfice net par rapport à l'actif	15.7%	10.8%	17.0%	14.0%	25.0%
Miscellaneous	Divers					
Total production (pieces)	Production totale (pièces)	1,595.1	1,852.9*	1,494.3	2,590.6	2,321.9
Number of employees	Nombre d'employés	641	657	650	600	660
Number of visitors	Nombre de visiteurs	137,781	134,504	137,929	147,010	152,109
/ 			10.1/0.0	101,020	1111010	102

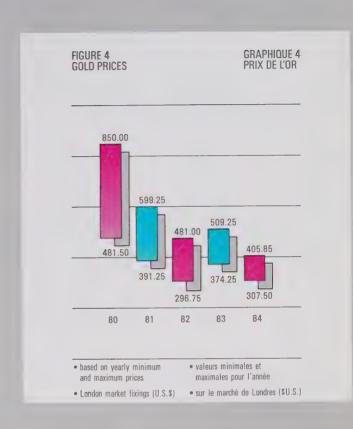
*Revised

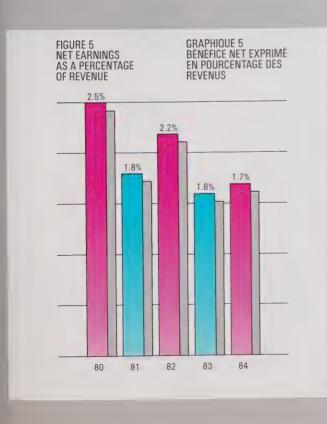
*Révisé

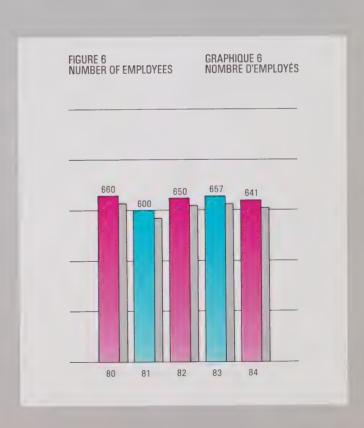












Statistics

Canadian circulating coinage Production in 1983 and 1984

Monnaie canadienne de circulation Production en 1983 et 1984

Calendar year/Année civile

		1984	1983*
		Pieces/Pièces	Pieces/Pièces
Ottawa	Winnipeg	Total	Total
_	_	_	_
_	_	_	_
_	_	_	_
_	_		
_	_		
_	_	_	
_	_	_	37,420,000
_	_	-	2,267,525
_	_	_	1,205,000
_	_	_	13,162,000
_	_	_	111,065,000
_	_	_	32,596,000
-	15,525,000	15,525,000	959,985,000
1.223.486	_	1 223 486	_
	_		
1,502,505	110 002 000		220 000
_			320,000
_			400,000
			160,000
506,612,500	329,062,500	835,675,000	2,550,000
147 092	_	147 092	_
101,374	1.05/1.000		
_	1,034,000	1,054,000	_
_	40.400.000	-	-
-			_
2,022,500	59,000,000	61,022,500	_
1.370.578	_	1 370 578	2,267,525
			2,207,020
	_		1,205,000
1,004,303	110 046 000		
			13,482,000
_			111,465,000
E00 005 000			32,756,000
000,030,000	403,587,500	912,222,500	999,955,000
			-
	0ttawa		Ottawa Winnipeg Total - - - - -

^{*}Revised figures.

^{*}Chiffres révisés.

Cumulative production of Canadian circulating coinage

up to 31 December 1984(1)

Production cumulative de la monnaie canadienne de circulation

jusqu'au 31 décembre 1984(1)

	Coinage dated/Monnaie datée			
	1982 Pieces/Pièces	1983 Pieces/Pièces	1984 Pieces/Pièces	1985 Pieces/Pièces
\$1 (Ni) Voyageur \$1 (Ni) Constitution \$1 (Ni) J. Cartier 50¢ 25¢ 10¢ 5¢ 1¢	1,098,500 9,709,422 (2) — 2,236,674 (3) 171,926,000 93,475,000 64,924,400 911,001,000	2,267,525 1,177,000 (4) 13,162,000 111,065,000 72,596,000 975,510,000	1,223,486 7,009,323 1,502,989 119,212,000 119,080,000 84,088,000 838,225,000	147,092 — — 161,374 1,054,000 — 16,160,000 61,022,500

- (1) Total coins of each date and denomination, regardless of the calendar year in which they were produced.
- (2) The total production of 11,704,000 has been corrected for 1,994,578 pieces melted in 1983 and 1984.
- (3) The total production of 2,428,674 has been corrected for 192,000 pieces melted in 1984.
- (4) The total production of 1,205,000 has been corrected for 28,000 pieces melted in 1984.
- (1) Total des pièces par date et par coupure, sans considérer l'année civile pendant laquelle elles ont été produites.
- (2) La production totale de 11 704 000 pièces a été révisée pour refléter les 1 994 578 pièces qui ont été fondues en 1983 et 1984.
- (3) La production totale de 2 428 674 pièces a été révisée pour refléter les 192 000 pièces qui ont été fondues en 1984.
- (4) La production totale de 1 205 000 pièces a été révisée pour refléter les 28 000 pièces qui ont été fondues en 1984.

Canadian numismatic coinage sold (1)

Monnaie canadienne numismatique vendue(1)

hearing the dates 1983 and 1984

(5) Six-coin set sealed in a transparent film.

portant les dates 1983 et 1984

Coinage dated/Monnaie datée

pearing the dates 1905 and 1904	portant les dates 1000 et 1004	Comago datod/ Wormano datod		
		1984 Pieces/Pièces	1983(2 Pieces/Pièces	
Numismatic sets/Ensembles numismatiques Proof sets/Ensembles épreuve numismatique (3) Specimen sets/Ensembles spécimen (4) Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation (5)		161,545 60,400 181,249	166,779 60,329 190,838	
Coins sold singly/Pièces vendues séparément \$100 (916.7 Au) \$1 (500 Ag)		67,662	83,128	
Proof/Fini épreuve numismatique Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-circulation \$1 (Ni) J. Cartier		570,940 133,610 87,760	340,068 159,450 —	
(1) Coins reported as sold are not necessarily all delivered in the same calendar year.	(1) Les pièces vendues ne sont pas nécessairement livrées pendant l'année civile en cours.			
(2) Revised figures.	(2) Chiffres révisés.			
(3) Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni), in a genuine leather case.	(3) Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1\$ (500 Ag) et une pièce de 1\$ (Ni), présenté dans un étui de cuir véritable.			
(4) Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.(5) Six-coin set sealed in a transparent film.	(4) Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.			

(5) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

Canadian Gold Maple Leaf coinage Production in 1983 and 1984	Feuille d'érable en or canadienne Production en 1983 et 1984	Calend	ar year/Année civile
		1984 Pieces/Pièces	1983* Pieces/Pièces
\$50 (9999 Au) \$10 (9999 Au) \$ 5 (9999 Au)		1,067,500 242,400 —	843,000 308,800 304,000
Total		1,309,900	1,455,800
*Revised figures.	*Chiffres révisés.		

Canadian coinage

issued in 1983 and 1984 (1)

Pièces de monnaie canadienne

émises en 1983 et 1984 (1)

Calendar year/Année civile

	1984 Pieces/Pièces	1983* Pieces/Pièces
Circulating coins/Pièces de monnaie de circulation \$1 (Ni) Voyageur \$1 (Ni) Constitution \$1 (Ni) J. Cartier 50¢ 25¢ 10¢ 5¢ 1¢	1,187,610 35,000 6,280,823 1,521,989 126,896,000 121,270,000 105,756,000 847,772,500	2,262,065 102,500 1,353,000 105,808,000 127,495,000 81,358,000 913,650,000
Numismatic coins/Pièces de monnaie numismatique Sets/Ensembles (2) Proof sets/Ensembles épreuve numismatique (3) Specimen sets/Ensembles spécimen (4) Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation (5)	161,786 60,511 183,699	157,947 56,341 179,781
Coins issued singly/Pièces émises séparément (6) \$100 (916.7 Au) \$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve numismatique \$1 (500 Ag) Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-circulation \$1 (Ni) Voyageur \$1 (Ni) Constitution \$1 (Ni) J. Cartier	69,874 566,398 147,869 50 22 80,903	79,918 401,116 141,767 18 5,558
Bullion coins/Pièces de monnaie-lingot \$50 (9999 Au) \$10 (9999 Au) \$ 5 (9999 Au)	1,089,000 312,800 262,000	695,000 224,000 130,000

- (1) The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued. The term "coinage issued" refers to the coins shipped during the year and does not necessarily correspond to the number of coins sold.
- (2) The following additional sets were issued: 3 Prestige sets (seven coins, with a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni)) and 4 Custom sets (seven coins, with a \$1 (Ni) and two 1¢ pieces) in 1983 and 3 Prestige sets in 1984.
- (3) Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni), in a genuine leather case.
- (4) Six-coin set with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
- (5) Six-coin set, sealed in a transparent film.
- (6) The following single coins were also issued: 417 1¢ pieces in 1983; 532 1¢ pieces in 1984.
- *Revised figures.

- (1) Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle elle sont émises. Le terme "pièces émises" correspond au nombre de pièces qui ont été expédiées au cours de l'année et non pas nécessairement aux pièces vendues.
- (2) Les ensembles supplémentaires suivants ont été émis: 3 de prestige (sept pièces dont 1\$ (500 Ag) et 1\$ (Ni)) et 4 de luxe (sept pièces dont 1\$ (Ni) et deux pièces de 1¢) en 1983 et 3 de prestige en 1984.
- (3) Ensemble de sept pièces, incluant 1\$ (500 Ag) et 1\$ (Ni), présenté dans un étui de cuir véritable.
- (4) Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.
- (5) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.
- (6) Les pièces suivantes ont également été émises séparément: 417 pièces de 1¢ en 1983, 532 pièces de 1¢ en 1984.
- *Chiffres révisés.

Geographical distribution of Canadian circulating coinage

issued in 1984 (1)

Distribution géographique de la monnaie canadienne de circulation

émise en 1984 (1)

			ľ	Number of piece	es/Nombre de pièc	es		
		\$1 (Ni)		50¢	25¢	10¢	5¢	1¢
City/Ville (2)	Constitution	Voyageur	J. Cartier					
Calgary	_	142,000	370,500	595,000	13,330,000	9,280,000	8,830,000	63,527,500
Charlottetown				_	_	_	_	<u></u>
Halifax	_	88,000	155,000	31,000	6,024,000	5,145,000	3,114,000	29,170,000
Montreal/Montréal	_	131,000	1,775,500	412,000	24,826,000	20,795,000	21,458,000	138,260,000
Ottawa	_	87,000	464,500	18,978	23,982,000	9,150,000	10,084,000	72,055,000
Regina		95,500	134,500	46,000	5,542,000	5,935,000	3,050,000	20,630,000
Saint John, N.B./NB.	_	10,000	125,000	20,000	3,722,000	4,255,000	2,980,000	20,300,000
St. John's, Nfld./TN.		29,000	16,000	2,000	1,102,000	905,000	1,102,000	8,902,500
Toronto		425,000	2,487,500	264,000	28,326,000	50,735,000	40,490,000	404,330,000
Vancouver	_	70,000	464,000	64,000	13,808,000	8,020,000	6,620,000	46,000,000
Winnipeg		106,500	172,000	57,000	6,226,000	7,040,000	8,022,000	44,587,500
Sundry persons/								
Particuliers (3)	35,000	3,610	116,323	12,011	8,000	10,000	6,000	10,000
Total	35,000	1,187,610	6,280,823	1,521,989	126,896,000	121,270,000	105,756,000	847,772,500

- (1) The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued.
- (2) The coins were issued to chartered banks in these cities
- (3) The figures for sundry persons do not include numismatic coinage purchases.
- (1) Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle les pièces sont émises.
- (2) Les pièces ont été émises aux banques à charte des villes énumérées plus haut.
- (3) Les chiffres ayant trait aux particuliers ne comprennent pas les achats de pièces numismatiques.

Refinery operations for 1983 and 1984	Activités de en 1983 et 198	e l'affinerie 34				
	Gross weight/Poids brut (Troy ounces/Onces troy)		Refined gold (9999) produced/ Production d'or affiné (9999) (Troy ounces/Onces troy) (2)		Refined silver (999) produced Production d'argent affiné (999) (1 (Troy ounces/Onces troy	
	1984	1983 (3)	1984	1983 (3)	1984	1983 (
Deposits from all sources/ Dépôts reçus de toutes les sources (4)	4,463,960	3,827,601	3,761,353	3,071,780	405,619	401,66
Deposits from Canadian mines/ Dépôts provenant des mines canadiennes						
Ontario	727,568	762,051	609,238	637,097	91,039	93,36
Quebec/Québec	820,829	726,148	652,544	583,031	130,354	98,88
British Columbia/Colombie-Britannique	100,385	103,827	79,293	75,570	16,436	18,32
Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest	413,055	331,627	335,911	262,828	62,778	52,04
Yukon Territory/Territoire du Yukon Alberta	25 928	50 887	12 823	42 738	4 93	10
Nova Scotia/Nouvelle-Écosse	_	_	-	_	_	-
Manitoba	none.	_	_	_	antes	-
Total	2,062,790	1,924,590	1,677,821	1,559,306	300,704	262,71
1) These figures refer only to the silver produced as a byproduct of the refining of gold.		n'ont trait qu'à l'a oduit de l'affinage	argent produit en tan e de l'or.	t		
2) Expressed in terms of ounces of <i>fine</i> gold.	(2) Exprimé en o	(2) Exprimé en onces d'or <i>pur</i> .				
3) Revised figures.	(3) Chiffres révis	(3) Chiffres révisés.				

(4) Comprenant les programmes de la Monnaie (or et argent).

4) Including RCM programmes (gold and silver).

Silver bars produced in 1984*	Lingots d'argent produits en 1984*	
		Pieces/Pièces
100 ounces/100 onces 10 ounces/10 onces 1 ounce/1 once		9,542 6,106 15,030
Total		30,678
*This programme is separate from the silver generated as a byproduct of the refining of gold.	*Ce programme est indépendant de l'argent généré en tant que sous-produit de l'affinage de l'or.	

ADDRESS

Royal Canadian Mint

355 River Road Vanier, Ontario Canada, K1A 0G8 (613) 993-3500

ADRESSE

Monnaie royale canadienne

355, chemin River Vanier (Ontario) Canada, K1A 0G8 (613) 993-3500

BOARD OF DIRECTORS

Raymond V. Hession (Chairman)

Deputy Minister Supply and Services Canada and Deputy Receiver General for Canada

Doreen Braverman

Chief Executive Officer

J. Braverman Inc.

Claude T. Charland

Assistant Deputy Minister Latin America and the Caribbean External Affairs Canada

Louisette Duchesneau-McLachlan

Barrister, Solicitor, Notary Public and Arbitrator

Gordon W. King

General Director Financial Sector Policy Branch Finance Canada (from March 1, 1984)

Miville Vachon

Member of the Board of Directors Cartem Inc.

James C. Corkery

Master and President of the Mint

SENIOR OFFICERS

James C. Corkery

Master and President of the Mint

Denis M. Cudahy

Vice-President Manufacturing

Robert J. Huot

Vice-President Marketing

Gérald A. Lahaie

Vice-President Administration and Finance

James S. Arnot

Director Market Research and Development

Gerald J. Belisle

Director Personnel and Industrial Relations

Eric B. Champion

Director International Marketing

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Raymond V. Hession (président)

Sous-ministre

Approvisionnements et Services Canada et sous-receveur général du Canada

Doreen Braverman

Directeur général J. Braverman Inc.

Claude T. Charland

Sous-ministre adjoint Amérique latine et Caraïbes Affaires extérieures Canada

Louisette Duchesneau-McLachlan

Avocat, notaire public et arbitre

Gordon W. King

Directeur général Direction de la politique du secteur financier Finances Canada (depuis le 1er mars 1984)

Miville Vachon

Membre du Conseil d'administration Cartem Inc.

James C. Corkery

Président et directeur général de la Monnaie

CADRES SUPÉRIEURS

James C. Corkery

Président et directeur général de la Monnaie

Denis M. Cudahy

Vice-président Production

Robert J. Huot

Vice-président Marketing

Gérald A. Lahaie

Vice-président Administration et Finances

James S. Arnot

Directeur Recherche et Développement des marchés

Gerald J. Belisle

Directeur
Personnel et
Relations industrielles

Eric B. Champion

Directeur Marketing international

R. Murray Church

Director Public Relations

Harry R. Dunlap

Director Administration

Brian Gates

Regional Director National Capital Region

Brian V. Geraghty

Internal Auditor and Corporate Planner

Jack J. Julien

Director Bullion and Refinery Sales

Marcel J. Ménard

Director

Management Information Systems

Michèle Ménard

Director **Numismatic Products**

Marguerite F. Nadeau

Corporate Secretary and Counsel (from September 4, 1984)

Robert M. Nadon

Director Accounting

Walter Ott

Director, Art and Master Engraver (until December 31, 1984)

Derek E.R. Smith

Regional Director Winnipeg

Gene T.T. Trotman

General Legal Counsel (until July 13, 1984)

Hieu Truong

Director **Engineering Services**

R. Murray Church

Directeur Relations publiques

Harry R. Dunlap

Directeur Administration

Brian Gates

Directeur régional Région de la capitale nationale

Brian V. Geraghty

Vérificateur interne et planificateur

Jack J. Julien

Directeur Affinage et Vente de métaux précieux

Marcel J. Ménard

Directeur Systèmes d'information de la gestion

Michèle Ménard

Directeur Produits numismatiques

Marguerite F. Nadeau

Secrétaire et conseiller juridique (depuis le 4 septembre 1984)

Robert M. Nadon

Directeur Comptabilité

Walter Ott

Directeur, Arts et chef graveur (jusqu'au 31 décembre 1984)

Derek E.R. Smith

Directeur régional Winnipeg

Gene T.T. Trotman

Conseiller juridique général (jusqu'au 13 juillet 1984)

Hieu Truong

Directeur Ingénierie

Canad'a

Printed in Canada

Imprime au Canada







TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Corporate profile 1	Profil
Highlights	Points saillants 2
Chairman's message 3	Message du Président du Conseil d'administration 3
Master's message 4	Message du Président de la Monnaie 4
Canadian circulating coins 6	Pièces de monnaie canadienne de circulation 6
Coinage for the world	Des pièces de monnaie pour le monde entier 10
Bullion products	Métaux précieux
Refining services	Services d'affinage
Medals, tokens and trade dollars22	Médailles, jetons et dollars de commerce 22
Canadian numismatic coins	Pièces numismatiques canadiennes
Olympic Coin Program30	Programme de la monnaie olympique 30
Market research and development	Recherche et développement (marchés) 34
Foreign language supplement	Supplément en langues étrangères
Financial review40	Revue financière40
Auditor's report41	Rapport du Vérificateur
Financial statements	États financiers
Five-year review50	Récapitulation quinquennale 50
Statistics	Statistiques
Corporate directory	Organisation de la Monnaie

COVER

The cover shows what remains of an anode which has been through the electrolysis process, one of the final steps in refining gold to a fineness of 9999. This is the only stage in which gold takes on such a spectacular appearance.

COUVERTURE

La couverture montre ce qui reste d'une anode après le processus d'électrolyse qui est l'une des étapes finales de l'affinage de l'or à une pureté de 9999. Il s'agit-là du seul stade au cours duquel l'or revêt un aspect aussi spectaculaire. The Royal Canadian Mint is Canada's national mint and has as its primary responsibility the striking of Canadian circulating and numismatic coinage.

Founded in 1908 as a branch of the Royal Mint, the Royal Canadian Mint has always been the country's foremost refiner of gold. Since it became a Crown corporation or state enterprise in 1969, the Mint has successfully expanded its efforts in marketing bullion products and providing minting services to private customers and governments of foreign countries.

Some 730 employees work out of the Mint's head office and at plants located in Hull, Ottawa and Winnipeg. Now more than 75 years old, the Mint is officially recognized as a national historic institution. Blending old world craftsmanship with modern technology and marketing, and working in partnership with many private companies at home and abroad, the Mint is a source of pride to all Canadians.

La Monnaie royale canadienne est l'établissement monétaire national du Canada. Elle a pour mandat principal la frappe de pièces de monnaie de circulation et de pièces numismatiques canadiennes.

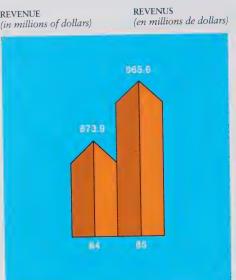
Créée en 1908 en tant que succursale de la Monnaie Royale de la Grande-Bretagne, la Monnaie royale canadienne a toujours été la première affinerie d'or du pays. Devenue une société d'État en 1969, elle a élargi son exploitation avec succès en commercialisant une monnaie-lingot en or en plus de fournir des services de frappe à des clients du secteur privé et à des gouvernements de pays étrangers. La Monnaie royale canadienne occupe quelque 730 employés à son siège social et dans ses établissements de Hull, d'Ottawa et de Winnipeg. Comptant plus de 75 années d'existence, elle est officiellement reconnue comme une institution historique nationale. Sachant allier la qualité du travail d'autrefois avec les techniques modernes de frappe et de commercialisation, et travaillant de concert avec de nombreuses entreprises privées tant au pays qu'à l'étranger, la Monnaie est une source de fierté pour tous les Canadiens.



(In millions except for employees) / (En millions sauf pour les employés)

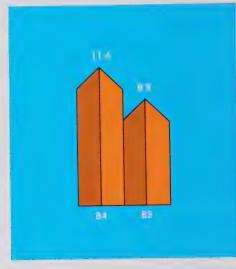
	1985	1984
Revenue/Revenus	\$ 965.6	\$ 673.9
Net earnings/Bénéfice net	\$ 8.9	\$ 11.4
Total production/Production totale Canadian coinage/Monnaie canadienne Foreign coins and blanks/Monnaie et flans étrangers Medals, tokens and trade dollars/Médailles, jetons et dollars de commerce	1,134.3 405.0 1.1	1,265.1 328.3 1.7
Number of employees/Nombre d'employés	731	641

REVENUE (in millions of dollars)



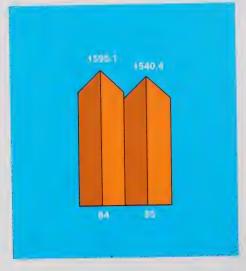
NET EARNINGS (in millions of dollars)





TOTAL PRODUCTION (in millions of pieces)

PRODUCTION TOTALE (en millions de pièces)



MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

The Board of Directors is pleased to note that the products of the Royal Canadian Mint continue to act as ambassadors of excellence for Canada. By concentrating on product quality, originality of design and customer service, the Mint's employees truly exemplify the "pursuit of excellence" and help to enhance the Mint's international reputation. As a result, more than 85 percent of the Mint's business was conducted in the export market during the past year. As well, a number of federal mints have entered into joint marketing activities with our Corporation. I join my colleagues of the Board in praising the Mint's employees for their expertise, enthusiasm and professionalism which allowed the Corporation to maximize market opportunities in 1985.

In September 1986, the Royal Canadian Mint will host the Mint Directors' Conference which is the premier international convention of the minting world. This is the first time the conference will be held outside Europe and we are proud of the esteem this event confers on our Corporation and on Canada.

The past year has seen the departure of four Directors of the Board. We wish to thank Doreen Braverman, Louisette Duchesneau-McLachlan, Claude T. Charland and Miville Vachon for the valuable contribution they brought to the Corporation. We also wish to welcome Diane Roch, R. Allen Kilpatrick, J. Ross Husband and John D. Rooke who joined the Board during the course of the year.

As a Crown corporation, the Royal Canadian Mint reports to Parliament through the Minister of Supply and Services Canada. The Board of Directors would like to thank the Honourable Harvie Andre, P.C., M.P., and the Honourable Stewart McInnes, P.C., M.P., for their support of the Mint's endeavours during 1985.

Raymond V. Hession Chairman of the Board of Directors Le Conseil d'administration constate avec plaisir que les produits de la Monnaie royale canadienne continuent de valoir au Canada sa réputation d'excellence. Ayant à coeur la qualité des produits, l'originalité du dessin et le service à la clientèle, les employés cherchent véritablement à atteindre "l'excellence, encore et toujours", et contribuent par là à rehausser la renommée internationale de la Monnaie. Ainsi, au cours de l'année écoulée, les exportations ont représenté plus de 85 pour cent de son chiffre d'affaires. En outre, plusieurs établissements monétaires nationaux étrangers ont participé à des activités de commercialisation avec la Monnaie royale canadienne. Ie me joins donc à mes collègues du Conseil pour rendre hommage aux employés de la Monnaie qui, grâce à leur savoir-faire, à leur enthousiasme et à leur professionnalisme, ont permis à la Société de profiter le plus possible des débouchés commerciaux qui s'offraient en 1985.

En septembre 1986, la Monnaie royale canadienne sera l'hôte de la Conférence des directeurs des hôtels des monnaies, le plus important congrès international des établissements de monnayage. C'est la première fois que cette manifestation se déroule à l'extérieur de l'Europe, et nous sommes fiers de l'honneur qui est fait à la Monnaie et au Canada.

L'année écoulée a marqué le départ de quatre directeurs du Conseil d'administration. Nous désirons remercier Doreen Braverman, Louisette Duchesneau-McLachlan, Claude T. Charland et Miville Vachon de leur précieuse contribution. Nous voulons par ailleurs souhaiter la bienvenue à Diane Roch, R. Allen Kilpatrick, J. Ross Husband et John D. Rooke, qui sont devenus membres du Conseil au cours de l'année.

En tant que société d'État, la Monnaie royale canadienne fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Approvisionnements et Services. Le Conseil d'administration tient à remercier l'honorable Harvie Andre, C.P., député, et l'honorable Stewart McInnes, C.P. député, d'avoir appuyé le travail de la Société en 1985.

Le président du Conseil d'administration,



Mr. Raymond V. Hession,

Chairman of the Board of Directors

M. Raymond V. Hession,

président du Conseil d'administration

Raymond V. Hession



Mr. James C. Corkery,

President and Master of the Mint

M. James C. Corkery,

président et directeur général

de la Monnaie

I he Mint operated in a stable economy during 1985 but the relative uncertainty of U.S. economic growth and the position of the U.S. dollar have resulted in a lacklustre precious metal market. Also, the South African situation appears to have created a holding pattern on gold prices, which have hovered between \$285 and \$340 U.S. an ounce. During the last quarter, it became obvious that gold prices would receive no stimulus and that the total market would decrease in size for the third consecutive year. These adverse conditions, together with an extraordinary expense of \$2.2 million, caused the Mint's net earnings to decrease to \$8.9 million in 1985, a 22 percent drop compared to 1984 results.

Some 1.13 billion Canadian circulating coins were produced during the year, a decrease of 10 percent compared to the 1.26 billion coins produced in 1984. Effective cost control, improved productivity and excellent buying prices for metals enabled the Corporation to generate seigniorage of \$38.6 million for the federal treasury. This year, a major domestic project was the provision of technical advice to Parliament on the smaller circulating dollar coin requested for Canada. Our management worked closely with the Parliamentary Committee on Miscellaneous Estimates. The Corporation is set to start production within a six-month period should it receive the necessary parliamentary direction.

Requirements for international coinage rose dramatically in 1985, resulting in a decrease of the world's surplus capacity and a return to normal prices. Although competition remained keen, the Mint was successful in securing several contracts, increasing its sales booked volume to 736.5 million coins.

The Mint made a significant leap forward in the international marketplace in 1985. Our vigorous efforts in market development over the last few years as well as the effect of global political pressures on the sale of South African gold bullion coins have firmly established Canada's Gold Maple Leaf as the world's number one gold bullion coin. Sales booked for the Gold Maple Leaf coins reached a record high of 1.88 million ounces and accounted for over 65 percent of Canadian gold mine production, while posting an increase of 87 percent over sales booked in 1984. This growth accounts for the entire 43 percent increase in corporate revenue.

The Mint's refinery continues to grow in size and reputation. It is currently the third largest gold refinery in the world exceeded only by those of the U.S.S.R. and South Africa. During La Monnaie a évolué dans un climat stable en 1985, mais la croissance incertaine enregistrée aux États-Unis et la position du dollar US ont fait que le marché des métaux précieux a connu peu d'animation. De plus, la situation sudafricaine semble avoir contribué à retenir le prix de l'or, qui a oscillé entre 285 \$ et 340 \$ US l'once. Pendant le dernier trimestre, il est devenu évident que le prix de l'or ne se redresserait pas et que le marché se resserrerait pour la troisième année consécutive. Ces conditions défavorables, ainsi qu'une dépense extraordinaire de 2,2 \$ millions, ont fait baisser le bénéfice net de la Monnaie à 8,9 \$ millions en 1985, soit une diminution de 22 pour cent par rapport à 1984.

Quelque 1,13 milliard de pièces canadiennes de circulation ont été frappées, soit une baisse de 10 pour cent par rapport à la production de 1984 (1,26 milliard de pièces). Un contrôle efficace des coûts, une meilleure productivité et les prix avantageux des métaux ont permis à la Société de générer des droits de seigneuriage de 38,6\$ millions pour le trésor fédéral. La Monnaie a, en outre, fourni au Parlement des conseils techniques concernant la pièce d'un dollar, de dimensions réduites, envisagée pour le Canada. La Direction a travaillé en étroite collaboration avec le Comité permanent des prévisions budgétaires. Si le Parlement décidait d'émettre cette pièce, la Monnaie pourrait la produire dans un délai de six mois. En 1985, la demande de pièces étrangères a connu une hausse fulgurante, entraînant une diminution des capacités excédentaires de production dans le monde et un retour des prix à la normale. Malgré une vive concurrence, la Monnaie a obtenu plusieurs contrats, augmentant son chiffre de ventes inscrites à 736,5 millions de pièces.

La Monnaie a fait un important bond en avant sur le marché international en 1985. Nos vigoureux efforts des dernières années en vue d'élargir le marché ainsi que l'impact des pressions politiques mondiales sur la vente des pièces en or de l'Afrique du Sud ont permis à la Feuille d'érable en or du Canada de devenir la première pièce de monnaie-lingot en or au monde. Les ventes inscrites ont atteint un chiffre record de 1,88 million d'onces, ce qui représente plus de 65 pour cent de l'or extrait des mines canadiennes et une augmentation de 87 pour cent par rapport aux ventes de 1984. C'est grâce à cette croissance que le revenu total de la Société a augmenté de 43 pour cent en 1985

L'affinerie de la Monnaie continue de croître. Elle est actuellement la troisième affinerie d'or et importance au monde, après celles de l'U.R.S.S et de l'Afrique du Sud. En 1985, 5,2 millions d'onces de minerai lui ont été acheminées, soit une augmentation de près de 16 pour cent par

1985, 5.2 million ounces of gold-containing material were sent to the Royal Canadian Mint for refining, an increase of nearly 16 percent over last year. Mandated to provide economic service to Canada's gold mines, the Mint's refinery has kept pace with the industry's growth and technology. Its international reputation for accuracy and integrity and its success in competing with other refineries around the world make it a valuable asset to Canada's economy.

Numismatic sales compared favourably with last year, the 1985 silver dollar booked volume having surpassed the already handsome result achieved by its predecessor. The \$100 gold coin did not fare as well however, due in large part to the weak gold market.

In September, Calgary was the scene of the inauguration of the Mint's 1988 Olympic Coin Program. The commemorative series of 10 sterling silver coins was promoted in more than 20 countries and 15 major cities in the North American market. Designed to generate a minimum profit of \$30 million to help build some of the Olympic facilities funded by the federal government, the coin program promotes the Games, Calgary and Canada throughout the world.

The faithful reconstruction of the 1908 Ottawa Mint is proceeding well, following resolution of some local concerns about heritage protection. I am pleased with the Mint's appearance and I believe that the 100,000 Canadians who visit us each year will be delighted with the result. The official opening is scheduled for September 1986.

This year, we involved every employee in our "Pursuit of Excellence"—the slogan for our Olympic Coin Program. It is founded on the declared philosophy that we must exceed our customers' expectations in every aspect of our business. Faced with a particularly challenging year, our staff responded enthusiastically. I wish to pay special tribute to such commitment and thank everyone personally for a job well done. Finally, I must record the retirement at year end of Mr. Gérald Lahaie who served the Corporation with distinction from 1976 as its Vice-President of Administration and Finance. His contributions to the Mint's success were numerous and his sage advice will be deeply missed.

granay

J.C. Corkery

President and Master of the Mint

rapport à 1984. Tout en poursuivant son mandat, qui est d'offrir un service économique aux mines d'or du Canada, l'affinerie a réussi à suivre la croissance de l'industrie et à se tenir à la fine pointe de la technologie. Sa réputation de précision et d'intégrité, sa grande renommée internationale et son succès à concurrencer d'autres affineries dans le monde en font un élément précieux pour l'économie canadienne.

Les ventes de produits numismatiques se comparent favorablement à celles de 1984, le volume des ventes inscrites du dollar en argent de 1985 dépassant celui, déjà élevé, du précédent. La pièce de 100 \$ en or n'a pas enregistré d'aussi bons résultats étant donné la faiblesse du marché de l'or. En septembre, le Programme de la monnaie olympique 1988 a été inauguré à Calgary. La série de 10 pièces en argent sterling a été lancée dans plus de 20 pays et 15 grandes villes d'Amérique du Nord. Concu afin de générer un profit minimal de 30 \$ millions devant aider à la construction des installations olympiques financées par le gouvernement fédéral, le programme vise la promotion des Jeux, de Calgary et du Canada dans le monde entier.

La restauration de l'établissement d'Ottawa va bon train et les inquiétudes concernant la protection du patrimoine sont maintenant apaisées. Je suis satisfait de l'apparence de la Monnaie et je crois que les 100 000 Canadiens qui nous rendent visite chaque année seront enchantés des résultats. L'inauguration officielle est prévue pour septembre 1986.

En 1985, nous avons sensibilisé tous les employés au slogan du Programme de la monnaie olympique, "L'excellence, encore et toujours". Ce slogan repose sur notre conviction selon laquelle il faut dépasser les attentes de nos clients dans tous les secteurs de notre activité. En cette année pleine de défis, notre personnel s'est montré plus enthousiaste que jamais. Je désire rendre hommage au dévouement dont font preuve nos employés et remercier personnellement chacun d'entre eux pour le magnifique travail accompli. Enfin, je dois signaler le départ à la retraite en fin d'année de M. Gérald Lahaie, qui s'est acquitté avec honneur, depuis 1976, de ses fonctions de vice-président de l'Administration et des Finances. Il a contribué plus d'une fois au succès de la Monnaie et ses conseils judicieux nous manqueront énormément.

Le président et directeur général de la Monnaie,

gradary

I.C. Corkery

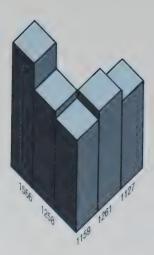




A sample of nickel and copper ore, and the magnification of a minute part of the 50¢ nickel coin seen through an electron microscope, provide the background for the Canadian circulating coins.

Un échantillon de minerai contenant du nickel et du cuivre, ainsi que l'image grossie d'une parcelle de la pièce de 50¢ en nickel vue à travers un microscope électronique, servent de fond aux pièces canadiennes de circulation.





PRODUCTION (in millions of pieces)
PRODUCTION (en millions de pièces)

The feed mechanism of a high speed coining press needs frequent adjustments.

Le mécanisme d'alimentation d'une



The primary objective of the Royal Canadian Mint is to produce and arrange for the supply of circulating coinage for Canada's monetary system. The Mint is responsible for producing attractive and durable coins at reasonable cost and in denominations meeting day-to-day commercial needs.

There were no technical changes to any of the Canadian circulating coins in 1985.

However, new quality procedures were implemented to ensure not only that our coins would continue to meet legal requirements, but also that they would continue to be regarded as among the best in the world.

As a manufacturer of coins, the Royal Canadian Mint is a major participant in the economy of Canada. In 1985 alone, more than 1,270 metric tons of nickel and 2,160 metric tons of copper were used in the production of Canadian circulating coinage. All this nickel and copper was mined, refined and processed

in Canada before

Le principal objectif de la Monnaie royale canadienne est de produire les pièces de monnaie qui circulent au Canada et d'en assurer l'approvisionnement. Elle a la responsabilité de fabriquer des pièces attrayantes et durables à un coût raisonnable et dans des valeurs répondant aux besoins quotidiens du commerce.

Aucune pièce de circulation n'a été modifiée en 1985. Toutefois, de nouvelles procédures de contrôle de la qualité ont été adoptées afin de s'assurer non seulement que les pièces continuent de répondre aux exigences de la loi, mais qu'elles comptent toujours parmi les meilleures monnaies du monde.

En tant que fabricant de pièces de monnaie, la Monnaie royale canadienne est un partenaire important de l'économie canadienne. En 1985, plus de 1 270 tonnes métriques de nickel et 2 160 tonnes métriques de cuivre ont servi à produire des pièces de circulation. Ces métaux ont été extraits, affinés et traités au Canada avant de parvenir à la Monnaie. En outre, celle-ci achète régulièrement des biens et des services (lubrifiants, sacs en plastique, services de camionnage et de messagerie) auprès d'une foule d'entreprises canadiennes.

La production totale de pièces de circulation est passée de 1,26 à 1,13 milliard en 1985, ce qui représente une baisse de 10,4 pour cent. Certains changements ont été notés dans la répartition de la demande par

the Mint regularly purchases supplies and services (such as lubricants, plastic bags, trucking and courier services) from a variety of Canadian companies.

The total production of Canadian circulating coins decreased 10.4 percent in 1985, from 1.26 to 1.13 billion coins. Some changes were noted in the demand for the various denominations compared to previous years. For instance, issues of the five-cent, 10-cent and 25-cent coins were greater than in 1984. On the other hand, the one-cent coin has shown a downward trend since 1983. Issues declined seven percent in 1984 compared to the previous year and nine percent in 1985 compared to 1984. Even a modest reduction in the volume of one-cent coins has a large impact on the overall volume of coins issued as these coins account for more than 60 percent of the total production.

One factor which appears to influence the demand for Canadian coinage is the level of retail sales. Recent reports confirmed that during the last quarter of 1985, retail sales were strong and so was the demand for coins. As coinage is still used in more than 85 percent of daily financial transactions, demand is expected to remain high.

rapport aux années précédentes. Par exemple, le nombre de pièces de 5¢, de 10¢ et de 25¢ mises en circulation a été plus élevé qu'en 1984. Par ailleurs, les émissions de pièces de 1¢ sont à la baisse depuis 1983 (sept pour cent en 1984 par rapport à 1983 et neuf pour cent en 1985 par rapport à 1984). Même une faible diminution du volume de pièces de 1¢ a d'importantes répercussions sur le volume global de pièces émises, car celles-là représentent plus de 60 pour cent de la production totale. Un des facteurs qui semblent influer sur la demande de monnaie est le niveau des ventes au détail. En effet, d'après des rapports

Étant donné que les pièces de monnaie sont encore utilisées dans plus de 85 pour cent des transactions financières quotidiennes, la demande devrait demeurer forte.

récents, les ventes au détail ont été élevées

au dernier trimestre et il en a été de même

pour la demande de pièces.

The Mint's requirement for blanks occupies 27 Inco employees in Sudbury and has an indirect impact on hundreds of other related jobs.

Les besoins de la Monnaie en flans occupent 27 employés de Inco à Sudbury en plus d'avoir un impact indirect sur des centaines d'autres emplois connexes.

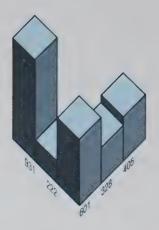




Many different alloys originating from a variety of ores are used to produce foreign coins. This ore sample contains iron and the micrograph shows a bronze surface magnified 4000 times.

Une foule d'alliages
provenant de minerais
variés sont utilisés pour
produire les pièces étrangères. Ce minerai-ci
contient du fer et la
microphotographie
montre une surface en
bronze grossie 4000 fois.





PRODUCTION (in millions of pieces) PRODUCTION (en millions de pièces)

Mechanical maintenance of coining presses is regularly carried out in the Mint's own machine shops.

L'entretien mécanique des presses de frappe est régulièrement effectué dans les propres ateliers de machinerie de

Canada began gaining prominence as a supplier of foreign circulating coinage in 1976 shortly after the inauguration of the Royal Canadian Mint's Winnipeg plant. The additional minting capacity allowed the Mint to launch an ambitious marketing campaign to attract customers around the world. It was not long before coins of different shapes, sizes, alloys and colours began rolling off the presses alongside Canadian coins.

Since then, foreign production has accounted for as much as 44 percent of total annual production, and has resulted in increased employment within the Mint and for a variety of suppliers. Foreign coinage production provides significant revenues and assists the Mint in making an important contribution to Canada's exports.

The international coinage market is highly competitive and volatile. The Mint's success in this field has been achieved by a growing

international

les propres ateliers de machinerie de presence supported by

C'est en 1976, après l'inauguration de l'établissement de Winnipeg de la Monnaie, que le Canada a commencé à acquérir une réputation de fournisseur fiable de pièces étrangères de circulation. Ses capacités excédentaires de production ont permis à la Monnaie de lancer une ambitieuse campagne de commercialisation en vue d'attirer des clients du monde entier. Ce ne fut pas long avant que des pièces de formes, de dimensions, de couleurs et d'alliages variés commencent à côtoyer les pièces canadiennes sur les presses. Depuis lors, la production de monnaie étrangère a représenté jusqu'à 44 pour cent de la production annuelle totale de la Monnaie, ce qui a résulté en la création de nouveaux emplois à l'intérieur de celle-ci et chez divers fournisseurs. De plus, la production de monnaie étrangère génère d'importants revenus d'exportation pour le Canada. Le marché international des pièces de monnaie est très concurrentiel et volatile. La réussite de la Monnaie dans ce domaine tient à une présence internationale croissante, à des prix concurrentiels, à une qualité supérieure et au respect des échéances de livraison. Depuis 1976, la Monnaie a frappé plus de 5,2 milliards de pièces pour quelque 35 pays. Bien que la monnaie de circulation constitue l'essentiel de la production étrangère, la Monnaie fabrique également des flans, des pièces numismatiques et des coins pour de

competitive pricing, superior quality and timely deliveries. Since 1976, the Royal Canadian Mint has struck more than 5.2 billion coins on behalf of some 35 countries.

While circulating coinage forms the major portion of foreign production, the Mint is also actively involved in the production of coin blanks, numismatic coins and coin dies for numerous customers.

The respected position held by the Mint in the world market today is in large part due to the efforts and talents of its employees who have put the Mint at the forefront of coining technology and efficiency worldwide. They have continually worked at keeping the Mint in a competitive position and they are responsible for its growing number of customers. Sales booked increased dramatically in 1985 from 131.5 to 736.5 million coins as demand for coinage rallied after a lacklustre 1984 and several new customers chose the Royal Canadian Mint as their supplier. The Winnipeg plant produced 405 million coins during the year. The balance of more than 300 million coins sold in 1985 will be produced early in 1986.

Prospects for the immediate future are encouraging and the pattern of increasing sales is expected to continue in 1986.

nombreux clients. La position enviable que la Monnaie détient aujourd'hui sur le marché mondial est attribuable en grande partie aux efforts et au talent de ses employés, qui ont réussi à en faire un établissement à l'avant-garde de la technologie et de l'efficience. Ces employés ont travaillé sans relâche pour que la Monnaie demeure concurrentielle et c'est grâce à eux si sa clientèle augmente. En 1985, le volume des ventes inscrites a

En 1985, le volume des ventes inscrites a connu une hausse vertigineuse, passant de 131,5 à 736,5 millions de pièces; en effet, la demande s'est redressée après une année terne en 1984 et plusieurs nouveaux clients ont choisi la Monnaie comme fournisseur. L'établissement de Winnipeg a produit 405 millions de pièces au cours de l'année. Le reste des pièces vendues en 1985 (plus de 300 millions) seront produites en 1986.

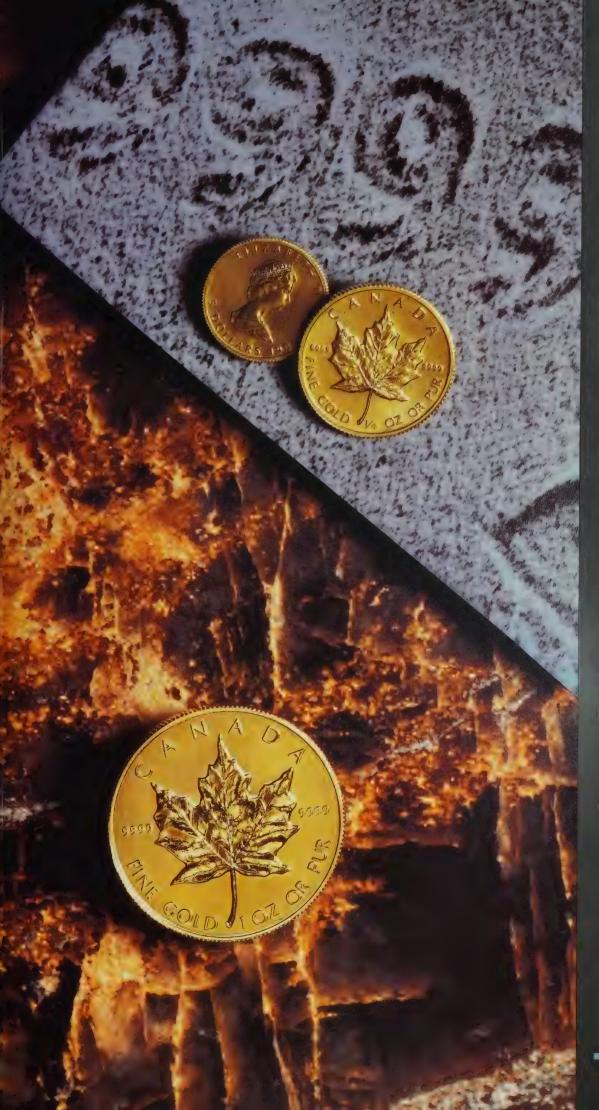
Les perspectives sont encourageantes et la

hausse des ventes devrait se poursuivre.

Some 20,000 sheets of Canadian plywood are used to meet the Mint's annual requirement for containers.

Quelque 20 000 feuilles de contreplaqué canadien sont utilisées pour fabriquer les caisses dont la Monnaie a besoin chaque année.

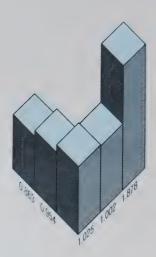




Depending on their origin, gold ores may look quite different from one another. A sample of Quebec gold-bearing ore and details of a Gold Maple Leaf magnified 1400 times produced this very appropriate background.

Les minerais d'or prennent différents aspects selon leur provenance. Un minerai d'or québécois et les détails d'une Feuille d'érable en or grossis 1400 fois forment ce fond très approprié.





SALES BOOKED (in millions of troy ounces) VENTES INSCRITES (en millions d'onces troy)

Each fractional Gold Maple Leaf coin is heat-sealed into plastic sheets.

Chaque pièce à format réduit de la Feuille d'érable en or est scellée entre



In 1985 Canada's Gold Maple Leaf set an alltime sales record and became the world's leading gold bullion investment coin. Sales booked rose from 1.002 to 1.878 million ounces, while market share climbed from 28 to 65 percent.

One of the factors which produced these dramatic results continues to be the inherent characteristics of the product. The Gold Maple Leaf is still the only 9999 fine gold bullion coin which is traded daily worldwide. The one-ounce, quarter-ounce and tenthounce Gold Maple Leaf coins are being purchased by increasing numbers of investors who appreciate the importance of purity. The coin has now been on the market for seven years and this longevity further boosts investors' confidence.

Increasing worldwide distribution and acceptability of the Gold Maple Leaf have been La Feuille d'érable en or a atteint un record de vente inégalé en 1985, devenant la première pièce d'investissement de monnaie-lingot en or au monde. Les ventes inscrites ont augmenté de 1,002 à 1,878 million d'onces et la part du marché de 28 à 65 pour cent.

Ce succès est dû en partie aux qualités du produit. La Feuille d'érable en or est encore la seule pièce de monnaie-lingot en or pur affiné à 9999 qui soit échangée tous les jours dans le monde entier. Disponible en pièces d'un dixième, d'un quart et d'une once, la Feuille d'érable en or est achetée par les investisseurs qui reconnaissent l'importance de la pureté. La pièce est sur le marché depuis sept ans et cette continuité renforce la confiance des investisseurs.

Depuis le lancement de la Feuille d'érable en or, une plus grande distribution mondiale et une meilleure acceptabilité de la pièce ont été des objectifs majeurs de la Monnaie. En 1985, le nombre de ses distributeurs de premier niveau est passé à 21 dans le monde, suite à l'addition de six firmes importantes: de Londres (Angleterre), Johnson Matthey Bankers Ltd., Mocatta & Goldsmid Ltd., N.M. Rothschild & Sons Ltd., Samuel, Montagu & Co. Ltd. et Sharps, Pixley Ltd., et de Hong Kong, la Po Sang Bank Ltd. La Feuille d'érable en or a été lancée à Hong Kong en septembre. Jusqu'à maintenant, les résultats ont été exceptionnellement bons, les network of first level distributors was increased to 21 worldwide with the addition of six important firms: Johnson Matthey Bankers Ltd.; Mocatta & Goldsmid Ltd.; N.M. Rothschild & Sons Ltd.; Samuel, Montagu & Co. Ltd.; Sharps, Pixley Ltd., all of London, England, as well as the Po Sang Bank Ltd. of Hong Kong.

The Gold Maple Leaf was also introduced in Hong Kong in September. Results to date have been exceptionally good with sales attaining one ton per month since launch date.

This past year saw greater promotional efforts in all markets with the launch of a new advertising campaign. The Mint also expanded cooperative advertising at various levels of the sales network and increased contact with the international financial media.

Since 1979, almost 8 million ounces of Canadian mined gold have been sold as Gold Maple Leaf coins. Some \$4.1 billion Can. in revenue have been generated, 95 percent of which have come from outside Canada.

New challenges face the Gold Maple Leaf in 1986. Having attained the market leadership position, the Mint will be working hard to help maintain a healthy bullion investment

coin industry while competing with new

products which are expected to appear on

the market during the latter part of the year.

ventes
atteignant
une tonne par
mois depuis
le lancement.
La Monnaie a
également lancé
une nouvelle campagne
de publicité sur tous les
marchés en 1985. En outre,

elle a élargi la coopération dans le domaine publicitaire à divers niveaux du réseau de vente, et a intensifié ses rapports avec les médias financiers internationaux.

Depuis 1979, près de 8 millions d'onces d'or provenant de mines canadiennes ont été vendues sous forme de Feuille d'érable en or. Les recettes ont été de l'ordre de 4,1 \$ milliards CAN., dont 95 pour cent provenaient de l'extérieur du pays.

En 1986, de nouveaux défis se posent. Ayant atteint la position de chef de file sur le marché mondial, la Monnaie travaillera à maintenir la santé de l'industrie de la monnaie-lingot, tout en s'efforçant de concurrencer les nouveaux produits qui doivent apparaître sur le marché vers la fin de l'année.

In 1985, the Mint assisted Canada's gold mining industry by marketing more than 65 percent of its production as Gold Maple Leaf coins.

(Photo provided by Dome Mines Group)

En 1985, la Monnaie a aidé l'industrie canadienne minière de l'or en commercialisant plus de 65 pour cent de sa production sous forme de pièces de la Feuille d'érable en or.

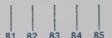
(Photo fournie par Dome Mines Group)

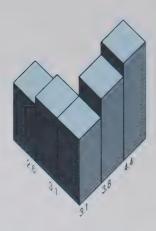




Gold and silver: the two precious metals the Mint refines everyday are shown in different forms against a spectacular sample of gold-bearing ore and a micrograph of pure silver.

L'or et l'argent: les deux métaux précieux que la Monnaie affine tous les jours sont montrés sous différentes formes en contraste avec un échantillon spectaculaire de minerai d'or et une microphotographie d'argent pur.





PRODUCTION OF FINE GOLD (in millions of troy ounces) PRODUCTION D'OR PUR (en millions d'onces troy)

The ancient technic of fire assay is still the most accurate to determine the exact gold content of deposits.

La pyroanalyse est toujours la technique la plus précise pour déterminer la teneur exacte en or des dépôts, bien qu'elle date de temps

immémoriaux.

The Royal Canadian Mint's refinery has serviced the Canadian gold mining industry since 1911. During the last 74 years, the refinery has processed over 8,950 metric tons of gold-containing material, an average of 3.9 million troy ounces a year.

Well over 80 percent of Canada's annual gold production is refined by the Royal Canadian Mint. Many mines from foreign countries also ship their gold deposits to the Mint for refining. The output of 9999 fine gold may take different forms. "London Good Delivery" 400-ounce bars, 100-ounce bars used principally on the New York Commodity Exchange (COMEX) and Kilo bars are still the most popular. Non-bar forms such as flake and grain gold are also produced for use by the electronic and jewellery industries.

In addition to producing gold bars, the Mint

In addition to producing gold bars, the Ministry is under contract to manufacture the Royal Silver Bar, a bullion investment product

U.S. company called SIGNA.
In 1985,

marketed by a

L'affinerie de la Monnaie royale canadienne dessert l'industrie minière canadienne de l'or depuis 1911. Au cours des 74 dernières années, elle a traité plus de 8 950 tonnes métriques de minerai, soit une moyenne annuelle de 3,9 millions d'onces troy.

Plus de 80 pour cent de la production d'or annuelle du Canada est affinée par la Monnaie. De nombreuses mines de pays étrangers lui envoient aussi leurs dépôts. La production d'or pur à 9999 prend différentes formes. Les lingots de 400 onces conformes aux normes londoniennes (London Good Delivery), les barres de 100 onces utilisées principalement par la bourse commerciale de New York (COMEX) ainsi que les barres d'un kilo demeurent les plus populaires. L'or est aussi produit en flocons et en grains pour les industries de l'électronique et de la joaillerie. En plus de produire des lingots d'or, la Monnaie fabrique, sur une base contractuelle, des lingots d'argent destinés aux investisseurs. La mise en marché en est assurée par une société américaine appelée SIGNA. En 1985, 4,1 millions d'onces d'argent ont été transformées en lingots de 100 onces, de 10 onces

De plus en plus de clients de l'affinerie ont demandé que leur or affiné leur soit retourné sous forme de barres d'un kilo en 1985. Afin de répondre à cette demande, la Monnaie a considérablement augmenté sa capacité de

4.1 million ounces of silver were transformed into 100-ounce, 10-ounce and one-ounce bars.

Demand by refinery clients to have their gold returned in the form of Kilo bars increased considerably in 1985. In order to meet this demand, the Mint increased its production capability significantly. These improvements will enable the Royal Canadian Mint to become one of the largest Kilo bar suppliers in North America.

The Mint has also made continuous efforts to obtain more international refining business in 1985. As a result, shipments from South America, the United States and the Pacific Rim increased again during the year.

Total volume refined increased to 5.2 million gross ounces in 1985. This 15.5 percent increase was achieved in spite of depressed gold prices which caused some mines to restrict their production.

Competition will continue to be aggressive in 1986 as there are no signs that the world's surplus gold refining capacity will diminish. Nevertheless, the Mint is more determined than ever to maintain its position as the largest gold refiner in the Western hemisphere.

production. Cela lui permettra de devenir l'un des fournisseurs les plus importants de barres d'un kilo en Amérique du Nord.

La Monnaie a déployé des efforts soutenus pour obtenir une meilleure part du marché international de l'affinage en 1985. Grâce à ces efforts, les commandes en provenance de l'Amérique du Sud, des États-Unis et du Pacifique ont à nouveau augmenté.

Le volume total de métal à affiner est passé à 5,2 millions d'onces en 1985. Cette hausse de 15,5 pour cent a été réalisée malgré la baisse du prix de l'or, qui a obligé certaines mines à restreindre leur production.

La concurrence continuera d'être serrée en 1986, car les capacités excédentaires au niveau international ne semblent pas vouloir diminuer. Toutefois, la Monnaie est plus que jamais déterminée à défendre son titre d'affinerie d'or la plus importante de l'hémisphère occidental.

The Mint's refinery shares a long relationship with Canada's gold mining industry. LAC Minerals Ltd. has always done business with the Mint.

Les relations entre l'affinerie de la Monnaie et l'industrie minière canadienne de l'or sont établies depuis longtemps. LAC Minerals Ltd. a toujours fait affaires avec la Monnaie.





The Mint's beautiful medals and medallions are set on a sample of copper ore and a micrograph of the brass alloy which was used to strike the Expo 86 medallions.

Les splendides médailles et médaillons de la Monnaie sont placés sur un échantillon de minerai de cuivre et une microphotographie de l'alliage de laiton qui a été utilisé pour frapper les médaillons d'Expo 86.

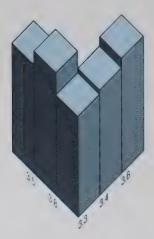




A sample of Ontario gold-bearing ore as well as the magnification (1200 times) of the nose of the bighorn featured on this year's \$100 gold coin compose this attractive background.

Un échantillon de minerai d'or ontarien ainsi que l'image grossie (1200 fois) du nez du mouflon représenté sur la pièce de 100 \$ en or de cette année composent ce fond des plus attrayants.

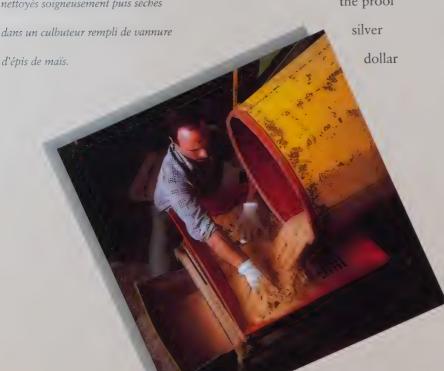




SALES BOOKED (in millions of pieces) VENTES INSCRITES (en millions de pièces)

Numismatic blanks are thoroughly washed and then dried in a tumbler filled with corn cob husks.

Les flans numismatiques sont nettoyés soigneusement puis séchés



Canadian numismatic coins are regarded as some of the most beautiful and popular coins in the world. The Mint strikes annually a silver dollar, a \$100 gold coin and various numismatic sets. More than 60 percent of the Mint's numismatic coins are sold outside Canada.

Acting as ambassadors abroad, Canadian numismatic coins also provide significant profits to the Mint. Various private companies such as Canadian mines, suppliers of blanks and cases, courier and shipping firms benefit directly from the success enjoyed by the Mint's numismatic program.

In 1985, both the silver dollar and the \$100 gold coin commemorated the Centennial of Canada's National Parks system. For the first time in history, the two coins were issued simultaneously in February in order to free September for the Olympic launch.

Sales booked for the proof

Les pièces numismatiques canadiennes comptent toujours parmi les plus belles et les plus populaires au monde. La Monnaie frappe annuellement un dollar en argent, une pièce de 100\$ en or et divers ensembles numismatiques. Plus de 60 pour cent de sa production numismatique est vendue à l'extérieur du Canada.

En plus de jouer le rôle d'ambassadeurs à l'étranger, ces pièces génèrent des profits importants pour la Monnaie. Diverses sociétés privées, comme des mines canadiennes, des fournisseurs de flans et d'écrins et des entreprises de messagerie et d'expédition, jouissent directement du succès de ce programme.

En 1985, le dollar en argent et la pièce de 100 \$ en or ont servi à commémorer le centenaire des Parcs nationaux du Canada. Pour la première fois dans l'histoire, les deux pièces ont été émises simultanément en février, de façon à libérer septembre pour le lancement du programme olympique.

Les ventes inscrites du dollar en argent (fini épreuve numismatique) ont augmenté légèrement par rapport à 1984, atteignant 576 317 pièces. Bien que moins de gens aient acheté la pièce au fini brillant hors-circulation, les ventes montrent un accroissement par rapport à 1984, car la Monnaie a offert cette pièce en prime à ceux qui ont choisi de payer à l'avance leur abonnement au Programme de la monnaie olympique.

improved slightly from last year to 576,317 coins. Although fewer people bought the brilliant uncirculated version this year, sales figures showed a considerable increase over 1984 because the Mint offered this coin as an incentive to collectors choosing to prepay their subscription to the Olympic Coin Program. Collectors were delighted to see one of Canada's most familiar wild animals, the moose, depicted on the 1985 silver dollar. The coin was particularly popular in the U.S. market which accounted for a third of total sales.

On the other hand, sales booked for the \$100 gold coin decreased again this year with a mintage of 59,745 coins. Collectors and those who purchased the coin for its beauty were attracted to the splendid design depicting a solitary bighorn sheep standing atop a cliff. However, the weakness of gold prices discouraged other potential buyers who would have purchased the coin as an investment. Next year will see the Mint return to its traditional separate theme and introduction date for each coin. Canadian artists from coast to coast as well as the Mint's personnel and distribution network will unite their efforts to conceive, produce and deliver Canada's magnificent numismatic coinage to collectors around the world.

Les collectionneurs ont été ravis de voir figurer, sur le dollar en argent, l'un des animaux sauvages les plus familiers du Canada, l'orignal. La pièce a été particulièrement populaire aux États-Unis, où le tiers des ventes a été réalisé. Par ailleurs, les ventes inscrites de la pièce de 100\$ en or ont baissé de nouveau cette année. En effet, 59 745 pièces seulement ont été frappées. Ceux qui ont acheté la pièce pour sa beauté ont été attirés par le dessin splendide montrant un mouflon du Canada solitaire sur une falaise. Toutefois, la faiblesse des prix de l'or a découragé des acheteurs potentiels qui se seraient procuré la pièce comme un investissement. En 1986, la Monnaie adoptera un thème distinct pour chaque pièce et les lancera séparément. Les artistes canadiens, le personnel de la Monnaie et ses distributeurs uniront leurs efforts pour concevoir, produire et livrer la monnaie numismatique du Canada aux collectionneurs du monde entier.

The Mint's purchases of cases and capsules account for 40 percent of Universal Package Group's business and provide jobs to 120 people.

Les achats d'écrins et de capsules de la Monnaie représentent 40 pour cent du chiffre d'affaires de la Corporation d'emballage universelle et fournissent de l'emploi à 120 personnes.





The magnificent
Olympic coins are shown against a silver-bearing ore and a micrograph magnifying 700 times the leg of the Olympic speed skater.

Les magnifiques pièces olympiques sont disposées sur un échantillon de minerai d'argent et une microphotographie grossissant 700 fois la jambe du patineur de vitesse olympique.

In February 1988, the City of Calgary will host the XV Olympic Winter Games, the first Winter Olympics to be held in Canada. The Royal Canadian Mint is paying tribute to this world-class event by issuing a series of 10 sterling silver coins.

In addition to contributing funds toward the construction of Olympic facilities in Calgary, revenues generated from the Mint's Olympic Coin Program will also help support amateur athletes in Canada and around the world.

In September 1985, the Mint launched the first two coins of this exciting series. Two of the most popular Olympic sports-downhill skiing and speed skating-were depicted on the \$20 legal tender commemorative coins, the highest face value ever minted on a Canadian silver coin.

The Olympic coins measure 40 mm in diameter and each one contains one troy ounce of pure silver. They are struck in a

proof finish

s'assurer de la perfection de chaque only and they pièce olympique. feature edgelettering,

Rigid quality control at various stages

of the work ensures the perfection of

Un contrôle rigide de la qualité à

différents stades du travail permet de

each Olympic coin.

En février 1988, la ville de Calgary sera l'hôte des 15e Jeux olympiques d'hiver, les premiers à se tenir au Canada. La Monnaie souligne cet événement international en émettant une série de 10 pièces en argent sterling.

Les recettes générées par le Programme de la monnaie olympique contribueront à la fois au financement de la construction des installations à Calgary et au soutien des athlètes amateurs canadiens et internationaux.

En septembre 1985, la Monnaie a émis les deux premières pièces de cette série. Deux des sports olympiques les plus populaires, le ski alpin et le patinage de vitesse, figurent sur les pièces dont le cours légal est de 20\$, la plus grande valeur nominale jamais donnée à une pièce d'argent canadienne.

Les pièces mesurent 40 mm de diamètre et contiennent une once troy d'argent pur chacune. Elles ne sont disponibles qu'en qualité épreuve numismatique. Des lettres sont gravées sur la tranche, caractéristique unique d'une grande valeur pour les collectionneurs. La frappe est limitée à cinq millions de pièces. De ce nombre, 3,5 millions de pièces (ou 350 000 ensembles) sont réservées aux abonnements.

Pait intéressant, les deux premières pièces lancées ont été dessinées par des artistes provenant des deux extrémités du Canada: Ian Stewart, de Terre-Neuve, a dessiné la pièce représentant le ski alpin, et

a measure of uniqueness and value highly prized by collectors. The combined mintage for all 10 coins has been limited to five million. Of that number, 3.5 million (or 350,000 sets of 10), have been set aside for subscriptions. Interestingly, the first two coins launched were designed by Canadian artists from both coasts of the country: Ian Stewart of Newfoundland designed the downhill skiing coin whereas the speed skating coin was the work of British Columbian Friedrich Peter. Collectors and the general public greeted the first issue enthusiastically. Within the last three months of the year, a third of the coins set aside for subscribers had been sold. Total sales booked for the downhill skiing theme (including coins sold separately) were 142,914 while the speed skating coins attracted 134,600 customers.

Prospects for 1986 are excellent. As subscriptions to the whole series are available only until September 1986, it is expected that the greater part of the program's limited mintage will be sold during the year.

The Mint has selected the slogan

"The Pursuit of Excellence" to identify its

Olympic Coin Program because it captures
both the exceptional realism of the coins and
the essence of the Olympic spirit.

Friedrich Peter, de la Colombie-Britannique, celle ayant pour thème le patinage de vitesse. Les collectionneurs et le grand public ont réservé un accueil très enthousiaste à cette première émission. En trois mois, le tiers des pièces destinées aux abonnements a été vendu. Les ventes totales inscrites pour la pièce du ski alpin (y compris les pièces vendues séparément) ont été de 142 914, alors que celle du patinage de vitesse a attiré 134 600 clients. Les perspectives pour 1986 sont excellentes. Comme l'abonnement n'est disponible que jusqu'en septembre 1986, on s'attend à ce que la plus grande partie de ces pièces à frappe limitée soient vendues au cours de l'année. La Monnaie a choisi le slogan "L'excellence, encore et toujours" pour identifier le programme, car il traduit aussi bien le réalisme exceptionnel des pièces que l'essence de l'esprit olympique.

Revenues generated by the Olympic
Coin Program will help support the
Winter Games being hosted by
Calgary in 1988.

Les revenus tirés du Programme de la monnaie olympique serviront à appuyer l'organisation des Jeux d'hiver dont Calgary sera l'hôte en 1988.

The Royal Canadian Mint intends to pursue the expansion of its markets and the development of new products and services designed to meet its customers' needs. In keeping with these goals, the Mint undertakes extensive market research and development programs each year. These programs help to provide the organization with qualitative and quantitative data on its business environment and allow it to identify promising opportunities in existing and potential markets.

Gold bullion and precious metal purchasers were again subject to ongoing studies this year, the objective being to determine and meet their differing needs. Market research projects were conducted in Europe, North America and the Far East in cooperation with some of the Mint's major distributors. Prior to the official launch of the Gold Maple Leaf in Hong Kong, market research was carried out to measure public knowledge and awareness of the product. This research will be continued so that gradual changes in consumer attitudes and perceptions towards precious metals generally and the Gold Maple Leaf in particular may be monitored as the market matures.

At the end of 1984, the Mint surveyed coin collectors and the general public in Canada and abroad to determine their views on a proposed coin series to commemorate the 1988 Olympic Winter Games. After the first two coins of this series were launched in the fall of 1985, follow-up awareness and purchase intent studies were carried out. The Mint plans to continue monitoring reaction to the Olympic coins throughout the program. This market research will enable the Mint to readjust its promotional, advertising and sales efforts if needed.

The proponents of a new circulating one-dollar coin continued their pressures in 1985 and, as a result, a Standing Committee of the House of Commons was appointed to study the matter. The Committee's report was published in June 1985. Subsequently the Mint conducted, on behalf of the government, a comprehensive public opinion survey on the desirability and need for the replacement of the dollar bill by a dollar coin.

La Monnaie royale canadienne a l'intention de poursuivre l'expansion de ses marchés et l'élaboration de nouveaux produits et services conçus pour répondre aux besoins de ses clients. À cette fin, la Monnaie lance chaque année des programmes importants de recherche et de développement relatifs aux marchés. Grâce à ces programmes, elle a accès à des données qualitatives et quantitatives sur le secteur commercial dans lequel elle évolue, ce qui lui permet de déceler les occasions d'affaires sur les marchés potentiels ou existants.

Les acheteurs de monnaie-lingot en or et de métaux précieux ont encore fait l'objet d'études continues cette année, en vue de déterminer leurs différents besoins et d'y répondre. Des projets d'étude de marché ont été réalisés en Europe, en Amérique du Nord et en Extrême-Orient, de concert avec certains distributeurs importants de la Monnaie. Avant le lancement officiel de la Feuille d'érable en or à Hong Kong, une étude du marché a été effectuée afin de mesurer la connaissance et la perception que le public avait de ce produit. Cette recherche se poursuivra et permettra de suivre de près les changements graduels dans l'attitude des clients et leur perception des métaux précieux en général, et de la Feuille d'érable en or en particulier, au fur et à mesure que le marché s'affermit.

À la fin de 1984, la Monnaie a mené, tant au Canada qu'à l'étranger, une étude auprès des collectionneurs de pièces de monnaie et du grand public afin d'obtenir leur point de vue sur la série de pièces proposées pour commémorer les Jeux olympiques d'hiver de 1988. Après le lancement des deux premières pièces à l'automne de 1985, des études de suivi sur l'intérêt de la population et les intentions d'achat ont été effectuées. La Monnaie entend poursuivre l'évaluation de la réaction du public face aux pièces olympiques pendant toute la durée du programme. Cette étude du marché lui permettra, si besoin est, de rajuster son tir en matière de promotion, de publicité et de vente.

Les partisans d'une nouvelle pièce de circulation d'un dollar ont continué d'exercer des pressions au cours de l'année écoulée, ce qui a entraîné la création d'un Comité permanent de la Chambre des communes pour étudier la question. Le rapport du Comité a été publié en juin 1985. Par la suite, un sondage exhaustif auprès de la population sur l'intérêt et la nécessité de remplacer le billet d'un dollar par une pièce de monnaie a été effectué par la Monnaie pour le compte du gouvernement.

カナダ王室造幣局は、1985年度、安定した経済情況の元で運営いたしましたが、アメリカの経済成長と米ドルの状態が比較的不安定であったため、貴金属市場はあまり活気を示しませんでした。そのうえ、南アフリカ共和国の情況が、金相場を保留の形にしたようで、相場は、1 オンスにつき米ドルで、285 ドルと340 ドルの間を浮動しました。1985年度の第4四半期になって、金の相場に何の刺激も得られず、金市場全体の規模が3年連続縮小することが明らかになりました。このような不利な状況と、220 万ドルという異常に高い支出により、造幣局の1985年度実収入は、1984年度の22パーセント減の890 万ドルとなりました。

1985年度には、11億3000万個のカナダ通貨が生産されましたが、これは1984年度の12億6000万個に比べて10パーセント減です。しかし効果的なコスト管理、生産性の向上、金属の有利な価格での購入によって3860万ドルの貨幣鋳造利差をあげることができました。

ことしの国内主要プログラムは、カナダに求められている小型のドル硬貨に関して、議会へ技術的助言をすることでした。造幣局の経営陣は、議会の諸品目見積り委員会に協力して立案を行いました。当局は、議会の指示さえあれば、6ヵ月以内に生産を開始できる態勢にあります。

貨幣鋳造の国際的需要は、1985年に、大幅に増加し、世界の余剰の減少と価格の正常化をもたらしました。競争は依然として激しいとはいえ、造幣局はいくつかの契約を結ぶことができ、販売契約額を7億3650万個に伸しました。

造幣局は、1985年に国際市場で大きく飛躍しました。南アフリカ共和国の地金型金貨販売に対する全世界からの政治的圧力の影響だけでなく、われわれの過去数年にわたる市場開発に対する努力の結晶として、メイブルリーフ金貨は世界No.1の地金型金貨であることが確立されました。メイブルリーフ金貨の受注販売量は、188万オンスという記録的な量に達し、カナダの金産出量の65パーセントを占めるに至りました。これは昨年の受注販売量を87パーセント上回り、この伸びは、全収入の43パーセント増を支えました。

造幣局の精錬所は、規模の増大に伴って名声もますます高まっています。その規模は、現在ではソビエト連邦、南アフリカ共和国に次ぐ、世界で3番目のものです。1985年には、520万ドルの金含有物質が、精錬のためカナダ王室造幣局に送られましたが、これは昨年に比べ16ペーセント近い増加です。カナダの金鉱に対して経済的サービスを提供するという本来の委任契約に沿って、造幣局の精錬所は、精錬産業の成長と技術の進歩とともに歩んでいます。精度と誠実さへの国際的名声、そして世界の他の精錬所と競合しても引けをとらない規模と技術により、われわれの精錬所はカナダ経済の価値ある

財産となっています。

収集用硬貨の販売は、昨年に比べ好調で、1985年度銀貨の受注量は、かなり好成績を収めた昨年をも上回りました。しかし、100ドル金貨は、主として金市場軟弱のため銀貨ほどの伸びは示しませんでした。

9月に、カルガリーで1988年銀貨プログラムが開始されました。 純銀貨10種の記念シリーズは、20カ国以上の国と北米の15主要都市で販売促進活動が展開されました。連邦政府が出資して建設するオリンピック施設建設援助金として最低3千万ドルの利益をあげるために計画されたこのプログラムは、全世界にオリンピック競技、カルガリー、そしてカナダを知らせるのに役立っています。

1908年に建築されたオタワ造幣局の修復作業は、昔から受け継がれたものを保存しようという地域の人びとの決議に基づいて、順調にすすめられています。私は造幣局の外観はすばらしいと思いますし、そこを訪れる年間10万人のカナダ人にもきっと喜んでいただけると信じます。この修復された建築物の正式な公開は、オタワで開催される国際造幣局長会議にあわせて、1986年9月に予定されています。

ことしは、オリンピックコインプログラムのスローガンである「つねに最高を求めて」にわれわれ全員とり組みました。これは、どんなときでも顧客の期待を上回らなければならないという、われわれの理念に基づくものです。とくにいろいろな面でチャレンジを必要とする年にあって、スタッフは、熱意をもって応えてくれました。立派に仕事を成し遂げてくれた各人に対して、私は賞讃を送るとともに、感謝したいと思います。

最後に、年末に退職したジェラルド・ラヘイ氏について述べなければなりません。同氏は、1976年以来、造幣局の経営ならびに財務担当副局長として立派に仕事を遂行されました。造幣局に多大な貢献をされた同氏から今後賢明な助言が得られないことを大へん寂しく思います。

grandry

カナダ王室造幣局局長 ジェームズ・C・コーカリー

رسالة الرئيسس

خلال عام ١٩٨٥ ، عملت دارسك النقود الكندية الملكية في اجواء إقتصادية تميزت بالاستقرار ، الا ان التردد النسبي الذي رافق نمو الاقتصاد الاميركي وارتفاع قيمة الدولار الاميركي في الاسواق اديا الى الحد من حيوية سوق المعادن الثمينة .

بالاضافة الى ذلك، يظهر ان الوضع في جنوب افريقيا خلق ركودا في اسعار الذهب مما حصر سعر الاونسة ضمن حدود تراوحت بين ٢٨٥ و ٣٤٠ دولار اميركي. في مستهل الفصل الرابع من السنة، اصبح واضحا ان اسعار الذهب ستفقر الى الازدهار وان حجم التداول في السوق سينخفض للسنة الثالثة على التوالي. نتيجة هذه الظروف غير المواتية ونتيجة مصاريف غير منظورة قدرها ٢٦ مليون دولار، هبطت إيرادات دار السك الصافية الى ٩٨٩ مليون دولارفي عام ١٩٨٥، اي انها سجلت تراجعا قدره ٢٢ بالمئة بالنسبة للعام السابق.

على الصعيد الداخلي انتجت دار سك النقود الملكية الكندية حوالي مليار وماية وثلاثين مليون قطعة نقدية معدنية، مما يشكل نقصا بنسبة ١٠ بالمئة عن عام ١٩٨٤ حيث تم انتاج مليار ومئتين وستين مليون قطعة. نتيجة الجهود المبذولة لمراقبة تكلفة الانتاج وتحسين الانتاجية والحصول على المعادن الاولية باسعار مناسبة، تمكنت دار سك النقود الملكية الكندية من تغذية الخزينة الفيدرالية بفائض سك النقود الملكية الكندية من تغذية الخزينة الفيدرالية بفائض قدره ٢٨٦ مليون دولار. من المشاريع الداخلية التي حققناها كذلك هذا العام تقديم المشورة الى مجلس النواب الكندي بشأن قطعة هذا العامة الجديدة المطلوبة للتداول في كندا. لقد تعاونت الدارتنا مع اللجنة البرلمانية المختصة بالموازنات العامة و بمجرد الحصول على الموافقة النهائية فسيكون في امكاننا بداية انتاج هذه القطعة خلال ستة شهور.

في عام ١٩٨٥، سجل طلب العملات المعدنية لبقية دول العالم ارتفاعا كبيرا مما خفف حجم الفائض الانتاجي العالمي واعاد اسعار الانتاج الى المستوى الطبيعي. على الرغم من ان المنافسة بقيت على اشدها فقد تمكنت دار السك من الفوز بعدة عقود خارجية وزاد حجم مبيعاتها الى ٧٣٦٥مليون قطعة.

نتيجة الجهود المبذولة في مجال التسويق الدولي خلال السنوات القليلة الماضية وكذلك نتيجة الضغوط السياسية الدولية التي تعرض لها بيع السبائك الذهبية المنتجة في جنوب افريقيا، اصبحت القطعة الذهبية المعروفة بورقة القيقب الكندية اولى القطع الذهبية المصافية المباعة في العالم. لقد سجلت مبيعات ورقة القيقب الذهبية رقما قياسيا اذ بلغت مليون و ١٩٨٠ الف اونسة بزيادة ٧٧ بالمئة عن مبيعات عام ١٩٨٤ وهنا يعني استعمال اكثر من ١٩ بالمئة من انتاج مناجم الذهب الكندية .

هذا النمو يقدر بزيادة ٤٣٪ من اجمالي الدخل العام لدار السك.

في ما يتعلق بتنقية الذهب، ما زالت نشاطاتنا وشهرتنا في تزايد مستمر. ان دار سك النقود الملكية الكندية حاليا ثالث مؤسسة في العالم لتنقية الذهب، لا يسبقها في هذا المجال سوى مؤسسات الاتحاد السوفياتي وجنوب افريقيا. قامت الدار بتكرير ٢٥ مليون اونسة من الذهب غير الخالص، اي بزيادة ٢٦ بالمئة تقريبا عن العام الماضي. في اطار مهمتنا الاساسية الرامية الى تزويد مناجم النهب الكندية بما تحتاجه من الخدمات الاقتصادية، استطاعت الذهب التنقية ان تساير التطور الصناعي والتكنولوجي، فاصبحت معامل التنقية ان تساير التطور الصناعي والتكنولوجي، فاصبحت اليوم تتمتع بشهرة دولية من حيث دقة تحاليلها ونجاحها في التنافس مع مثيلاتها في العالم.

لقد حافظت مبيعات القطع التذكارية الكندية على المستوى الذي بلغته في العام الماضي، حتى ان حجم مبيعات الدولار الفضي لعام ١٩٨٥ سجل نتيجة فاقت النتيجة المرموقة التي لاقاها سلفه في العام الماضي. اما قطعة المئة دولار الذهبية فانها لم تسجل نشاطا مرضيا والسبب في ذلك يعود الى ركود وضعف سوق الذهب.

في شهر سبتمبر، شهدت مدينة «كلجاري» الكندية تدشين برنامج الدار المخصص للقطع التذكارية المتعلقة بالالعاب الاولمبية لعام ١٩٨٨. وتم عرض المجموعة المؤلفة من عشر قطع فضية صافية، وجرى ترويج هذه المجموعة في اكثر من عشرين بلد و ١٥ مدينة كبرى من مدن امريكا الشمالية. ان هذا البرنامج يروج الالعاب الاولمبية و ينشر اسم «كلجاري» وكندا في مختلف انحاء العالم ومن المنتظر ان يسجل ايرادات تزيد على ٢٠ مليون دولار سوف نستعمل لتشييد المنشئات الاولمبية التي تمولها الحكومة الفيدرالية.

اعمال الترميم في مبنى اوتاوا الذي يعود انشاؤه الى عام ١٩٠٨ تسير على ما يرام بعد ان جرى حل بعض المشكلات المحلية المتعلقة بحماية التراث الوطني. انني سعيد بمظهر دار السك وانا على يقين بان نتائج الترميم سوف تفرح المائة الف كندي وكندية الذين يزورونا كل عام وستم الافتتاح الرسمي في سبتمبر ١٩٠٨، في نفس الفترة المحددة لعقد المؤتمر الدولي لرؤساء دور سك النقود.

خلال هذا العام، اشركنا كل الموظفين في عملية «الطموح الى الامتياز» ان هذه العبارة التي اعتمدناها شعار البرنامج القطع التذكارية الاولمبية ترتكز على مبدئنا المعلن الذي يفرض علينا اللوصول الى مستوى اعلى من المطلوب بالنسبة لتلبية طلبات زبائننا في كل مرحلة من نشاطاتنا المتعددة. وقد استجاب موظفونا بحماس لعام مليء بالتحديات وانني اشيد بهذا الشعار واشكر كل موظف شخصيا على كل عمل انجزه باتقان وامانة.

في الختام لا بد ان اشير الى اعتزال السيد «جيرالد لاهي» الذي قدم لدار سك النقود الكندية خدمات ممتازة منذ عام ١٩٧٦ بصفته نائب رئيس مجلس الادارة للشؤون الادارية والمالية فقد اسهم في نجاح الدار في مجالات جديدة متعددة وسوف نفتقر اسفين الى نصائحه السديدة.

gralary

ج . س . كوركري رئيس وصاحب امر دار سك النقود

一九八五年,鑄幣廠在穩定的經濟情況下經營;不過由於美國經濟增長變動較大和美元地位較高,結果貴金屬市場行情呆滯。此外,南非局勢看來已使金價穩定於每安士 285 至 340 美元之間。直至八五年第四季度,金價明顯地仍未受到任何刺激,因此整個黃金市場連續第三年萎縮。這些不利的環境,再加上二百二十萬元的特別支出,使到八五年鑄幣廠的純利降至八百九十萬加元,與八四年相比降低了百分之二十二。

八五年鑄幣廠鑄造了十一億三千萬枚加拿大 流通硬幣,與八四年鑄造了十二億六千萬枚相比 ,減少了百分之十。但由於我顧有效地控制成本 ,改善生產力,與及以有利價格購入所需金屬, 為聯邦國庫增加了三千八百六十萬加元的鑄造稅 收益。我顧八五年在加拿大本土的一項重大計劃 ,是徇國會要求,為製造體積較小的流通硬幣, 提供技術性意見。經過我顧的管理人員和國會 損預預外組緊密合作,決定當獲得必要的國會指 示後,我顧在六個月內即可開始生產。

八五年間國際硬幣需求激增,結果是減低了 過剩的世界鑄造硬幣產量,亦使硬幣鑄造價格回 復正常。雖然市場上競爭仍是劇烈,我廠還是成 功地簽訂了幾項合約,全年共鑄造了七億三千六 百五十萬枚硬幣。

在八五年,鑄幣廠在國際市場上有重大躍進。過去數年中,我們在發展市場上盡了很大努力,加上國際對南非金幣的政治壓力,使加拿大純金楓葉穩定地成為世界最暢銷的金幣。八五年純金楓葉銷量是創紀錄的高達一百八十八萬安士,佔了加拿大黃金出產量的百分之六十五;與八四年相比,銷量增加了百分之八十七。而這項增長,亦使我廠的總收入增加百分之四十三。

我廠的精煉廠,規模日大,聲譽日隆,目前已是世界第三大黃金精煉廠,僅次於蘇聯和南非。在八五年間,有五百二十萬安士含金礦物送交我廠提煉,數量比八四年增長了百分之十六。為完成我廠為加拿大金礦提供經濟服務的基本任務,我廠的精煉廠和我國的工業增長率與技術保持同步。精煉廠憑準確及忠誠,贏得國際聲譽,更成功地在世界各大精煉廠中脱颖而出,已成為加拿大經濟的貴重資產。

八四年我廠紀念銀幣的銷售已有上佳成績, 而八五年的需求量則更為可觀。但由於金市疲弱, 百元紀念金幣的銷售成績則稍欠理想。

八五年九月,我廠推出八八年與林匹克純銀紀念幣,並在卡加立攀行隆重發行儀式。十套純銀紀念幣推廣至二十多個國家及十五個北美洲主要大城市。 是次發行紀念幣的目的,主要是希望獲得不少於三千萬加元的盈利,以支助聯邦政府建設奧運會設備;再者員起向世界推廣加拿大、卡加立及奧運會的重任。

重建一九零八年渥太華鑄幣廠的工程,在解 決了當地人士關心保護文化遺產的幾個問題後, 正在順利進展。本人對重建的鑄幣廠的外觀甚感 滿意,並相信每年來我廠參觀的十萬國民,亦會 同樣感到喜悅。新廠定於一九八六年九月正式啓 用,以便時間上與國際鑄幣廠廠長會議吻合。

今年,我廠全部職員都參與我們「精益求精」的活動。「精益求精」,是我們與林匹克紀念幣計劃的口號,我們的宗旨是,在業務的任何一方面,都要比顧客的要求做得更好。我廠忠誠服務的員工,是鑄幣廠能提供高質量產品和服務的骨幹。在特別富挑戰性的一年中,我們的職員表現得更熱衷,我特別要讚揚這樣的服務精神,並向每一位員工致謝意。

最後,我要提及杰拉德。拉黑先生於年底退休的事。他從一九七六年開始,任職鑄幣廠行政和財政副總裁,工作出色;對我廠貢獻,多不勝數。我們將會懷念他給我們的精明建議。

gralary

加拿大皇家鑄幣廠廠長兼總裁 郭嘉理

Die Münzstätte arbeitete 1985 in einem stabilen Wirtschaftsklima; das relativ ungewisse Wirtschaftswachstum in den Vereinigten Staaten und die Kurslage des US-Dollars hatten jedoch einen glanzlosen Edelmetallmarkt zur Folge. Außerdem scheint die Situation in Südafrika die Goldpreise ins Stocken gebracht zu haben: Sie bewegten sich zwischen 285 und 340 US-Dollar pro Unze. Mit Beginn des letzten Quartels wurde deutlich, daß mit einer Belebung der Goldpreise nicht zu rechnen war und daß der Markt wie in den beiden Vorjahren rückgängig sein würde. Diese ungünstigen Bedingungen, die zusätzlich von einer einmaligen Ausgabe von 2.2 Millionen Dollar verstärkt wurden, führten zu einem Nettoertrag der Münzstätte für 1985 von nur 8,9 Millionen Dollar; er lag damit um 22 Prozent unter seinem Stand von 1984.

Insgesamt wurden 1985 rund 1,13 Milliarden Münzen für den kanadischen Zahlungsverkehr bergestellt, das waren 10 Prozent weniger als die Vorjahresproduktion von 1,26 Milliarden. Dank einer wirksamen Kostenkontrolle, einer Produktivitätsverbesserung und äußerst günstiger Kaufpreise für Edelmetalle konnte dem kanadischen Schatzamt ein Münzgewinn von 38,6 Millionen zugeführt werden.

Der internationale Münzgeldmarkt verzeichnete 1985 eine erhebliche Nachfragesteigerung, was einen Rückgang des weltweiten Kapazitatsüberschusses und eine Normalisierung der Preise zur Folge hatte. Obwohl die Konkurrenz weiterhin stark war, konnte die Münzstätte eine Reihe von Aufträgen für sich verbuchen, wodurch die zu Buche stehenden Umsätze auf 736,5 Millionen Münzen stiegen.

Der Münzstätte gelang im Jahre 1985 auf dem internationalen Markt ein bemerkenswerter Sprung nach vorn. Unsere Anstrengungen in der Marktentwicklung in den vergangenen Jahren sowie die weltweiten Boykottmaßnahmen gegen den Kauf südafrikanischer Goldmünzen haben Kanadas Goldenem Ahornblatt zu seiner weltführenden Stellung verholfen. Das Goldene Ahornblatt erreichte einen verbuchten Rekordumsatz von 1,88 Millionen Unzen, eine Steigerung von 87 Prozent gegenüber dem Vorjahr, und machte mehr als 65 Prozent der Produktion kanadischer Goldminen aus. Diese Entwicklung trug zu einer Einnahmesteigerung von 43 Prozent bei.

Das Raffinationsgeschäft der Münze wächst ständig und gewinnt an internationalem Ansehen. Nach der Sowjetunion und Südafrika liegt Kanada auf diesem Gebiet weltweit an dritter Stelle. 1985 wurden 5,2 Millionen Unzen goldhaltiges Material an die Königlichkanadische Münzstätte zur Raffination geliefert,

eine Steigerung von fast 16 Prozent gegenüber dem Vorjahr.

Der Absatz numismatischer Erzeugnisse hielt dem Vergleich mit dem Vorjahr durchaus stand. Der Silberdollar von 1985 übertraf die bereits beachtlichen Verkaufserfolge seines Vorgängers. Die 100-Dollar-Goldmünze schnitt allerdings nicht so gut ab, was zum großen Teil auf den labilen Goldmarkt zurückzuführen war.

Im September wurde in Calgary das Programm für die Olympiamünzen 1988 ins Leben gerufen, worauf die Serie von zehn verschiedenen Sterlingsilber-Gedenkmünzen vorgestellt wurde. Im Laufe der nächsten Monate wurden in fünfzehn Großstädten in den Vereinigten Staaten sowie in rund zwanzig Ländern Werbeaktionen durchgeführt. Die Münzen sollen erwartungsgemäß einen Reingewinn von mindestens 30 Millionen Dollar einbringen, womit die kanadische Regierung einen Teil seiner Ausrüstungskosten für die Olympiade finanzieren will. Das Münzprogramm stellt darüber hinaus in aller Welt eine Werbung für die Olympiade, für Calgary und für Kanada dar.

Die getreue Rekonstruktion der Münzanstalt in Ottawa auf ihren ursprünglichen Bauzustand von 1908 macht nach anfänglichen Bedenken von Denkmalpflegern gute Fortschritte. Ich bin mit dem Aussehen des Bauwerks sehr zufrieden und glaube auch, daß den rund 100 000 Besuchern, die sich jährlich an unseren Führungen beteiligen, das Resultat gefallen wird. Die feierliche Einweihung im September 1986 fällt mit der Internationalen Münzdirektorenkonfernz zusammen.

In diesem Jahr haben wir sämtliche Betriebsangehörige mit dem für unser Olympiamünzen-Programm geprägten Wahlspruch "Unser Ziel: Perfektion" vertraut gemacht. Er ist nämlich Ausdruck unseres gesamten Unternehmensziels, die Erwartungen unserer Kunden in jeder Hinsicht und in allen Betriebsbereichen zu übertreffen. Unsere Belegschaft ist den besonders starken Anforderungen des vergangenen Jahres mit Enthusiasmus entgegengetreten. Schließlich ist noch zu erwähnen, daß Herr Gérald Lahaie, seit 1976 Vizepräsident (Verwaltung und Finanzen), nach verdienstvoller Tätigkeit zu Jahresende in den Ruhestand getreten ist. Er hat in mannigfaltiger Weise Beiträge zum Geschäftserfolg unseres Unternehmens geleistet, und wir werden seinen klugen Rat sehr vermissen.

J.C. Corkery

Münzmeister und Präsident der Münzstätte

La Casa de Moneda tuvo una actuación económica estable durante 1985 aunque la relativa incertidumbre del crecimiento económico estadounidense y la posición del dólar norteamericano tuvieron por resultado un mercado de los metales preciosos relativamente estático. A esto se debe añadir la situación en Sudafrica que parece haber puesto en compás de espera los precios del oro, que osciló entre \$285 y \$340 dólares estadounidenses la onza. Al comenzar el último trimestre, se vió claramente que los precios del oro no recibirían estímulo alguno y que la demanda total disminuiría por tercer año consecutivo. Estas condiciones adversas, sumado a un gasto extraordinario de \$2,2 millones de dólares, dieron como resultado que los ingresos netos de la Casa Real de Moneda se redujeron a \$8,9 millones de dólares en 1985, lo que representa una disminución del 22 por ciento con respecto al año anterior.

En el transcurso del año 1985 se acuñaron unos 1130 millones de monedas canadienses de circulación, lo que representa una disminución del 10 por ciento con respecto a los 1260 millones de monedas producidas en 1984. Gracias al control eficaz de costos, a la mejora de la productividad y a los excelentes precios de compra de los metales, la empresa aportó a la tesorería federal \$38,6 millones de dólares por concepto de derechos de acuñación. Durante 1985 aumentó marcadamente la demanda de monedas a nivel internacional, lo que conllevó una disminución de la capacidad excedente en el mundo y la vuelta de los precios a la normalidad. A pesar de la fuerte competencia, la Casa de Moneda tuvo éxito en la obtención de varios contratos, incrementando su volúmen de ventas registradas en 736,5 millones de monedas.

La Casa de Moneda dió un gran paso adelante en los mercados internacionales durante 1985. Como resultado de los vigorosos esfuerzos realizados durante los últimos años para ampliar nuestros mercados, y de las presiones políticas a nivel mundial contra la venta de monedas de oro sudafricanas, la moneda canadiense de la hoja de meple (Gold Maple Leaf) se ha convertido en la moneda de oro puro más popular en el mundo. Las ventas registradas de las monedas de la hoja de meple llegaron a un record de 1,88 millones de onzas, que equivale a más del 65 por ciento de la producción minera de oro del Canadá y representa un aumento del 87 por ciento con respecto a las ventas de 1984. Como resultado de esta expansión, los ingresos de la empresa aumentaron en un 43 por ciento. La refinería de la Casa de Moneda continúa creciendo en producción y en reputación. Actualmente es la tercera mayor refinería de oro del mundo, superada solamente por las de la

Unión Soviética y de Africa del Sur. Durante 1985, la Casa Real de Moneda refinó 5,2 millones de onzas de oro en bruto, un aumento de cerca del 16 por ciento con respecto al año anterior.

El volúmen de las ventas numismáticas se compara favorablemente con el del año anterior. En 1985 las ventas registradas de dólares de plata sobrepasaron los magníficos niveles alcanzados anteriormente. Sin embargo, los resultados obtenidos con la moneda de oro de \$100 dólares fueron menos halagüeños, debido principalmente a la poca demanda de oro. En septiembre, la Casa de Moneda dió a conocer en la ciudad de Calgary el programa de monedas para los Juegos Olímpicos de 1988. La serie conmemorativa de diez monedas de plata de ley se promovió en más de 20 países y 15 de las principales ciudades de América del Norte. Diseñadas para generar un beneficio mínimo de \$30 millones de dólares, que se destinarán en ayuda a la construcción de algunas instalaciones olímpicas financiadas por el gobierno federal, esta serie de monedas contribuirá a promover los Juegos Olímpicos, Calgary y Canadá en todo el mundo.

La exacta reconstrucción de la fábrica original de la Casa de Moneda en Ottawa, que data de 1908, prosigue satisfactoriamente después de haberse resuelto las dificultades que se presentaron con respecto a la conservación de la arquitectura original. Estoy satisfecho con la apariencia del edificio de la Casa de Moneda y creo que los 100 000 Canadienses que nos visitan cada año quedarán encantados con el resultado de las obras. La inauguración oficial está prevista para el mes de septiembre de 1986, coincidiendo con la Conferencia Internacional de Directores de Casas de Moneda.

Este año hemos involucrado todos los empleados en el lema adoptado para nuestro programa de monedas olímpicas, "En pos de la excelencia". Se funda en la filosofía de superar las expectativas de nuestros clientes en todos los aspectos de nuestros mutuos negocios. Nuestro personal ha respondido con gran entusiasmo al desafío de un año particularmente difícil. Finalmente, quisiera señalar que a fines de año se jubiló el Sr. Gérald Lahaie, que desde 1976 desempeñaba con gran distinción el cargo de Vicepresidente de Administración y Finanzas. Sus contribuciones al éxito global de la Casa de Moneda fueron numerosas y echaremos mucho de menos sus sabios consejos.

Jecorkery

Presidente de la Casa Real de Moneda del Canadá The net earnings from operations of \$11.1 million, before the extraordinary expense item of \$2.2 million, were approximately the same as 1984, although gross revenues were substantially higher due to the exceptional performance of the Gold Maple Leaf coin and the introduction of the Olympic Coin Program. The net contribution of the Gold Maple Leaf was affected by the decrease in the price of gold and by heavier expenses incurred in an effort to expand our sales.

Increases in expenses are mainly attributed to a greater volume of precious metals used to meet the increased sales. In addition, an amount of \$2.2 million was charged to expense as an extraordinary item in 1985, to cover the cost of an early retirement program. This measure was implemented to alleviate potential adverse effects of organizational changes associated primarily with the consolidation of facilities in the National Capital Region.

The introduction of the Olympic Coin Program has caused a significant increase in the value of inventories carried at year end in all categories, that is raw materials, work in process, finished goods, and operating and maintenance supplies. As well, sizeable introductory expenditures were incurred, which relate to the whole program and which have been treated as deferred expenses for amortization in future periods.

A significant increase of \$13.4 million in the liability for deferred revenues represents payments received for future issues of Olympic coins and for products to be delivered in future periods in respect to foreign contracts.

Additions to property, plant and equipment amounted to \$14.7 million, \$13.8 million of which represented the additional amount spent in 1985 for the Ottawa Mint renovations.

As a result of the significant investment in renovations and new machinery, the Mint increased its borrowing from the Government of Canada. However, the Mint did pay \$10.7 million to the account of Canada in 1985, regarding previous years' net earnings.

Le bénéfice net d'exploitation de 11,1 \$ millions, excluant la dépense extraordinaire de 2,2 \$ millions, est sensiblement le même qu'en 1984 bien que les revenus aient augmenté substantiellement, étant donné les ventes exceptionnelles de la Feuille d'érable en or et le lancement du Programme de la monnaie olympique. La contribution nette générée par la Feuille d'érable en or a été affectée par la baisse du prix de l'or ainsi que par des dépenses plus élevées encourues afin d'accroître nos ventes.

L'augmentation des dépenses est attribuable principalement au plus grand volume de métaux précieux nécessité par l'accroissement des ventes. De plus, un montant extraordinaire estimé à 2,2 \$ millions est imputé aux résultats pour couvrir le coût du programme de retraite anticipée. Cette mesure a été adoptée dans le but de minimiser les effets défavorables qui pourraient être occasionnés par les changements organisationnels nécessités par la consolidation des installations dans la région de la capitale nationale.

Le lancement du Programme de la monnaie olympique a occasionné une augmentation importante de la valeur des inventaires à la fin de l'année, et ce dans toutes les catégories, soit les matières premières, les travaux en cours, les produits finis ainsi que les fournitures d'exploitation et d'entretien. De plus, des dépenses d'envergure, se rapportant au Programme de la monnaie olympique dans son entier, ont été reportées et seront sujettes à être amorties au cours des prochaines années.

L'augmentation de 13,4\$ millions dans les revenus reportés représente les paiements reçus pour les émissions futures de pièces olympiques ainsi que pour des produits à être expédiés plus tard à des clients étrangers.

Les ajouts aux immobilisations de 14,7\$ millions sont attribuables en majeure partie aux travaux de rénovation en cours à l'établissement d'Ottawa, lesquels se chiffrent à 13,8\$ millions pour l'année 1985.

Étant donné les investissements importants qu'elle a consacrés aux rénovations et à l'achat d'outillage, la Monnaie a dû augmenter ses emprunts auprès du gouvernement du Canada. Elle a cependant payé à ce dernier, en 1985, un montant de 10,7 \$ millions représentant des profits des années antérieures.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

The Honourable Stewart D. McInnes, P.C., M.P. Minister of Supply and Services

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1985 and the statements of earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at December 31, 1985 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with part XII of the Financial Administration Act and regulations, the Royal Canadian Mint Act and by-laws of the Corporation.

Kenneth M. Dye, F.C.A. Auditor General of Canada

Ottawa, Canada February 21, 1986 L'honorable Stewart D. McInnes C.P., député Ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1985 ainsi que l'état des résultats et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1985 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi de la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la Société.

Le vérificateur général du Canada

Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada le 21 février 1986

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
		1985	1984
Assets	Actif		
Current	À court terme		
Cash	Encaisse Débiteurs	\$ 29,745	\$23,814
Accounts receivable Government departments	Ministères du gouvernement	2,370	3.132
Other	Autres	5,120	4.067
Inventories (note 4)	Stocks (note 4)	38,604	22,870
Prepaid expenses (note 5)	Frais payés d'avance (note 5)	286	286
		76,125	54,169
Long-term	À long terme		
Property, plant and equipment (note 6)	Immobilisations (note 6)	30,771	17,328
Deferred expenses (note 7)	Frais reportés (note 7)	9,047	869
		\$115,943	\$72,366
Liabilities	Passif		
Current	À court terme		
Accounts payable Government departments	Créditeurs		
Other	Ministères du gouvernement Autres	\$ 1,405 16,640	\$ 1,031
Contractors' holdback	Retenue des entrepreneurs	1,082	6,859
Due to Government of Canada	À payer au gouvernement du Canada	1,002	_
Net earnings (note 8)	Bénéfices nets (note 8)	42,978	44,801
Current portion of long-term loans (note 10)	Échéance à moins d'un an des emprunts	3,729	2,132
Accrued interest on long-term loans	à long terme (note 10)	040	0.40
Deferred revenues (note 9)	Intérêts courus sur emprunts à long terme Revenus reportés (note 9)	818 13,943	349 567
Total	To rondo roportos (noto o)		
		80,595	55,739
Long-term Loans from Government	A long terme		
of Canada (note 10)	Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 10)	30,003	11,763
Obligation under capital	Obligation découlant d'un contrat	355	578
lease (note 11)	location-acquisition (note 11)	000	370
Provision for employee	Provision pour indemnités de	3,990	3,286
termination benefits	cessation d'emploi		
		34,348	15,627
Equity of Canada	Avoir du Canada		
Reserve for losses (note 2)	Réserve pour pertes (note 2)	1,000	1,000
		\$115,943	\$72,366
			7.2,000

Approved by management/ Approuvé par la direction:

Approved by the Board/ Approuvé par le Conseil d'administration:

J.C. CORKERY

President and Master/ Président et directeur général J. UBERIG

Vice-President, Administration and Finance/ Vice-président, Administration et Finances R.V. HESSION

Chairman/Président

TWO DESCRIPTIONS

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1985

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
		1985	1984
Revenues	Revenus		
Gold Maple Leaf coins	La Feuille d'érable en or	\$874,693	\$583,976
Canadian numismatic coins	Pièces numismatiques canadiennes	37,900	41,891
Canadian circulating coins	Pièces de monnaie canadienne de circulation	30,774	32,148
1988 Olympic Coin Program	Programme de la monnaie olympique 1988	7,316	10.053
Foreign contracts	Contrats avec pays étrangers	9,138	4,276
Refinery	Affinerie	4,511	1,588
Miscellaneous	Divers	1,239	1,500
		965,571	673,932
Expenses (note 12)	Dépenses (note 12)		
Cost of materials used	Coût des matières utilisées	899,189	616,493
Salaries, wages and benefits	Traitements, salaires et avantages	21,937	19,729
Advertising	Publicité	11,884	9,673
Utilities and supplies	Services d'utilité publique et fournitures	3,854	4 ,409
Transportation and communications	Transport et communications	4,014	3,147
Professional and special services	Services professionnels et spéciaux	6,203	2,921
Depreciation	Amortissement	1,932	2,206
Interest on long-term loans and	Intérêts sur les emprunts et l'obligation	2,226	1,539
obligation under capital lease	découlant d'un contrat de location- acquisition à long terme		
Building and equipment rental	Location de bâtiments et d'équipement	1,607	1,021
Miscellaneous	Divers	1,661	1,420
		954,507	662,558
Net earnings before	Bénéfice net avant	11,064	11,374
extraordinary item	poste extraordinaire		
Deduct:	Soustraire:	0.407	
Extraordinary item (note 13)	Poste extraordinaire (note 13)	2,187	
Net earnings for the year (note 2)	Bénéfice net pour l'exercice (note 2)	\$ 8,877	\$ 11,374



BRIVE STATE OF THE STATE OF THE

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1985

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
		1985	1984
Source of funds	Provenance des fonds		
Operations Net earnings for the year Items not affecting funds:	Exploitation Bénéfice net pour l'exercice Éléments n'affectant pas les fonds:	\$ 8,877	\$11,374
Depreciation	Amortissement	1,932	2,206
Provision for employee termination benefits	Provision pour indemnités de cessation d'emploi	703	104
		11,512	13,684
Loans from Government of Canada	Emprunts auprès du gouvernement du Canada	21,970	5,000
		33,482	18,684
Application of funds	Utilisation des fonds		
Net earnings for the year, due to Government of Canada	Bénéfice net pour l'exercice à payer au gouvernement du Canada	8,877	11,374
Decrease in long-term loans and obligation under capital lease	Diminution des emprunts et de l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition à long terme	3,952	7,162
Additions to property, plant and equipment	Acquisitions d'immobilisations	15,375	5,859
Increase in deferred expenses	Augmentation dans les frais reportés	8,178	869
		36,382	25,264
Decrease in funds	Diminution des fonds	(2,900)	(6,580)
Working capital at beginning of the year As previously reported Reclassification of loans to	Fonds de roulement au début de l'exercice Solde déjà établi Reclassification d'un emprunt au	(1,570) —	170 4,840
long-term liabilities	passif à long terme		.,,
As restated	Solde redressé	(1,570)	5,010
Working capital (deficiency) at end of the year	Fonds de roulement (négatif) à la fin de l'exercice	\$ (4,470)	\$ (1,570)

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in part I of schedule C to the Financial Administration Act. The Mint operates through the Consolidated Revenue Fund.

The objectives of the Mint are to produce coins in anticipation of profits and carry out other related activities.

La Monnaie a été constituée en 1969 en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une société mandataire de Sa Majesté mentionnée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Monnaie transige par le biais du Fonds du revenu consolidé.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la fabrication de pièces de monnaie dans l'anticipation de profits et l'exercice d'autres activités connexes.

At the request of the Mint and on the recommendation of the Minister of Supply and Services, the Minister of Finance may make loans to the Mint on such terms and conditions as are approved by the Governor in Council for:

- (a) meeting establishment and operating expenses of the Mint, in amounts not exceeding in the aggregate \$5 million;
- (b) financing the costs of capital projects that are approved by the Governor in Council; and
- (c) temporary purposes, in amounts not exceeding in the aggregate \$1 million, and each loan shall be repaid within twelve months from the day on which the loan was made.

The total amount outstanding at any time of loans made for (a) and (b) above shall not exceed \$35 million.

Furthermore, the Mint may make provision from earnings for a reserve against possible losses, but the aggregate amount in the reserve at any one time shall not exceed \$1 million. The Mint's net earnings for the year shall be applied:

- (a) firstly, to previous years' losses that could not be met by a charge to the reserve;
- (b) secondly, to the reserve; and
- (c) any excess, to the revenues of Canada.

À la demande de la Monnaie et sur la recommandation du ministre des Approvisionnements et Services, le ministre des Finances peut consentir des prêts à la Monnaie selon les modalités qu'approuve le gouverneur en conseil pour les raisons suivantes:

- (a) les dépenses d'établissement et de fonctionnement de la Monnaie, les montants ne devant pas dépasser 5 \$ millions;
- (b) le financement des frais de projets d'investissements approuvés par le gouverneur en conseil; et
- (c) à des fins temporaires, les montants ne dépassant pas 1 \$ million, et chaque prêt devant être remboursé en-dedans de douze mois à compter de la date du prêt.

Le montant total des prêts dus en vertu de (a) et de (b) ci-dessus ne doit à aucun moment dépasser 35 \$ millions.

De plus, la Monnaie peut, par prélèvement sur les bénéfices, constituer une réserve contre les pertes possibles, mais le montant global de la réserve ne doit à aucun moment dépasser 1\$ million. Les bénéfices nets de la Monnaie pour l'année seront appliqués:

- (a) premièrement, aux pertes des années antérieures qui ne peuvent être comblées par la réserve;
- (b) deuxièmement, à la réserve; et
- (c) tout excédent, aux revenus du Canada.

(a) Foreign currency translation

Foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the transaction date. Assets and liabilities denominated in foreign currency at the balance sheet date are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at that date.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

(c) Property, plant and equipment
Property, plant and equipment are recorded at

cost and depreciated under the straight-line method at the following annual rates:

Land improvements	5%
Buildings	. 5%
Equipment	10%
Equipment under capital lease	20%
Leasehold improvements	50%

Expenditures related to construction in progress are charged as incurred to property, plant and equipment. Depreciation commences in the year of completion in accordance with Corporation policy.

(d) Employee termination benefits
According to their collective agreement and terms of employment, employees are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

(e) Pension plan

The employees of the Mint participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

(a) Conversion des devises étrangères Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués au moindre du coût et de la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(c) Immobilisations

Les immobilisations sont présentées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Améliorations au terrain	5%
Bâtiments	5%
Équipement 10	0%
Équipement détenu en vertu d'un 20	0%
contrat de location-acquisition	
Améliorations locatives 56	0%

Les dépenses relatives aux projets d'immobilisations en cours sont portées à la rubrique des immobilisations et seront amorties lorsque les projets seront achevés conformément à la politique de la Société.

(d) Indemnités de cessation d'emploi Les employés ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leurs contrats de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de retraite

Les employés de la Monnaie participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont exigées et des employés et de la Monnaie. Ces contributions représentent la responsabilité totale de la Monnaie et sont comptabilisées sur une base courante.

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1985	1984
Raw materials Work in process Finished goods Operating and maintenance supplies	Matières premières Travaux en cours Produits finis Fournitures d'exploitation et d'entretien	\$19,308 4,888 11,107 3,301	\$15,612 1,936 3,200 2,122
		\$38,604	\$22,870

du 31 décembre 1985

In order to facilitate the production of gold coins, the Mint borrows the quantity of gold required and pays interest based on the value of gold established on the London market. As at December 31, 1985 a total of 1,360,019 ounces were borrowed and are not reflected in these financial statements.

Furthermore, the Mint utilizes in its refining process approximately 135,000 ounces of gold which are not included in inventories. Following Treasury Board's decision, the Mint, on behalf of Canada, will sell this quantity of gold and remit the proceeds to the Consolidated Revenue Fund in 1986.

Afin de faciliter la production des pièces en or, la Monnaie emprunte les quantités d'or dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de l'or établie sur le marché de Londres. Au 31 décembre 1985, ces stocks représentaient 1 360 019 onces et ils n'apparaissent pas aux états financiers.

De plus, la Monnaie utilise dans son processus d'affinage environ 135 000 onces d'or qui ne sont pas incluses dans les stocks. Suite à la décision du Conseil du Trésor, la Monnaie, au nom du Canada, vendra cette quantité d'or et remettra le produit au Fonds du revenu consolidé en 1986.

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1985	1984
Insurance, postage and freight Rent Other	Assurances, timbres et transport Location Autres	\$154 93 39	\$204 82
		\$286	\$286

in thousands of dollars) (en milliers de dollars)			1985	1984	
		Cost/ Coût	Accumulated depreciation/ Amortissement accumulé	Net book value/ Valeur comptable nette	Net book value/ Valeur comptable nette
Land Land improvements Buildings Equipment Equipment under capital lease	Terrain Améliorations au terrain Bâtiments Équipement Équipement détenu en vertu d'un contrat de	\$ 619 976 10,937 19,625 1,006	\$ — 535 5,916 11,758 500	\$ 619 441 5,021 7,867 506	\$ 619 490 5,525 7,376 706
Construction in progress Leasehold improvements	location-acquisition Construction en cours Améliorations locatives	16,140 472		16,140 177	2,344 268
		\$49,775	\$19,004	\$30,771	\$17,328

The consolidation project of the facilities in the National Capital Region is estimated at \$24.5 million. Expenditures to December 31, 1985 total \$16.1 million and the remainder will be spent in 1986.

Le projet de consolidation des installations de la région de la capitale nationale coûtera environ 24,5 \$ millions. Au 31 décembre 1985, les dépenses s'élevaient à 16,1 \$ millions et le solde sera dépensé en 1986.

Included under this caption are expenses related to the launching of the 1988 Olympic Coin Program totalling \$9.0 million. These expenses are recorded at cost and are amortized on the basis of anticipated sales over the duration of the program from 1985 to 1988 inclusively; \$1.7 million were amortized in 1985.

Ce poste représente les frais reliés au lancement du Programme de la monnaie olympique 1988 qui s'élèvent à 9,0 \$ millions. Ces frais sont présentés au coût et sont amortis en fonction des ventes prévues sur la durée du programme qui s'échelonnera de 1985 à 1988 inclusivement; 1,7 \$ million a été amorti en 1985.

TO FINANCIAL

December 31, 1985

HOTES AFFERENTES OUT STATS

du 31 décembre 1985

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1985	1984
Balance at beginning of the year Net earnings for the year Paid during the year	Solde au début de l'exercice Bénéfice net pour l'exercice Payé durant l'exercice	\$44,801 8,877 (10,700)	\$33,427 11,374 —
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	\$42,978	\$44,801

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1985	1984
1988 Olympic Coin Program Canadian numismatic coins Foreign contracts	Programme de la monnaie olympique 1988 Pièces numismatiques canadiennes Contrats avec pays étrangers	\$10,109 411 3,423	\$ — 567
		\$13,943	\$567

These loans bear interest at various annual rates ranging from 7.625 percent to 12 percent and are repayable according to the following schedule:

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 7,625 pour cent à 12 pour cent et sont remboursables selon l'échéancier suivant:

(in thousands of dollars)

1986	\$ 3,729
1987	3,129
1988	2,989
1989	7,673
1990	2,673
1991-1998	13,539
	33,732
Current portion	3,729
	\$30,003

(en milliers de dollars)	
1986	3,729\$
1987	3,129
1988	2,989
1989	7,673
1990	2,673
1991-1998	13,539

33,732 Échéance à moins d'un an 3,729 30,003\$

The interest expense on these loans amounts to \$2.1 million for the year (1984 — \$1.4 million).

La dépense d'intérêts sur ces emprunts s'élève à 2,1 \$ millions pour l'exercice (1,4 \$ million en 1984).

The future minimum lease payments under capital lease are as follows:

Les loyers minimums futurs exigibles en vertu d'une obligation découlant d'un contrat de location-acquisition sont les suivants:

(in thousands of dollars)

	_
1986 1987 1988	\$283 283 102
Total future minimum lease payments Less: amount representing interest	668 90
Present value of obligation under capital lease Less: current portion	578 223
Long-term obligation under capital lease	\$355

(en milliers de dollars)

(en miliers de dollars)	
1986 1987 1988	283 \$ 283 102
Total des loyers minimums futurs Moins: somme représentant les intérêts	668 90
Valeur actualisée de l'obligation décou- lant d'un contrat de location- acquisition	578
Moins: échéance à moins d'un an	223
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition à long terme	355\$

December 31, 1985

TOTAL CONTRACTOR

du 31 décembre 1985

The capital lease was recorded at an amount equal to the present value of the minimum lease payments using an implicit lease interest rate of 14.3 percent. This obligation expires in 1988.

Le contrat de location-acquisition est comptabilisé à la valeur actualisée des loyers minimums futurs selon le taux d'intérêt implicite du contrat. Le taux d'intérêt implicite s'appliquant à cette obligation est de 14,3 pour cent et celle-ci échoit en 1988.

Expenses include cost of goods sold detailed as follows:	Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit:		
(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1985	1984
Materials used Direct labour Manufacturing overhead expenses	Matières utilisées Main-d'oeuvre directe Frais généraux de fabrication	\$899,189 2,904 21,831	\$616,493 2,336 21,398
		\$923.924	\$640,227

31.5mm 1mm

The Mint introduced an early retirement program effective January 1, 1985 in an effort to minimize the adverse effects of organizational changes necessitated by the consolidation of the facilities in the National Capital Region. The total expenditure is reflected in the statement of earnings as an extraordinary item.

La Monnaie a introduit un programme de retraite anticipée qui est entré en vigueur le 1er janvier 1985. Ce programme a comme objectif de minimiser les effets défavorables occasionnés par les changements organisationnels nécessités par la consolidation des installations dans la région de la capitale nationale. Le montant global est reflété à l'état des résultats sous la rubrique poste extraordinaire.

A Facility and

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold and silver. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

Ces états financiers reflètent des transactions avec le ministère des Finances relativement à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or et d'argent. Ces transactions ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des tiers non apparentés.

ELE -

The Mint is committed to purchase the silver requirements for the 1988 Olympic Coin Program. \$26.0 million will be payable in 1986 and \$8.9 million will be payable in 1987.

La Monnaie s'est engagée à acheter les stocks d'argent nécessaires au Programme de la monnaie olympique 1988. Un montant de 26,0\$ millions sera payable en 1986 et 8,9\$ millions deviendront dus en 1987.

N. San

The Royal Canadian Mint has proposed amendments to the Mint Act including a financial restructuring that would enable it to retain its net earnings.

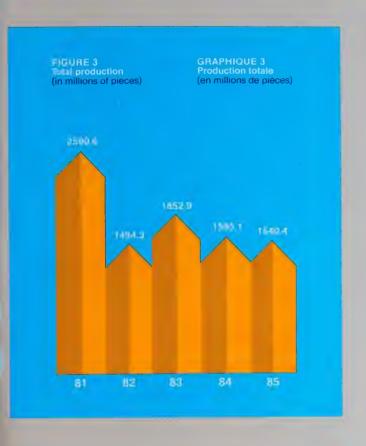
La Monnaie royale canadienne a présenté un projet de modification à la Loi. Cette proposition vise à établir une nouvelle structure du capital lui permettant, entre autres, de retenir ses profits.

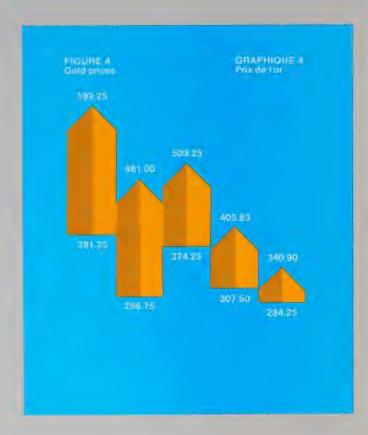
TEARITIVE

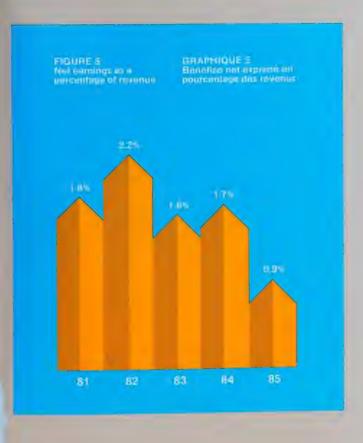
(In millions except for employees)	(En millions sauf pour les employés)					_
employees		1985	1984	1983	1982	1981
Results of operations Revenue Expenses Net earnings	Résultats de l'exploitation Revenus Dépenses Bénéfice net	\$965.6 954.5 8.9	\$673.9 662.6 11.4	\$497.8 489.9 7.9	\$666.5 651.7 14.9	\$590.2 579.5 10.7
Financial position at year end Fixed assets— at cost Total assets	Situation financière à la fin de l'exercice Immobilisations au coût Total de l'actif	\$ 49.8 115.9	\$ 35.1 72.4	\$ 29.3 73.1	\$ 27.1 83.5	\$ 26.2 72.2
Ratios Net earnings as a percentage of	Ratios Bénéfice net par rapport aux	0.9%	1.7%	1.6%	2.2%	1.8%
revenue Net earnings as a percentage of assets	revenus Bénéfice net par rapport à l'actif	7.7%	15.7%	10.8%	17.0%	14.0%
Miscellaneous Total production	Divers Production totale	1,540.4	1,595.1	1,852.9	1,494.3	2,590.6
(pieces) Number of employees	(pièces) Nombre d'employés	731	641	657	650	600

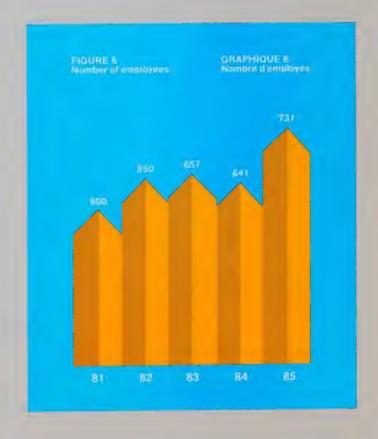












anadian circulating coinage	Monnaie canadienne de circulation Production en 1984 et 1985	Calendar ye	ear/Année civile
roduction in 1984 and 1985	Production en 1304 of 131	1985 Pieces/Pièces	1984 Pieces/Pièces
		Total	Tota
Coinage dated 1983/Monnaie datée 1983		-]
\$1 (Ni) Voyageur		_	
50¢		_	_
25¢		_	
10¢		_	45 505 00
5¢		_	15,525,00
1¢			
1004/Manaja datée 1084			1,223,48
Coinage dated 1984/Monnaie datée 1984		_	7,009,32
\$1 (Ni) Voyageur		_	1,502,98
\$1 (Ni) J. Cartier		0.450,000	118,892,00
50¢		2,456,000	118,680,00
25¢		2,610,000	83,928,00
10¢		_	
5¢		_	835,675,00
1¢			
1005/Mannaia datée 1085		2,957,000	147,09
Coinage dated 1985/Monnaie datée 1985		2,027,000	161,3
\$1 (Ni) Voyageur		2,027,000	1,054,0
50¢		153,346,000	1,00-4,0
25¢		142,800,000	16,160,0
10¢		110,400,000	
5¢		710,750,000	61,022,5
1¢			
Coinage dated 1986/Monnaie datée 1986			
\$1 (Ni) Voyageur		_	
		_	
50¢		_	
25¢		_	
10¢		_	
5¢ 1¢		_	
Total (all dates/toutes les dates)		2,957,000	1,370,
\$1 (Ni) Voyageur		_	7,009,
\$1 (Ni) J. Cartier		2,027,000	1,664,
50¢		155,802,000	119,946,
25¢		145,410,000	118,680,
10¢		110,400,000	100,088,
5¢		710,750,000	912,222
1¢		710,730,300	
Total (all coins/toutes les pièces)		1,127,346,000	1,260,980

in 1985.

^{*}De ce nombre, 867 820 pièces de monnaie ont été fondues en 1985.

Cumulative production of Canadian circulating coinage up to 31 December 1985 (1)	Production cumulative de la monnaie canadienne de circulation jusqu'au 31 décembre 1985 (1)	

Coinage dated/Monnaie datée						
1983 Pieces/Pièces	1984 Pieces/Pièces	1985 Pieces/Pièces	1986 Pieces/Pièces			
2,267,525	1,223,486	3,104,092	_			
— — — — — — — — — — — — — — — — — — —	7,009,323 (2)	enter	_			
1,177,000	1,502,989	2,188,374	_			
13,162,000	121,668,000	154,400,000	_			
111,065,000	121,690,000	142,800,000	_			
72,596,000	84,088,000	126,560,000				
975,510,000	838,225,000	771,772,500	_			
	2,267,525 — 1,177,000 13,162,000 111,065,000 72,596,000	1983 1984 Pieces/Pièces Pieces/Pièces 2,267,525 1,223,486 7,009,323 (2) 1,177,000 1,502,989 13,162,000 121,668,000 111,065,000 121,690,000 72,596,000 84,088,000	1983 1984 1985 Pieces/Pièces Pieces/Pièces Pieces/Pièces 2,267,525 1,223,486 3,104,092 - 7,009,323 (2) - 1,177,000 1,502,989 2,188,374 13,162,000 121,668,000 154,400,000 111,065,000 121,690,000 142,800,000 72,596,000 84,088,000 126,560,000			

- (1) Total coins of each date and denomination, regardless of the calendar year in which they were produced.
- (2) Of that number, 867,820 coins were melted in 1985.
- (1) Total des pièces par date et par coupure, sans considérer l'année civile pendant laquelle elles ont été produites.
- (2) De ce nombre, 867 820 pièces de monnaie ont été fondues en 1985.

Canadian numismatic coinage sold (1) bearing the dates 1984 and 1985	Monnaie canadienne numismatique vendue (1) portant les dates 1984 et 1985		
bearing the dated too valid too		Coinage date	ed/Monnaie datée
		1985 Pieces/Pièces	1984 (2) Pieces/Pièces
Numismatic sets/Ensembles numismatiques Proof sets/Ensembles épreuve numismatiq Specimen sets/Ensembles spécimen (4) Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation		157,037 62,257 176,976	161,602 60,030 181,415
Coins sold singly/Pièces vendues séparémen \$100 (916.7 Au)	t	59,745	67,601
\$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve numismatique Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-ci	rculation	576,317 163,314	571,079 133,563 87,776
\$1 (Ni) J. Cartier \$20 (925 Ag) Olympic downhill skiing \$20 (925 Ag) Olympic speed skating		142,914 134,600	61,110
(1) Coins reported as sold are not necessarily all delivered in the same calendar year.	(1) Les pièces vendues ne sont pas nécessaire- ment livrées pendant l'année civile en cours.		
(2) Revised figures.	(2) Chiffres révisés.		
(3) Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni), in a genuine leather case.	(3) Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1\$ (500 Ag) et une pièce de 1\$ (Ni), présenté dans un étui de cuir véritable.		
(4) Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.	(4) Ensemble de six pièces (en capsules		
(5) Six-coin set sealed in a transparent film.	individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.		
	(5) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.		

Table/Tableau 4

Canadian Gold Maple Leaf coinage Production in 1984 and 1985	Feuille d'érable en or canadienne Production en 1984 et 1985	Calendar	year/Année civile
		1985 Pieces/Pièces	1984 Pieces/Pièces
\$50 (9999 Au) \$10 (9999 Au) \$ 5 (9999 Au)		1,908,000 620,000 400,000	1,067,500 242,400 —
Total (pieces/pièces)		2,928,000	1,309,900
Total (ounces/onces)		2,103,000	1,128,100

Canadian coinage ssued in 1984 and 1985 (1)	d 1985 (1) Pièces de monnaie canadienne émises en 1984 et 1985 (1)		Calendar year/Année civile	
		1985 Pieces/Pièces	1984 Pieces/Pièces	
Circulating coins/Pièces de monnai	ie de circulation			
\$1 (Ni) Voyageur		2,743,428	1,187,610	
\$1 (Ni) Constitution			35,000	
\$1 (Ni) J. Cartier		30,501	6,280,823	
50¢		1,379,374	1,521,989	
25¢		168,250,000	126,896,000	
10¢		144,195,000	121,270,000	
5¢		122,810,000	105,756,000	
1¢		771,395,000	847,772,500	
Proof sets/Ensembles épreuve n Specimen sets/Ensembles spéci Uncirculated sets/Ensembles hoi Coins issued singly/Pièces émises \$100 (916.7 Au) \$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve n \$1 (500 Ag) Brilliant uncirculated \$1 (Ni) Voyageur \$1 (Ni) Constitution \$1 (Ni) J. Cartier \$20 (925 Ag) Olympic downhill sk \$20 (925 Ag) Olympic speed skat	men (4) rs-circulation (5) séparément (6) numismatique /Fini brillant hors-circulation	153,227 59,145 172,262 61,954 517,848 145,137 4,625 — 6,832 109,169 100,400	161,786 60,511 183,699 69,874 566,398 147,869 50 22 80,903	
Bullion coins/Pièces de monnaie-lir \$50 (9999 Au)	ngot	1,747,500	1,098,000*	
\$10 (9999 Au)		607,200	355,200*	
\$ 5 (9999 Au)		476,000	266,000*	

- (1) The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued. The term "coinage issued" refers to the coins shipped during the year and does not necessarily correspond to the number of coins sold.
- (2) Of this number, 168,820 coins were returned by the banks in 1985.
- (3) Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni), in a genuine leather case.
- (4) Six-coin set with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
- (5) Six-coin set, sealed in a transparent film.
- (6) The following single coins were also issued in 1985: 2,500 1¢ pieces and 2,000 25¢ pieces.
- *Revised figures.

- (1) Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle elles sont émises. Le terme "pièces émises" correspond au nombre de pièces qui ont été expédiées au cours de l'année et non nécessairement aux pièces vendues.
- (2) De ce nombre, 168 820 pièces de monnaie ont été retournées par les banques en 1985.
- (3) Ensemble de sept pièces, incluant 1\$ (500 Ag) et 1\$ (Ni), présenté dans un étui de cuir véritable.
- (4) Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.
- (5) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.
- (6) Les pièces suivantes ont également été émises séparément en 1985 : 2 500 pièces de 1¢ et 2 000 pièces de 25¢.
- *Chiffres révisés.

Geographic distribution of Canadian circulating coinage Distribution géographique de la monnaie canadienne de circulation

issued in 1985 (1)		emise en 19	85 (1)					
	Number of pieces/Nombre de pièces							
	\$1 (Ni)	50¢	25¢	10¢	5¢	1¢	
City/Ville (2)	Voyageur	J. Cartier						
Calgary	272,000	4,500	168,000	14,140,000	18,485,000	14,290,000	61,280,000	
Charlottetown		_	_			-		
Halifax	108,000	_	12,000	6,214,000	7,115,000	4,092,000	30,370,000	
Montreal/Montréal	220,000	_	403,000	35,708,000	28,755,000	28,098,000	128,915,000	
Ottawa	207,500	_	93,000	40,954,000	11,930,000	11,524,000	73,055,000	
Regina	138,000	-	55,000	4,858,000	3,735,000	2,048,000	19,660,000	
Saint John, N.B./NB.	102,000	_	44,000	2,560,000	3,370,000	3,220,000	25,820,000	
St. John's, Nfld./TN.	10,000	_	1,000	602,000	1,505,000	2,002,000	10,502,500	
Toronto	1,195,500	_	445,000	55,128,000	53,855,000	45,034,000	335,040,000	
Vancouver	292,500	20,000	47,000	4,840,000	10,550,000	7,460,000	54,275,000	
Winnipeg	160,000		94,000	3,238,000	4,885,000	5,036,000	32,465,000	
	37.928	6,001	17,374	8,000	10,000	6,000	12,500	
Sundry persons/ Particuliers (3)	01,020	3,331	,		,			
Total	2,743,428	30,501	1,379,374	168,250,000	144,195,000	122,810,000	771,395,000	
	, , , , , ,							

- (1) The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued.
- (2) The coins were issued to chartered banks in these cities.
- (3) The figures for sundry persons do not include numismatic coinage purchases.
- (1) Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle les pièces sont émises.
- (2) Les pièces ont été émises aux banques à charte des villes énumérées plus haut.
- (3) Les chiffres ayant trait aux particuliers ne comprennent pas les achats de pièces numismatiques.

Refinery operations for 1984 and 1985	Activités de en 1984 et 19					
	(Tr	oss weight/ Poids brut oy ounces/ Onces troy)	produced/ d'or at (Tr	gold (9999) Production ffiné (9999) oy ounces/ ces troy) (2) 1984	produced/F d'argent affin (Tro	
Deposits from all sources/ Dépôts reçus de toutes les sources (4)	5,215,198	4,463,960	4,367,492	3,761,353	634,116	405,619
Deposits from Canadian mines/ Dépôts provenant des mines canadiennes Ontario Quebec/Québec British Columbia/Colombie-Britannique Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest Yukon Territory/Territoire du Yukon Alberta Nova Scotia/Nouvelle-Écosse Manitoba	823,615 1,016,226 50,121 497,719 235 77 —	727,568 820,829 100,385 413,055 25 928	689,841 819,458 43,892 402,592 181 67 —	609,238 652,544 79,293 335,911 12 823 —	97,670 157,062 4,559 79,253 37 8 —	91,039 130,354 16,436 62,778 4 93 —
Total	2,387,993	2,062,790	1,956,031	1,677,821	338,589	300,704
 (1) These figures refer only to the silver produced as a byproduct of the refining of gold. (2) Expressed in terms of ounces of FINE gold. (3) These figures include deposits received from mid December 1994 to December 21. 	en tant qu (2) Exprimé (3) Ces chiffi reçus de	ue sous-produ en onces d'or res comprenno ouis la mi-déco	ent des dépôts	e l'or.		

- from mid-December 1984 to December 31, 1985. However, these deposits were all processed during 1985.
- (4) Including RCM programs (gold and silver).
- jusqu'au 31 décembre 1985. Cependant, ces dépôts ont tous été traités en 1985.
- (4) Comprenant les programmes de la Monnaie (or et argent).

Table/Tableau 8

Silver bars produced in 1984 and 1985*	Lingots d'argent produits en 1984 et 1985*	Calendar	year/Année civile
		1985 Pieces/Pièces	1984 Pieces/Pièces
100 ounces/100 onces 10 ounces/10 onces 1 ounce/1 once		39,156 17,394 16,943	9,542 6,106 15,030
Total (pieces/pièces)		73,493	30,678
Total (ounces/onces)		4,106,483	1,030,290

^{*}This program is separate from the silver generated as a byproduct of the refining of gold.

généré en tant que sous-produit de l'affinage de l'or.

ADDRESS

ROYAL CANADIAN MINT

355 River Road Vanier, Ontario Canada K1A 0G8 (613) 993-3500

ADRESSE

MONNAIE ROYALE **CANADIENNE**

355, chemin River Vanier (Ontario) Canada K1A 0G8 (613) 993-3500

BOARD OF DIRECTORS

RAYMOND V. HESSION (Chairman)

Deputy Minister

Supply and Services Canada

and Deputy Receiver General for Canada

DOREEN BRAVERMAN

Chief Executive Officer J. Braverman Inc.

(until October 30, 1985)

CLAUDE T. CHARLAND

Assistant Deputy Minister

Latin America and the Caribbean

External Affairs Canada (until April 1, 1985)

LOUISETTE DUCHESNEAU-McLACHLAN

Barrister, Solicitor,

Notary Public and Arbitrator

(until July 26, 1985)

J. ROSS HUSBAND

Barrister and Solicitor (from July 26, 1985)

R. ALLEN KILPATRICK

Assistant Deputy Minister

International Trade Development Branch

External Affairs Canada (from July 26, 1985)

GORDON W. KING

General Director

Financial Sector Policy Branch

Finance Canada

DIANE ROCH

Director of Marketing The Ritz-Carlton Hotel (from July 26, 1985)

IOHN D. ROOKE

Barrister and Solicitor (from October 30, 1985)

MIVILLE VACHON

Member of the Board of Directors

Cartem Inc.

(until July 26, 1985)

IAMES C. CORKERY

President and Master of the Mint

SENIOR OFFICERS

JAMES C. CORKERY

President and Master of the Mint

DENIS M. CUDAHY

Vice-President

Manufacturing

ROBERT I. HUOT

Vice-President

Marketing

GÉRALD A. LAHAIE

Vice-President

Administration and Finance (until December 31, 1985)

IOHN E. UBERIG

Vice-President

Administration and Finance (from February 10, 1986)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

RAYMOND V. HESSION (président)

Sous-ministre

Approvisionnements et Services Canada et sous-receveur général du Canada

DOREEN BRAVERMAN

Directeur général

J. Braverman Inc.

(jusqu'au 30 octobre 1985)

CLAUDE T. CHARLAND

Sous-ministre adjoint

Amérique latine et Caraïbes

Affaires extérieures Canada

(jusqu'au 1^{er} avril 1985)

LOUISETTE DUCHESNEAU-McLACHLAN

Avocat, notaire public et arbitre (jusqu'au 26 juillet 1985)

I. ROSS HUSBAND

Avocat

(depuis le 26 juillet 1985)

R. ALLEN KILPATRICK

Sous-ministre adjoint

Secteur de l'expansion du commerce extérieur

Affaires extérieures Canada (depuis le 26 juillet 1985)

GORDON W. KING

Directeur général

Direction de la politique du secteur financier

Finances Canada

DIANE ROCH

Directrice du Marketing

Hôtel Ritz-Carlton

(depuis le 26 juillet 1985)

JOHN D. ROOKE

Avocat

(depuis le 30 octobre 1985)

MIVILLE VACHON

Membre du Conseil d'administration

Cartem Inc.

(jusqu'au 26 juillet 1985)

JAMES C. CORKERY

Président et directeur général de la Monnaie

CADRES SUPÉRIEURS

JAMES C. CORKERY

Président et directeur général de la Monnaie

DENIS M. CUDAHY

Vice-président

Production

ROBERT I. HUOT Vice-président

Marketing

GÉRALD A. LAHAIE

Vice-président

Administration et Finances (jusqu'au 31 décembre 1985)

JOHN E. UBERIG

Vice-président

Administration et Finances (depuis le 10 février 1986)

EVALUATION SURVEY

Dear Reader:

We value your opinions. Having the benefit of your comments on the Royal Canadian Mint 1985 Annual Report would be of considerable assistance to us in the design and composition of future reports. We therefore ask you to take a few moments to complete the following questionnaire and return this postage paid card to us.

Thank you.

Communications Head office Royal Canadian Mint

SONDAGE D'ÉVALUATION

Cher Lecteur/Lectrice,

- - - - - - - - -

Votre opinion nous importe beaucoup. Vos commentaires sur le Rapport annuel 1985 de la Monnaie royale canadienne nous seraient extrêmement utiles pour la conception et la rédaction des prochains rapports. Nous vous demandons donc de prendre quelques instants pour remplir ce questionnaire et nous retourner la carte pré-affranchie ci-contre.

Merci.

Communications Siège social Monnaie royale canadienne

Business Reply Mail

No postage stamp necessary if mailed in Canada Postage will be paid by:



Royal Canadian Mint P.O. Box 478 Station A Ottawa, Ontario K1N 929

Correspondanceréponse d'affaires

Se poste sans timbre au Canada L'affranchissement sera payé par:



Monnaie royale canadienne Case postale 478 Succursale A Ottawa (Ontario) K1N 929



CAI RM -R74

Annual Report Rapport annuel



1986

- / Corporate worlds

 2 Highlights

 3 Chaleman's message

 4 Nachet e-essage

 5 Consultan elevability estas

 12 Refluing verticas

 13 Hobits, toksus and trade dollars

 14 Consultan numberalic velos

 18 Olympic Coin Program

 20 The AIV Mint Directors' Conference

 22 Remarding of the Ollares Facility

 25 Foreign language supplement

 20 Financial rector

 21 Auditor's report

 22 Financial statements

 33 Fix year recier

 34 Statistics

 35 Corporate directory

- 1 Profil
 2 Points saillants
 3 Message du Président du l'anneil d'administration
 5 Message du Président de la Monnaie
 6 Pières de monnaie conndienne de circulation
 N Des pièces de monnaie pour le monde catier
 10 Métaux précieux
 12 Nervives d'afflonge
 14 Métaux précieux
 15 Prièces numberatiques enandiennes
 15 Programme de la monnaie objunpique
 20 La XIV Conference des directours de Monnaies
 22 Réauverture de l'immemble d'Ollano
 25 Supplément en langues étrangères
 40 Escue financière

- 23 Supplément en langues etrans 20 Berne financière 21 Bapport du Vérificateur 32 États financiers 40 Récapitulation quinquemate 41 Statistiques 47 Organisation de la Monnair



Main Lobby, Head Office, Ottawa / Hall d'entrée, siège social, Ottawa

The Royal Canadian Mint is Canada's national mint and has as its primary responsibility the striking of Canadian circulating and numismatic coinage.

Established as a branch of the British Royal Mint in 1908, the Mint became a Crown Corporation in 1969.

The Royal Canadian Mint maintains its position as the largest gold refiner in the Western hemisphere. In addition, the Mint has successfully expanded its efforts in marketing bullion, commercial and foreign coins. Finally, it has earned a solid reputation as a world leader in the production of numismatic coins, while providing services to private customers and governments of foreign countries.

Some 700 people are employed by the Mint in Ottawa and in Winnipeg. The Corporation's head office is located within the Ottawa facility on Sussex Drive in Ottawa.

The Royal Canadian Mint is officially recognized as a progressive institution blending old world craftsmanship with modern technology and marketing. Working together with many private companies at home and abroad, the Mint is a source of pride to Canadians.

La Monnaie royale canadienne, établissement monétaire national, a pour principale fonction la frappe des pièces de monnaie canadienne de circulation et des pièces numismatiques.

Fondée en 1908 à titre de succursale de la Monnaie royale de Grande-Bretagne, la Monnaie est devenue une société d'État en 1969.

La Monnaie demeure le principal affineur d'or de l'hémisphère occidental. Elle s'est diversifiée avec succès dans la commercialisation de monnaies-lingots, de pièces commerciales et étrangères. Enfin, elle a une solide réputation de chef de file mondial parmi les producteurs de pièces numismatiques, en offrant des services au secteur privé et aux gouvernements de pays étrangers.

La Monnaie emploie quelque 700 personnes à Ottawa et à Winnipeg. Elle a son siège social dans l'établissement de la promenade Sussex à Ottawa.

La Monnaie est reconnue comme une institution dynamique qui associe une longue tradition aux techniques modernes de fabrication et de commercialisation. La Monnaie, qui travaille avec de nombreuses sociétés privées au Canada et à l'étranger, est une source de fierté pour les Canadiens.

(in millions except for employees) / (En millions sauf pour les employées)

	1986	1985
Revenue/Revenus Net earnings/Bénéfice net Total Production/Production totale	\$ 910.6 9.8	\$ 965.6 8.9
Canadian Coinage/Monnaie canadienne Foreign coins and blanks/Monnaie et flans étrangers Medals, tokens and trade dollars/Médailles, jetons et dollars de commerce	1,333.4 764.5 6.9	1,134.3 405.0 1.1
Number of employees/Nombre d'employés	702	731



PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

On behalf of the Government and people of Canada, I am delighted to offer to the directors and staff of the Royal Canadian Mint my heartiest congratulations on the occasion of your being honoured with the Canada Export Award for excellence in the Large Firms category.

The constituent thread of our competitiveness as a nation lies solely with our ability to compete in international and domestic markets. The Royal Canadian Mint has clearly demonstrated that in the face of new technologies, intense competition from overseas firms, and shifting markets, your corporation has been at the forefront of specialized currency production.

My government has committed itself to encouraging growth and development in the international marketplace, and through your example we know that we can compete and win. Please convey my best wishes to your employees.

Au nom du peuple et du gouvernement canadiens, je désire transmettre mes plus sincères félicitations à la direction et au personnel de la Monnaie royale canadienne pour l'honneur que vous vous êtes mérité en remportant le Prix d'excellence à l'exportation canadienne.

En tant que nation, notre compétitivité repose largement sur notre capacité de rivaliser sur les marchés nationaux et internationaux. Votre société a clairement établi cette capacité, malgré les nombreux changements technologiques, la forte concurrence des sociétés étrangères et les marchés en constante mutation, et s'est maintenue à l'avant-garde du marché des exportations dans le domaine de la fabrication de pièces de monnaie.

Mon gouvernement s'est engagé à favoriser l'expansion des marchés d'exportation, et votre succès constitue un témoignage éloquent de notre capacité concurrentielle et de notre réussite.

Grani Klubonly



Canada Export Award

Prix d'excellence à

l'exportation canadienne

Chairman's Message Message du Président du Conseil d'administration

The Board of Directors is proud to report that the Royal Canadian Mint has been awarded the 1986 Canada Export Award for excellence in the large firm category. To quote the Prime Minister: "The Royal Canadian Mint has clearly demonstrated that in the face of new technologies, intense competition from overseas firms, and shifting markets, your corporation has been at the forefront of specialized currency production".

This award recognizes 10 years of intense and escalating export activity. Today, the Mint is in the top 25 major Canadian exporters.

I join my colleagues on the Board in praising the Mint staff, for it is their dedication to excellence that keeps the Mint in its world leadership role.

This past year has seen the departure of Raymond V. Hession, who has been Chairman of the Board since 1982. The Board extends to him its sincere appreciation for his very capable leadership.

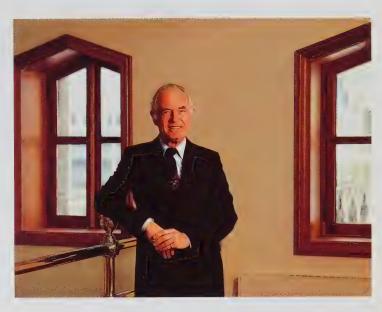
In August, the Prime Minister appointed Maurice Lafontaine as Master of the Mint. The Board is committed to working closely with him to ensure that the Mint continues to grow as a successful venture of the Government of Canada.

Le Conseil d'administration est fier d'annoncer que la Monnaie royale canadienne a reçu, en 1986, en reconnaissance de ses activités, un prix d'excellence à l'exportation canadienne dans la catégorie des grandes entreprises. Pour citer le Premier Ministre: "Votre Société a clairement établi cette capacité, malgré les nombreux changements technologiques, la forte concurrence des sociétés étrangères et les marchés en constante mutation, et s'est maintenue à l'avant-garde du marché des exportations dans le domaine de la fabrication de pièces de monnaie."

Ce prix vient couronner 10 années d'efforts considérables pour développer nos exportations. La Monnaie se situe aujourd'hui parmi les 25 premiers exportateurs en importance au Canada.

Je m'associe à mes collègues du Conseil d'administration pour féliciter le personnel de la Monnaie. C'est grâce à son souci d'excellence que la Monnaie occupe aujourd'hui une place enviable dans le monde.

L'année dernière a été marquée par le départ de M. Raymond V. Hession qui était président du Conseil d'administration depuis 1982. Le Conseil le remercie chaleureusement pour le rôle qu'il a joué avec une grande compétence. En août, le Premier ministre a nommé M. Maurice Lafontaine au poste de président et directeur



Mr. James C. Corkery, Chairman of the Board of Directors

M. James C. Corkery, président du Conseil d'administration

As a Crown Corporation, the Royal Canadian Mint reports to Parliament through the Minister of Supply and Services Canada. The Board of Directors would like to thank the Honourable Stewart McInnis, P.C. M.P., and the Honourable Monique Vézina, P.C. M.P., for their active support of the Mint's endeavours in 1986.

judiano

James C. Corkery, Chairman of the Board



général de la Monnaie. Le Conseil entend lui offrir son étroite collaboration pour que la Monnaie continue à se développer avec autant de succès que par le passé.

En sa qualité de société d'État, la Monnaie royale canadienne relève du Parlement par le biais du ministre des Approvisionnements et Services Canada. Le Conseil saisit cette occasion pour remercier l'honorable Stewart McInnis, membre du Conseil privé et député, ainsi que l'honorable Monique Vézina, membre du Conseil privé et députée, pour le soutien actif qu'ils ont accordé aux activités de la Monnaie en 1986.

judiang

James C. Corkery, président du Conseil d'administration

The reopening of the Mint's facilities on Sussex Drive in Ottawa was a major project which had implications that went beyond improving our products and services. It was a visible statement on the continued commitment by this organization to ideals of tradition, quality and craftsmanship and on our determination to be a leading contributor to the minting industry as a whole.

In each of the Mint's product lines, there were strong performances and important related developments. The production of some 1.3 billion Canadian circulating coins also produced positive seigniorage for the government treasury. This seigniorage is expected to rise in 1987 due to the appearance in July of the new circulating \$1 coin.

Canadian numismatic coinage sales were strong in 1986. In particular, the 2.5 million orders that were received for the Calgary Olympic Coin Programme. La réouverture des installations de la Monnaie sur la promenade Sussex à Ottawa était un projet de grande envergure dont les incidences dépassaient de loin l'amélioration de nos produits et services. C'était en fait une nouvelle preuve de la volonté de l'organisation à rester fidèle à la tradition, avec des produits de qualité, et une détermination à jouer un rôle de premier plan dans l'ensemble de l'industrie de la monnaie.

Toute la gamme des produits de la Monnaie a enregistré d'excellents résultats et tous ont connu des innovations importantes. La production de quelque 1,3 milliard de pièces de monnaie canadienne de circulation a produit un seigneuriage significatif pour le Trésor. Ce seigneuriage devrait augmenter en 1987, suite au lancement en juillet de la nouvelle pièce de circulation de 1 \$.

Les ventes de pièces numismatiques canadiennes ont été très soutenues en 1986. En particulier, la Monnaie a reçu 2,5 millions de commandes dans le cadre du Programme de la monnaie olympique de Calgary.



Mr. Maurice A.J. Lafontaine, President and Master of the Mint

M. Maurice A.J. Lafontaine, président et directeur général de la Monnaie



Vreneli Prize/Prix "Vreneli"



Bronze Echo Award/Prix "Bronze Echo"



Coin of the Year Award/Prix "Coin of the Year"

In 1986, the Mint received three international awards for its numismatic programmes.

En 1986, la Monnaie a reçu trois prix internationaux reliés à ses activités numismatiques.

Similarly, the Gold Maple Leaf continued to be popular in 1986, although sales were slightly less due to changes in the market environment. It is too early to assess the long-term impact of newly introduced competitive products.

The international character of the Royal Canadian Mint has probably never been more apparent than in 1986. Our efforts to sell our minting skills to foreign countries was certainly of note.

Furthermore, the Mint was particularly proud to host the fourteenth Mint Directors' Conference. This meeting provided a unique opportunity to build relationships with other Mints and to learn new technical developments. The total involvement of the Mint's staff contributed significantly to the success of this event. Our Chairman was named President of the Gold Institute and finally, the Mint received a Canada Export Award.

De même, la Feuille d'érable en or a continué de connaître un vif succès en 1986, quoique les ventes aient légèrement baissé suite à l'évolution des conditions du marché. Il est encore trop tôt pour évaluer l'effet à long terme des nouveaux produits avec lesquels elle est désormais en concurrence.

Le caractère international de la Monnaie royale canadienne n'a sans doute jamais été aussi manifeste qu'en 1986. Les efforts que nous avons déployés pour proposer nos services aux pays étrangers méritent certainement d'être notés.

De plus, la Monnaie a été particulièrement fière d'accueillir la quatorzième Conférence des directeurs de Monnaies. Cette rencontre était le lieu tout trouvé pour renforcer nos liens avec d'autres Monnaies et pour prendre connaissance des derniers progrès techniques. La participation du personnel de la Monnaie a contribué dans une large mesure au succès de cette rencontre. Notre président du Conseil a été nommé président de l'Institut de l'or et, finalement, la Monnaie a reçu un prix d'excellence à l'exportation canadienne.

There were major changes in the Mint's senior personnel this year. Jim Corkery was named Chairman of the Board, John Uberig was appointed to the position of Vice-President of Finance and Gerald J. Belisle was promoted Vice-President of Human Resources. I would also like to acknowledge the tremendous support Jim Corkery has given me since I became Master in August.

The years ahead will continue to demonstrate that the quality of our products is built on the quality and dedication of our people in Ottawa and Winnipeg.

D'importants changements sont intervenus cette année dans le personnel de direction de la Monnaie. M. Jim Corkery a été nommé président du Conseil d'administration, M. John Uberig a été nommé au poste de vice-président des Finances et M. Gerald J. Belisle est désormais vice-président des Ressources humaines. Je voudrais également faire mention de l'appui remarquable que Jim Corkery n'a cessé de m'offrir depuis que je suis devenu directeur général de la Monnaie, en août dernier.

L'avenir montrera que, comme par le passé, la qualité de nos produits est solidement fondée sur le dévouement et la compétence de notre personnel d'Ottawa et de Winnipeg.

Mann Mataine

Maurice A.J. Lafontaine, President and Master of the Mint

Manne Mitaine

Maurice A.J. Lafontaine, président et directeur général de la Monnaie



PRODUCTION

On microns of pieces/
PRODUCTION

82 75

1984

A continuing challenge of the Royal Canadian Mint is to produce Canadian circulating coinage at a reasonable cost in denominations that meet daily commercial needs.

In 1986, the Mint produced 1.3 billion circulating coins for Canada. This represents an increase of 18 per cent over 1985 and of 5.3 per cent over 1984. This increase is directly attributable to an increased demand for one-cent, five-cent and 10-cent denominations.

There was a reduction in both demand and production for the 25-cent coin. During the second quarter of 1986, a very large surplus of 25-cent coins was held by Canadian banks. During the same period, the Mint reduced the supply of 1986 dated 25-cent coins. The situation was resolved by the third quarter with the surplus being redistributed by the banks.

Demand for 50-cent coins dropped from 2,027,000 pieces in 1985 to 779,400 pieces in 1986 while the demand for the circulating \$1 coin increased from 2,957,000 pieces to 3,089,225 pieces.

During 1986, there were no technical changes to Canadian coin specifications. The quality control program implemented in 1985 has continued to ensure that not only are legal requirements met, but that all minting tolerances are met as well.

Consultations with Canadian banks through the Canadian Bankers Association on the subject of changes to the present method of ordering and delivering coins were held. These meetings were especially important as a result of the decision to make the new circulating one dollar coin available in 1987.

Finally, a contract for the supply of blanks for the new circulating \$1 coin was signed in 1986. The initial delivery of these blanks is scheduled for early 1987 with the new circulating \$1 coin being shipped to Canadian banks during the summer of 1987.

La Monnaie a notamment pour tâche de produire à un coût raisonnable les pièces de monnaie de circulation.

En 1986, la Monnaie a produit 1,3 milliard de pièces de monnaie canadienne, soit 18 pour cent de plus qu'en 1985 et 5,3 pour cent de plus qu'en 1984. Cette augmentation est imputable à une demande accrue pour les pièces de 1¢, de 5¢ et de 10¢.

Par contre, la demande et la production de pièces de 25¢ ont baissé. Au cours du deuxième trimestre de 1986, les banques canadiennes avaient un excédent de pièces de 25¢. Au même moment, la Monnaie a réduit l'offre des pièces de 25¢ datées de 1986. L'équilibre s'est rétabli au troisième trimestre avec la redistribution de l'excédent par les banques.

La demande des pièces de 50¢ a baissé, passant de 2 027 000 en 1985 à 779 400 en 1986, alors que la demande de pièces de circulation de 1 \$ a monté de 2 957 000 à 3 089 225.

Les spécifications des pièces canadiennes n'ont pas changé en 1986. Le programme de contrôle de la qualité mis en oeuvre en 1985, s'est poursuivi dans le but d'observer les stipulations de la loi et de garantir le respect des normes de fabrication.

Des consultations avec les banques ont eu lieu, relativement à des changements au présent système de commande et de livraison des pièces de monnaie. Ces réunions se sont avérées des plus importantes particulièrement avec la décision d'émettre en 1987, la nouvelle pièce de circulation de 1 \$.

Enfin, la Monnaie a signé un contrat portant sur la livraison de flans pour la nouvelle pièce de circulation de 1 \$. Les premières livraisons de ces flans sont prévues pour le début de 1987 et la nouvelle pièce de 1 \$ sera expédiée aux banques canadiennes au cours de l'été 1987.





A significant part of the Mint's Winnipeg plant is dedicated to the production of circulation coinage for other countries.

A wide variety of orders, large and small, incorporating various alloys in different shapes and sizes are processed through the Mint each year with the same expertise and care that is applied to Canadian coinage.

It is becoming increasingly evident that significant coinage orders come from countries which already have mints of their own. Often these countries cannot fulfill their own requirements for brief periods, and seek outside assistance. The Mint Directors' Conference held in Ottawa and Winnipeg last September, gave the Mint the opportunity to demonstrate its experience and production capacity to a world wide audience.

In 1986, 764.5 million coins were struck for export markets, a sizeable increase from the previous year. This higher volume is attributed to increased activity in the market place and to the Mint's competitive position within it.

Since 1976, the Royal Canadian Mint has struck six billion coins for more than 35 countries. Foreign coinage has thus become an important part of the Winnipeg plant's operation where as much as 44 per cent of the total production has been for offshore clients. In 1986, 36.4 per cent of the production was for export.

The Mint is also actively involved in the production of numismatic coins, coin blanks and coin dies for offshore customers. The completion of the new facility in Ottawa will render the Mint more competitive in numismatic coins and foreign production should play a significant role in the future.

La frappe de pièces de circulation pour divers pays étrangers constitue un aspect important des activités de l'établissement de Winnipeg. Chaque année, des commandes de diverses importances pour des pièces de formes et de grandeurs différentes, dans des alliages très variés, sont exécutées avec le même soin qui est mis à la fabrication des pièces canadiennes.

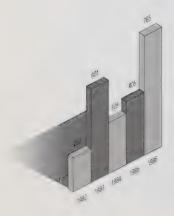
De plus en plus, des commandes importantes sont passées par des pays qui, bien que possédant leurs propres établissements de frappe de monnaie, ne peuvent temporairement faire face à leurs besoins. La Conférence des directeurs de Monnaies, qui s'est tenue à Ottawa et à Winnipeg en septembre dernier, a permis à la Monnaie de démontrer son expertise et sa capacité de production à un auditoire d'envergure mondiale.

En 1986, 764,5 millions de pièces ont été frappées pour l'exportation, ce qui représente un accroissement important de volume par rapport à l'an dernier. Cette progression résulte d'un regain d'activité sur le marché et de la position très concurrentielle de la Monnaie.

Depuis 1976, la Monnaie royale canadienne a frappé 6 milliards de pièces pour plus de 35 pays. La frappe de monnaie étrangère représente donc une part importante des activités de l'établissement de Winnipeg, jusqu'à 44 pour cent de la production totale étant destinées à des clients étrangers. En 1986, 36,4 pour cent de la production a été exportée.

La Monnaie fabrique aussi des pièces numismatiques, des flans et des coins pour ses clients étrangers. Le nouvel établissement de production de pièces numismatiques d'Ottawa devrait permettre à la Monnaie de consolider sa position concurrentielle sur ce marché, la fabrication de pièces étrangères étant appelée à jouer un rôle important pour l'avenir.

SALES BOOKED in millions of pieces/ VENTES INSCRITES (en millions de pièces)







red for electrolysis

trition in 1986 of

t, this family

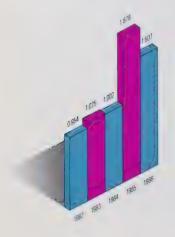
nour l'électrolyse

. lancement en

ble d'une demi-once

partie

SALES BOOKED
(in millions of Troy ounces)
VENTES INSCRITES
(en millions d'onces Troy)



Throughout 1986, Canada's Gold Maple Leaf maintained its enviable position as the only 9999 fine gold bullion investment coin regularly traded around the world. This followed an all time sales record established in 1985, when volumes increased by some 90 per cent over the previous year.

Since its introduction in 1979, more than 12.7 million Gold Maple Leaf bullion coins have been sold to private investors. This represents approximately 9.5 million ounces of Canadian gold and some 4.8 billion dollars in foreign sales. Although more Gold Maple Leaf bullion coins were sold in 1986, the total volume in ounces decreased by nearly 20 per cent from 1985.

During 1986, sales of Gold Maple Leaf bullion coins increased significantly in Europe and Japan. This is largely attributed to the appreciation of their respective currencies against the U.S. dollar, as gold is quoted in U.S. dollars. The launch of the half-ounce Gold Maple Leaf coin found a ready market, especially in Japan, where the Japanese yen has made gold more affordable to coin investors in that country.

Another step forward in the Mint's long-term commitment to market development, and to increase international liquidity, was the launch of the coin in Singapore, the second most important gold market in South East Asia.

A documentary film on gold mining and the merits of gold bullion coin ownership was prepared and shown world wide in educational seminars to a cross section of precious metal investors and retailers. It is the Mint's continuing promotional strategy to expand the awareness for bullion coin investment, and more particularly the Gold Maple Leaf.

With the advent of additional competition in 1987, indicators point to an expansion in the world gold bullion investment coin market.

En 1986, la Feuille d'érable en or du Canada a conservé sa place de seule pièce de monnaie-lingot en or pur affiné à 9999 régulièrement négociée dans le monde entier. En 1985, les ventes avaient battu un record absolu, accusant une augmentation de quelque 90 pour cent sur l'année précédente.

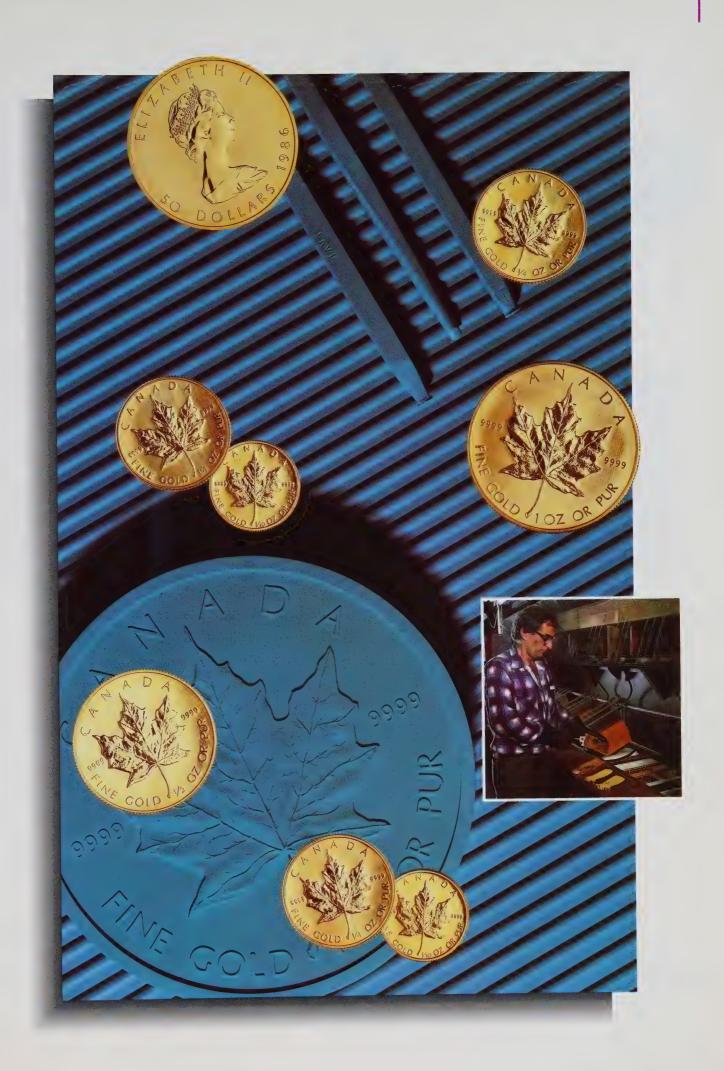
Depuis son lancement en 1979, les investisseurs du secteur privé ont acheté plus de 12,7 millions de Feuilles d'érable en or. Ce chiffre représente environ 9,5 millions d'onces d'or canadien et quelque 4,8 milliards de dollars en ventes à l'étranger. Le nombre de pièces vendues en 1986 a augmenté par rapport à l'année précédente, quoique le volume d'or représenté par ces ventes ait baissé de près de 20 pour cent.

En 1986, les ventes ont progressé sensiblement en Europe et au Japon. Cette progression est due à la hausse des monnaies européennes et du yen japonais par rapport au dollar américain, l'or étant coté en dollar américain. La nouvelle pièce d'une demi-once a trouvé des débouchés dès son lancement, particulièrement au Japon où l'évolution du cours du yen a rendu l'or plus abordable pour les investisseurs.

Dans le cadre des efforts que la Monnaie consacre à développer ses marchés et à accroître la liquidité internationale de ses produits, la Feuille d'érable en or a été lancée à Singapour, deuxième marché de l'or en importance en Asie du Sud-est.

Un film documentaire sur les mines d'or et les avantages de la monnaie-lingot a été réalisé. Ce film a été présenté dans le monde entier à l'occasion de séminaires de formation organisés pour des investisseurs et des détaillants en métaux précieux. La Monnaie entend poursuivre ses efforts de promotion pour mieux faire connaître les monnaies-lingots et en particulier la Feuille d'érable en or comme option d'investissement.

Avec l'addition en 1987 de pièces concurrentes, des indices laissent prévoir une expansion du marché mondial des investissements en monnaies-lingots.





Since it began operating in 1911, the Mint's refinery has processed approximately 9,000 metric tons of gold-containing material, which represents approximately four million Troy ounces per year.

Canada is the third largest gold producer in the world after South Africa and the Soviet Union. The Royal Canadian Mint refines well over 80 per cent of all gold produced in Canada. The total Canadian production for 1986 was around three million ounces.

In 1986, the Mint processed more than 5.3 million gross Troy ounces of gold, an increase of approximately 150,000 ounces over 1985. Throughout the year, competition was intense due to an over-supply of gold refining capacity world wide. Despite higher transportation costs, the Mint has successfully increased its share of the international market.

Strong emphasis was again placed on securing business in major gold producing countries, such as the United States, South America, Australia and Papua New Guinea. Approximately 50 per cent of the Mint's annual gold refining volume is derived from foreign markets.

The Royal Canadian Mint refinery specializes in refining gold in various forms to a purity of 9999. "London Good Delivery" 400-ounce bars, 100-ounce bars used mainly on the New York Commodity Exchange (COMEX) and Kilo bars are the most popular. The Mint also certifies 99999 gold, which finds special applications in the computer and aerospace industries. Finally, the Mint produces gold granulation for use by the jewellery industry.

The outlook for 1987 is good. However, the customs user-tax of .22 per cent levied by the United States on all material entering the country could possibly erode the Mint's projected sales. Depuis sa création en 1911, l'affinerie de la Monnaie a traité environ 9 000 tonnes métriques de matières contenant de l'or, ce qui représente environ quatre millions d'onces Troy par an.

Le Canada est le troisième producteur d'or du monde, après l'Afrique du Sud et l'Union Soviétique. La Monnaie royale canadienne affine plus de 80 pour cent de tout l'or produit au Canada. La production canadienne en 1986 se situait environ à trois millions d'onces.

En 1986, la Monnaie a traité plus de 5,3 millions d'onces Troy brutes d'or, soit une augmentation d'environ 150 000 onces par rapport à 1985. L'année a été marquée par une vive concurrence, du fait d'une surcapacité de production des affineries d'or dans le monde entier. Malgré des coûts de transport plus élevés, la Monnaie a réussi à accroître sa part du marché international.

La Monnaie s'est à nouveau employée à fortifier ses positions dans les grands pays producteurs d'or comme les États-Unis, l'Amérique du Sud, l'Australie et la Papouasie Nouvelle-Guinée. Environ 50 pour cent du volume d'or affiné tous les ans par la Monnaie provient des marchés étrangers.

La Monnaie royale canadienne se spécialise dans l'affinage de l'or à 9999 sous diverses formes. Les formes les plus populaires sont les lingots de 400 onces (London Good Delivery), les barres de 100 onces utilisées principalement par la bourse commerciale de New York (COMEX) et les barres de un kilo. La Monnaie produit également de l'or pur affiné à 99999 pour certaines applications spéciales dans les industries de l'informatique et de l'aérospatiale. Enfin, elle produit des grains d'or pour l'industrie de la joaillerie.

Les perspectives pour 1987 sont bonnes. Cependant, la taxe douanière à l'utilisation de 0,22 pour cent perçue par les États-Unis sur toutes les matières entrant dans ce pays pourrait entraîner une révision à la baisse des ventes prévues par la Monnaie.

PRODUCTION OF FINE GOLD (in millions of Troy ounces) PRODUCTION D'OR PUR (en millions d'onces Troy)





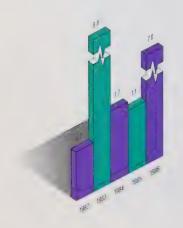


ng page shows the of the Mint of a master die. on be produced in dalloys.

> ı récuverture de la . . . rosseurs et d'alliages.

PRODUCTION (in millions of pieces) PRODUCTION (en millions de pièces)

14



In 1986, the Mint continued its long tradition by striking over 27,000 medals for prestigious clients such as the Governor General, the Secretary of State, the Canadian Geographical Society and many others.

Medals are usually produced to commemorate a special event or an organizational milestone. They are used as corporate gifts to employees and clients as well as being offered as awards recognizing academic, scientific and military accomplishments.

Medals and related products contribute significantly to the Mint's reputation for quality and craftsmanship in Canada and abroad.

However, the Mint is not restricted to the striking of medals. Renowned for its craftsmanship, it developed new technologies in recent years which allow also for the production of tokens of all sorts as well as trade dollars. More than six million pieces were struck in 1986, an increase of more than 400 per cent over 1985. Tokens are used mainly by transit systems, bridges and video game firms in place of money. Trade dollars are struck for promotional purposes and are issued as means of raising funds. These can be redeemed only in specific areas for a limited time.

The ever-growing demand in the variety of alloys, shapes, sizes and designs has permitted the Mint to extend its creative and artistic talents and to refine the state of the art of its technology. Next year promises to be an active one for this product line if orders already received for 1987 production can be taken as an indication.

En 1986, poursuivant une longue tradition, la Monnaie a frappé plus de 27 000 médailles pour des clients prestigieux comme le Gouverneur général, le Secrétariat d'État, la Société géographique canadienne et bien d'autres encore.

Les médailles visent généralement à commémorer une étape importante ou un événement particulier. Elles sont offertes par des entreprises à leurs employés et clients, et attestent de réalisations notoires dans les domaines universitaire, scientifique et militaire.

Les médailles et produits connexes contribuent largement à la réputation d'excellence de la Monnaie, tant au Canada au'à l'étranger.

Cependant, la Monnaie ne se limite pas à la frappe des médailles. Bien connue pour la qualité de ses réalisations, elle a mis au point ces dernières années de nouvelles techniques qui lui permettent de produire des jetons de toutes sortes et des dollars de commerce. Le total des pièces frappées en 1986 s'élève à plus de six millions, soit une augmentation de plus de 400 pour cent par rapport à 1985. Les jetons sont surtout utilisés à la place de pièces de monnaie par les réseaux de transport en commun, les ponts à péage et l'industrie des jeux électroniques. Les dollars de commerce sont frappés dans le cadre de campagnes de promotion et de financement. Ils ne peuvent être échangés que dans certaines régions et pour un temps limité.

La demande croissante pour une plus grande variété de formes, de dimensions et de dessins a permis à la Monnaie de développer ses talents créatifs et artistiques ainsi que de perfectionner sa technologie. L'an prochain devrait être une année très active pour cette gamme de produits, si l'on en juge par les commandes déjà reçues pour 1987.





Canadian numismatic coins are among the most sought after in the world. Each year, the Mint strikes commemorative coins such as the silver dollar and the \$100 gold piece and produces various numismatic sets. These coins are distributed in more than 20 countries.

Beauty and top quality production standards have always been the trademark of Canadian numismatic coins, and 1986 was no exception. The silver dollar launched in January commemorated the centennial of the first transcontinental train journey to the Pacific Coast of Canada. The coin was designed by Ontario artist Elliot Morrison.

The \$100 gold coin designed by medallist Dora de Pédery-HUNT commemorated the International Year of Peace. This gold coin was popular with collectors and the general public as total sales increased by 17 per cent over 1985.

Total sales of numismatic coins increased slightly from 3.2 million pieces in 1985 to 3.3 million pieces in 1986.

During 1986, the Mint was awarded three international numismatic awards. In early February, the European "Vreneli Award" was given to the Mint for the continued excellence of its numismatic programme. The "Coin of the Year" award was received from the American Krause Publications, for the 1984 \$100 gold coin commemorating the 450th anniversary of Jacques Cartier's voyage of discovery to Canada. Canada was the first foreign recipient of this award. Finally, the 1986 "International Bronze Echo Award" was presented to the Mint by the Direct Marketing Association Inc. from New York. This specific competition recognizes organizations that have conceived, produced and used advertising campaigns which have had exceptionally successful impacts.

Plans for 1987 include the issue of a silver dollar to commemorate the 400th anniversary of John Davis' exploration of the Canadian Arctic. The \$100 gold coin will bear an Olympic theme to salute the approaching 1988 Calgary Olympic Winter Games.

Les pièces numismatiques canadiennes sont parmi les plus recherchées dans le monde. Tous les ans, la Monnaie frappe des pièces commémoratives comme le dollar en argent, la pièce de 100 \$ en or, ainsi que divers ensembles numismatiques. Ces pièces sont distribuées dans plus de 20 pays.

La beauté du motif et la qualité de la réalisation ont toujours été la marque de commerce des pièces numismatiques canadiennes. L'année 1986 ne fait pas exception à la règle. Le dollar d'argent lancé en janvier commémorait le centenaire du premier voyage transcontinental en train jusqu'à la côte Pacifique du Canada. Le motif est l'oeuvre de l'artiste ontarien Elliot Morrison.

La pièce de 100 \$ en or, dessinée par Dora de Pédery-HUNT, commémore l'Année internationale de la Paix. Cette pièce a connu la faveur des collectionneurs et du grand public, puisque les ventes ont augmenté de 17 pour cent par rapport à 1985.

Les ventes de pièces numismatiques ont augmenté légèrement, passant de 3,2 millions de pièces en 1985 à 3,3 millions en 1986.

En 1986, la Monnaie a reçu trois prix numismatiques internationaux. Au début de février, le "Prix Vreneli" européen lui a été donné pour la qualité constante de son programme numismatique. Les publications Krause des États-Unis lui ont décerné le prix "Coin of the Year" pour la pièce de 100 \$ en or de 1984. C'est la première fois qu'un pays étranger reçoit ce prix. Enfin, la Monnaie a reçu l'"International Bronze Echo Award", décerné par l'association Direct Marketing Inc. de New York. Ce concours regroupe les organismes qui conçoivent, produisent et utilisent des campagnes publicitaires particulièrement réussies.

Pour l'année 1987, la Monnaie a l'intention d'émettre une pièce de 1 \$ en argent pour commémorer le 400^e anniversaire de l'exploration de l'Arctique canadien par John Davis. La pièce de 100 \$ en or portera un motif olympique, pour saluer les prochains Jeux Olympiques d'hiver de Calgary qui se tiendront en 1988.

SALES BOOKED

n millions of pieces)

VENTES INSCRITES
(en millions de pièces)

16







PRODUCTION

PRODUCTION

e de caoutchouc

In February 1988, the City of Calgary will host the XV Olympic Winter Games, the first Winter Olympics to be held in Canada. The Royal Canadian Mint is paying tribute to this world-class event by issuing a series of 10 sterling silver coins and one gold coin.

The Olympic Coin Programme was launched in September 1985. Orders received from more than 24 countries have surpassed two million pieces, making it the most successful of any commemorative Olympic Winter Coin Programme to date.

The Olympic coins measure 40mm in diameter and each contains one Troy ounce of pure silver. Each is struck in a proof finish only and features edge lettering, a unique feature highly prized by collectors.

In early 1986, the Mint released the second set of coins in the 10-coin series. These featured the sports of hockey and biathlon and were designed respectively by Canadian artists Ian Stewart and John Mardon. The third issue was launched during the fall and depicted two types of skiing: cross-country and free-style. They were designed respectively by Canadian artists Ian Stewart and Walter Ott.

The offer of subscriptions for the whole 10-coin series has proven popular. By the time the offer expired in September, more than 200,000 subscriptions had been sold.

Market research has indicated that buyers of Olympic coins are not only seeking a memento to be cherished for many years, but at the same time, they also want to support amateur athletes in Canada and around the world. To date, over \$700,000 of the revenues generated by the programme were donated to the International Olympic Committee and the National Olympic Committees world wide.

For 1987, the Mint expects sales to increase as the preparations for the 1988 Calgary Olympic Winter Games gradually spread the Olympic fever across the country and abroad.

En février 1988, la ville de Calgary sera l'hôte des XV^e Jeux Olympiques d'hiver, les premiers à se tenir au Canada. La Monnaie salue cette manifestation d'envergure mondiale en émettant une série de 10 pièces d'argent sterling et une pièce d'or.

Le Programme de la monnaie olympique a été lancé en septembre 1985. Les commandes reçues de plus de 24 pays dépassent deux millions de pièces, plus que tout autre programme de pièces commémoratives des Jeux Olympiques d'hiver.

Chaque pièce olympique mesure 40 mm de diamètre et contient une once Troy d'argent pur. Elles ne sont offertes qu'en qualité épreuve numismatique. Des lettres sont gravées sur la tranche, caractéristique très prisée des collectionneurs.

Au début de 1986, la Monnaie a mis en vente la deuxième émission de pièces de la série. Les motifs, dessinés par deux artistes canadiens, Ian Stewart et John Mardon, représentent respectivement le hockey et le biathlon. La troisième émission, lancée à l'automne, est consacrée au ski de fond et au ski acrobatique. Les motifs sont respectivement des artistes canadiens Ian Stewart et Walter Ott.

La campagne de souscription de la série de 10 pièces a connu un grand succès. À échéance, en septembre, plus de 200 000 souscriptions avaient été vendues.

Les études de marché montrent que les acheteurs de pièces olympiques ne cherchent pas seulement un souvenir, mais qu'ils veulent aussi encourager le sport amateur au Canada et dans le monde. Jusqu'à présent, sur les recettes provenant du programme, plus de 700 000 \$ ont été versés au Comité olympique international et aux Comités olympiques nationaux du monde entier.

La Monnaie prévoit que les ventes augmenteront en 1987 à mesure que les préparatifs des Jeux Olympiques d'hiver de Calgary de 1988 s'intensifieront et que la fièvre olympique gagnera le Canada et l'étranger.



The XIV Mint Directors' Conference La XIV^e Conférence des directeurs des Monnaies

In 1962, 10 Directors of European Mints met in Lausanne, Switzerland, to share technical information and future innovations about the minting of coins. From this modest beginning was formed an association of colleagues and friends which has grown to become universal in character and representative of the very best in minting technology. Between conferences, the association maintains detailed production statistics for comparison purposes and operates a technical specification bank to minimize any conflict of coin designs between countries.

This year, the fourteenth Mint Directors' Conference was hosted by Canada, the first such conference ever held outside Europe. The 197 participants representing 42 Mints from six continents participated in meetings held in Ottawa and Winnipeg. Also participating were 49 firms which supply the world's mints with fabricating machinery, metals both base and precious, and packaging materials.

En 1962, 10 directeurs de Monnaies européennes se réunirent à Lausanne, en Suisse pour échanger des renseignements techniques et pour discuter des futures innovations dans le domaine de la frappe des pièces de monnaie. Cette première réunion, somme toute modeste, marqua pourtant les débuts d'une association de collèques et d'amis qui a pris aujourd'hui un caractère universel et qui est parfaitement représentative de la fine pointe des techniques de frappe des monnaies. Entre les conférences, l'Association tient à jour des statistiques de production détaillées qui permettent de faire des comparaisons, et elle administre aussi une banque de spécifications techniques qui réduit au minimum les conflits entre les motifs des pièces produites dans divers pays.

Cette année, la quatorzième Conférence des directeurs des Monnaies s'est tenue au Canada. C'était la première fois qu'une conférence de ce genre se tenait hors d'Europe. Les 197 participants représentant 42 Monnaies de six continents ont assisté aux séances qui se sont déroulées à Ottawa et à Winnipeg. Ont également participé à cette manifestation, 49 entreprises qui fournissent les monnaies du monde en matériel de frappe, en métaux précieux et autres, ainsi qu'en matériaux d'emballage.



Multi-language printed matter was prepared for all participants

Des imprimés en langues diverses ont été produits pour les participants



Each Director received a commemorative souvenir medallion

Chaque directeur a recu un médaillon commémoratif en souvenir de la réunion

In both the Winnipeg plant and the new facility in Ottawa, the world's authorities on minting had a "hands-on" apportunity to compare tractices, processes and aquipment. For the Royal Canadian Mint staff it was both an honour and an educational experience. It was also a cource of pride for us to successfully provide multi-language capability in guiding our visitors through the plants.

The technical program covered a comprehensive review of quality control techniques used in France, Belgium, Brazil, China, Austria and Canada. The complex application of statistical analysis was apparent in each presentation. Of particular interest to the minters was state of the art automated quality control equipment assuring coin blanks with the consistent dimensions so essential for high speed production efficiency.

The machinery industry presented the newest and latest developments with live demonstrations on high speed minting presses installed in the Winnipeg plant. The Directors were introduced to the future of robotics as it might apply to minting with a presentation from the Ontario Robotics Centre.

Tant à Winnipeg que dans le nouvel établissement d'Ottawa, les chefs de file de l'industrie ont eu l'occasion de comparer "de visu" nos méthodes, nos procédés et notre matériel. Pour le personnel de la Monnaie royale canadienne, c'était à la fois un honneur et une expérience enrichissante. Le fait d'avoir réussi à fournir des visites guidées de nos établissements en plusieurs langues a également été pour nous une source de fierté.

La partie technique du programme passait en revue les méthodes de contrôle de la qualité utilisées en France, en Belgique, au Brésil, en Chine, en Autriche et au Canada. Les diverses présentations ont fait ressortir la complexité de l'application des analyses statistiques. Les spécialistes se sont particulièrement intéressés au matériel moderne de contrôle automatique de la qualité qui permet d'assurer la régularité des dimensions des flans vierges, élément indispensable à l'efficacité d'une production ultra-rapide.

Les fournisseurs en équipement de production ont présenté leurs dernières innovations et procédé à des démonstrations sur les presses à haute vitesse installées dans notre établissement de Winnipeg. Le centre de robotique de l'Ontario a également fait une présentation sur l'avenir des applications possibles de la robotique quant à la frappe des monnaies.

Representatives from the metal industry reviewed their latest research on low cost metals for minting with presentations on aureate nickel, bronze on nickel, gold on nickel, copper on zinc and gold colour laminates.

Using examples from the United Kingdom, United States, Canada, France, India and Denmark, the Mint Directors studied measurement indices, mint security and coin forecasting techniques in detail. These sessions provided rare opportunity to share experiences in a very specialized field with the common objective of improving performance.

In the final session, delegates listened to a wide variety of viewpoints from experts in the world of numismatics.
Collectors talked about the need for accurate records of mintages that are made public as well as the basic motivations of collectors. The conference closed with a look at the future marketing of Olympic coins.

Des représentants de l'industrie des métaux ont parlé des recherches les plus récentes sur les métaux bon marché pouvant servir à la fabrication des pièces de monnaie : aurate-nickel, bronze sur nickel, or sur nickel, cuivre sur zinc et laminés de couleur or.

En utilisant des exemples du Royaume-Uni, des États-Unis, du Canada, de la France, de l'Inde et du Danemark, les directeurs de Monnaies ont étudié en détail les indices de mesure, les questions de sécurité et les techniques de prévision de la demande. Ces séances ont constitué une rare occasion de mettre en commun les expériences de tous les participants dans ce domaine très spécialisé, en ayant pour objectif, l'amélioration des résultats.

Au cours de la séance de clôture, les délégués ont entendu des spécialistes du monde de la numismatique émettre divers points de vue. Les collectionneurs ont parlé de la nécessité de tenir des registres publics précis sur les émissions de pièces en plus d'élaborer sur les principales motivations qui les animent. La conférence a pris fin avec un exposé sur l'avenir de la mise en marché des pièces olympiques.

On November 18, 1986, the Royal Canadian Mint officially reopened its newly renovated head office and plant located on Sussex Drive in Ottawa, Ontario.

The special ceremony was attended by the Honourable Monique Vézina, Minister of Supply and Services, and by the Chairman of the National Capital Commission, Mrs. Jean Pigott.

During a brief allocution, Minister Vézina pointed out that the "new historical building captures perfectly the fundamental challenge of reconciling our traditions with today's modern reality." Mrs. Jean Pigott added: "I know that Canadians visiting their capital will be delighted to tour this beautifully restored national treasure and marvel at its magnificent setting along the ceremonial route." This was the culmination of many years of planning and two years of construction.

The Sussex building is among the most beautiful and interesting in the nation's capital. The exterior was and remains of heritage interest as defined by the Federal Heritage Buildings Review Office and the Ontario Heritage Act of 1974. The beautiful exterior, however, was not matched by the interior. It had been

Le 18 novembre 1986, la Monnaie royale canadienne a officiellement rouvert les portes de son siège social et de son établissement nouvellement rénové de la promenade Sussex, à Ottawa (Ontario).

Ont assisté à la cérémonie l'honorable Monique Vézina, ministre des Approvisionnements et Services et Madame Jean Pigott, présidente de la Commission de la capitale nationale.

Au cours d'une brève allocution, l'honorable Monique Vézina a souligné que "cet ancien édifice servi à la moderne, résume à la perfection le défi fondamental auquel nous sommes appelés comme société canadienne : ce défis, c'est celui de concilier la tradition à la modernité." Madame Jean Pigott a ajouté : "Je sais que les Canadiens qui visitent leur capitale seront enchantés par ce trésor national magnifiquement restauré et qu'ils s'émerveilleront devant ce site enchanteur situé le long du parcours cérémonial." Cette cérémonie a marqué l'aboutissement de nombreuses années de préparation et de deux ans de travaux.

L'immeuble de la promenade Sussex est l'un des plus beaux et des plus intéressants de la capitale nationale. L'extérieur présente un intérêt historique certain, selon la définition du Bureau d'études des immeubles historiques fédéraux et celle de la Loi ontarienne de 1974 sur le patrimoine. En revanche,



The Mint Head Office and Ottawa Plant on Sussex Drive
Siège social et établissement de la Monnaie sur la promenade Sussex à Ottawa



modified many times since it was originally opened in 1908 and these modifications had created a building that was unsuitable for a modern manufacturing plant. Useful floor space was only 4,950 square meters. The study which preceded the construction considered the alternative of relocating to a new site, and erecting a new building. However, this was found to be more expensive than renovating the existing structure.

By adding a partial floor, expanding the basement, and utilizing a courtyard and an alleyway between the 1908 building and the gold refinery, it was possible to increase the useful floor area to 11,148 square metres. It was also possible to include an effective tour facility to accommodate the more than 80,000 visitors who tour this building each year.

The tour area includes a small theatre, and the front lobby that have been renovated to the 1908 period. Wide baseboards, plaster mouldings, granite and oak panelling and bright brass hardware all evoke the turn of the century.

l'intérieur du bâtiment ne répondait pas à ce que la splendeur de l'extérieur pouvait faire espérer. Il avait été modifié à maintes reprises depuis 1908 et ces modifications en avaient fait un immeuble qui ne convenait plus à des activités modernes de production. La superficie utile n'était que de 4950 mètres carrés. L'étude préparatoire a porté sur plusieurs options, notamment le transfert des installations dans un autre endroit et la construction d'un nouveau bâtiment. En fin de compte, ces deux solutions se sont révélées plus onéreuses que la rénovation de l'immeuble existant.

En ajoutant un demi-étage, en agrandissant le sous-sol et en utilisant une cour et une allée qui séparent le bâtiment de 1908 de l'affinerie d'or, la surface utile a été portée à 11 148 mètres carrés. Il a également été possible de prévoir des installations qui permettent d'accueillir les quelques 80 000 visiteurs qui se rendent à la Monnaie chaque année.

Ces installations, qui comprennent un petit théâtre et le hall d'entrée, ont été rénovées dans le style de l'époque. Les plinthes très larges, les moulures de plâtre, les lambris de chêne et de granite et la ferronnerie de cuivre évoquent le style architectural de 1908, date de la construction de l'établissement.



Main Lobby/Hall d'entrée



Theatre/Théâtre



Public Exhibit Room/ Salle d'exposition publique

Eight display cases have been installed in a public gallery to provide visitors with an overview of the Mint's history, products and contribution to the Canadian economy.

The total cost for the project was \$27 million and this included extensive remedial work for exterior stone walls. At an early stage in the project, these sandstone walls trimmed with aranite around windows and doors were found to be in poor structural condition. Some sections were stabilized, while others were disassembled so that the walls could be rebuilt with new mortar. Each stone that was removed was numbered, stored and replaced at a later date. Detailed photographic records were kept to ensure final authenticity. The success of the operation was the result of a co-operative effort between heritage experts and design engineers, and is a good example of preservation of heritage and adherence to established building codes.

Huit vitrines installées dans une galerie ouverte au public permettent aux visiteurs de mieux connaître l'histoire de la Monnaie, ses produits et sa contribution à l'économie canadienne.

Les travaux ont coûté 27 millions \$, montant qui comprend d'importants travaux de réparation des murs extérieurs de pierre. Dès les premiers stades des travaux, les techniciens ont constaté que la structure de ces murs de grès, bordés de granite autour des fenêtres et des portes, étaient en mauvais état. Certaines sections ont pu être consolidées, tandis que d'autres ont dû être démantelées pour que les murs puissent être reconstruits avec du mortier neuf. Chaque pierre ainsi retirée était numérotée afin d'assurer qu'elle soit remise à sa place exacte. D'innombrables photos ont aussi été prises pour assurer l'authenticité du travail. Le succès de cette opération est dû à l'excellente collaboration des spécialistes du patrimoine et des ingénieurs. Il constitue un bon exemple de conservation de notre héritage, dans la stricte observation des codes du bâtiment.



Ribbon cutting ceremony

Cérémonie de la coupe du ruban



Minister Vézina edge-letters an Olympic coin

La ministre Vézina applique le lettrage sur la tranche d'une pièce olympique.

オタワのサセックス通りにある カナダ王室造幣局の改築は、品質 とサービスの向上を意味すること にとどまらず、当造幣局の伝統と 品質・技術を守り続けること、か つ造幣業界の指導的貢献者として の決意を示すものでした。

1986年のカナダの記念硬貨売上げは非常によく、特にカルガリーオリンピック記念硬貨は250万もの申込みがありました。メープルの申込みがありました。メープルでもよりましたが、市場をとの売上が低下しましたが、前年にひきが低下しましたが、前年にはまだ時期が早いと思われます。

今年は、当局上級職員に多くの 移動がありました。ジム・コ・ア リーは評議会議長に、ジョン・ジ ラルド・ベリスルは人事担当副局 長に任命されました。そして8月 に私が局長になって以来、ジュ大 に私が局長になって以来、ジ支持 を、感謝をもってことに特筆した いと思います。

カナダ王室造幣局は、オタワと ウィニペグのすばらしい人材とそ れらの人々の熱意によって今後も ひき続き最高の品質を作り出すこ とを信じています。

Maure Lafontoine

カナダ王室造幣局局長 モリス・ラフォンテーン

إن اعدادة افتتاح المبنى الرئيسي لدارسك النقود الكندية الملكية بطريق ساسكس في أوتاوا تعتبر من المشاريع الرئيسية التي فاقت آثارها الجهود التي بذلت حتى الآن لتطوير منتجاتنا وخدماتنا، وتعد كذلك من الظواهر الجلية التي تنم عن استمرار تمسك منظمتنا بالمثل العليا للتقاليد والجودة ودقة التصنيع وعن مواصلة المساهمة الرائدة في مجال صناعة سك النقود.

في كل مجال من مجالات انتاج دار السك كانت هناك انجازات عظيمة نتج عنها تطورات هامة . لقد زاد العائد لخزائن الدولة من جراء انتاج حوالي ١٦٣ مليار قطعة نقود معدنية كندية . وسوف ترتفع هذه الزيادة عام ١٩٨٧ نتيجة لظهور قطعة نقود معدنية جديدة من فئة الدولار في شهر يوليو القادم.

لقد ارتفعت مبيعات سك النقود الكندية التذكارية بصورة كبيرة عام ١٩٨٦ ونخص بالذكر الطلبات التي تلقيناها والبالغ عددها ٢٥٥ مليون طلب لخدمة أهداف برنامج قطع النقود التذكارية لاولمبيات كالجارى.

كذلك حظيت ورقة القيقب الذهبية على نفس الشعبية عام ١٩٨٦ على الرغم من إنخفاض بسيط في مبيعاتها نظراً للتغيرات التي طرأت في الاسواق. إلا أنه من السابق لأوانه اجراء تقييم على المدى البعيد للآثار التي ستترتب من جراء تلك التغيرات الجديدة التنافسية.

و يعتقد ان دارسك النقود الكندية الملكية لم تظهر بجلاء على الصعيد الدولي مثلما فعلت عام ١٩٨٦ حيث ان جهودها الرامية الى مبيع منتجاتنا من العملات للدول الاجنبية قد كللت بالنجاح دون ادنى شك.

ومن جهة أخرى، فان دار السك تفتخر بوجه خاص باستضافة المؤتمر الرابع عشر لمديرى دور السك ، هذا التجمع الذى أتاح الفرصة لاقامة علاقات من الصداقة بين مسئولي دور السك الاخرى ولاستيعاب التطورات الفنية الحديثة . وقد ساهمت المشاركة الفعلية الكاملة لموظفي دار السك في إنجاح هذا الحدث . هذا وقد تم تعيين رئيسنا مديراً للمؤسسة الذهبية بواشجطن وكذلك حصول دار السك على جائزة كندا الفخرية للتصدير.

وعلى الصعيد الداخلي حدثت هذا العام تغييرات هامة بالنسبة لكبار موظفي دار السك، فقد تم تعيين جيم كوركري رئيساً لمجلس الادارة وجون او بيرينج نائباً للمدير المالى وترقية جيرالدج. بليل الى درجة نائب رئيس الثروة الانسانية. وأود بهذه المناسبة أن أشيد بالمساعدات الجليلة التي قدمها لي جيم كوركري منذ تعييني على رأس دار السك في شهر أغسطس الماضى.

وختاماً سوف تشهد السنوات القادمة «كما فعلت من قبل» على أن جودة منتجاتنا يكمن وراءها قدرات وتضحيات العاملين في كل من أوتاوا و و ينيبج

Moune Lafortoine

موريس لافونتين

رئيس وصاحب أمر دار سك النقود

渥太華薩塞克斯大街上的皇家鑄 幣廠原有設備的重新投產是一項重要 的規劃。其含義已超過了增加產量和 改善服務的範圍。這是一個顯而易見 的事實, 皇家鑄幣廠特繼續信奉注重 傳統,注重質量,注重工藝的理想並 有要成為整個造幣工業先驅者的決心。 資源部」副主任,自八月份我擔任廠

一九八六年加拿大收集幣的銷售 十分興旺,特別是我廠已收到了二百 五十萬份「卡爾加里奧林匹克紀念幣 計劃」的訂單。

類似的還有,儘管由於市場的環 境學化,銷售量略有削減,但在一九 八六年,「楓葉金幣」仍然大受歡迎 , 對那些剛引進的具有競爭性的產品 , 現在要去估價它們的長遠效果, 為 時過早。

「加拿大皇家鑄幣廠」的國際性 特點可能從沒比在一九八六年看得更 明顯,我們把造幣技術出售給其他國 家所付出的努力當然引起了注意,此 外,特別引以為榮的是我們充當了「 第十四屆鑄幣廠廠長會議」的東道主 , 這次會議為我們向其他廠學習新技 術並和它們建立起聯係提供了一個極 好的機會,由於我廠同仁的,同心協 力,使這次會議很成功,我們的董事 長被任命為「黃金研究院」院長,最 後,我廠也榮獲之「加拿大出口獎」。

今年本廠的高級職員有重大的人 事變動, 杰姆·考克立(JIM CORKERY) 任命為董事長;約翰·尤伯里格 (JOHN UBERIG) 被委任為「財務部」 副主任;還有吉拉德。 貝里索 (GERALD J. BELISLE) 升任為「人類 長以來,太姆。考克立給了我極大的 支持,我在此謹表謝意。

今後的歲月將繼續表明:我們產 品的質量是建立在渥太華和溫尼辟我 們的那些高水平而富有獻身精神的人 的基礎上。

Moure Lafatoine

草略斯•拉佛頓姆 加拿大皇家鑄幣廠廠長兼總裁 Die Wiedereröffnung der ursprünglichen Produktionsanlagen der Münze am Sussex Drive in Ottawa war ein umfangreiches Vorhaben, dessen Bedeutung weiter reicht, als nur unsere Produkte und Dienstleistungen zu verbessern. Es ist ein weithin sichtbares Zeichen, daß unser Unternehmen den Idealen von Tradition, Qualität und Handwerkskunst verpflichtet bleibt und entschlossen ist auf dem Münzmarkt insgesamt eine führende Rolle zu spielen.

In allen Produktionsbereichen der Münze gab es beachtliche Leistungen und damit verbunden bedeutende Entwicklungen.

Der Absatz kanadischer numismatischer Erzeugnisse war 1986 gut. Besonders zu erwähnen sind die 2,5 Millionen Bestellungen, die für das Calgary Olympia-Münzprogramm eingingen.

Eine ähnliche Popularität genoß 1986 weiterhin das Goldene Ahornblatt, wenngleich die Verkaufszahlen infolge von Marktveränderungen geringfügig nachließen. Es ist noch zu früh, um den langfristigen Einfluß neuerer Konkurrenzprodukte abzuschätzen.

Der internationale Charakter der Königlich Kanadischen Münze ist wahrscheinlich noch nie so sichtbar geworden wie 1986.
Unsere Bemühungen, Produktionskapazitäten an das Ausland zu verkaufen, waren von beachtlichem Erfolg gekrönt. Darüber hinaus war die Münze besonders stolz darauf, Gastgeber der vierzehnten Münzdirektorenkonferenz zu sein. Diese Zusammenkunft war eine einmalige Gelegenheit, Beziehungen zu anderen Münzstätten aufzunehmen und neue technische Entwicklungen zu studieren. Die

hingebungsvolle Mitarbeit der Belegschaft der Münze trug ganz wesentlich zum Erfolg dieser Veranstaltung bei. Unser Vorsitzender wurde zum Präsidenten des Goldinstitutes ernannt, und schließlich erhielt die Münze den "Canada Export Award" (Auszeichnung der Korporation "Export Canada").

Auf der Chefetage der Münze gab es weitreichende personelle Veränderungen im vergangenen Jahr. Jim Corkery wurde zum Vorsitzenden des Vorstandes der Münze ernannt, John Überig zum Vizepräsidenten der Finanzen berufen und Gerald J. Belisle zum Vizepräsidenten in der Personalabteilung befördert. In diesem Zusammenhang möchte ich die weitreichende Unterstützung erwähnen, die Jim Corkery mir seit meinem Amtsantritt als Münzmeister im August zuteil werden ließ.

Die nächsten Jahre werden erneut zeigen, daß die Qualität unserer Erzeugnisse auf dem Können und dem Einsatz unserer Mitarbeiter in Ottawa und Winnipeg beruht.

Moure Lefatoire

Maurice A.J. Lafontaine Münzmeister und Präsident der Münzstätte

La reapertura de las instalaciones originales de la Casa Real de la Moneda del Canadá, situada en la Avenida Sussex en Ottawa, ha sido un proyecto de gran envergadura cuyas implicaciones no se limitan al mejoramiento de nuestros productos y servicios. La misma constituyó una muestra visible de los esfuerzos sostenidos que realiza nuestra organización para mantener la tradición de calidad y perfección de diseño, así como nuestra determinación de continuar marchando a la vanguardia en esta industria.

En todas las líneas de productos de la Casa Real de la Moneda del Canadá se han obtenido resultados muy satisfactorios y se han logrado desarrollos importantes en relación a aquellos.

Las ventas de acuñaciones numismáticas canadienses se mantuvieron a un nivel elevado en 1986. En particular, cabe destacar los 2.5 millones de órdenes relacionadas con el Programa de Monedas Olímpicas de Calgary.

Asimismo, nuestra moneda de oro con la hoja de meple (Gold Maple Leaf) continuó gozando de gran popularidad en 1986, aunque las ventas fueron ligeramente inferiores a las del año anterior debido a los cambios experimentados en las condiciones de mercado. Todavía es demasiado pronto para determinar las repercussiones a largo plazo que podría tener la reciente introducción de productos que le hacen competencia.

Nunca había sido más evidente la naturaleza internacional de la Casa Real de la Moneda del Canadá, que en el año 1986. Habría que subrayar principalmente los esfuerzos realizados en el extranjero para obtener nuevos contratos de acuñación. Además, la Casa Real de la Moneda del Canadá se siente particularmente orgullosa de haber organizado la decimocuarta Conferencia Internacional de Directores de

Casas de la Moneda, reunión que representó una oportunidad única en su clase para estrechar relaciones con otras Casas de la Moneda y conocer los nuevos adelantos técnicos. La entusiasta participación de todo nuestro personal fue un factor determinante del éxito de esa conferencia. También se debe destacar que nuestro presidente fue nombrado Presidente del Instituto del Oro y que la Casa Real de la Moneda del Canadá recibió el Premio de excelencia a la Exportación Canadiense.

En el transcurso del año se produjeron cambios importantes en el personal dirigente de la Casa Real de la Moneda del Canadá. Jim Corkery pasó a ocupar el cargo de Presidente del Consejo de Administración; John Uberig fue nombrado Vicepresidente de Finanzas; y Gerald J. Belisle fue ascendido a Vicepresidente de Recursos Humanos. Por último, quisiera expresar mi agradecimiento por el immenso respaldo que me ha brindado Jim Corkery desde que pasé a ocupar el cargo de Presidente en agosto.

Los próximos años continuarán demostrando que la calidad de nuestros productos, es el fiel reflejo de la habilidad y dedicación del personal que trabaja en nuestras instalaciones de Ottawa y Winnipeg.

Maure Laforthine

Maurice A.J. Lafontaine Presidente de la Casa Real de la Moneda del Canadá

The year 1986 was a period of continuing investment in programmes, facilities and equipment. The 1988 Olympic Coin Programme intensified and additional outlays for inventories advertising and public relations expenditures were incurred. Completion of the Sussex Drive building renovation in Ottawa represents the major increase in property, plant and equipment.

While revenues from the Gold Maple Leaf Programme declined from the record year of 1985, this was partially offset by significant increases in the 1988 Olympic Coin Programme and foreign contract revenues.

Cost of materials decreased reflecting the reduction in quantities of gold purchased for the Gold Maple Leaf Programme.

Increases in advertising, transportation and communication expenditures represent the amortization of a portion of deferred development, advertising and public relations costs for the 1988 Olympic Coin Programme.

The 1986 net earnings of \$9.8 million from operations compare to \$11.6 million in 1985, before the deduction of the \$2.2 million extraordinary expense for an early retirement program.

L'année 1986 a été pour la Monnaie une période d'investissement continue au niveau des programmes, des installations et du matériel. Le Programme de la Monnaie olympique de 1988 s'est intensifié et des mises de fonds additionnelles ont été engagées relativement aux inventaires et aux activités de publicité et de relations publiques. L'achèvement des travaux de rénovation de l'édifice de la promenade Sussex à Ottawa s'avère la principale augmentation en terme de propriété, d'installations et de matériel.

Alors que les revenus découlant du Programme de la Feuille d'érable en or avaient une tendance à la baisse par rapport au record établi en 1985, les hausses significatives de revenus du Programme de la monnaie olympique de 1988 et des contrats de monnaies étrangères palliaient à la tendance.

Le coût des matériaux a fléchi proportionnellement à la quantité de l'or acheté pour le Programme de la Feuille d'érable en or. L'augmentation des frais de dépenses de publicité, de transport et de communication représente l'amortissement d'une partie des coûts de développement, publicité et de relations publiques reportés pour le Programme de la monnaie olympique de 1988.

Le bénéfice net d'opération de 9,8 millions \$ de 1986 se compare aisément aux 11,6 millions \$ de 1985, avant déduction de la dépense extraordinaire de 2,2 millions \$ reliée au programme de retraite anticipée.

To the Minister of Supply and Services

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1986 and the statements of earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at December 31, 1986 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with part XII of the Financial Administration Act and regulations, the Royal Canadian Mint Act and by-laws of the Corporation.

Kenneth M. Dye, F.C.A. Auditor General of Canada

Ottawa, Canada February 20, 1987 Au Ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1986 ainsi que l'état des résultats et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1986 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi de la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la Société.

Le vérificateur général du Canada Kenneth M. Dye, F.C.A.

Ottawa, Canada le 20 février 1987

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1986	1985
Assets	Actif		
Current	À court terme Encaisse Débiteurs	\$ 11,389	\$ 29,745
Accounts receivable Government departments Other	Ministères du gouvernement Autres Stocks (note 4)	3,515 7,876 40,460	$2,370 \\ 5,120 \\ 38,604$
Inventories (note 4) Prepaid expenses (note 5)	Frais payés d'avance (note 5)	299	286
		63,539	76,125
Long-term Property, plant and equipment (note 6) Deferred expenses (note 7)	À long terme Immobilisations (note 6) Frais reportés (note 7)	41,767 11,451	30,771 9,047
		\$116,757	\$115,943
Liabilities	Passif		
Current Accounts payable Government departments Other	À court terme Créditeurs Ministères du gouvernement Autres	\$ 829 12,051	\$ 1,405 16,640
Contractors' holdback Due to Government of Canada Net earnings (note 8) Current portion of long-term loans	Retenue des entrepreneurs À payer au gouvernement du Canada Bénéfices nets (note 8) Échéance à moins d'un an des emprunts	52,788 3,129	1,082 42,978 3,729
(note 10) Accrued interest on long-term loans Deferred revenues (note 9)	à long terme (note 10) Intérêts courus sur emprunts à long terme Revenus reportés (note 9)	821 14,674	818 13,943
		84,583	80,595
Long-term Loans from Government of Canada (note 10)	À long terme Emprunts auprès du Gouvernement du Canada (note 10)	26,875	30,003
Obligation under capital lease (note 11)	Obligation découlant d'un contrat	100	355
Provision for employee termination benefits	location-acquisition (note 11) Provision pour indemnités de cessation d'emploi	4,199	3,990
		31,174	34,348
Equity of Canada	Avoir du Canada		
Reserve for losses (note 2)	Réserve pour pertes (note 2)	1,000	1,000
		\$116,757	\$115,943

Approved by management/Approuvé par la direction:

Approved by the Board of Directors/ Approuvé par le Conseil d'administration:

Manu Matorie

M.A.J. LAFONTAINE President and Master/ Président et directeur général

48. ubing

J.E. UBERIG Vice-President, Administration and Finance/ Vice-président, Administration et Finances

molary

J.C. CORKERY Chairman/Président

n thousands of dollars) (en milliers de dollars)		1986	1985
Revenues	Revenus		
Gold Maple Leaf coins Canadian numismatic coins Canadian circulating coins 1988 Olympic Coin Program Foreign contracts Refinery Miscellaneous	La Feuille d'érable en or Pièces numismatiques canadiennes Pièces de monnaie canadienne de circulation Programme de la monnaie olympique 1988 Contrats avec pays étrangers Affinerie Divers	\$786,263 37,449 31,033 31,859 16,885 5,769 1,390	\$874,693 37,900 30,774 7,316 9,138 4,511 1,239
		910,648	965,571
Expenses (note 12)	Dépenses (note 12)		
Cost of materials used Salaries, wages and benefits Advertising Utilities and supplies Transportation and communications Professional and special services Depreciation Interest on long-term loans and obligation under capital lease Building and equipment rental	Coût des matières utilisées Traitement, salaires et avantages Publicité Services d'utilité publique et fournitures Transport et communications Services professionnels et spéciaux Amortissement Intérêts sur emprunts et obligation découlant d'un contrat de location-acquisition à long terme Location de bâtiments et d'équipement	833,558 23,929 19,587 4,171 5,966 3,255 2,232 3,466	899,189 21,937 11,884 3,854 4,014 6,203 1,932 2,226
Miscellaneous	Divers	1,963	1,661
		900,838	954,507
Net earnings before extraordinary item	Bénéfice net avant poste extraordinaire	9,810	11,064
Deduct: Extraordinary item (note 13)	Soustraire: Poste extraordinaire (note 13)		2,187
Net earnings for the year (note 2)	Bénéfice net pour l'exercice (note 2)	\$ 9,810	\$ 8,877

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1986

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1986	1985
Operating activities	Activités d'exploitation		
Net earnings for the year before extra-	Bénéfice net pour l'exercice avant poste extraordinaire	\$ 9,810	\$ 11,064
ordinary item Extraordinary item	Poste extraordinaire	_	(2,187)
Items not affecting funds: Depreciation Amortization of deferred expenses	Éléments n'affectant pas les fonds: Amortissement des immobilisations Amortissement des frais reportés	2,232 8,764	1,932 3,283
		20,806	14,092
Net change in non-cash working capital	Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement	(11,592)	10,654
Deferred expenses disbursements Increase in provision for employee termination benefits	Déboursés des frais reportés Augmentation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	(11,168) 209	(11,461) 704
		(1,745)	13,989
Investing activities	Activités d'investissement		
Additions to fixed assets	Acquisitions d'immobilisations	(13,228)	(15,375)
		(13,228)	(15,375)
Financing activities	Activités de financement		
Payment of net earnings to Government of Canada	Bénéfices nets payés au Gouvernement du Canada	_	(10,700)
Loans from Government of Canada Decrease in long-term debt Decrease in obligation under capital lease	Emprunts auprès du Gouvernement du Canada Diminution de la dette à long terme Diminution de l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	(3,128) (255)	21,970 (3,730) (223)
		(3,383)	7,317
Increase (decrease) in cash Cash, beginning of the year	Augmentation (diminution) des liquidités Liquidités au début de l'exercice	(18,356) 29,745	5,931 23,814
Cash, end of the year	Liquidités à la fin de l'exercice	\$ 11,389	\$ 29,745

Notes afférentes aux états financiers

du 31 décembre 1986

1. Authority and objectives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in part I of schedule C to the Financial Administration Act. The Mint operates through the Consolidated Revenue Fund.

The objectives of the Mint are to produce coins in anticipation of profits and carry out other related activities.

2. Statutory financial limitations

At the request of the Mint and on the recommendation of the Minister of Supply and Services, the Minister of Finance may make loans to the Mint on such terms and conditions as are approved by the Governor in Council for:

- (a) meeting establishment and operating expenses of the Mint, in amounts not exceeding in the aggregate \$5 million;
- (b) financing the costs of capital projects that are approved by the Governor in Council; and
- (c) temporary purposes, in amounts not exceeding in the aggregate \$1 million, and each loan shall be repaid within twelve months from the day on which the loan was made.

The total amount outstanding at any time of loans made for (a) and (b) above shall not exceed \$35 million.

Furthermore, the Mint may make provision from earnings for a reserve against possible losses, but the aggregate amount in the reserve at any one time shall not exceed \$1 million. The Mint's net earnings for the year shall be applied:

- (a) firstly, to previous years' losses that could not be met by a charge to the reserve;
- (b) secondly, to the reserve; and
- (c) any excess, to the revenues of Canada.

1. Autorité et objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969 en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une société mandataire de Sa Majesté mentionnée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Monnaie transige par le biais du Fonds du revenu consolidé.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la fabrication de pièces de monnaie dans l'anticipation de profits et l'exercice d'autres activités connexes.

2. Restrictions financières statutaires

À la demande de la Monnaie et sur la recommandation du ministre des Approvisionnements et Services, le ministre des Finances peut consentir des prêts à la Monnaie selon les modalités qu'approuve le gouverneur en conseil pour les raisons suivantes:

- (a) les dépenses d'établissement et de fonctionnement de la Monnaie, les montants ne devant pas dépasser 5 millions \$;
- (b) le financement des frais de projets d'investissements approuvés par le gouverneur en conseil; et
- (c) à des fins temporaires, les montants ne dépassant pas 1 million \$, et chaque prêt doit être remboursé en moins de douze mois à compter de la date du prêt.

Le montant total des prêts dus en vertu de (a) et de (b) ci-dessus ne doit à aucun moment dépasser 35 millions \$.

De plus, la Monnaie peut, par prélèvement sur les bénéfices, constituer une réserve contre les pertes possibles, mais le montant global de la réserve ne doit à aucun moment dépasser 1 million \$. Les bénéfices nets de la Monnaie pour l'année seront appliqués:

- (a) premièrement, aux pertes des années antérieures qui ne peuvent être comblées par la réserve;
- (b) deuxièmement, à la réserve; et
- (c) tout excédent, aux revenus du Canada.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method

(c) Property, plant and equipment
Property, plant and equipment are recorded
at cost and depreciated under the straightline method at the following annual rates:

Land improvements Buildings Equipment	2½% 2½% 10%
Equipment under capital lease Leasehold improvements	$\frac{20\%}{50\%}$

(d) Employee termination benefits
According to their collective agreement and terms of employment, employees are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

(e) Pension Plan

The employees of the Mint participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

3. Principales conventions comptables

Notes afférentes aux états

(a) Conversion des devises étrangères Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués au moindre du coût et de la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(c) Immobilisations

Les immobilisations sont présentées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Améliorations au terrain Bâtiments	2½% 2½%
Équipement	10%
Équipement détenu en vertu d'un contrat de location-acquisition Améliorations locatives	20% 50%

(d) Indemnités de cessation d'emploi Les employés ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoit leur contrat de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de pension

Les employés de la Monnaie participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le Gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont exigées et des employés et de la Monnaie. Ces contributions représentent la responsabilité totale de la Monnaie et sont comptabilisées sur une base courante.

4. Inventories

4. Stocks

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1986	1985
Raw materials Work in process Finished goods Operating and maintenance supplies	Matières premières Travaux en cours Produits finis Fournitures d'exploitation et d'entretien	\$24,418 3,781 8,685 3,576	\$20,919 3,277 11,107 3,301
		\$40,460	\$38,604

In order to facilitate the production of gold coins, the Mint borrows the quantity of gold required and pays interest based on the value of gold established on the London market. As at December 31, 1986 a total of 933,709 ounces were borrowed and are not reflected in these financial statements.

Afin de faciliter la production des pièces en or, la Monnaie emprunte les quantités d'or dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de l'or établie sur le marché de Londres. Au 31 décembre 1986, ces stocks représentaient 933,709 onces et n'apparaissent pas aux états financiers.

5. Prepaid expenses

5. Frais payés d'avance

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1986	1985
Insurance, postage and freight Rent Other	Assurances, timbres et transport Location Autres	\$193 77 29	\$154 93 39
		\$299	\$286

6. Property, plant and equipment

6. Immobilisations

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)				1986	1985
			Cost/ Coût	Accumulated Depreciation/ Amortissement accumulé	Net Book Value/ Valeur comptable nette	Net Book Value/ Valeur comptable nette
Land Land improvements Buildings Equipment Equipment under capital lease	Terrain Améliorations au terrain Bâtiments Équipement Équipement détenu en vertu d'un contrat de location- acquisition	21	619 976 ,767 ,751 ,006	\$ — 550 6,183 12,770 849	\$ 619 426 31,584 8,981 157	\$ 619 441 5,021 7,867 506
Construction in progress Leasehold improvements	Construction en cours Améliorations locatives			=	_	16,140 177
		\$62	,119	\$20,352	\$41,767	\$30,771

7. Deferred expenses

7. Frais reportés

Included under this caption are expenses related to the launching of the 1988 Olympic Coin Programme totalling \$10.6 million. These expenses are recorded at cost and are amortized on the basis of anticipated sales over the duration of the Programme from 1985 to 1988. \$1.7 million was amortized in 1985 and \$7.0 million in 1986.

Ce poste représente les frais reliés au lancement du Programme de la monnaie olympique 1988 au montant de 10,6 millions \$. Les frais sont présentés au coût et sont amortis en fonction des ventes prévues sur la durée du Programme qui s'échelonnera de 1985 à 1988 inclusivement. 1,7 million \$ ont été amortis en 1985 et 7,0 millions \$ en 1986.

8. Due to Government of Canada, net earnings

8. À payer au Gouvernement du Canada, bénéfices nets

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1986	1985	
Balance at beginning of the year Net earnings for the year Paid during the year	Solde au début de l'exercice Bénéfice net pour l'exercice Payé durant l'exercice	\$42,978 9,810 —	\$44,801 8,877 (10,700)	
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	\$52,788	\$42,978	

37

Notes to Financial Statements

December 31, 1986

Notes afférentes aux états financiers

du 31 décembre 1986

-	-												
9.	m	O.	0	22	0	rd	 0	5.6	a	129	ш	0	C
Э.	ш	20					u	v		ш	м	U	a

9. Revenus reportés

\$14,674	\$10,520
_	3,423
\$14,674	\$13,943
)	-

10. Loans from Government of Canada

10. Emprunts auprès du Gouvernement du Canada

These loans bear interest at various annual rates ranging from 8.125% to 12.00% and are repayable according to the following schedule: (in thousands of dollars)

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 8,125% à 12,00% et sont remboursables selon l'échéancier suivant: (en milliers de dollars)

	\$26,875	
Current portion	3,129	Échéa
	30,004	
1992-1998	10,867	1992-1
1991	2,673	î
1989 1990	2,673	1
1988	2,989 7,673	1
1987	\$3,129	1

	26,875 \$
Échéance à moins d'un an	3,129
	30,004
1992-1998	10,867
1991	2,673
1990	2,673
1989	7,673
1988	2,989
1987	3,129 \$

The interest expense on these loans amounts to \$3.4 million for the year (1985 – \$2.1 million). La dépense d'intérêts sur ces emprunts s'élève à 3,4 millions \$ pour l'exercice (2,1 millions \$ en 1985).

11. Obligation under capital lease

11. Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition

The future minimum lease payments under capital lease are as follows:

Les loyers minimums futurs exigibles en vertu d'une obligation découlant d'un contrat de location-acquisition sont les suivants: (en milliers de dollars)

(in thousand	s of dol	lars)
--------------	----------	-------

1987 1988	\$283 102
Total future minimum lease payments	385
Less: amount representing interest	30
Present value of obligation under capital lease	355
Less: current portion	255
Long-term obligation under capital lease	\$100

1987 1988	283 \$ 102
Total des loyers minimums futurs	385
Moins: somme représentant les intérêts	30
Valeur actualisée de l'obligation découlan d'un contrat de location-acquisition	t 355
Moins: échéance à moins d'un an	255
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition à long terme	100 \$

The capital lease was recorded at an amount equal to the present value of the minimum lease payments using an implicit lease interest rate of 14.3%. This obligation expires in 1988.

Le contrat de location-acquisition est comptabilisé à la valeur actualisée des loyers minimums futurs selon le taux d'intérêt implicite du contrat. Le taux d'intérêt implicite s'appliquant à cette obligation est de 14,3% et celle-ci échoit en 1988.

Notes to Financial Statements

December 31, 1986

Notes afférentes aux états financiers

du 31 décembre 1986

12. Expenses

12. Dépenses

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1986	1985
Expenses include cost of goods sold, detailed as follows: Materials used Direct labour Manufacturing overhead	Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit: Matières utilisées Main-d'oeuvre directe Frais généraux de fabrication	\$833,558 3,115 17,157	\$899,189 2,904 21,831
		\$853,830	\$923,924

13. Extraordinary item

13. Poste extraordinaire

The Mint introduced an early retirement programme effective January 1, 1985 in an effort to minimize the adverse effects of organizational changes necessitated by the consolidation of the facilities in the National Capital Region. The expenditure is reflected as an extraordinary item in the 1985 statement of earnings.

La Monnaie a introduit un programme de retraite anticipée qui est entré en vigueur le 1er janvier 1985. Ce programme a comme objectif de minimiser les effets défavorables occasionnés par les changements organisationnels nécessités par la consolidation des installations dans la région de la capitale nationale. Le montant est reflété sous la rubrique poste extraordinaire à l'état des résultats pour 1985.

14. Related party transactions

14. Transactions avec un apparenté

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold and silver. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

Ces états financiers reflètent des transactions avec le ministère des Finances relativement à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or et d'argent. Ces transactions ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des tiers non apparentés.

15. Commitments

15. Engagements

The Mint is committed to purchase the silver requirements for the 1988 Olympic Coin Programme. \$15.0 million will be payable in 1987.

La Monnaie s'est engagée à acheter les stocks d'argent nécessaires au Programme de la monnaie olympique 1988. Un montant de 15,0 millions \$ deviendra dû en 1987.

16. Proposed amendments to the Act

16. Projet de modifications à la Loi

The Royal Canadian Mint has proposed amendments to the Mint Act including a financial restructuring that would enable it to retain its net earnings.

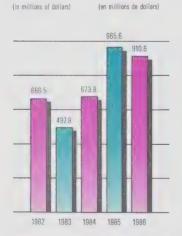
Un projet de modifications sur la loi de la Monnaie a été proposé par la Monnaie royale canadienne. Cette proposition vise à établir une nouvelle structure du capital lui permettant de retenir ses profits. FIGURE 1

Revenue

(In m	illions	except	for	emn	ovees

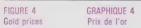
(En millions sauf pour les employés)

Results of operations	Résultats de l'exploitation	1986	1985	1984	1983	1982
Revenue Expenses Net earnings	Revenus Dépenses Bénéfice net	\$910.6 900.8 9.8	\$965.6 954.5 8.9	\$673.9 662.6 11.4	\$497.8 489.9 7.9	\$666.5 651.7 14.9
Financial position at year end Fixed assets— at cost	Situation financière à la fin de l'exercice Immobilisations au coût	\$62.1	\$49.8	\$35.1	\$29.3	\$27.1
Total assets	Total de l'actif	116.8	115.9	72.4	73.1	83.5
Ratios Net earning as a percentage of	Ratios Bénéfice net par rapport aux	1.1%	0.9%	1.7%	1.6%	2.2%
revenue Net earnings as a percentage of asset	revenus Bénéfice net par s rapport à l'actif	8.4%	7.7%	15.7%	10.8%	17.0%
Miscellaneous Total production (pieces)	Divers Production totale (pièces)	2,105.6	1,540.4	1,595.1	1,852.9	1,494.3
Number of employees	Nombre d'employés	702	731	641	657	650



GRAPHIQUE 1

Revenus





• London market fixings • sur le marché de Londres (\$U.S.\$)



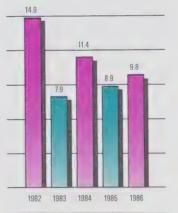


FIGURE 5 GRAPHIQUE 5
Net earnings as a Bénéfice net exprimé en percentage of revenue pourcentage des revenus

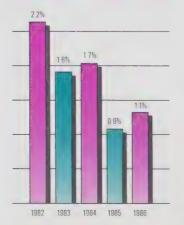


FIGURE 3
Total production
(in millions of pieces)



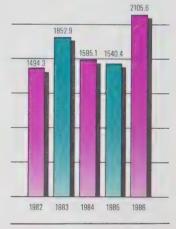
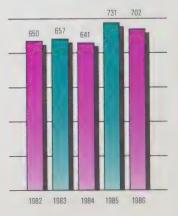


FIGURE 6 GRAPHIQUE 6
Number of employees Nombre d'employés



Table/Tableau 1

Canadian circulating coinage	Monnaie canadienne de circulation		
Production in 1985 and 1986	Production en 1985 et 1986	Calendar	year/Année civile
		1986	
			Pieces/Pièces
		Total	Total
Coinage dated 1984/Monnaie datée 1984			
\$1 (Ni) Voyageur		_	_
50¢		_	_
25¢		_	2,456,000
10¢		_	2,610,000
5¢		_	_
1¢		_	
Coinage dated 1985/Monnaie datée 1985			
\$1 (Ni) Voyageur		500	2,957,000
50¢		_	2,027,000
25¢		4,334,000	
10¢		225,000	
5¢		58,000	
1¢		10,980,000	710,750,000
Coinage dated 1986/Monnaie datée 1986			
\$1 (Ni) Voyageur		3,089,225	_
50¢		779,400	_
25¢		119,280,000	
10¢		156,400,000	
5¢		148,000,000	_
1¢		740,335,000	
Coinage dated 1987/Monnaie datée 1987			
\$1 (Ni) Voyageur		_	_
50¢		_	
25¢		-	_
10¢			_
5¢		_	
1¢		144,000,000	
Total (all dates/toutes les dates)			
\$1 (Ni) Voyageur		3,089,725	2,957,000
50¢		779,400	2,027,000
25¢		123,614,000	155,802,000
10¢		156,625,000	145,410,000
5¢		148,058,000	110,400,000
1¢		895,315,000	710,750,000
Total (all coins/toutes les pièces)		1,327,481,125	1,127,346,000

Cumulative production of Canadian circulating coinage

up to 31 December 1986 (1)

Production cumulative de la monnaie canadienne de circulation

jusqu'au 31 décembre 1986 (1)

	Coir	Coinage dated/Monnaie datée			
	1984 Pieces/Pièces	1985 Pieces/Pièces	1986 Pieces/Pièces	1987 Pieces/Pièces	
\$1 (Ni) Voyageur	1,223,486	3,104,592,	3,089,225	_	
\$1 (Ni) Jacques Cartier	6,141,503	_	_	_	
50¢	1,502,989	2,188,374	779,400	_	
25¢	121,668,000	158,734,000	119,280,000	_	
10¢	121,690,000	143,025,000	156,400,000	_	
5¢	84,088,000	126,618,000	148,000,000	_	
1¢	838,225,000	782,752,500	740,335,000	144,000,000	

- (1) Total coins of each date and denomination, regardless of the calendar year in which they were produced.
- (2) 1987 one-cent produced in 1986 and issued to vault in 1986.
- (1) Total des pièces par date et par coupure, sans considérer l'année civile pendant laquelle elles ont été produites.
- (2) Pièces de 1¢ datées de 1987 et émises à la voute en 1986.

42

Canadian numismatic coinage sold (1)

bearing the dates 1985 and 1986

Monnaie canadienne numismatique vendue (1)

portant les dates 1985 et 1986

	Coinage da	ted/Monnaie datée
	1986 Pieces/Pièces	1985 (2) Pieces/Pièces
Numismatic sets/Ensembles numismatiques		
Proof sets/Ensembles épreuve numismatique (3) Specimen sets/Ensembles spécimen (4) Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation (5)	175,745 68,118 168,387	153,950 61,533 173,924
Coins sold singly/Pièces vendues séparément		
\$100 (916.7 Au) \$1 (500 Ag)	76,409	61,332
Proof/Fini épreuve numismatique Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-circulation	501,000 125,949	573,297 162,873
\$20 (925 Ag) Olympic Downhill Skiing/Monnaie olympique, ski alpin \$20 (925 Ag) Olympic Speed Skating/Monnaie olympique, patinage de vitesse	130,534 125,872	103,984 105,342
\$20 (925 Ag) Olympic Hockey/Monnaie olympique, hockey \$20 (925 Ag) Olympic Biathlon/Monnaie olympique, biathlon	215,987 200,093	
\$20 (925 Ag) Olympic Cross-country skiing/Monnaie olympique, ski de fond \$20 (925 Ag) Olympic Free-style skiing/Monnaie olympique, ski acrobatique	181,145 178,075	_

- (1) Coins reported as sold are not necessarily all delivered in the same calendar year.
- (2) Revised figures.
- (3) Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni), in a genuine leather case.
- (4) Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
- (5) Six-coin set sealed in a transparent film.
- (1) Les pièces vendues ne sont pas nécessairement livrées pendant l'année civile en cours.
- (2) Chiffres révisés.
- (3) Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1\$ (500 Ag) et une pièce de 1\$ (Ni), présenté dans un étui de cuir véritable.
- (4) Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.
- (5) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

Table/Tableau 4

Canadian Gold Maple Leaf coinage Production in 1985 and 1986	Feuille d'érable en or canadienne Production en 1985 et 1986	Calendar	year/Année civile
		1986 Pieces/Pièces	1985 Pieces/Pièces
\$50 (9999 Au)		779,115	, ,
\$20 (9999 Au)		529,200	N/A
\$10 (9999 Au)		915,200	620,000
\$ 5 (9999 Au)		529,516	398,000*
Total (pieces/pièces)		2,753,031	2,926,000
Total (ounces/onces)		1,325,467	2,102,800
Total (ounces/onces)		1,325,467	2,1

^{*}Revised figures

Table | Tableau 5

Canadian coinage	Pièces de monnaie canadienne				
issued in 1985 and 1986 (1)			Calendar year/Année civil		
		1986	1985		
		Pieces/Pièces	Pieces/Pièces		
Circulating coins/Pièces de monnaie de d	circulation				
\$1 (Ni) Voyageur		2,813,225	2,743,428		
\$1 (Ni) Jacques Cartier		_	30,501		
50¢		1,223,000	1,379,374		
25¢		100,880,000	168,250,000		
10¢		159,850,000	144,195,000		
5¢		136,476,000	122,810,000		
1¢		788,285,000	771,395,000		
Numismatic coins/Pièces de monnaie n	umismatique				
Sets/Ensembles					
Proof sets/Ensembles épreuve n	umismatique (2)	151,272			
Specimen sets/Ensembles spéci	men (3)	57,660			
Uncirculated sets/Ensembles ho	ors-circulation (4)	152,414	172,262		
Coins issued singly/Pièces émises	séparément				
\$100 (916.7 Au)		62,794	61,954		
\$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve		527,894			
	ed/Fini brillant hors-circulation	135,530	145,137		
\$1 (Ni) Voyageur		_	4,625		
\$1 (Ni) Jacques Cartier		-	6,832		
	Skiing/Monnaie olympique, ski alpin	118,893			
	ating/Monnaie olympique, patinage de vitesse	115,027	100,400		
\$20 (925 Ag) Olympic Hockey/M		202,177			
\$20 (925 Ag) Olympic Biathlon/		188,915			
	intry skiing/Monnaie olympique, ski de fond	154,182			
\$20 (925 Ag) Olympic Free-style	e skiing/Monnaie olympique, ski acrobatique	153,281			
Bullion coins/Pièces de monnaie-lingot					
\$50 (9999 Au)		1,093,500			
\$20 (9999 Au)		386,400			
\$10 (9999 Au)		879,200	607,200		
\$ 5 (9999 Au)		483,000	476,000		

- (1) The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued. The term "coinage issued" refers to the coins shipped during the year and does not necessarily correspond to the number of coins sold.
- (2) Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni), in a genuine leather case.
- (3) Six-coin set with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
- (4) Six-coin set, sealed in a transparent film.
- (1) Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle elles sont émises. Le terme "pièces émises" correspond au nombre de pièces qui ont été expédiées au cours de l'année et non nécessairement aux pièces vendues.
- (2) Ensemble de sept pièces, incluant 1\$ (500 Ag) et 1\$ (Ni), présenté dans un étui de cuir véritable.
- (3) Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.
- (4) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

Geographic distribution of Canadian circulating coinage issued in 1986 (1)		n géographiq anadienne de 86 (1)				
	Number of pieces/Nombre de pièces					
	\$1 (Ni)	50¢	25¢	10¢	5¢	1¢
City/Ville (2)	Voyageur					
Calgary	184,000	80,000	9,300,000	13,870,000	14,360,000	78,230,000
Halifax	127,000	20,000	4,422,000	5,575,000		
Montreal/Montréal	153,500	448,000	25,082,000		20,562,000	
Ottawa	166,000	65,000	13,684,000	, ,	9,548,000	/ /
Regina	144,000	42,000	2,416,000	, ,	3,768,000	/ /
Saint John, N.B./NB.	45,500	16,000	3,922,000	4,355,000	3,602,000	, ,
St. John's Nfld./TN.	9,500	2,000	4,000	260,000	504,000	
Toronto	1,557,500	418,000	32,560,000	56,300,000	46,020,000	
Vancouver	261,000	81,000	8,440,000	38,000,000	32,560,000	
Winnipeg	80,500	32,000	1,030,000	6,650,000	1,530,000	
Sundry persons/Particuliers (3)	84,725	19,400	20,000	20,000	10,000	22,500
Totals	2,813,225	1,223,400	100,880,000	159,850,000	136,476,000	788,285,000

- (1) The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued.
- (2) The coins were issued to chartered banks in these cities.
- (3) The figures for sundry persons do not include numismatic coinage purchases.
- (1) Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle les pièces sont émises.
- (2) Les pièces ont été émises aux banques à charte des villes énumérées plus haut.
- (3) Les chiffres ayant trait aux particuliers ne comprennent pas les achats de pièces numismatiques.

Table/Tableau 7

Refinery operations for 1985 and 1986	Activités de l'aff en 1985 et 1986	inerie				
	Gross Weight/ Poids brut (Troy ounces/ Onces troy)		Refined gold (9999) produced/Production d'or affiné (9999) (Troy ounces/ Onces troy) (2)		Refined silver (999) produced/Production d'argent affiné (999) (1) (Troy ounces/ Onces troy)	
	1986 (3)	1985	1986	1985	1986	1985
Deposits from all sources/ Dépôts reçus de toutes les sources (4)	8,031,970	5,215,198	4,508,516	4,367,492	3,216,492	634,116
Deposits from Canadian mines/ Dépôts provenant des mines canadiennes						
Ontario	930,794	823,615	799,890	689,841	89,176	97,670
Quebec/Québec	990,434	1,016,226	784,131	819,458	153,651	157,062
British Columbia/Colombie-Britannique Northwest Territories/	48,700	50,121	37,065	43,892	9,499	4,559
Territoires du Nord-Ouest	443,232	497,719	389,288	402,592	75,813	79,253
Yukon Territory/Territoire du Yukon	894	235	698	181	148	37
Alberta	_	77	_	67	_	8
New Brunswick	4,359	_	1,280	_	211	_
Total	2,418,413	2,387,993	2,012,352	1,956,031	328,498	338,589

- (1) These figures refer only to the silver produced as a byproduct of the refining of gold.
- (2) Expressed in terms of ounces of fine gold.
- (3) These figures include deposits received from mid-December 1985 to December 31, 1986. However, these deposits were all processed during 1986.
- (4) Including RCM programmes (gold and silver).
- (1) Ces chiffres n'ont trait qu'à l'argent produit en tant que sous-produit de l'affinage de l'or.
- (2) Exprimé en onces d'or fin.
- (3) Ces chiffres comprennent des dépôts recus depuis la mi-décembre 1985 jusqu'au 31 décembre 1986. Cependant, ces dépôts ont tous été traité en 1986.
- (4) Comprenant les programmes de la Monnaie (or et argent).

Table | Tableau 8

Silver bars produced in 1985 and 1986*	Lingots d'argent produits en 1985 et 1986*	Calendar year/Année civile		
		1986 Pieces/Pièces	1985 Pieces/Pièces	
100 ounces/100 onces 10 ounces/10 onces 1 ounce/1 once		12,935 43 32,269	39,156 17,394 16,943	
Total (pieces/pièces)		45,247	73,493	
Total (ounces/onces)		1,326,199	4,106,483	
*This program is separate from the silver generated as a by-product of the refining of gold.	*Ce programme est indépendant de l'argent généré en tant que sous-produit de l'affinage de l'or.			

EVALUATION SURVEY

Dear Reader:

We value your opinions. Having the benefit of your comments on the Royal Canadian Mint 1986 Annual Report would be of considerable assistance to us in the design and composition of future reports. We therefore ask you to take a few moments to complete the following questionnaire and return this postage paid card to us.

Thank you.

Communications Head office Royal Canadian Mint Business Reply Mail

No postage stamp necessary if mailed in Canada Postage will be paid by:



Royal Canadian Mint P.O. Box 478 Station A Ottawa, Ontario K1N 9Z9

SONDAGE D'ÉVALUATION

Cher Lecteur/Lectrice,

Votre opinion nous importe beaucoup. Vos commentaires sur le Rapport annuel 1986 de la Monnaie royale canadienne nous seraient extrêmement utiles pour la conception et la rédaction des prochains rapports. Nous vous demandons donc de prendre quelques instants pour remplir ce questionnaire et nous retourner la carte pré-affranchie ci-contre.

Merci.

Communications Siège social Monnaie royale canadienne Correspondanceréponse d'affaires

Se poste sans timbre au Canada L'affranchissement sera payé par:



Monnaie royale canadienne Case postale 478 Succursale A Ottawa (Ontario) K1N 9Z9

Making you like us to delete your name from our mailing Mould you like us to delete your name from our mailing Assault upon 1	. Would you like us to ensure that your name is on our mailing list for:	and readability of the				
Moders would que nos note ablardons quo votre nom seit ser este de la composition del la composition del la composition de la composition		(Please circle)	outstanding	good a	verage	fair poo
Amend prepared Transport		Corporate profile		2		
Maint sweeth states and the Tribus a	Annual report?		_			
ANALYGE ADDRESS. WILLING ADDR			1	2	3	4 5
MALISG AUDRESS MALISG AUDRESS			1	2	3	4 5
MALING ADDRESS. Financial review 1 2 3 4 5 Financial review 1 2 3			1	0	9	4 5
PRESENTA ZIP CORRECTIONS How made of the BCM 1986 Annual Report did you read? (Please circle) 200 200 707 708 1007 (Please circle) 200 200 200 200 200 200 200 200 200 20		` ''	1			
Section of the BCM 1996 Annual Report did you read? Compare 1			1			
Now more of the EM 1986 Annual Report and a material register to the plant in the			1			
(Please circle) 1	POSTAL ZIP CODE	Statistics	1	2	3	4 5
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		Corporate directory	1	2	3	4 5
Section Sect		7. Is there additional inf	ormation ne	ot include	d that y	ou feel
Comment évaluer vous que nous nous nous nous nous savarions que votre nom soit sur contable de la comment de la co		Silvere be added to the	o report. ra	case capa		
Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom soit sur otre liste devavo pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom soit sur otre liste devavo pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom soit sur otre liste devavo pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom soit sur otre liste devavo pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom de notre liste revol pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom de notre liste revol pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom de notre liste revol pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom de notre liste revol pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom de notre liste revol pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom de notre liste revol pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos assarions que votre nom de notre liste revol pour respectivos pour respectivos pour respectivos policitares 7 Mesirez-woas que noas nos enterions votre nom de notre liste revol pour respectivos pour r	(Please circle)					
Now would you rate the editorial content of the Annual Report overall (Please circle) Secretary	readable readable difficult difficult					
Melirez-vous que nous nous assurions que votre nom soit sur contentanding good average fair of contentanding good average fair por constanding						
How would you rate the visual approach of the Annual Report? (Please circle) How would you rate the visual approach of the Annual Report? (Please circle) September (Please circle) As media person? As media person? An an employee? An employee? An an employee? An employee? An an employee? An employe	Report overall? (Please circle)					
Melines vous que nous nous assurions que votre nom soit sur corre liste derivario pour: Reporta manuel: Report	1 2 3 4 5		Mint? _			
Mésirez-vous que nous nous assurions que votre nom soit sur cutre liste deravoi pour: August a manuel 1 Bienche de vous que nous nous assurions que votre nom soit sur cutre liste devavoi pour: Bienche de devavoi pour pour pour pour pour pour pour pour			-	an i	nterested	member
Médirez-vous que nous nous assurions que votre nom soit sur cotre liste d'envoi pour: Bapport annuel : Bapport annuel		an employee?	_			
la lisibilité et la compréhensibilité des parties suivantes du rapport (S.V.P. encerclez) so brochures publicitaires? le Rapport annuel? le Rapport annuel? le Rapport annuel? le Rapport annuel? So brochures publicitaires? ITRE OCIETÉ DRESSE DROSSE DRESSE DRESSE DRE			_			
la lisibilité et la compréhensibilité des parties suivantes du rapport (S.V.P. encerclez) so brochures publicitaires? le Rapport annuel? le Rapport annuel? le Rapport annuel? le Rapport annuel? So brochures publicitaires? ITRE OCIETÉ DRESSE DROSSE DRESSE DRESSE DRE						
Profile 1 2 3 4 5 Message du Président de la Monnaie 1 2 3 4 5 Suppliement en langue étrangères (si applicable) 1 2 3 4 5 Monnaie 1 2 3 4 5 Mo	orreliste d'envoi pour: Rapport annuel? os brochures publicitaires?	rapport? (S.V.P. encerclez	ensibilité de :)	s parties s	uivantes	s du
Message du Président de la Monnaie 1 2 3 4 5 Message du Président de la Monnaie 1 2 3 4 5 Partie relative aux produits 1 2 3 4 5 Mecherche et dévelop-pement (marchés) 1 2 3 4 5 Mecherche et dévelop-pement (marchés) 1 2 3 4 5 Supplément en langues étrangères (si applicable) 1 2 3 4 5 Revue financière 1 2 3 4 5 Revue financière 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Statistiques 1 2 3 4 5 Statistiques 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Etats financiers 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Statistiques 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Serait-il utile d'ajouter d'autres renseignements qui ne font pas actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. The relative aux produits 1 2 3 4 5 Etats financiers 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Serait-il utile d'ajouter d'autres renseignements qui ne font pas actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. The relative aux produits 1 2 3 4 5 Etats financiers 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Serait-il utile d'ajouter d'autres renseignements qui ne font pas actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. The relative aux produits 1 2 3 4 5 Etats financiers 1 2 3 4 5 Serait-il utile d'ajouter d'autres renseignements qui ne font pas actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. The relative aux produits 1 2 3 4 5 Etats financiers 1 2 3 4 5 Etats financier (e 1 2 3 4 5 Etat	ésirez-vous que nous enlevions votre nom de notre liste	Profil				
Partie relative aux produits 1 2 3 4 5 Recherche et dévelop- pement (marchés) 1 2 3 4 5 Supplément en langues étaragères (si applicable) 1 2 3 4 5 Revue financiers 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Etats financiers 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Supplément en langues États financiers 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Supplément en langues États financiers 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 2 3 4 5 Supplément en langues États financiers 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique 1 2 3 4 5 Graphique	Rapport annuel?		1 2	9		
Recherche et développement (marchés) 1 2 3 4 5 Supplément en langues étrangères (si applicable) 1 2 3 4 5 Revue financière 1 2 3 4 5 Graphiques 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Serait-il utile d'ajouter d'autres renseignements qui ne font pas actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. S.V.P. encerclez) NITE		Partie relative aux				
DRESSE DRESSE		•	1 2	3	4	5
interse de la control de la moyen passable faible nor pair bon moyen passable faible nor pair far partic du rapport? S.V.P. por far pair far partic du rapport? S.V.P. por far pair pair far partic du rapport? S.V.P. por far pair far partic du rapport? S.V.P. por		pement (marchés)	1 2	3	4	5
Revue financière 1 2 3 4 5 Caraphique 1 2 3		étrangères (si applicable)	1 2	3	4	5
Graphiques 1 2 3 4 5 Statistiques 1 2 3 4 5 MRC? (S.V.P. encerclez) I I J J Monnaie 1 2 3 4 5 Serait-il utile d'ajouter d'autres renseignements qui ne font pas actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) Monnaie 1 2 3 4 5 Serait-il utile d'ajouter d'autres renseignements qui ne font pas actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. Etes-vous I J J J J J J J J J J J J J J J J J J	PRENE	Revue financière	1 2	3	4	5
Statistiques 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Organisation de la Monnaie 1 2 3 4 5 Serait-il utile d'ajouter d'autres renseignements qui ne font pas actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. I I J J I 25% 50% 75% 100% Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) I V I 25% 50% 75% 100% Rapport annuel 1986 est-il facile difficile difficile facile facile facile difficile difficile difficile sur peu très facile facile facile difficile difficile difficile al peur très facile facile facile difficile difficile difficile difficile al peur très facile facile facile difficile difficile difficile difficile difficile al peur très facile facile facile difficile difficile difficile difficile al peur très facile facile facile difficile difficile difficile difficile difficile difficile difficile al peur très facile facile facile difficile diff			-			
Ans quelle proportion avez-vous lu le Rapport annuel 1986 de de MRC? (S.V.P. encerclez) 1	ODE DOGMAT	Statistiques				
actuellement partie du rapport? S.V.P. expliquez. I I I 1 25% 50% 75% 100% e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) xtrêmement facile facile difficile difficile difficile difficile difficile acile facile facile difficile difficile difficile on moment évaluez-vous le contenu éditorial du Rapport annuel ans son ensemble? (S.V.P. encerclez) ors pair bon moyen passable faible on mo	ans quelle proportion ever your la la Dannat	Monnaie			4	
e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) strêmement très facile facile difficile difficile 1 2 3 4 5 comment évaluez-vous le contenu éditorial du Rapport annuel ans son ensemble? (S.V.P. encerclez) ors pair bon moyen passable faible 1 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	MRC? (S.V.P. encerclez)	. Serait-il utile d'ajouter d'a actuellement partie du ra	autres rense	ignements	qui ne f	5
strêmement très un peu très difficile difficile difficile 2 3 4 5 5	25% 50% 250%					ont pas
skrémement très un peu très difficile difficile difficile la 2 3 4 5 8. Étes-vous ans son ensemble? (S.V.P. encerclez) ors pair bon moyen passable faible 1 2 3 4 5 uni(e) distributeur(e)? uni(e) analyste omment évaluez-vous l'approche visuelle du Rapport annuel? ors. V.P. encerclez) hors pair bon moyen passable faible omment évaluez-vous l'approche visuelle du Rapport annuel? ors. V.P. encerclez) hors pair bonne moyenne passable faible omeption photocompair des médias? ors. V.P. encerclez) ors. V.P. encerclez hors pair bonne moyenne passable faible omeption photocompaire des médias? ors. V.P. encerclez ors. V.P. encercle						ont pas
mment évaluez-vous le contenu éditorial du Rapport annuel ors pair bon moyen passable faible du gouvernement? 1 2 3 4 5 ors pair bon moyen passable faible du gouvernement? 2 3 4 5 ors pair bon moyen passable faible du gouvernement? 3 4 5 ors pair bon moyen passable faible du gouvernement? 5 Une personne faisant partie des médias? onception prapri bonne moyenne passable faible des médias? onception graphique 1 2 3 4 5 onception graphique 1 2 3 4 5	Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre?					ont pas
Section Sect	e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) strèmement très un peu très					5 ont pas
ors pair bon moyen passable faible un(e) distributeur(e)? du gouvernement? 3 4 5 une personne faisant partie des médias? un(e) analyste financier(ère)? 5.V.P. encerclez) hors pair bonne moyenne passable faible noception graphique 1 2 3 4 5 une personne faisant partie des médias? une personne du grand public intéressée à la Monnaie? graphique 1 2 3 4 5 autre? S.V.P. spécifiez	e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) strèmement très un peu très facile facile facile difficile difficile	f.				5 ont pas
The comment of the	e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) strémement très un peu très facile facile difficile difficile 1 2 3 4 5 pomment évaluez-vous le contenu éditorial du Rapport annuel			un(c)		ont pas
hors pair bonne moyenne passable faible — un(e) employé(e)? — une personne du grand — un(e) employé(e)? — public intéressée à la monception — une passable faible — un(e) employé(e)? — autre? S.V.P. spécifiez	e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? S.V.P. encerclez) ktrémement très facile facile difficile difficile 1 2 3 4 5 5 summent évaluez-vous le contenu éditorial du Rapport annuel ans son ensemble? (S.V.P. encerclez) pres pair bon moyen passable faible	un(e) client(e) de la Monnaie?		du go	représen	tant(e)
Monnaie? Reaphique 1 2 3 4 5 — autre? S.V.P. spécifiez	e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? 5.V.P. encerclez) ktrèmement très facile facile difficile difficile 1 2 3 4 5 mment évaluez-vous le contenu éditorial du Rapport annuel ans son ensemble? (S.V.P. encerclez) pres pair bon moyen passable faible 1 mment évaluez-vous l'approche visuelle du Rapport annuel son ensemble?	un(e) client(e) de la Monnaie? un(e) distributeur(e une personne faisan	:)?	du gor —un(e)	représen uverneme analyste	tant(e)
nototrophic 1	e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? 5.V.P. encerclez) ktrèmement très facile facile difficile difficile 1 2 3 4 5 somment évaluez-vous le contenu éditorial du Rapport annuel ans son ensemble? (S.V.P. encerclez) sors pair bon moyen passable faible 1 2 3 4 5 somment évaluez-vous l'approche visuelle du Rapport annuel? 5.V.P. encerclez)	un(e) client(e) de la Monnaie? un(e) distributeur(e une personne faisan des médias?	:)?	du goi ——un(e) financ ——une p	représen uverneme analyste tier(ère)? ersonne d	tant(e) nt?
nowgrapnie 1 2 3 4 5	e Rapport annuel 1986 est-il facile à lire et à comprendre? 5.V.P. encerclez) ktrêmement très facile facile difficile diffic	un(e) client(e) de la Monnaie? un(e) distributeur(e une personne faisan des médias?	:)?	du go un(e) financ une p public Monn	représen uverneme analyste cier(ère)? ersonne d intéressa aie?	tant(e) nt?

1.

3.

Corporate Directory

Organisation de la Monnaie

BOARD OF DIRECTORS

James C. Corkery President and Master of the Mint (until August 25, 1986) Chairman of the Board (from August 25, 1986)

Raymond V. Hession Chairman of the Board (until August 25, 1986) Deputy Minister Supply and Services Canada and Deputy Receiver General for Canada

J. Ross Husband Barrister and Solicitor

R. Allen Kilpatrick Assistant Deputy Minister International Trade Development Branch External Affairs Canada

Gordon W. King General Director Financial Sector Policy Branch Finance Canada

Diane Roch Director of Marketing The Ritz Carlton Hotel

John D. Rooke Barrister and Solicitor

Maurice A.J. Lafontaine President and Master of the Mint (from August 25, 1986)

SENIOR OFFICERS

Maurice A.J. Lafontaine President and Master of the Mint (from August 25, 1986)

James C. Corkery President and Master of the Mint (until August 25, 1986) Gerald J. Belisle

Vice-President Human Resources (from June 16, 1986)

Denis M. Cudahy Vice-President Manufacturing

Robert J. Huot Vice-President Marketing CONSEIL D'ADMINISTRATION

James C. Corkery
Président et directeur général
de la Monnaie
(jusqu'au 25 août 1986)
Président du Conseil
d'administration
(depuis le 25 août 1986)

Raymond V. Hession Président du Conseil d'administration (jusqu'au 25 août 1986) Sous-ministre Approvisionnements et Services Canada et sous-receveur général du Canada

J. Ross Husband Avocat

R. Allan Kilpatrick Sous-ministre adjoint Secteur de l'expansion du commerce extérieur Affaires extérieures Canada

Gordon W. King Directeur général Direction de la politique du secteur financier Finances Canada

Diane Roch Directeur du Marketing Hôtel Ritz-Carlton

John D. Rooke Avocat

Maurice A.J. Lafontaine Président et directeur général de la Monnaie (depuis le 25 août 1986)

CADRES SUPÉRIEURS

Maurice A.J. Lafontaine Président et directeur général de la Monnaie (depuis le 25 août 1986)

James C. Corkery Président et directeur général de la Monnaie (jusqu'au 25 août 1986)

Gerald J. Belisle Vice-président Ressources humaines (depuis le 16 juin 1986)

Denis M. Cudahy Vice-président Production

Robert J. Huot Vice-président Marketing John E. Uberig Vice-President Administration and Finance (from February 10, 1986)

Ago Aarand Director, Art and Master Engraver

James S. Arnot Director Market Research and Development (until December 1, 1986)

Eric B. Champion Director International Marketing

R. Murray Church Director Communications

Harry R. Dunlap Director Administration (until October 20, 1986)

Brian Gates Regional Director National Capital Region

Brian V. Geraghty Internal Auditor and Corporate Planner (until October 1, 1986)

Jack J. Julien
Director
Bullion Products and Refining
Services

Marcel J. Ménard Director Management Information Systems

Michèle Ménard Director Numismatic Products

Marguerite F. Nadeau Corporate Secretary and Senior Counsel

Robert M. Nadon Director Accounting

Derek E.R. Smith Regional Director Winnipeg

Hieu Truong
Director
Engineering Services

John E. Uberig Vice-président Administration et Finances (depuis le 10 février 1986)

Ago Aarand Directeur, Arts et chef graveur

James S. Arnot Directeur Recherche et développement (marchés) (jusqu'au ler décembre 1986)

Eric B. Champion Directeur Marketing international

R. Murray Church Directeur Communications

Harry R. Dunlap Directeur Administration (jusqu'au 20 octobre 1986)

Brian Gates Directeur régional Région de la capitale nationale

Brian V. Geraghty Vérificateur interne et planificateur (jusqu'au 31 septembre 1986)

Jack J. Julien Directeur métaux précieux et services d'affinage

Marcel Ménard Directeur Systèmes d'information de la gestion

Michèle Ménard Directeur Produits numismatiques

Marguerite F. Nadeau Secrétaire et juriste expert

Robert M. Nadon Directeur Comptabilité

Derek E.R. Smith Directeur régional Winnipeg

Hieu Truong Directeur Ingénierie

ADDRESS

HEAD OFFICE, OTTAWA Royal Canadian Mint 320 Sussex Drive Ottawa, Ontario Canada KIA 0G8 (613) 993-3500

WINNIPEG PLANT Royal Canadian Mint 520 Lagimodière Blvd Winnipeg, Manitoba Canada R21 3E7

(204) 257-3359

ADRESSE

SIÈGE SOCIAL, OTTAWA Monnaie royale canadienne 320 promenade Sussex Ottawa, Ontario Canada KIA 0G8 (613) 993-3500

WINNIPEG

Monnaie royale canadienne 520 boulevard Lagimodière Winnipeg, Manitoba Canada R2J 3E7 (204) 257-3359



Highlights

Points saillants

(in millions except for employees)

(en millions sauf pour les employés)

		1987	1986
Revenue Net earnings Total production Number of employees Number of visitors	Revenus	\$ 1,032.8	\$ 910.6
	Bénéfice net	20.7	9.8
	Production totale	1,837.5	2,105.6
	Nombre d'employés	832	702
	Nombre de visiteurs	183,146	n/a

Table of contents Table des matières

- 1 Corporate profile
- 2 Chairman and Master's Message
- 6 Canadian circulation coinage
- 10 Coinage for the world
- 14 Bullion products
- 18 Refining services
- 22 Medals, tokens and trade dollars
- 26 Canadian numismatic coins
- 30 Olympic Coin Programme
- 35 Foreign language supplement
- 45 Financial review
- 46 Auditor's report
- **47** Financial statements
- 55 Five-year review
- **57 Statistics**
- **63 Corporate directory**

- 1 Profil
- 3 Message du Président du Conseil et du Président de la Monnaie
- 6 Pièces de monnaie canadienne de circulation
- 10 Des pièces de monnaie pour le monde entier
- 14 Métaux précieux
- 18 Services d'affinage
- 22 Médailles, jetons et dollars de commerce
- 26 Pièces numismatiques canadiennes
- 30 Programme de la monnaie olympique
- 35 Supplément en langues étrangères
- 45 Revue financière
- 46 Rapport du Vérificateur
- 47 États financiers
- 55 Récapitulation quinquennale
- 57 Statistiques
- 63 Organisation de la Monnaie

The Front Cover shows a close-up of the reversed intermediate brass model prepared by the Engraving Department and used in the production of the tools needed to mint the 1987 Gold Commemorative \$100.

Sur la couverture, on retrouve un gros plan renversé du modèle intermédiaire de laiton produit par la section Gravure et utilisé lors de la fabrication des outils nécessaires à la frappe du 100 \$ commémoratif en or de 1987.

CORPORATE PROFILE

The Royal Canadian Mint was established in 1908 as a branch of the British Royal Mint. In 1931, authority over the Mint and its operations was transferred to the Canadian Government's Department of Finance and, in 1969, the Mint became a Crown corporation. The primary responsibility of the Royal Canadian Mint is the production of Canadian circulation coinage. Its involvement in the production of coinage for other countries as well as its aggressive marketing of bullion and numismatic products around the world have contributed to reinforce its position as an effective, competitive, worldwide organization. In recent years it has won numerous international awards for its products which successfully blend modern technology with the time-honoured manual skills of the accomplished minter. The Royal Canadian Mint is the leading gold refiner in the Western hemisphere. In 1987, the Mint employed 832 persons at its Ottawa and Winnipeg facilities. The Corporation's head office is located on Sussex Drive in Ottawa.

PROFIL

La Monnaie royale canadienne fut fondée en 1908, en tant que succursale de la Monnaie royale de Grande-Bretagne Passée sous le contrôle du ministère fédéral canadien des Finances en 1931, la Monnaie devient société d'État en 1969. La principale fonction de la Monnaie royale canadienne est la frappe de pièces de monnaie canadienne de circulation La frappe de pièces de monnaie étrangère et la commercialisation de monnaie-lingot et de pièces numismatiques dans le monde entier ont contribué à renforcer sa position visà-vis de ses concurrents mondiaux Les nombreuses distinctions internationales qui lui ont été décernées ces dernières années pour la qualité de sa production, témoignent du succès avec lequel elle a su allier les techniques modernes de frappe aux méthodes ancestrales du maître artisan. La Monnaie royale canadienne est la première affinerie d'or de l'hémisphère occidental. En 1987, la Monnaie employait 832 personnes dans ses établissements d'Ottawa et de Winnipeg. Son siège social est situé sur la promenade Sussex, à Ottawa.

CHAIRMAN AND MASTER'S MESSAGE



Jan C Corkery

It is human nature to constantly strive to improve, to be a leader in our chos field of endeavour. Whether as individuals or as part of an organization, we to take pride in positive results, especially when they are record-setting ones. The pride that comes with such achievements is being felt more than ever by the staff as we look back on 1987. It was a record year with revenues exceeding one billion dollars and generating profits double those of last year • Moreover, it was a milestone year in which Parliament enacted changes to the Royal Canadian Mint Act that give the Mint a foundation for future accomplishments. The employees of the Mint deserve special mention for their efforts during this past year. The accomplishments of this organization are a direct result of the skills and dedication of all of the people who work in it. As in previous ears, by far the majority of our revenues were generated in foreign markets. This is a significant accomplishment in itself considering the substantial growth in competition that has occurred in recent times. We are meeting this challenge through innovative marketing and consistently high product quality. A highlight of 1987 was the introduction of Canada's new one dollar circulation coin • Launched on 30 June, the coin has met with wide public approval • The launch of the coin was the first critical stage of the programme. An equally important stage will come when the one dollar banknote is withdrawn from circulation. Experience in other countries has demonstrated that the ultimate success of a new coin is not assured until all of the banknotes of the same denomination have been withdrawn.

The Olympic Coin Programme saw the issue of the last four of ten 20 dollar silver coins and a 100 dollar gold coin • With sales progressing well, significant profits are being generated and will form a part of the Federal Government's contribution to help finance the construction of games facilities in Calgary. In addition, the coin sales are generating royalty payments to finance the work of the International Olympic Committee and National Olympic Committees around the world.

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL ET DU PRÉSIDENT DE LA MONNAIE

Il est dans la nature humaine de vouloir toujours mieux faire, et d'être les moilleurs dans notre spécialité. Nos succès individuels et collectifs nous inspirent un sentiment de fierté, surtout lorsqu'ils nous permettent d'atteinure des sommets. Compte tenu des résultats de l'année 1987, cette fierté est aujourd'hui ressentie à juste titre par tout le personnel. Les recettes ont dépassé le milliard de dollars, et les profits ont doublé par rapport à l'année précédente. futurs Tout au long de l'année, le personnel a déployé des efforts dignes de mention . Les succès de la société sont le résultat direct des talents et du dévouement de ceux qui y travaillent O Contine par le passé la majorité de nos recettes provient des marchés extérieurs, une roussite remarquable compile tenu du renforcement récent de la concurrence. Une nuse en marche innovapermis cependant de relever le défi. D'Événement de 1987 a été le la coment de la pièce de monnaie de circulation de un dollaro Lancce le 50 juin, la pièce a été bien accueillie par le public. Son lancement n'était que la première étape du programme, et la plus critique. La deuxième étape, aussi importante reste à franchir avec le retrait du billet de un dollar. L'expérience à autres pays nous enseigne que le succès d'une nouvelle pièce de monnaie n'est pas acquis tant que les billets de même valeur restent en circulation. 🌑 Dans le cadre du programme de la monnaie olympique, la Monnaie a trappé les quatre dernières pièces de la série des 10 pièces en argent de 20 dollars, et une pièce en or de 100 dollars. La bonne progression des ventes apporte d'importants bénéfices, qui seront incorporés à la contribution financière du gouvernement tédéral à la construction des installations olympiques de Calgary . En outre, une partie des recettes sera versée sous forme de redevances pour financer les travaux du Comité international olympique et des Comités nationaux olympiques dans le monde entier.



Maurice A.J. Lafontaine

Revenue Revenus
(in millions (en millions

Manufacturing efficiency and expertise took major steps forward in 1987, especially at the Ottawa facility which saw its first full year of operation since major renovation work was completed in mid-1986. A new rolling mill was commissioned thereby enabling the Mint to meet internally almost all of its needs for precious metal blanks. Its installation further improves the Mint's ability to reduce manufacturing costs and to respond rapidly to changing market conditions and new opportunities. This year has seen the departure of R. Allen Kilpatrick, an active member of the Board of Directors, who has been appointed Canada's High Commissioner to Australia • A change in the Mint's executive saw the retirement of Gerald J. Belisle, Vice-President of Human Resources, and the appointment of his successor, Diana J. Beattie. We wish to thank Mr. Kilpatrick and Mr. Belisle for the valuable contribution they brought to the Corporation, and we extend a warm welcome to Miss Beattie. As a Crown corporation, the Royal Canadian Mint reports to Parliament through the Minister of Supply and Services Canada • The Board of Directors would like to thank the Honourable Monique Vézina P.C. M.P., and the Honourable Michel Côté P.C. M.P., for their active support of the Mint's endeavours throughout 1987. As we begin 1988, the outlook for the Mint is excellent. An enthusiastic and competent staff, some exciting marketing opportunities, and our continuing programme of manufacturing improvements are strong indicators of another good year. Keeping up with our competitors will still not be good enough. We will stay ahead of them. We are confident that market leadership will come in a supportive environment, one where innovation is encouraged and achievement is rewarded.

morran

James C. Corkery

Maurice A.J. Lafontaine

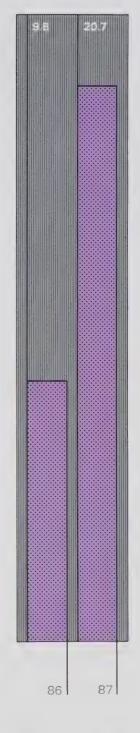
Chairman of the Board of Directors

President and Master of the Mint

Maine hopetoine

L'efficacité et l'expertise industrielle de la Monnaie ont progressé à grands pas en 1987, en particulier à l'établissement d'Ottawa qui connaissait sa première année complète d'exploitation depuis l'achèvement des travaux de rénovation à la mi-1986. La mise en service d'un nouveau laminoir a permis à la Monnaie de produire la quasi-totalité de ses flans en métaux précieux. Son installation permettra de réduire les coûts de production et de répondre rapidement à l'évolution du marché et à l'apparition de nouveaux débouchés.

L'année écoulée a été marquée par le départ de R. Allen Kilpatrick, membre actif du Conseil, à la suite de sa nomination au poste de Haut-commissaire du Canada en Australie. À la direction de la Monnaie, Gerald J. Belisle, vice-président des Ressources humaines, a pris sa retraite et a été remplacé par Diana J. Beattie. Nous tenons à remercier MM. Kilpatrick et Belisle de leur contribution très précieuse au fonctionnement de la société et souhaiter la bienvenue à Mlle. Beattie. Den tant que société d'État, la Monnaie se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre des Approvisionnements et Services. Le Conseil tient à remercier l'honorable Monique Vézina, C.P., députée et l'honorable Michel Côté, C.P., député, d'avoir appuyé le travail de la société en 1987. A l'aube de 1988, les perspectives qui s'offrent à la Monnaie sont excellentes. Un personnel enthousiaste et compétent, des débouchés commerciaux prometteurs et la poursuite du programme d'améliorations industrielles laissent présager une autre bonne année. Il ne suffit pas de soutenir le rythme de la concurrence, encore faut-il conserver notre avance. Nous sommes convaincus que nous resterons le chef de file du marché grâce à un climat favorable qui encourage l'innovation et récompense la réussite.



Net Bénéfice net

(in millions of dollars)

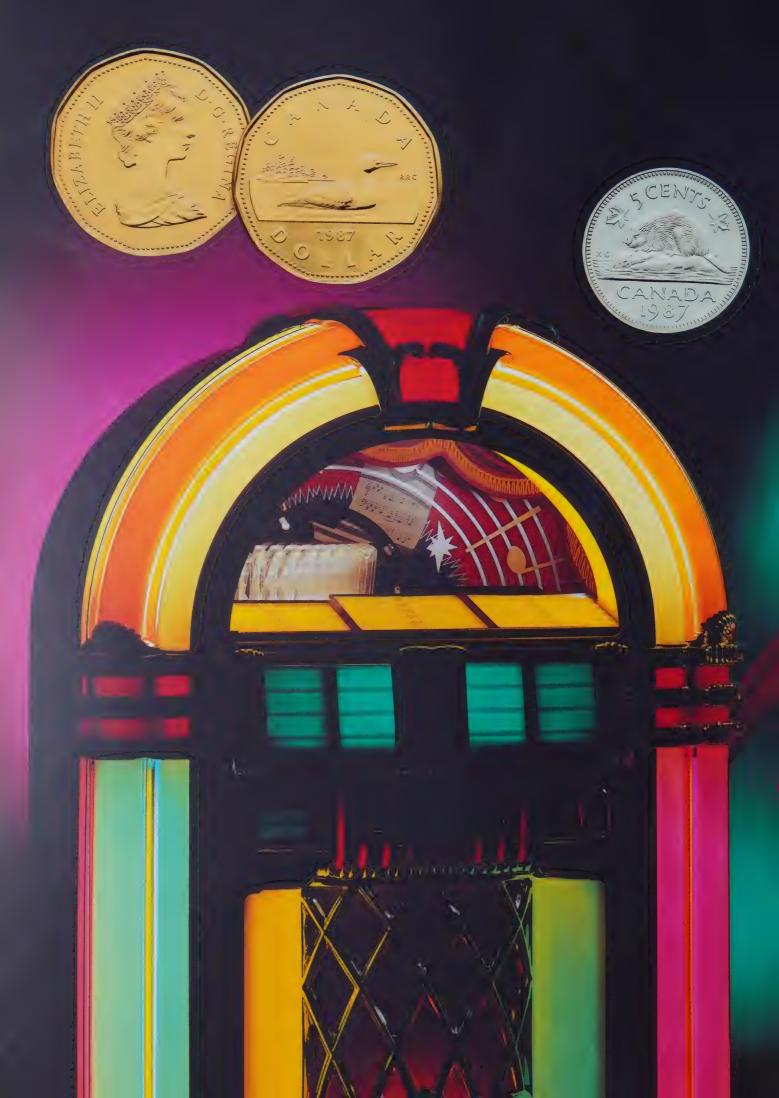
(in de dollars)

medrang

Maince happetoine

Maurice A.J. Lafontaine

président de la Monnaie





CANADIAN CIRCULATION COINS



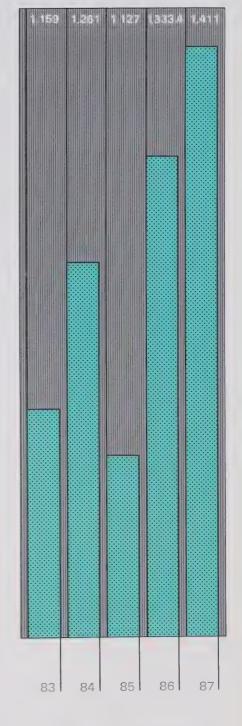
Prof Lawary

1987, some 50 years after Canada's first dollar coin was issued, a dollar coin was officially launched and by the end of 1987, to a strictly a seases the country had distributed more than 112 million An information campaign carried out in cooperation with such groups Urban Transit Association, the Canadian Automatic Man he results Association as well as ns representing the blind and visually impaired contributed to the To prepare the way for the new one dollar coin, major The Mint, after annulland with the Cimadian Bankers' Association, agreed to wrap and box all and the second data in vaults located in major Canadian cities. • As a conmanufacturing at the time needed to deliver coins to financial institutions The last distributed from more than three weeks to 24 hours. me is now operating smoothly and in 1988 will be co-operation and the minations for all parts of Canada • Co-operation I worm the Man and a meal institutions across the country has solved a There were also some changes in The up of requirement of 1987 compared with previous years. Allowing the small Plate production vocative of Canadian circulation coins was a sharp decline in the demand for The lower volume for this denomination was expected as annual made 25-center in his been millioutly high because of the absence of Finally, the demand for the one-cent coin One of the objectives of the Mint is to produce In 1988 the Mint will place significant biective as the new one dollar and the state of the same stallar tenknote.

Phil Landry, Technical Coordinator at the Winnipeg plant (left). In 1987, the new circulation one dollar coin replaced the Voyageur dollar (preceeding page). The final issue of the Voyageur dollar was available only in the 1987 numismatic sets.

PIÈCES DE MONNAIE CANADIENNE DE CIRCULATION

Le 30 juin 1987, quelque 50 ans après l'émission de la première pièce de 1\$, une nouvelle pièce de monnaie de circulation de 1 \$ était lancée • Fin 1987, les institutions financières du pays avaient mis en circulation plus de 112 millions de pièces. Une campagne d'information organisée en collaboration avec des associations canadiennes de transport urbain, d'autodistribution et de banquiers ainsi que les organismes représentant les handicapés visuels, a contribué au succès de ce lancement. Les modalités de distribution des pièces ont été modifiées, dans le but notamment de préparer l'arrivée de la nouvelle pièce. Après consultation avec l'Association des banquiers canadiens, la Monnaie a décidé de procéder à la mise en rouleaux et à l'emballage des pièces qui sont désormais entreposées en chambres fortes dans les grandes villes du pays. A la suite de cette décision, les délais de livraison aux institutions financières ont été ramenés à 24 heures, contre au moins trois semaines auparavant. Ce nouveau système est maintenant au point et sera étendu à toutes les pièces de monnaie dans l'ensemble du pays en 1988. La collaboration entre la Monnaie et les institutions financières a solutionné un problème qui persistait depuis de nombreuses années. Les types de pièces frappées en 1987 ont sensiblement varié par rapport aux années précédentes. Bien que la production totale n'ait guère varié en 1987, on constate une forte réduction de la demande de pièces de 25 ¢ • Cette baisse était prévue étant donné que la demande en était artificiellement élevée, faute de pièces de 1\$ adéquates sur le marché. Enfin, la demande de pièces de 1¢ est toujours en baisse. Une des fonctions de la Monnaie étant de frapper les pièces nécessaires au commerce national, la Monnaie affectera en 1988 les ressources et l'expertise nécessaire à la réalisation de cet objectif, tout en remplaçant progressivement le billet de 1 \$ par la nouvelle pièce de monnaie de circulation.



Production Production

(in millions of pieces) (en millions de pièces)





CONACE FOR THE WORLD



Cara Castro

In 1987, the Mint achieved its highest volume of foreign circulation coinage contracts to date with sales of 1,598.2 million pieces, surpassing the previous record of 1,271 million pieces in 1979. Production of foreign coins at the Winnipeg plant of the Mint was, however, slightly lower than anticipated since most of the coins are scheduled for production in 1988. Ocinage production for other countries of the world continues therefore to command a significant share of the Winnipeg plant's production capacity.

During 1987 the prices of various base metals such as copper and nickel rose significantly, and countries around the world were faced with major increases in the cost of coinage.

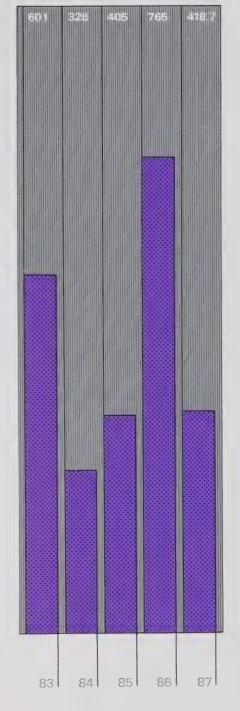
This resulted in a renewed demand for lower-cost, high quality materials, and the Mint was quick to respond by offering various innovative solutions to its customers. Proven materials such as nickel bonded to a steel core and copper electroplated to a zinc core were among the solutions that appeared most successful. It is anticipated that these and other new materials will become increasingly popular as replacements for the traditional alloys.

A number of countries other note into a high denomination coin. With its own recent experience in such a programme, the Mint was in a position to provide valuable advice and recommendations for introducing an attractive, distinctive and popular new coin. While the Winnipeg plant continued to produce large quantities and varieties of circulation coinage, the recently renovated Ottawa plant began to exercise some of the latest technology to produce foreign numismatic coinage. Thanks to some of the features of its modernized Ottawa facility, the Mint has been steadily improving its competitive position in the field of foreign numismatic coin production. This is a market segment which offers good growth potential and may play an increasingly important role in the Mint's future.

DES PIÈCES DE MONNAIE POUR LE MONDE ENTIER

En 1987, le nombre de contrats conclus par la Monnaie pour la frappe de pièces étrangères n'a jamais été aussi élevé. Avec des ventes de 1 598,2 millions de pièces, elle dépasse son record de 1979 qui était de 1 271 millions de pièces. Compte tenu que la plupart des ententes ne seront réalisées qu'en 1988, légèrement inférieure aux prévisions. Une portion importante de la production de l'établissement de Winnipeg continue par conséquent à être consacrée à la frappe de pièces étrangères.

Les cours de divers métaux communs tels le cuivre et le nickel ont connu une hausse importante en 1987 et de nombreux pays ont dû faire face à une majoration de leurs coûts de production. La demande pour des matériaux économiques de qualité a suivi cette tendance et forcé la Monnaie à innover afin d'être en mesure d'offrir des alternatives à ses clients. Parmi celles qui ont connu le plus de succès, on retrouve du nickel joint à de l'acier, et du cuivre plaqué à du zinc. Ces matériaux et d'autres à venir, de par leur popularité croissante, remplacent progressivement les alliages plus traditionnels. Tout comme le Canada, d'autres pays ont également décidé de convertir leur monnaie de papier en pièce de monnaie. L'expertise acquise récemment par la Monnaie avec la nouvelle pièce de circulation de 1 \$, lui permet de conseiller ses clients désireux de mettre en circulation une pièce de monnaie attrayante et distincte. Pendant que l'établissement de Winnipeg continue de frapper diverses pièces de monnaie de circulation, l'établissement d'Ottawa, récemment rénové, utilise des techniques de pointe pour la frappe de pièces numismatiques étrangères. Les installations modernisées de l'établissement d'Ottawa contribuent largement à relever la compétitivité de la Monnaie comme producteur de pièces numismatiques étrangères, créneau qui offre un excellent potentiel de croissance et qui jouera vraisembablement un rôle important dans ses activités futures. 🌑



Production Production

(in millions of pieces) (en millions de pièces)





BULLION PRODUCTS



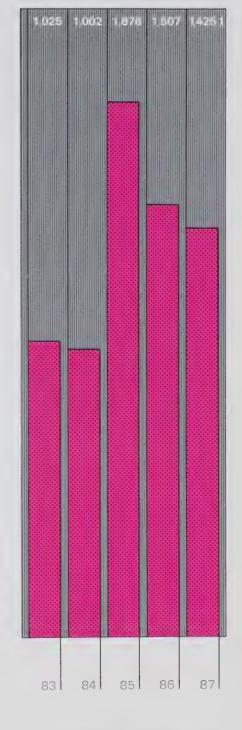
from to magnion The Gold shaple Last base forces overcome be course. me liquid and exhausily superior edd bullers investment coin in the world Triming 1997, ale . The Cent Miple Larwere video distributed among matters in Europe, the Ear East and the United States. This eyoad gooprophire Library man at 10. The Cool Martie Teat continues to enhance the contithrough excellent in Jealilloy. • The Royal Canadian Mart communed in as commitment to market development in 1987 by exploring new opportunities. in Strope and Youth East Asia. The Gold Maple Leaf sales betwork will be required on the second straightations permit as introduction into these new markets. Let use competition within the marketplace increased with two new entires The Art in Han Mugger and the UK Buranma. With the stock market correction of Concern alex increased strongly, which promoted the Royal Carry him Mills. Des Mortfall The world's favorance sold bullion investment commencions a major Cartalian mages, year . Since its inmoduration in 1979, more than 15.2 million Could Maple Leaf cours have been as an investors main. The world. The regree in approximately 50% of Canada's goal production during the single-seried and sain 5.5 billion dollars in gagain sees. • Although they will be greater compenses and the presibility of continual suncersainty The Gold Maple Late all mountain its position as unitset lesses . Impugly a stome in ake any strong and continued an duct as reduce, the product should common to a storm well as my stors will look to I public, and public as the rmost imposante considerations which briging the especial.

Dennit C. Clark

MÉTAUX PRÉCIEUX

Depuis son lancement, La Feuille d'érable en or propose aux investisseurs la monnaie-lingot en or le plus pur, offrant les meilleures garanties au monde de liquidité et de supériorité de fabrication.

En 1987, la plus grande partie des ventes de La Feuille d'érable en or a été réalisée sur les marchés d'Europe, d'Extrême-Orient et des États-Unis. Cette large diffusion géographique des ventes de La Feuille d'érable en or contribue à soutenir l'excellente liquidité de la pièce. La Monnaie a poursuivi résolument le développement de ses marchés en 1987, en explorant de nouveaux débouchés en Europe et en Asie du Sud-Est. Le réseau commercial de La Feuille d'érable en or sera bientôt étendu, dès que les dispositions règlementaires en permettront le lancement sur de nouveaux marchés. Au cours de la dernière année, la concurrence s'est intensifiée avec l'arrivée de deux nouvelles pièces: le Nugget australien et le Britannia britannique. Les événements qui ont marqué le marché boursier en octobre dernier, ont donné un coup de fouet aux ventes de la Monnaie qui a publié une annonce spéciale sous le titre «La Feuille qui n'est pas tombée». Le succès de La Feuille d'érable en or, monnaie-lingot favorite des investisseurs du monde entier, est sur le point d'entrer dans la légende • Depuis son lancement en 1979, plus de 15,2 millions de pièces ont été vendues à l'échelle internationale. Ce volume représente environ 50 % de la production aurifère canadienne pendant cette période et quelque 5,5 milliards de dollars en exportations. Malgré l'intensification de la concurrence et les incertitudes qui pourraient continuer d'assombrir les marchés financiers en 1988, la Monnaie est convaincue que La Feuille d'érable en or se maintiendra en tête des marchés. Un plus grand effort de commercialisation et la constance dans l'excellence du produit devraient lui assurer un très bon rendement puisque liquidité et pureté sont des facteurs déterminants pour les investisseurs.



Sales booked

Ventes inscrites

(in millions of Troy

(en millions d'onces

L'expertise de Janet Clark, ingénieur de projet (page opposée), et de la section Ingénierie est essentielle à l'établissement des spécifications de fabrication des poinçons et de la machinerie utilisés pour la production de la Feuille d'érable en or (double page précédente).





REFINING SERVICES



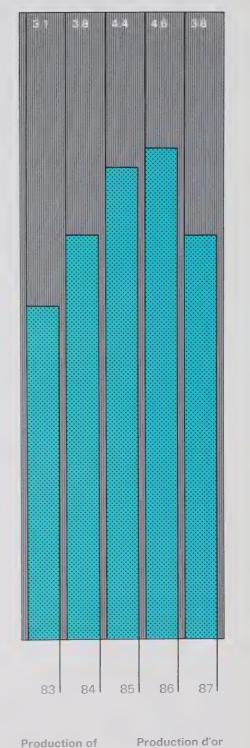
The Royal Canadian Mint refinery has come a long way since it was first established to refine the gold used to produce British sovereigns in 1911. Through the years, the refinery has become a world leader by earning and maintaining a strong reputation for integrity and security in a fast growing and highly competitive international market. • From 1911 to today, more than 9,000 metric tons have been refined at the Mint • The refinery specializes in refining gold to a purity of 9999 • "London Good Delivery" bars, 100 ounce COMEX bars, kilo bars, and granular gold are the various forms in which the refined gold is made available to its clients. On average, the Mint has refined about 70% of Canada's total gold production which for 1987, is estimated to be 3.6 million ounces. Altogether, the Mint processed more than 3.8 million gross Troy ounces of gold • Due to the Customs User Fee (.22%) on precious metals entering the United States, a large percentage of the material normally sent to the Royal Canadian Mint from foreign sources is now being re-routed to Europe for refining and sale. To remain a leader in this field, the Mint continues to actively examine new ways that will improve both its production capabilities and product quality. New technologies such as improved methods to recover silver chlorides were evaluated. • The 1988 outlook for the Mint's refinery is good. Most Canadian mines will continue to place their confidence in the Mint for their refining needs.

Ell Abbount

SERVICES D'AFFINAGE

L'affinerie de la Monnaie a fait beaucoup de chemin depuis sa création en 1911. Chargée à l'origine d'affiner l'or destiné à la frappe des souverains britanniques, elle s'est hissée au premier rang mondial grâce à sa solide réputation d'intégrité sur un marché international en pleine expansion où règne une vive concurrence. De 1911 à nos jours, plus de 9 000 tonnes d'or ont été affinées à la Monnaie. L'affinerie se spécialise dans la production d'or pur à 9999. Les barres conformes aux normes londoniennes (London Good Delivery), les barres de 100 onces (COMEX), les barres de un kilo et l'or en grains sont les diverses formes sous lesquelles la Monnaie livre l'or affiné à ses clients. La Monnaie affine en moyenne 70 % de la production canadienne totale d'or qui en 1987, est estimée à 3,6 millions d'onces. En tout, la Monnaie a affiné plus de 3.8 millions d'onces d'or. À la suite de l'imposition, par les États-Unis, d'une redevance en douane de 0,22 % sur les métaux précieux transitant sur leur territoire, une grande partie de l'or qui était jadis confiée à l'affinerie de la Monnaie par des clients étrangers est maintenant envoyée en Europe. Pour conserver son avance dans ce domaine, la Monnaie étudie toutes les techniques nouvelles pour améliorer tant ses moyens de production que la qualité de ses produits. Elle évalue entre autres de nouveaux procédés qui améliorent la récupération des chlorures d'argent.

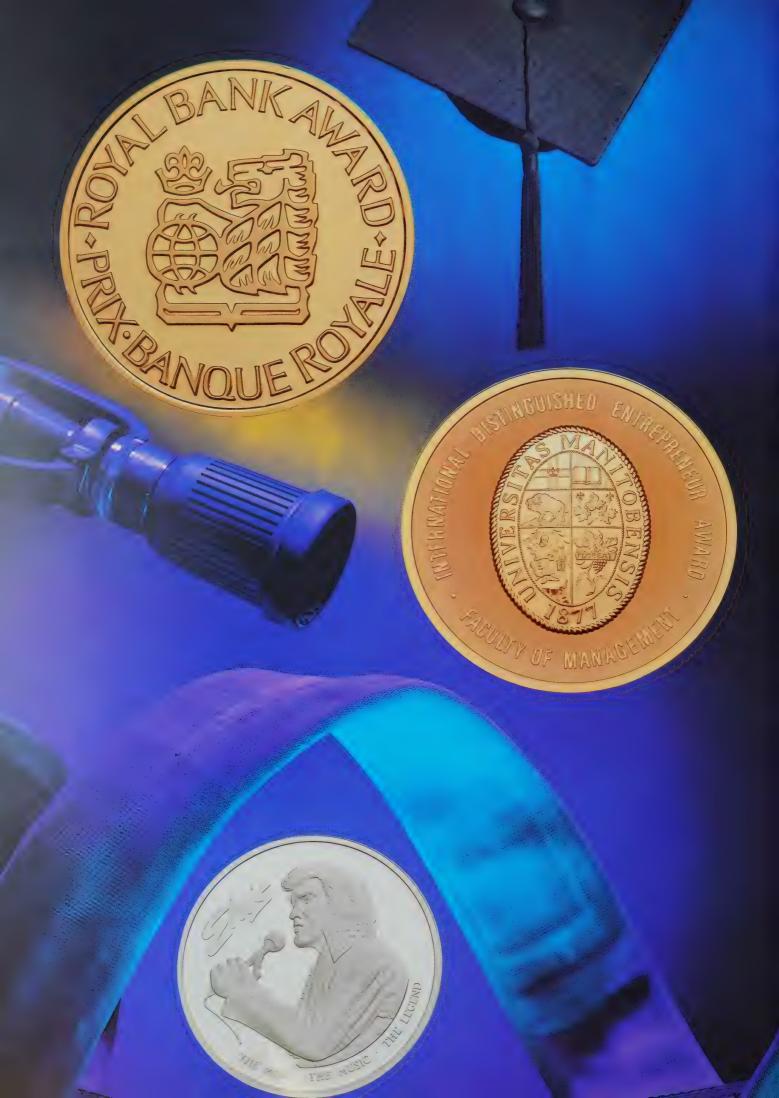
Les perspectives en 1988 sont excellentes pour l'affinerie de la Monnaie. La plupart des mines canadiennes continueront d'accorder leur confiance à la Monnaie pour leurs besoins d'affinage.



fine gold put
(in millions of Troy ounces)
(er ounces)

Production d'or pur

(en millions d'onces





MEDALS, TOKENS AND TRADE DOLLARS



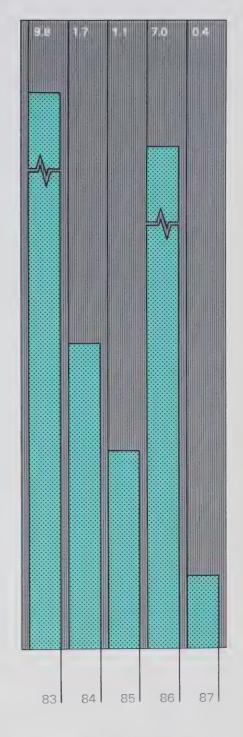
Shotdon Beveridge

When it comes to medals, tokens, trade dollars and other related products the Royal Canadian Mint enjoys almost 75 years of unsurpassed product excellence and customer service. Struck in a variety of alloys, each project presents a unique design motif and very often a new and unique set of technical specifications. This constant variety of work provides the Mint's engraving and manufacturing staff with valuable opportunities to demonstrate and extend their technical and artistic abilities.

Medals are struck to commemorate special events, organizational milestones as well as academic and scientific achieve-They often serve as prestige corporate gifts to employees and clients. In 1987, over 40,000 medals were ordered from the Mint, an increase of more than 48% over 1986. This increase was mostly due to large orders received from long term customers such as the Department of Veterans Affairs and the Royal Canadian Mounted Police. As well, there were some important new customers, among them the University of Manitoba. The university's "International Distinguished Entrepreneurial Award" is a five Trov ounce fine gold medal. Illustrated in this year's annual report, it is an excellent example of modallic art executed to the highest standards. The Mint's custom services limited the production of tokens. Despite the recent appearance of the new one dollar coin, tokens are still a favourite payment device for many public amusement machines. In 1987, the Mint shipped more than 300,000 tokens to its customers. • The production of medals and related products is a traditional so was offered by the Mint. By continuing to offer this service to its clients the Mini improves its recimient knowlesses and capabilities. Thus the Mint International reputation for the resembling quality of all of its products.

MÉDAILLES, JETONS ET DOLLARS DE COMMERCE

La Monnaie est reconnue depuis près de 75 ans pour l'excellence de ses produits et de ses services en matière de médailles, de jetons et de dollars de commerce. Aucune autre Monnaie n'a une telle feuille de route dans ce domaine. Frappée dans divers alliages, chaque réalisation présente un motif exclusif qui souvent, répond à des particularités techniques qui lui sont propres. Ce défi constant fournit aux graveurs et au personnel de la Monnaie d'excellentes occasions de démontrer et de développer leur talent artistique et leurs aptitudes techniques. Les médailles sont frappées pour marquer des événements spéciaux, des anniversaires ou des succès académiques et scientifiques. Elles servent aussi de cadeaux de prestige que les entreprises remettent à leurs employés ou clients. En 1987, plus de 40 000 médailles ont été commandées, soit plus de 48 % qu'en 1986 • Cette augmentation résulte essentiellement d'importantes commandes passées par des clients réguliers comme le ministère des Affaires des anciens combattants et la Gendarmerie royale du Canada. La Monnaie a également de nouveaux clients, dont l'Université du Manitoba qui a commandé une médaille de cinq onces Troy d'or pur pour son prix intitulé «International Distinguished Entrepreneurial Award»• Illustrée dans le rapport annuel de cette année, elle constitue un excellent exemple d'un travail répondant aux plus hautes normes de qualité. La Monnaie produit également des jetons qui, malgré l'arrivée récente de la pièce de 1 \$, restent le mode de paiement favori de nombreuses sociétés de transport urbain et d'exploitants de jeux vidéos et autres appareils récréatifs. En 1987, la Monnaie a livré plus de 300 000 jetons. La production de médailles et de produits connexes est un service traditionnel qui permet à la Monnaie d'améliorer constamment ses connaissances et ses capacités techniques. En offrant ce service, la Monnaie développe son expertise, renforçant ainsi la réputation internationale que lui vaut la qualité de ses produits.



Sales booked Ventes inscrites
(in millions of pieces) (en millions de pièces)





CANADIAN NUMISMATIC COINS

Canadian numismatic products have always been among the most beautiful



and popular collector coins in the world. A long standing reputation for artistic excellence has made these widely collected in North America, Europe and Asia. To make the annual \$100 numismatic coin more affordable to collectors, the Mint reduced the gold content from one half to one quarter ounce of fine gold. This allowed the Mint to reduce the selling price and to bring the gold content in line with the majority of its competitors. All other important specifications were left unchanged, thereby ensuring the continuing collector appeal of the entire series. The change was extremely well received by the public. By year end, orders had been received for more than 135,000 coins. This remarkable success was due to the special theme of this year's coin: the XV Calgary Olympic Winter Games. To commemorate the introduction of the new circulating one dollar coin, a "proof" version (frosted relief on brilliant field) of the coin was offered. The design on the reverse of the coin represents a common loon and was conceived by Ontario artist Robert-Ralph Carmichael. The sets produced in 1987 were the last to contain the nickel dollar bearing Emanuel Hahn's Voyageur design. Total sales of all sets increased by 14% while sales for single coins increased by 20% compared to 1986. This year the commemorative silver dollar celebrates the 400th anniversary of John Davis' exploration of the Canadian Arctic. The design on the reverse depicts a ship with an iceberg in the background. The work of Nova Scotia artist Christopher Gorey, this coin proved to be extremely popular with collectors. More than 525,245 coins were sold worldwide

● Indications are that in 1988, the Mint's regular numismatic products will continue to enjoy their strong worldwide popularity. ●

GII LEVOID

PIÈCES NUMISMATIQUES CANADIENNES

Les pièces numismatiques canadiennes comptent toujours parmi les plus belles et les plus populaires au monde. Leur réputation d'excellence artistique en a fait des pièces de collection favorites en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. Dans le but de rendre la pièce numismatique de 100 \$ plus abordable aux collectionneurs, la Monnaie en a réduit la teneur en or de une demionce à un quart d'once. Ce changement permet, d'en abaisser considérablement le prix de vente et d'en aligner la teneur en or sur celle de ses concurrentes. La pièce n'a fait l'objet d'aucune autre modification technique majeure, ce qui permet à l'ensemble de la collection de conserver tout son attrait • Cette modification a été extrêmement bien accueillie par le public. En fin d'année, des commandes avaient été reçues pour plus de 135 000 pièces. Ce succès est dû au thème particulier de la pièce de cette année: les XVes Jeux Olympiques d'hiver. Pour commémorer le lancement de la nouvelle pièce de circulation de 1\$, la Monnaie en a émis une version de qualité épreuve numismatique. Le revers, qui représente un huard, a été dessiné par l'artiste ontarien Robert-Ralph Carmichael. Les ensembles produits en 1987 ont été les derniers à contenir la pièce de 1\$ ornée du motif d'Emanuel Hahn, connu sous le nom «le voyageur» Les ventes totales de tous les ensembles numismatiques ont augmenté de 14 % tandis que celles des pièces numismatiques vendues séparément ont progressé de 20 % par rapport à 1986. O Cette année, le dollar commémoratif en argent souligne le 400e anniversaire de l'exploration de l'Arctique canadien par le navigateur John Davis. Un navire avec un iceberg à l'arrière-plan illustre le revers. Dessiné par l'artiste Christopher Gorey de Nouvelle-Écosse, ce dollar en argent jouit d'une grande popularité auprès des collectionneurs. Plus de 525 245 exemplaires ont été vendus dans le monde entier. Tout indique que les ventes des pièces numismatiques de la Monnaie à travers le monde resteront fermes en 1988.



Sales booked

(in millions of piece excluding Olympic coins

Ventes inscrites

(en millions de pièces) excluant la monnaie olympique

Gil Lavoie, administrateur pour la section des Produits numismatiques (page opposée). Le succès de la distribution et de la promotion des pièces numismatiques canadiennes (double page précédente) à travers le monde requiert des compétences administratives et de mise en marché étendues.





OLYMPIC COIN PROGRAMME



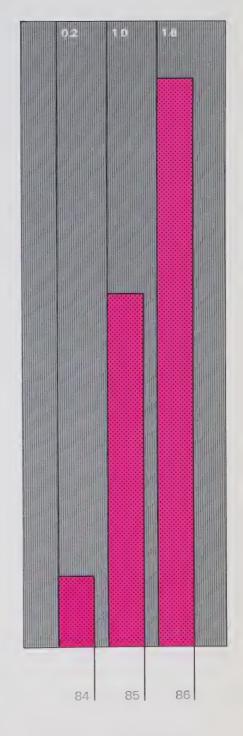
The Olympic torch depicted on the Royal Canadian Mint's 1987 \$100 gold commemorative coin does more than symbolize the spirit of the Calgary Olympic Winter Games • It illuminates the success of the Mint's Olympic coin programme - the most successful Winter Olympic Coin Programme everwhich helps support amateur athletics in Canada and around the world. The 1987 \$100 gold commemorative coin is the 12th in a series of annual gold commemorative coins which started in 1976 with the release of the \$100 commemorating the Montreal Olympic Summer Games. The design of the 1987 coin is by Canadian artist Friedrich Peter and depicts a hand carrying the Olympic torch. The stylized flame forms an image of the Canadian Rocky Mountains. The \$100 gold commemorative coin joins the Mint's 1988 Calgary Olympic Silver Coin Series The sterling silver series was launched in September of 1985 with the first two coins. The remaining eight coins have since been released two at a time every six months. All ten coins were designed by Canadian artists and each depicts a different winter sport: downhill skiing, speed skating, hockey, biathlon, cross-country skiing, free-style skiing, figure skating, curling, ski-jumping and bobsleigh. • The Royal Canadian Mint has sold close to 3 million sterling silver Olympic coins and 135,000 \$100 gold coins in more than 22 countries around the world. • All profits from the sale of the Olympic \$100 gold coin and the silver series will help to build some of the Olympic facilities in Calgary as well as supporting smallerin inflores worldwide in their training and in encouraging their participation in the Ciames. The coms will continue to be available until the end of 1988 or until

Sheron Warren

the mutage is depleted, whichever comes tirs.

PROGRAMME DE LA MONNAIE OLYMPIQUE

La flamme olympique, qui sert de motif à la pièce commémorative de 100 \$ en or frappée en 1987 par la Monnaie royale canadienne, n'est pas seulement le symbole de l'esprit des Jeux Olympiques d'hiver de Calgary. Elle illustre également le succès du programme de la monnaie olympique – le plus réussi de tous les programmes de monnaie consacrés à des Jeux Olympiques d'hiver – destiné à aider le sport amateur au Canada et dans le monde entier. La pièce commémorative de 100 \$ en or de 1987 est la douzième d'une série annuelle lancée en 1976 avec le 100 \$ commémorant les Jeux Olympiques d'été de Montréal. Dessinée par l'artiste canadien Friedrich Peter, la pièce de 1987 représente une main tenant un flambeau. La flamme olympique stylisée forme l'image des montagnes Rocheuses canadiennes. La pièce commémorative de 100 \$ en or s'ajoute à la série des pièces en argent des Jeux Olympiques d'hiver 1988 de Calgary • Réalisée en argent sterling, cette série a été lancée en 1985 avec les deux premières pièces. Les huit suivantes ont été lancées deux par deux, tous les six mois. Les 10 pièces formant la collection, toutes dessinées par des artistes canadiens, représentent chacune un sport d'hiver différent: ski alpin, patinage de vitesse, hockey, biathlon, ski de fond, ski acrobatique, patinage artistique, curling, saut à ski et bobsleigh. Use Monnaie royale canadienne a vendu près de 3 millions de pièces de monnaie olympique en argent sterling et 135 000 pièces de 100 \$ en or dans plus de 22 pays. • Les bénéfices tirés de la vente des pièces de monnaie olympique de 100 \$ en or et de la série de pièces en argent serviront à défrayer la construction d'une partie des installations olympiques de Calgary en plus d'aider les athlètes amateurs du monde entier à financer leur entraînement et leur participation aux Jeux Olympiques. Toutes les pièces olympiques demeureront disponibles soit jusqu'à la fin de décembre 1988 ou jusqu'à épuisement de la frappe. 🌑





これまでの年と同様に1987年も歳入のほとんどは外国市場で産み出されました。 助りに取っている。を考えれば、これはそれだけでも重要な業績と言えましょう。 私達はこの競争を革新的市場開発と、常に高い品質を維持することで勝ち抜いて来ました。

ジェームス C. コーカリー

モリス A.J.ラフォンテーン

Maine hofutaine

7. Car Sept Chairman .

董事長或廠長致詞

世界不動的成績為人。全體買工都值得自豪!在過去的一年裏,我們創下了總收益超過拾億加元的高紀錄,而且在增加新的產品,降低生產成本和提高製造技術水平等方面,都取得了令人興奮的良好成績。此外,這也是一個具有重大歷史意義的一年,因為加拿大國會修改了有關加拿大皇家鑄幣廠的條例,為本

在這幾年間,我們的收益大部分來自外國市場。在國際競爭日益激烈的情況下,這可以說是一個重大的成就。 我們藉着開拓新的市場,創新的推廣活動,並以始終如一

一九八七年工作中最重要的一環,就是推出了新的加拿大壹元流通硬幣。硬幣背面的圖案是一隻白嘴潛鳥。這 加拿大國慶前夕,我們推出了這種硬幣,迎即受到公衆熱 烈歡迎。這次發行的硬幣是整個替換壹元紙幣計劃的第一 步,亦是該計劃最關鍵的階段。然而,當壹元紙幣停止流 通的時候,一個同樣重要的階段也將會來臨。根據其他國 後,才可確保其成功。 冬季奧運紀念銀幣計劃全套十枚,面值貳拾加元銀幣的最後四枚和一枚面值佰元金幣,也在一九八七年發行面世。由於銷量反應佳,所得利潤也十分可觀。聯邦政府將會從中撥出一部分利潤,資助卡加立冬季奧林匹克運動會興建比賽用的運動設施;另外一部分利潤則用來資助國際與林匹克運動會和世界各國奧運會組織的工作。

我們的生產效率和技術水平,也在一九八七年向前邁進一大步,尤其是渥太華的廠房,自從一九八六年大舉完成進代化等所獲。與七重折擾者,運作一譽年。該聯歷已投入生產,從而使本廠內部製造各種貴金屬幣歷的需求差不多全部自給自足,這些幣歷包括 925 純銀、 500 銀和 14K 金,另外,本廠也使用這些新設備製造四種不同重量純金楓葉金幣的幣歷。這些新設備進一步提高了時幣的溫度推升,則時里可且這市場所供數學化,把握新機會拓展業務,並且降低了製造成本。

隨着一九八八年的來臨,本廠的前景展望樂觀。我們有的是滿層工作為成。就對山嶼屬 可以上有 人鼓舞的發展機會,加上我們不斷改進生產設備的計劃。 這些一切進一步之明 這 實際,是我們的一個一個年度。不過,我們認為,僅僅超過我們的競爭者尚不足 為恃,我們還要保持領先地位,作為市場的領導者,我們 滿懷信心,邁向一個「鼓勵革新,嘉許成功」的新境界。

Justany

9 .6

Maine hopatoine

等幣廠廠長

شهد البرنامج الاولبي لسك النقود اصدار آخر أربعة عملات من طاقم عشرة لفئة العشرين دولار الفضية ، والعملة الذهبية فئة المائة دولار. ومع تزايد المنعات بصورة مرضية ، تترايد الارباح بشكل ملمرط لتشكل حال بل سايد الحكومة الفيدرالية في تمويل بناء منشآت الالعاب الاولبية في كالجاري ١ وبالاضافة الى ذلك فان مبيعات العملات تدر مبالغ من الاموال لتمويل أعمال اللجنة الاوثبية العالمية واللجان الاولمبية الوطئية حول العالم . للله تقدمت ماطية التصنيع والخبرة بخطى سريعة عام ١٩٨٧ خاصة بالنسبة لمنشأت اوتاوا التي شهدت العالم الكامل الاول لعملياتها منذ الانتهاء من أعمال الترميم الرئيسية في عام ١٩٨٦ • لقد تم شراء آلة اسطوانية جديدة للسك جعلت الدار قادرة على الايفاء بكل احتياجاتها العالمية لتصنيع القطع المعدنية الثمينة غير المشغولة. ومن جهة اخرى فقد أدى تركيب هذه الآلة الى تحسين قدرتنا على تخفيض تكاليف الانتاج والتكيف بسرعة مع الاوضاع المتغيرة للاسواق والفرص الجديدة المتاحة. • ومع مطلع عام ١٩٨٨ فإن مستقبل الدار يبدو مشرقا. ذلك أن الموظفين الذين يتسمون بالحماس والكفاءة بالاضافة الى فرص التسويق المثيرة وكذلك متابعة تنفيذ برنامج التحسينات الصناعية ، تشكل مؤشرات قوية لعام جديد من الانجازات. أن الاستمرار في مضارعة المتنافسين ليس بالشيء الكالم معد حيث لا بد من الاستمرار في التفوق عليهم. • و نحن على ثقة بان احلال مكان الصدارة في هذا المجال يأتي ققط عندما يشجع الابداع ويكافأ الانجاز

Maine hopetoine grooden

موريس الح. لافونتسين

جيــمس س. کورکــري وکيس مجلس الادارة

رســـالة رئيــس وصاحــب امـر دار ســك النـقود

من طبيعة الانسان ان يناضل باستمرار للارتقاء ، كي يكون رائدا في المجال الذي يختاره 🌑 وسواء كافراد او كاعضاء في هيئة ما ، فاننا نفخر بالنتائج الايجابية التي نحققها خاصة اذا ما تخطت الارقام القياسية. ● ويشعر العاملون بدار سك النقود الملكية الكندية بمثل هذا الفخر اكثر من أي وقت مضى حين نراجع انجازات عام ١٩٨٧ 🌑 لقد كانت هذه السنة قياسية حيث فاقت الايرادات المليار دولار وتضاعفت الارباح مقارنة بالعام الماضي . • كما كانت حافلة بتقديم منتجات مثيرة للاعجاب و باحراز تقدم ملموس في خفض الأسعار والارتقاء بفنون الصناعة. وعلاوة على ذلك كانت سنة الاحداث الهامة التي شهدت قيام البرلمان بادخال تعديلات على قانون دار سك النقرد الكندية الملكية ، مما سمح لها بانشاء قاعدة تمكنها من متابعة انجازاتها في المستقبل. • وتجدر الاشادة الخاصة بجهود العاملين في دار سك النقود خلال العام الماضي إذ ان انجازات هذه المؤسسة هي نتاج مباشر لمهارات واخلاص كل الذين يعملون داخلها. ● و كما هو الحال بالنسبة للاعوام السابقة ، نان الغالبية الساحقة لايراداتنا جرى تحقيقها في الاسواق الاجنبية. ● ويعد هذا انجاز نو مغزى خاص اذا ما اخذنا في الاعتبار تزايد التنافس الذي تجلى مؤخرا ، و نقوم بمواجهة هذا التحدي من خلال التسويق المبتكر والحفاظ على نوعية انتاج عالية . • ومن علائم عام ١٩٨٧ نذكر انتاج و توزيع عملة الدولار المعدنية الجديدة التي تم طرحها للبيع يوم ٣٠ يونيو ، عشية اليوم الوطني لكندا ، والتي لاقت ترحيبا عاما 🌑 لقد كان طرح هذه العملة المرحلة الاولى والحرجة للبرنامج. وسنشهد مرحلة أخرى مماثلة في أهمييتها عندما يتم سيحب ورقة الدولار النقدية من الاسواق . وقد اثبتت التجارب في دول أخرى ان النجاح النهائي لاى عملة معدنية جديدة لا يتم احرازه الا عندما تسحب من الاسواق العملات الورقية من نفس الفئة . ● لقد

BERICHT DES AUFSICHTSRATS. VORSITZENDEN UND DES MÜNZMEISTERS

In der menschlichen Natur liegt es, ständig nach Verbesserungen zu streben und eine Führungsrolle einnehmen zu wollen. Sei es als Individuum oder als Teil einer Organisation - wir alle sind stolz auf positive Ergebnisse, ganz besonders, wenn es sich dabei um Spitzenresultate handelt.

Der Stolz, der mit derartigen Leistungen verbunden ist, ist bei den Mitarbeitern der Königlich Kanadischen Münze derzeit mehr denn je spürbar, wo wir Rückblick halten auf das Jahr 1987 • Es war ein Rekordjahr im Hinblick auf unsere Einkünfte, die im vergangenen Jahr die 1-Milliarde-Dollargrenze überschritten • Es war ein Jahr, in dem aufregende neue Produkte eingeführt, und wesentliche Fortschritte in der Kostenreduzierung und in der Verbesserung der Herstellungstechnik erzielt wurden • Darüberhinaus konnte man diesem Jahr insofern meilsteinhafte Bedeutung zumessen, als das Parlament Änderungen zum Königlich Kanadischen Münzgesetz verabschiedete, die für die Münze eine Basis für zukünftige Errungenschaften darstellen.

Ganz besonderes Lob für ihren Einsatz während des vergangenen Jahres gebührt den Mitarbeitern der Münze• Der Erfolg unserer Organisation ist ein direktes Ergebnis des Talents und der Einsatzfreude all der Menschen, die daran mitwirken.

Wie in vergangenen Jahren auch, so rührte 1987 der größte Anteil unserer Einkünfte von auswärtigen Märkten her Dies ist an sich bereits eine beachtliche Leistung, wenn man die in letzter Zeit bedeutende Konkurrenzzunahme betrachtet. Dieser Herausforderung begegnen wir mit innovativem Marketing und konsequent hoher Produktqualität. Einen Höhepunkt im Jahre 1987 bildete die Einführung der neuen kanadischen Ein-Dollar-Münze als gesetzliches Zahlungsmittel. Diese Münze hat seit ihrer Freigabe am 30. Juni Beifall in der breiten Offentlichkeit gefunden • Die Einführung der Münze war die erste und wahrscheinlich kritischste Stufe dieses Programms. Eine ebenso wichtige Phase wird jedoch eintreten, sobald die Ein-Dollar-Banknote aus dem Umlauf entfernt wird. Wie Erfahrungen in anderen Ländern gezeigt haben, ist der letztendliche Erfolg einer neuen Münze nicht eher gesichert, bis daß alle Banknoten des gleichen Nennwerts aus dem Umlauf verschwunden sind.

Beim

Olympischen Münzprogramm stand die Ausgabe der letzten vier von zehn 20-Dollar-Silbermünzen und einer 100-Dollar-Goldmünze an Bedingt durch Calgary bilden • Darüberhinaus ergeben sich durch die Münzverkäufe die Nationalen Olympischen Komitees in der ganzen Welt.

Im Hinblick auf Schritt vorwärts getan • Dies trifft ganz besonders auf die Ottawaer Produktionsanlage zu, da sie, seit dem Abschluß größerer Renovierungsarbeiten Mitte 1986 zum ersten Mal wieder ein volles Betriebsjahr aufweisen konnte • Ein neues Walzwerk wurde in Betrieb genommen, wodurch es der Münze nun möglich ist, fast ihre gesamten Bedürfnisse an Edelmetall-Rohlingen intern zu sättigen. Außerdem werden dort Rohlinge für die vier verschiedenen Ausführungen der Gold Maple Leaf-Münze produziert. Durch die Absatzmöglichkeiten schnell zu reagieren.

Mit Beginn des Jahres 1988 sind die Aussichten für die Münze ausgezeichnet • Enthusiastische und kompetente Mitarbeiter, eine Reihe interessanter Marketing-Möglichkeiten und unser kräftige Anzeichen für ein weiteres gutes Jahr • Mit unserer Konkurrenz nur Schritt zu halten, ist nicht ausreichend. Wir werden ihr weiterhin voraus bleiben • Wir gehen zuversichtlich davon aus, daß eine führende Marktrolle gefördert und Leistung belohnt wird.

James C. Corkery

Maurice A.I. Lafontaine

Münzmeister und Präsident der Münzstätte

Maine hopetoine

MENSAJE DEL PRESIDENTE Y DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO.

El ser humano se caracteriza por su constante anhelo de mejoramiento, y por tratar de destacarse en la actividad a que consagra sus esfuerzos. Los logros las organizaciones, especialmente cuando se trata del establecimiento de récords. Todos los que trabajamos en la Casa de la Moneda de Canadá podemos sentirnos orgullosos de los éxitos alcanzados durante 1987, año en dólares. El pasado año estuvo marcado por la introducción de nuevos productos, y por el gran progreso alcanzado en la reducción de costos y en el mejoramiento de las técnicas de fabricación • 1987 fue además el año en que el Parlamento introdujo modificaciones a la Ley que rige las operaciones de la Casa de la Moneda, lo que representa un hito en la historia de nuestra institución y sienta las bases para alcanzar nuevos logros en el futuro.

El personal de la Casa de la Moneda merece un reconocimiento especial por los esfuerzos desplegados el pasado año • Los logros alcanzados por nuestra organización son el resultado directo de la competencia y dedicación de todos los que en ella laboran. O Como en años pasados, la gran mayoría de nuestros ingresos provinieron de mercados extranjeros, logro muy significativo habida cuenta del gran aumento en la competencia en los últimos tiempos. Para hacer frente a este desafío, hemos esfuerzos para continuar ofreciendo productos de la mayor calidad.

El acontecimiento más importante de 1987 fue la puesta en circulación de la nueva moneda de un dólar, que lleva en su reverso la imagen de un somorgujo común, ave que vive en casi todas las regiones de Canadá. Puesta en circulación el 30 de junio, víspera de la fiesta nacional canadiense, esta moneda ha tenido gran aceptación por parte del público. Aunque la primera fase del programa fue probablemente la más crítica, es de esperar que la retirada de la circulación de los billetes de un dólar sea también decisiva. La experiencia de otros países ha demostrado que el éxito definitivo de una nueva moneda no está garantizado hasta que todos los billetes de la misma denominación se hayan retirado de la circulación.

Dentro del marco del Programa de

Monedas Olímpicas, se emitieron las últimas cuatro de la serie de diez monedas de plata de 20 dólares, así como una moneda de oro de 100 dólares. El gran volumen de ventas está generando considerables ganancias, las que formarán parte de la contribución del gobierno federal para financiar la construcción de las instalaciones para los juegos de Calgary. Además, los derechos derivados Olímpico Internacional y de los Comités Olímpicos Nacionales en todo el mundo. En 1987 se dieron importantes pasos para aumentar la eficiencia y la perfección de las operaciones de acuñación, sobre todo en las instalaciones a que fueron sometidas. Se puso en servicio una nueva laminadora, que le permite a la Casa de la Moneda satisfacer casi todas sus necesidades de cospeles de metales preciosos. Se fabrican cospeles de plata (de ley) de 925, de plata de 500, y de oro de 14 quilates. El nuevo equipo se emplea también en la con la hoja de arce. Además de reducir los costos de fabricación la nueva del mercado y aprovechar las nuevas oportunidades.

1988 promete ser un año excelente para la Casa de la Moneda. La pericia y entusiasmo del personal, las nuevas y atractivas oportunidades de comercialización, y nuestro programa permanente de perfeccionamiento de los procesos de acuñación auguran grandes éxitos. Como en el pasado, la Real Casa de la Moneda de Canadá continuará tomándole la delantera a nuestros competidores. Estamos convencidos de que mantendremos nuestra preeminencia en condiciones de mercado conducentes a estimular las innovaciones y a recompensar los éxitos.

Manice hofutaine

Maurice A.J. Lafontaine





THE PASSING OF AN ERA

A control of the Alexandre of the Back of the Alexandre o

LA FIN D'UNE ÉPOQUE

A consecutive appearance of the consecutive of the

The 1987 financial results were exciting and memorable

Revenues reached an unprecedented level of \$1,032,781,000, an increase of 13.4% over 1986. Profits rose to \$20,746,000 for 1987, more than double the \$9,810,000 earned in 1986.

Major factors in this achievement were substantially higher sales of 1988 Olympic Coins, the introduction of Canada's new dollar aureate coin, the success of the Gold Maple Leaf Programme in face of increasing competition, and a significantly higher average price of gold. A consequential result of the sales volume increases and the rise in bullion prices is the increased costs of materials used, labour and advertising expenditures.

In 1987, the Olympic Coin Programme includes the \$100 commemorative gold coin, which in previous years was included in the Canadian numismatic coin programme.

During the year, an amount of \$12,788,000 was paid to the revenues of Canada in respect of prior years'

The amendments to the Royal Canadian Mint Act coming into effect on December 17th, 1987 enable the Mint to retain its earnings from that date for reinvestment in its business, as approved, or for future distribution as dividends.

Les résultats financiers de l'année 1987

sont excitants et mémorables.
Les recettes ont atteint un niveau sans précédent de 1,032,781,000 \$, soit une augmentation de 13.4 p. cent par rapport à l'année 1986. Les profits de 1987 se chiffrant à 20,746,000 \$ représentent plus que le double de ceux de 1986, soit 9,810,000 \$.

Cette performance a été réalisée grâce aux ventes substantiellement plus élevées des pièces olympiques de 1988, à l'introduction de la pièce de bronze doré de 1 \$, au succès du programme de la Feuille d'érable en or malgré la forte concurrence et à un prix moyen de l'or sensiblement plus haut. Cette augmentation du volume des ventes ainsi que la hausse du prix des lingots ont conséquemment contribué aux coûts plus élevés de la main-d'oeuvre, des matières utilisées et des frais de publicité.

En 1987, le Programme de la monnaie olympique comprend la pièce commémorative de 100 dollars en or. Dans le passé, cette pièce faisait partie du programme des pièces numismatiques

Au cours de l'année, une somme de 12,788,000 \$ relative aux bénéfices nets, des années antérieures, a été versée aux revenus du Canada.

Les modifications à la Loi sur la Monnaie royale canadienne, en vigueur à compter du 17 décembre 1987, per mettent à la Monnaie de retenir ses bénéfices à partir de cette date pour être réinvestis, tel qu'approuvé, dans son entreprise ou pour être distribués comme dividendes.

To the Minister of Supply and Services

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1987 and the statements of income and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such

standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances. In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at December 31, 1987 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with part XII of the Financial Administration Act and regulations, the Royal Canadian Mint Act and by-laws of the Corporation.

Mint Act and by-laws of the Corporation.

Au Ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1987 ainsi que l'état des résultats et bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. À mon avis, ces états financiers pré-

sentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 décembre 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la Société.

Le vérificateur général du Canada

Kenneth M. Dye, F.C.A. Auditor General of Canada

Ottawa, Canada February 26, 1988

Kenneth M. Dye, F.C.A

Ottawa, Canada le 26 février 1988 as at December 31, 1987

au 31 décembre 1987

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1987	1986
Assets	Actif		
Current Cash Accounts receivable	À court terme Encaisse Débiteurs	\$ 28,052	\$ 11,389
Government departments Other Inventories (note 4) Prepaid expenses	Ministères du gouvernement Autres Stocks (note 4) Frais payés d'avance	4,246 11,760 36,674 198	3,515 7,876 40,460 299
Deferred expenses (note 5) Property, plant and equipment (note 6)	Frais reportés (note 5) Immobilisations (note 6)	80,930 5,829 40,662	63,539 11,451 41, 76 7
		\$127,421	\$116,757
Liabilities	Passif		
Current Accounts payable Government departments Other	À court terme Créditeurs Ministères du gouvernement Autres	\$ 10,059 20,968	\$ 829 12,442
Due to Government of Canada Net earnings (note 7) Current portion of long-term loans	À payer au gouvernement du Canada Bénéfices nets (note 7) Échéance à moins d'un an des	60,363	52,788 3,129
(note 8) Accrued interest on long-term loans Deferred revenues (note 9)	emprunts à long terme (note 8) Intérêts courus sur emprunts à long terme Revenus reportés (note 9)	2,989 739 2,683	821 14,674
Deserted revenues (note 5)	Hovertas repertes (ness e)	97,801	84,683
Loans from Government of Canada	Emprunts auprès du gouvernement		
(note 8) Provision for employee termination	du Canada (note 8) Provision pour indemnités de cessation	23,886	26,875
benefits	d'emploi	4,593	4,199
		28,479	31,074
Shareholder's Equity	Avoir de l'actionnaire		
Share capital (note 2) Reserve for losses (note 2) Retained earnings (note 7)	Capital-actions (note 2) Réserve pour pertes (note 2) Bénéfices non répartis (note 7)	758 383	1,000
		\$127,421	\$116,757

Approved by management Approuvé par la direction:

Maine hopetoine

M.A.J. LAFONTAINE President and Master/ Président de la Monnaie

J.E. UBERIG

Vice-President, Administration and Finance/ Vice-président, Administration et Finances

Approved by the Board of Directors/ Approuvé par le Conseil d'administration:

J.C. CORKERY Chairman/ Président du Conseil

Statement of Income and Retained Earnings

État des résultats et bénéfices non répartis

for the year ended December 31, 1987

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1987

lit (nousend) of (others)	(en milliers de dollars)	1987	1986
Revenues	Revenus		
Gold Maple Leaf coins 1988 Olympic Coin Programme	La Feuille d'érable en or Programme de la monnaie olympique 1988	\$ 872,694 69,069	\$786,263 31,859
Canadian circulating coins	Pièces de monnaie canadienne de	52,169	31,033
Construction of the same	circulation Pièces numismatiques canadiennes	25,351	31,033 37,449
Canadian numismatic coins Foreign contracts	Contrats avec pays étrangers	6,902	16,885
Refinery	Affinerie	5,500	5,769
Miscellaneous	Divers	1,096	1,390
		1,032,781	910,648
Expenses (note 10)	Dépenses (note 10)		
Cost of materials used Salaries, wages and benefits Advertising Transportation and communications Utilities and supplies	Coût des matières utilisées Traitements, salaires et avantages Publicité Transport et communications Services publics et fournitures	932,820 27,974 26,448 6,197 4,489	833,558 23,929 19,587 5,966 4,171
Professional and special services Interest on long-term loans Depreciation	Services professionnels et spéciaux Intérêts sur emprunts à long terme Amortissement des immobilisations	4,250 2,994 2,364	3,255 3,466 2,232
Building and equipment rental Miscellaneous	Location de bâtiments et d'équipement Divers	1,991 2,508	2,711 1,963
		1,012,035	900,838
Net earnings for the year (note 2) Net earnings due to Government	Bénéfice net pour l'exercice (note 2) Bénéfice net à payer au gouverne-	\$ 20,746	\$ 9,810
of Canada (note 7)	ment du Canada (note 7)	(20,363)	(9,810
Retained earnings, end of year (note 7)	Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice (note 7)	\$ 383	s –

Statement of Changes in Financial Position

État de l'évolution de la situation financière

for the year ended December 31, 1987

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1987

(en milliers de dollars)	1997	1986
Activités d'exploitation		
Bénéfice net pour l'exercice	\$ 20,746	\$ 9,810
Amortissement des immobilisations Amortissement des frais reportés	2,364 13,818	2,232 8,764
	36,928	20,806
Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement	4,573	(11,847)
Déboursés des frais reportés	(8,196)	(11,168)
indemnités de cessation d'emploi	394	209
	33,699	(2,000)
Activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations	(1,259)	(13,228)
	(1,259)	(13,228)
Activités de financement		
Bénéfices nets payés au gouvernement	(12,788)	
Diminution de la dette à long terme	(2,989)	(3, 128)
	(15,777)	(3, 128)
Augmentation (diminution) de	16.663	(18.356)
	11,389	29,745
Encaisse à la fin de l'exercice	\$ 28,052	\$ 11,389
	Activités d'exploitation Bénéfica net pour l'exercice Éléments n'affectant pas les fonds : Amortissement des immobilisations Amortissement des frais reportés Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement Déboursés des frais reportés Augmentation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi Activités d'investissement Acquisitions d'immobilisations Activités de financement Bénéfices nets payès au gouvernement du Canada Diminution de la dette à long terme Augmentation (diminution) de l'encaisse Encaisse au début de l'exercice	Activités d'exploitation Bénéfica net pour l'exercice \$ 20,746 Éléments n'affectant pas les fonds : Amortissement des immobilisations Amortissement des frais reportés 13,818 Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement Déboursés des frais reportés (8,196) Augmentation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi 394 33,699 Activités d'investissement Acquisitions d'immobilisations (1,259) Activités de financement Bénéfices nets payés au gouvernement du Canada Diminution de la detté à long terme (2,988) (15,777) Augmentation (diminution) de 16,663 L'encaisse Encaisse au début de l'exercice 11,389

Notes to Financial Statements

December 31, 1987

1. Authority and objectives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in Part I of Schedule C to the Financial Administration Act. The Mint operates through the Consolidated Revenue Fund.

On December 17, 1987 an Order in Council was approved by the Governor in Council to name the Royal Canadian Mint to Part II of Schedule C of the Financial Administration Act.

The objectives of the Mint are to produce coins in anticipation of profits and carry out other related activities.

2. Amendments to the Royal Canadian Mint Act

On December 17, 1987 Bill C-46, an Act to amend the Royal Canadian Mint Act, received Royal Assent.

The revised Royal Canadian Mint Act provides the Mint with an authorized share capital of \$40 million divided into 4,000 non-transferable shares, redeemable at their issue price of \$10,000 each. On approval by the Governor in Council, these shares may be purchased by the Minister of Supply and Services. At December 31, 1987, no shares had been issued.

In addition, the Mint may borrow money from the Consolidated Revenue Fund or any other source, subject to the approval of the Minister of Finance with respect to the time and the terms and conditions, but the aggregate of the amounts loaned to the Mint and outstanding at any time shall not exceed \$50 million.

Furthermore the statutory provisions respecting a reserve against possible losses and the application of the Mint's net earnings for the year to the revenues of Canada have been repealed. However, the reserve has been maintained in the event that losses arise pertaining to the period prior to December 17, 1987 and

Notes afférentes aux états financiers

du 31 décembre 1987

1. Autorité et objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969 en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une société mandataire de Sa Majesté mentionnée à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Monnaie transige par le biais du Fonds du revenu consolidé.

Un décret visant à inscrire la Monnaie royale canadienne, à la partie II de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière a reçu l'approbation du Gouverneur en conseil le 17 décembre 1987.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la fabrication de pièces de monnaie dans l'anticipation de profits et l'exercice d'autres activités connexes.

2. Modifications de la Loi sur la Monnaie royale canadienne

Le 17 décembre 1987, le projet de loi C-46 modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne a été revêtu de la sanction royale.

La Loi sur la Monnaie royale canadienne, telle que révisée, permet à la Monnaie de disposer d'un capital-actions autorisé d'une valeur de 40 millions \$ divisé en 4 000 actions non-transférables et rachetables à leur valeur d'émission de 10 000 \$ chacune. Sur approbation du Gouverneur en conseil, ces actions peuvent être achetées par le ministre des Approvisionnements et Services. Au 31 décembre 1987, aucune action n'avait été émise.

En outre, la Monnaie peut emprunter du Fonds du revenu consolidé ou de toute autre source, sous réserve de l'approbation du ministre des Finances quant à la période et aux conditions de l'emprunt. Toutefois, l'ensemble des montants prêtés à la Monnaie et non remboursés ne doit à aucun moment dépasser 50 millions \$.

Par ailleurs, les dispositions légales touchant la constitution d'une réserve contre les pertes possibles et l'affectation des bénéfices nets pour l'année aux recettes du Canada ont été abrogées. Cependant, la réserve a été conservée dans l'éventualité que surviennent des pertes se rapportant à la période précé-

Notes to Financial Statements

December 31, 1987

in keeping with the Government's decision concerning the 1988 Olympic Coin Programme, the net earnings generated by that Programme will continue to be applied to the revenues of Canada.

Notes afférentes aux états financiers

du 31 décembre 1987

dent le 17 décembre 1987 et en accord avec la décision du gouvernement, les bénéfices nets relativement au Programme de la monnaie olympique 1988, continueront d'être affectés aux recettes du Canada.

3. Significant accounting policies

(a) Foreign currency translation Foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the transaction date. Assets and liabilities denominated in foreign currency at the balance sheet date are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at that date.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

(c) Property, plant and equipment
Property, plant and equipment are
recorded at cost and depreciated under
the straight-line method at the following
annual rates:

Land improvements	21/2%
Buildings	21/2%
Equipment	10%

(d) Employee termination benefits
According to their collective agreement
and terms of employment, employees are
entitled to termination benefits. The
liability for these benefits is recorded
when earned by the employees.

(e) Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

3. Principales conventions comptables

(a) Conversion des devises étrangères Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués au moindre du coût et de la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(c) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Améliorations	au	terrain	21/2%
Bâtiments			21/2%
Équipement			10%

(d) Indemnités de cessation d'emploi Les employés ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leur contrat de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de pension

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au régime sont exigées et des employés et de la Monnaie. Ces contributions représentent la responsabilité totale de la Monnaie et sont comptabilisées sur une base courante.

Notes to Financial Statements

Notes afférentes aux états financiers

December 31, 1987

du 31 décembre 1987

4. Inventories

fin thousands of delians Raw materials Work in process Finished goods Operating and maintenance supplies

4. Stocks

(en milliers de dollars)	1987	1986
Matières premières Travaux en cours Produits finis Fournitures d'exploitation et d'entretien	\$16,306 6,145 11,418 2,805	\$23,762 4,437 8,685 3,576
	\$36,674	\$40,460

In order to facilitate the production of gold coins, the Mint borrows the quantity of gold required and pays interest based on the value of gold established on the London market. As at December 31, 1987 a total of 728,691 ounces were borrowed and are not reflected in these financial statements.

Afin de faciliter la production des pièces en or, la Monnaie emprunte les quantités d'or dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de l'or établie sur le marché de Londres. Au 31 décembre 1987, ces stocks représentaient 728,691 onces et n'apparaissent pas aux états financiers.

Deferred expenses

Included under this caption are expenses related to the launching of the 1988 Olympic Coin Programme totalling \$5.3 million. These expenses are recorded at cost and are amortized on the basis of anticipated sales over the duration of the Programme from 1985 to 1988. In 1987, \$13.2 million was amortized (1986—\$7.0 million).

5. Frais reportés

Ce poste inclut les frais reliés au lancement du Programme de la monnaie olympique 1988 au montant de 5,3 millions \$. Les frais sont présentés au coût et sont amortis en fonction des ventes prévues sur la durée du Programme qui s'échelonnera de 1985 à 1988 inclusivement. En 1987, 13,2 millions \$ ont été amortis (7,0 millions \$ en 1986).

Property, plant and equipment

6. 1	m	mo	bil	isa	tic	ns

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)			1987	1986
		Cost/ Coût	Accumulated Depreciation/ Amortissement cumulé	Net Book Value/ Valeur comptable nette	Net Book Value/ Valeur comptable nette
Land Land improvements Buildings Equipment	Terrain Améliorations au terrain Bâtiments Équipement	\$ 579 933 38,017 23,710	\$ — 540 7,033 15,004	\$ 579 393 30,984 8,706	\$ 619 426 31,584 9,138
		\$63,239	\$22,577	\$40,662	\$41,767

Notes to Financial Statements

Notes afférentes aux états financiers

December 31, 1987

du 31 décembre 1987

7. Due to Government of Canada, net earnings

7. À payer au gouvernement du Canada, bénéfices nets

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)	1987	1986
Balance at beginning of the year Net earnings due to Government	Solde au début de l'exercice Bénéfice net à payer au gouvernement	\$52,788	\$42,978
of Canada Paid during the year	du Canada Payé durant l'exercice	20,363 (12,788)	9,810
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	\$60,363	\$52,788

In accordance with the Royal Canadian Mint Act, net earnings to December 16, 1987 are due to the Government of Canada. Earnings, net of earnings on the 1988 Olympic Coin Programme and prorated for the period from December 17, 1987 to December 31, 1987, have been reflected as retained earnings.

Selon la Loi sur la Monnaie royale canadienne, le bénéfice net au 16 décembre 1987 est payable au gouvernement du Canada. Le bénéfice net pour la période du 17 au 31 décembre 1987, diminué du bénéfice net imputé au Programme de la monnaie olympique 1988, et calculé au prorata, a été inscrit sous la rubrique bénéfices non répartis.

8. Loans from Government of Canada

8. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

These loans bear interest at various annual rates ranging from 8.25% to 12.00% and are repayable according to the following schedule:

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 8,25% à 12,00% et sont remboursables selon l'échéancier suivant:

(in thousands of dollars)

(en milliers de dollars)

1988	\$2,989
1989	7,673
1990	2,673
1991	2,673
1992	2,673
1993-1998	8,194
	26,875
Current portion	2,989
	\$23,886

1988	2,989\$
1989 1990	7.673 2,673
1991 1992	2,673 2,673
1993-1998	8,194
Echéance à moins d'un an	26,875 2,989
	23,886\$

Notes to Financial Statements

Notes afférentes aux états financiers

Descript 31, 1987

du 31 décembre 1987

9. Deferred revenues	9. Revenus reportės		
(in thousands of distant)	(en tilliers de dollars)	1987	1986
Regular Numismatic Products and 1988 Olympic Coin Programme	Produits numismatiques réguliers et Programme de la monnaie olympique 1988	\$2,683	\$14,674
		\$2,683	\$14,674
10. Expenses	10. Dépenses		
(it the counts of dellars)	(en willings de dollars)	1987	1986
Expenses include cost of goods sold, detailed as follows:	Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit		
Materials used Direct labour Manufacturing overhead	Matières utilisées Main-d'oeuvre directe Frais généraux de fabrication	\$932,820 3,696 28,922	\$833,558 3,115 17,157
		6965 438	\$853.830

11. Related party transactions

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold and silver. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

11. Transactions avec un apparenté

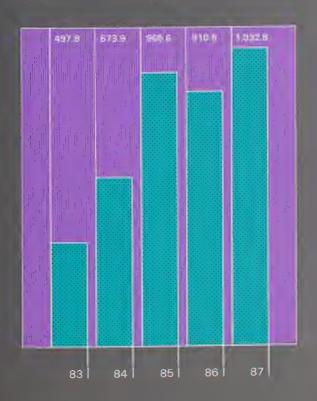
Ces états l'inanciers reflétent des transactions avec le ministère des Finances relativement à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or et d'argent. Ces transactions ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des tiers non apparentés.

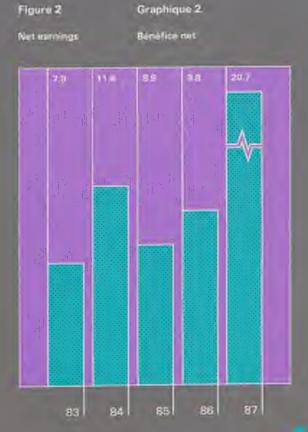
Récapitulation quinquennale

(In millions except for employees	(En millions sauf pour les employés)							
Results of operations	Résultats de l'exploitation	1987	1986	1985	1984	1983		
Revenue Expenses Net earnings	Revenus Dépenses Bénéfice net	\$1,032.8 1,012.1 20.7	\$910.6 900.8 9.8	\$965.6 954.5 8.9	\$673.9 662.6 11.4	\$497.8 489.9 7.9		
Financial position at year end Fixed assets— at cost	Situation financière à la fin de l'exercice Immobilisations au coût	\$ 63.2	\$62.1	\$49.8	\$35.1	\$29.3		
Total assets	Total de l'actif	127.4	116.8	115.9	72.4	73.1		
Ratios Net earnings as a percentage of revenue Net earnings as a percentage of	Ratios Bénéfice net par rapport aux revenus Bénéfice net par rapport à l'actif	2.0%	1.1%	0.9%	1.7%	1.6%		
assets		16.2%	8.4%	7.7%	15.7%	10.8%		
Miscellaneous Total production (pieces)	Divers Production totale (pièces)	1,837.5	2,105.6	1,540.4	1,595.1	1.852.9		
Number of employees	Nombre d'employés	832	702	731	641	657		

Figure 1 Graphique 1

Revenue Revenus





Graphique 4 Figure 4 Graphique 3 Figure 3 Gold prices Total production non 🖂 574.26 87 86 84 86 85 Graphique 6 Figure 5 Figure 6 Graphique 5 Number of employees Nombre d'employes Bénéfice net exprimé en pourcentage des revenus Net earnings as a percentage of reverse 2.0% gar 0.9% 1.1%

87

86

84

85 l

83

114

85

86

87

Table 1 Tableau 1

Canadian circulation coinage Production in 1986 and 1987	Monnaie canadienne de circulation Production en 1986 et 1987	- (-	
		TEALOR THE	ar year/Année civile
	19 Pieces/Pièc		1986 Pieces/Pièces
	То	tal	Total
Coinage dated 1985/Monnaie daté	e 1985		
\$1 (Ni) Voyageur		—	500
50¢			4,334,000
25¢ 10¢			225,000
5¢		_	58,000
1¢			10,980,000
Coinage dated 1986/Monnaie daté	ee 1986		
\$1 (Ni) Voyageur		_	3,089,225
50¢	2,0		779,400
25¢	12,940,0 12,220,0		119,280,000 156,400,000
10¢ 5¢	8,104,0		148,000,000
1¢	0,10-1,0	_	740,335,000
Coinage dated 1987/Monnaie daté	ee 1987		
\$1 (aureate/doré) Loon/Huard	199,300,0	00	_
\$1 (Ni) Voyageur	070.0	_	_
50¢	373,0 53,408,0		_
25¢	147,309,0		_
10¢ 5¢	106,299,0		
1¢	774,549,0		144,000,000
Coinage dated 1988/Monnaie daté	ee 1988		
\$1 (aureate/doré) Loon/Huard			
50¢	220,0		
25¢	10,260,0	00	_
10¢			
5¢ 1¢	86,450,0	00	_
Total (all dates/toutes les dates)			
\$1 (aureate/doré) Loon/Huard	199,300,0	00	_
\$1 (Ni) Voyageur		_	3,089,725
50¢	595,0 76,608,0		779,400 123,614,000
25¢	76,608,0 159,529,0		156,625,000
10¢	114,403,0		148,058,000
5¢ 1¢	860,999,0		895,315,000
Total (all coins/toutes les pièces)	1,411,434,0	00	1,327,481,125

Statistiques

Table 2 Tableau 2

Cumulative production of Canadian circulation coinage up to 31 December 1987 (1)	Production cumulative de la monnaie canadienne de circulation jusqu'au 31 décembre 1987 (1)					
	1985 Pieces/Pièces	1986 Pieces/Pièces	1987 Pieces/Pièces	1988 Pieces/Pièces		
\$1 (aureate/doré) Loon/Huard \$1 (Ni) Voyageur 50¢ 25¢ 10¢ 5¢ 1¢	3,104,592 2,188,374 158,734,000 143,025,000 126,618,000 782,752,500	3,089,225 781,400* 132,220,000* 168,620,000* 156,104,000* 740,335,000	199,300,000 — 373,000 53,408,000 147,309,000 106,299,000 918,549,000	220,000 10,260,000 — 86,450,000		

⁽¹⁾ Total coins of each date and denomination, regardless of the calendar year in which they were produced.

Table 3 Tableau 3

Canadian numismatic coinage sold (1) bearing the dates 1986 and 1987	Monnaie canadienne numisma vendue portant les dates 1986 et 1987		
		Coinage da 1987	ted/Monnaie datée 1986 (2)
		Pieces/Pièces	Pieces/Pièces
Numismatic sets/Ensembles num	ismatiques		
Proof sets/ Ensembles épreuve numismatiques (3)	179,004	176,224
Specimen sets/ Ensembles spécimen (4)		75,194	67,152
Uncirculated sets/ Ensembles hors-circulation (5)		212,064	167,338
Coins sold singly/Pièces vendues	séparément		
\$100 (583.3 Au)		134,652	76,255
\$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve numismatique Brilliant uncirculated/Fini brillant h \$1 (aureate/doré) Loon/Huard	ors-circulation	408,098 117,147	496,418 124,574
Proof/Fini épreuve numismatique		178,120	*****

^{*}revised figures

⁽¹⁾ Total des pièces par date et par coupure, sans considérer l'année civile pendant laquelle elles ont été produites.

^{*}chiffres révisés

Statistiques

Cumulative sales/Ventes cumulatives 1985-87 as of December 31, 1987/au 31 décembre 1987		
\$20 (925 Ag) dated/daté 1985 Olympic Downhill Skiing/Monnaie olympique, ski alpin	350,522	
\$20 (925 Ag) dated/daté 1985 Olympic Speed Skating/Monnaie olympique, patinage de vitesse	311,830	
\$20 (925 Ag) dated/daté 1986 Olympic Hockey/Monnaie olympique, hockey	345,203	_
\$20 (925 Ag) dated/daté 1986 Olympic Biathlon/Monnaie olympique, biathlon	280,188	
\$20 (925 Ag) dated/daté 1986 Olympic Cross-country Skiing/Monnaie olympique, ski de fond	267,790	
\$20 (925 Ag) dated/daté 1986 Olympic Free-style Skiing/Monnaie olympique, ski acrobatique	263,820	
\$20 (925 Ag) dated/daté 1987 Olympic Figure Skating/Monnaie olympique, patinage artistique	283,720	_
\$20 (925 Åg) dated/daté 1987 Olympic Curling/Monnaie olympique, curling	253,220	_
\$20 (925 Ag) dated/daté 1987 Olympic Ski-jumping/Monnaie olympique saut à ski	246,651	_
\$20 (925 Ag) dated/daté 1987 Olympic Bobsleigh/Monnaie olympique bobsleigh	216,709	_

- (1) Coins reported as sold are not necessarily all delivered in the same calendar year.
- (2) Revised figures
- (3) Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni) Voyageur, in a genuine leather case.
- (4) Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
- (5) Six-coin set sealed in a transparent film.
- (1) Les pièces vendues ne sont pas nécessairement livrées pendant l'année civile en cours.
- (2) Chiffres revisées
- (3) Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1\$ (500 Ag) et une pièce de 1\$ (Ni) Voyageur, présenté dans un étui simili-cuir.
- (4) Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.
- (5) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

Table 4

Tableau 4

Canadian Gold Maple Leaf Production in 1986 and 1987	Feuille d'érable en or canadienne Production en 1986 et 1987	Calendar year/Année civile		
		1987 Pieces/Pièces	1986 Pieces/Pièces	
\$50 (9999 Au) \$20 (9999 Au) \$10 (9999 Au) \$ 5 (9999 Au)		978,000 332,800 376,800 459,000	779,115 529,200 915,200 529,516	
Total (pieces/pièces)		2,146,600	2,753,031	
Total (ounces/onces)		1,284,500	1,325,467	

Table 5

Tableau 5

Canadian coinage issued 1986 and 1987 (1)	Pièces de monnaie canadienne émises en 1986 et 1987 (1)	Calanda	ar year/Année civile
		1987	1986
		Pieces/Pièces	Pieces/Pièces
Circulation coins/Pièces de m	onnaie de circulation		
\$1 (aureate/doré) Loon/Huard \$1 (Ni) Voyageur 50¢ 25¢ 10¢ 5¢ 1¢		112,316,000 412,000 740,000 89,881,000 153,340,000 101,568,000 757,122,500	2,813,225 1,223,400 100,880,000 159,850,000 136,476,000 788,285,000
Numismatic coin/Pièces de mo	onnaie numismatique		
Sets/Ensembles Proof sets/ Ensembles épreuve numismatique	es (2)	183,785	151,272
Specimen sets/ Ensembles spécimen (3)		77,212	57,660
Uncirculated sets/ Ensembles hors-circulation (4)		204,565	152,414
Coins sold singly/Pièces vendu	ues séparément		
\$100 (583.3 Au) \$1 (500 Ag)		105,558	62,794
Proof/Fini épreuve numismatiq Brilliant uncirculated/Fini brillar \$1 (aureate/doré) Loon/Huard		418,589 115,606	527,894 135,530
Proof/Fini épreuve numismatiq	ue	_	
\$20 (925 Ag) Olympic Downhill Skiing/Monnaid \$20 (925 Ag)	e olympique, ski alpin	99,466	118,893
Olympic Speed Skating/Monnaie \$20 (925 Ag)	olympique, patinage de vitesse	75,527	115,027
Olympic Hockey/Monnaie olympi \$20 (925 Ag)	que, hockey	118,935	202,177
Olympic Biathlon/Monnaie olymp \$20 (925 Ag)	ique, biathlon	71,589	188,915
Olympic Cross-country Skiing/Mo \$20 (925 Ag)	onnaie olympique, ski de fond	93,388	154,182
Olympic Free-style Skiing/Monna \$20 (925 Ag)	ie olympique, ski acrobatique	90,674	153,281
Olympic Figure Skating/Monnaie \$20 (925 Ag)	olympique, patinage artistique	262,336	_
Olympic Curling/Monnaie olympic \$20 (925 Ag)	que, curling	229,593	
Olympic Ski-jumping/Monnaie oly \$20 (925 Ag)	ympique saut à ski	188,938	BUILDAM
Olympic Bobsleigh/Monnaie olym	pique bobsleigh	168,345	
	uille d'érable en or canadienne		
\$50 (9999 Au) \$20 (9999 Au)		1,119,039 384,094	1,093,500 386,400
\$10 (9999 Au) \$ 5 (9999 Au)		436,579 528,783	879,200 483,000

⁽¹⁾ The date on the coins are not always the same as the calendar year in which they

(1) Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant

Statistics

Statistiques

- are issued. The term "coinage issued" refers to the coins shipped during the year and does not necessarily correspond to the number of coins sold.
- (2) Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (Ni) Voyageur, in a genuine leather case.
- (3) Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
- (4) Six-coin set sealed in a transparent film.
- *Revised figures

- laquelle elles sont émises. Le terme "pièces émises" correspond au nombre de pièces qui ont été expédiées au cours de l'année et non nécessairement aux pièces vendues.
- (2) Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1\$ (500 Ag) et une pièce de 1\$ (Ni) Voyageur, présenté dans un étui simili-cuir.
- (3) Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.
- (4) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.
- *Chiffres révisés

Table 6

Tableau 6

\$1 (aureate/doré) \$1 (Ni) 50¢ Loon/Huard Voyageur City/Ville (2) Calgary 13,587,000 18,000 145,000 2,42 Halifax 3,255,000 14,000 13,000 6,02 Montreal/ Montréal 25,481,000 5,000 99,000 33,96 Ottawa 6,321,000 89,000 16,000 22,82 Regina 5,742,000 44,000 30,000 3,48 Saint John, N.B. 2,850,000 23,500 6,000 4,60 St. John's Nfld./TN. 1,731,000 4,500 1,000 2,30 Vancouver 11,128,000 43,000 30,000 2,48 Winnipeg 6,021,000 48,000 12,000 84	hique de la de circulation			mo	Geographic distribution of Canadian circulation coinage issued in 1987 (1)							
City/Ville (2) Calgary 13,587,000 18,000 145,000 2,42 Halifax 3,255,000 14,000 13,000 6,02 Montreal/ Montréal 25,481,000 5,000 99,000 33,96 Ottawa 6,321,000 89,000 16,000 22,82 Regina 5,742,000 44,000 30,000 3,45 Saint John, N.B. 2,850,000 23,500 6,000 4,60 St. John's Nfld./TN. 1,731,000 4,500 1,000 2,30 Toronto 36,053,000 85,000 376,000 10,86 Vancouver 11,128,000 43,000 30,000 2,45 Winnipeg 6,021,000 48,000 12,000 84	s/Nombre de pièces	Number of pieces/Nombre de pièces										
Calgary 13,587,000 18,000 145,000 2,42 Halifax 3,255,000 14,000 13,000 6,02 Montreal/ Montréal 25,481,000 5,000 99,000 33,96 Ottawa 6,321,000 89,000 16,000 22,82 Regina 5,742,000 44,000 30,000 3,48 Saint John, N.B. 2,850,000 23,500 6,000 4,60 St. John's Nfld./TN. 1,731,000 4,500 1,000 2,30 Toronto 36,053,000 85,000 376,000 10,86 Vancouver 11,128,000 43,000 30,000 2,48 Winnipeg 6,021,000 48,000 12,000 84	25¢ 10¢ 5¢ 1	25¢	50¢	, ,		\$1						
Halifax 3,255,000 14,000 13,000 6,02 Montreal/ Montréal 25,481,000 5,000 99,000 33,96 Ottawa 6,321,000 89,000 16,000 22,82 Regina 5,742,000 44,000 30,000 3,49 Saint John, N.B. 2,850,000 23,500 6,000 4,60 St. John's 1,731,000 4,500 1,000 2,30 Nfld./TN. 1,731,000 45,000 376,000 10,86 Vancouver 11,128,000 43,000 30,000 2,49 Winnipeg 6,021,000 48,000 12,000 84						City/Ville (2)						
Montréal 25,481,000 5,000 99,000 33,96 Ottawa 6,321,000 89,000 16,000 22,82 Regina 5,742,000 44,000 30,000 3,49 Saint John, N.B. 2,850,000 23,500 6,000 4,60 St. John's 1,731,000 4,500 1,000 2,30 Nfld./TN. 1,731,000 45,000 376,000 10,86 Vancouver 11,128,000 43,000 30,000 2,49 Winnipeg 6,021,000 48,000 12,000 84		2,420,000 6,028,000				Halifax						
St. John's Nfld./TN. 1,731,000 4,500 1,000 2,30 Toronto 36,053,000 85,000 376,000 10,86 Vancouver 11,128,000 43,000 30,000 2,45 Winnipeg 6,021,000 48,000 12,000 84	000 12,350,000 9,640,000 29,050,000 000 3,885,000 2,534,000 19,537,500	33,962,000 22,820,000 3,494,000 4,602,000	16,000 30,000	89,000 44,000	6,321,000 5,742,000	Montréal Ottawa Regina						
	000 52,330,000 31,292,000 270,830,000 000 14,700,000 460,000 79,025,000 000 5,810,000 4,036,000 42,360,000	2,304,000 10,866,000 2,496,000 840,000 39,832,000	376,000 30,000 12,000	85,000 43,000 48,000	1,731,000 36,053,000 11,128,000 6,021,000	St. John's Nfld./TN. Toronto Vancouver Winnipeg						
Sundrypersons/ Particuliers (3) 147,000 38,000 12,000 4		49,000	12,000			Particuliers (3)						

- (1) The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued.
- (2) The coins were issued to chartered banks in these cities.
- (3) The figures for sundry persons do not include numismatic coinage purchases.
- (1) Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle les pièces sont émises.
- (2) Les pièces ont été émises aux banques à charte des villes énumérées plus haut.
- (3) Les chiffres ayant trait aux particuliers ne comprennent pas les achats de pièces numismatiques.

Table 7

Tableau 7

Refinery operations for 1986 and 1987		Activités de l' en 1986 et 1987		ffinerie				
	(Troy ound	Gross Weight/ Poids brut ces/Onces Troy)	produc d'o	ned gold (9999) ced/Production or affiné (9999) /Onces Troy)(2)	Refined silver (999 produced/Productio d'argent affiné (999 (Troy ounces/Onces Troy			
	1987 (3)	1986	1987	1986	1987			
Deposits from all sources/Dépôts reçus de toutes les sources (4)	5,933,205	8,031,970	3,708,093	4,508,516	1,377,123	3,216,492		
Deposits from Canadian Mines/ Dépôts reçus des mines canadiennes								
Ontario Quebec/Québec British Columbia/	1,003,868 1,194,344	930,794 990,434	860,063 926,049	799,890 784,131	91,422 206,122	89,176 153,651		
Colombie-Britannique Northwest Territories/		48,700	104,837	37,065	33,180	9,499		
Territoires du Nord-Ouest Yukon Territory/	423,975	443,232	337,376	389,288	65,703	75,813		
Territoire du Yukon New Brunswick/	882	894	736	698	123	148		
Nouveau Brunswick Saskatchewan Manitoba Nova Scotia	4,050 42,470 3,122	4,359 — —	3,541 35,797 1,375	1,280	110 2,541 10	211		
Newfoundland	4,050 12,043	_	3,541 9,409	_	110 939			
Total	2,862,489	2,418,413	2,282,724	2,012,352	(1) 400,260	(1)328,498		

- (1) These figures refer only to the silver produced as a byproduct of the refining of gold.
- (2) Expressed in terms of ounces of fine gold.
- (3) These figures include deposits received from mid-December 1986 to December 31, 1986. However, these deposits were all processed during 1987.
- (4) Including RCM programmes (gold and silver).
- (1) Ces chiffres n'ont trait qu'à l'argent produit en tant que sous-produit de l'affinage de l'or.
- (2) Exprimé en onces d'or fin.
- (3) Ces chiffres comprennent des dépôts reçus depuis la mi-décembre 1986 jusqu'au 31 décembre 1987. Cependant, ces dépôts ont tous été traités en 1987.
- (4) Comprenant les programmes de la Monnaie (or et argent).

Table 8

Tableau 8

Silver bars produced in 1986 and 1987(1)

Lingots d'argent produits en 1986 et 1987(1)

	Calendar year/Anné		
	1987 Pieces/Pièces	1986 Pieces/Pièces	
100 ounces/100 onces 10 ounces/ 10 onces 1 ounce/ 1 once		12,935 43	
Total (pieces/pièces) Total (ounces/onces)	17,618 17,618 17,618	32,219* 45,197* 1,326,149*	

⁽¹⁾ This programme is separate from the silver (1) Ce programme est indépendant de generated as a by-product of the refining of gold.

^{*}Revised figures

l'argent généré en tant que sous-produit de l'affinage de l'or.

^{*}Chiffres révisés

Evaluation Survey

Dear Reader:

We value your opinions. Having the benefit of your comments on the Royal Canadian Mint 1987 Annual Report would be of considerable assistance to us in the design and composition of future reports. We therefore ask you to take a few moments to complete the following questionnaire and return this postage paid card to us.

Thank you.

Communications Head office Royal Canadian Mint Business Reply Mail

No postage stamp necessary if mailed in Canada Postage will be paid by:



Royal Canadian Mint P.O. Box 478 Station A Ottawa, Ontario K1N 9Z9

Sondage d'évaluation

Cher Lecteur/Lectrice,

Votre opinion nous importe beaucoup. Vos commentaires sur le Rapport annuel 1987 de la Monnaie royale canadienne nous seraient extrêmement utiles pour la conception et la rédaction des prochains rapports. Nous vous demandons donc de prendre quelques instants pour remplir ce questionnaire et nous retourner la carte pré-affranchie ci-contre.

Merci.

Communications Siège social Monnaie royale canadienne Correspondance réponse d'affaires

Se poste sans timbre au Canada L'affranchissement sera payé par:



Monnaie royale canadienne Case postale 478 Succursale A Ottawa (Ontario) K1N 9Z9

Mailin	g list for			hat yo	our nam	16 12 (How would you ra presentation and r of the report? (Ple	eadabii	ITY OT	the fo	ollowing	sec	tion
Product	brochure	s?											average		
Would	you like	us to	delete y	our n	ame fro	m ou	ur		Corporate profile	1		2	3	4	5
mailin	g list for								Master's message	1		2	3	4	5
Annual	report?		-						Products section	1		2	3	4	5
Product	brochure	s!							Foreign language	1		2	3	4	5
NAME_									section (if applicable) Financial review			2	3	4	5
									Financial statements	1		2	3	4	5
TITLE_									Graphs	1		2	3	4	5 5
COMPA									Statistics Corporate directory			2	3	4	5
MAILIN	G ADDRE	SS						7.	Is there additional	inform	ation	not i	ncluded	tha	t yo
-	-	-				-			feel should be add	ed to t	ne re	port?	Please	expl	ain.
	ZIP COD		VI 1007	Ληηι	al Ross	et di	d vo:								
	nuch of to		VI 1367	Annu	ai nepo	r t al	u you								
1	1				1		1								
0	25%		50%	-	75%		100%								
	1987 An						. 0070								
unders	stand? (F	Please o						0	Aug. 11011						
extreme					mewhat		very		Are you	the Mirt	>		0010	ant -	151-1-1
readable			readable 3		difficult 4	(difficult		a customer ofa dealer?	the Mint		a	government financial	ent of	rricia et?
1						-5.41	5		a media persor	1?			nnanciai a n intereste		
	ould you					or th	0					0	f general i	oublic	??
nutetana	Report	good	r (rieas	e CIFC			poor		an employee?			0	f general _l ther? Plea	se sp	ecify
1	ling	2	ave	3	fair 4		5 5								
low w	ould you	u rate t	he visua	al app											
	Report	? (Pleas	se circle)											
			anding	good											
Graphic Photogra	design		1	2 2	3	4	5 5								
Désire:	z-vous q	ue nous	nous as	ssurio	ns que	votre	e nom	6.	Comment évaluez-						
oit su e rappor	r notre l t annuel_	iste d'e	nvoi poi 	ssurio ur:	ns que	votre	e nom	6.	présentation, la lis parties suivantes d	ibilité e Iu rapp	t la c ort?	ompr (S.V.P.	éhensib encerc	ilité lez)	des
e rappor nos broc	r notre l t annuel_ hures pub	iste d'e licitaires?	nvoi poi	ur:				6.	présentation, la lis parties suivantes d	ibilité e Iu rapp	t la c ort? (bonn	ompr (S.V.P. e moyo	éhensib encerc	ilité lez) sable	des
e rappor los broc Désire:	r notre l t annuel_ hures pub z-vous q	iste d'e licitaires? ue nous	nvoi poi	ur:				6.	présentation, la lis parties suivantes d Profil	ibilité e lu rapp hors pair	t la c ort?	ompr (S.V.P.	éhensib encerc	ilité lez)	des
coit sur e rappor los broc Désire: iste d'e e rappor	r notre let annuel_ thures pub z-vous quenvoi po envoi po tannuel?.	licitaires? ue nous ur:	nvoi poi	ur:				6.	présentation, la lis parties suivantes d	ibilité e lu rapp hors pair	t la c ort? (bonn	ompr (S.V.P. e moyo	éhensib encerconne pass	ilité lez) sable	des
rappor os broc Désire: iste d'e	r notre let annuel_ thures pub z-vous que anvoi po	licitaires? ue nous ur:	nvoi poi	ur:				6.	présentation, la lis parties suivantes d Profil Message du Président	ibilité e lu rapp hors pair 1	t la c ort? (bonno 2	ompr (S.V.P. e moyo	éhensib encerconne pass	ilité lez) sable 1	faible 5
oit su e rappor os broc Désire: ste d'e rappor os broc	r notre let annuel_ thures pub z-vous quenvoi po envoi po tannuel?.	licitaires? ue nous ur:	nvoi poi	ur:				6.	présentation, la lis parties suivantes c Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits	ibilité e lu rapp hors pair 1	t la c ort? (bonno 2	ompr (S.V.P. e moyo	éhensib encerconne pass	ilité lez) sable 1	faible 5
e rappor los broc Désires iste d'e rappor los broc	r notre let annuel_ thures pub z-vous q anvoi po thannuel?_ hures pub	licitaires?	nvoi poi	ur: ons vo	otre nor	n de		6.	présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en	ibilité e lu rapp hors pair 1	t la cort? (bonne 2	SOMPT (S.V.P. e moyo 3	éhensib encerconne pass	ilité lez) sable 1	faibl 5 5
e rappor los broc Désire: iste d'e rappor los broc	r notre let annuel_ thures pub z-vous q anvoi po thannuel?_ hures pub	licitaires?	nvoi poi	ur: ons vo	otre nor	n de		6.	présentation, la lis parties suivantes c Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères	ibilité e lu rapp hors pair 1 1	t la cort? (bonno 2 2 2 2	sompr (S.V.P. e moyo 3	éhensib encerconne pass	ilité lez) sable 1	faible 5 5 5
e rappor os broc Désire: ste d'e rappor os broc	r notre l t annuel_ hures pub z-vous q envoi po t annuel? hures pub	licitaires?	nvoi poi	ons vo	otre nor	n de	notre	6.	présentation, la lis parties suivantes c Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable)	ibilité e lu rapp hors pair 1 1	t la cort? (bonno 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3	éhensib encerconne pass	ilité lez) sable 1 4	faible 5 5 5
e rappor os broc Désire: iste d'a rappor os broc	r notre l t annuel_ hures pub z-vous q envoi po t annuel? hures pub	licitaires?	nvoi poi	ons vo	otre nor	n de	notre	6.	présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues êtrangères (si applicable) Revue financière	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1	tila cort? (bonno 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3	éhensib encerconne pass	ilité lez) sable 1 4 4	faible 5 5 5 5
oit suit rapportos broco de rapportos de rapportos broco de rapportos de rapportos broco de rapportos de	r notre l t annuel_ hures pub z-vous q envoi po t annuel? hures pub	licitaires?	nvoi poi	ons vo	otre nor	n de	notre	6.	présentation, la lis parties suivantes c Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1	tila cort? (bonno 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3	éhensib encerconne pass	ilité lez) sable 1 1 1	faibi 5 5 5 5
oit sui rappor os broc désire: ste d'a rappor os broc OM	r notre l t annuel_ hures pub z-vous q envoi po t annuel? hures pub	licitaires?	nvoi poi	ons vo	otre nor	n de	notre	6.	présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues êtrangères (si applicable) Revue financière	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1	tila cort? (bonno 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3	éhensib encerconne passa a de la conne passa a	ilité lez) sable 1 4 4	faible 5 5 5 5
oit sui rappor os broc désire: ste d'a rappor os broc OM	r notre l t annuel_ hures pub z-vous q envoi po t annuel? hures pub	licitaires?	nvoi poi	ons vo	otre nor	n de	notre	6.	présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques	ibilité e fu rapp hors pair 1 1 1 1	tila cort? bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3	éhensib encerconne passa a de la conne passa a	ilité lez) sable 1 1 1 1	des faible 5 5 5 5 5 5
oit suit rappor os broco désire: este d'a rappor os broco d'OM	r notre I t annuel_ hures pub z-vous q envoi po t annuel? hures pub	licitaires?	nvoi poi	ons vo	otre nor	n de	notre	6.	présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques	ibilité e fu rapp hors pair 1 1 1 1	tila cort? bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3	éhensib encerc ponne pass } ' ' ' } ' '	ilité lez) sable 1 1 1 1	des faible 5 5 5 5 5 5
colt su e rappor oos broc Désires iste d'(e rappor oos broc NOM TITRE DRESS	r notre I r notre I r t annuel_ hures pub z-vous q envoi po r t annuel? hures pub	licitaires?	nvoi por	ons vo	otre non	n de	notre		présentation, la lis parties suivantes c Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3 3 3 7	éhensib encerc mone pass de de d	ilité lez) sable 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	faible 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
coit suit arrapport of the control o	r notre I r t annuel_ hures pub z-vous q envoi po rt annuel? hures pub	licitaires? ue nous ur: licitaires?	nvoi poi	ons vo	le rapp	n de	notre		présentation, la lis parties suivantes control Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3 3 3 7	éhensib encerc mone pass de de d	ilité lez) sable 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	faible 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
coit suit apportunit a	r notre I r t annuel_hures pub z-vous q envoi po t t annuel?. hures pub	licitaires? ue nous ur: licitaires?	nvoi poi	ons vo	le rapp	ort a	notre		présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3 3 3 7	éhensib encerc mone pass de de d	ilité lez) sable 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	faibl 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
soit sue e rappor oos brook ook ook ook ook ook ook ook ook ook	r notre I r t annuel_hures pub z-vous q envoi po r tannuel_hures pub envoi po r tannuelz. E	iste d'e licitaires? ue nous ur: licitaires? portior C? (S.V.	nvoi por s enlevid n avez-vo P. encer 150%	ons vo	le rapp	ort a	notre		présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3 3 3 7	éhensib encerc mone pass de de d	ilité lez) sable 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	faible 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
coit su rapporo rappor	r notre I r t annuel_hures pub z-vous q anvoi po t t annuel?. hures pub le	licitaires? ue nous ur: licitaires? portior C? (S.V.	nvoi por s enlevid n avez-vo P. encer 150%	ons vo	le rapp	ort a	notre		présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3 3 3 7	éhensib encerc mone pass de de d	ilité lez) sable 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	faible 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
oit su rappoi os broco be se b	r notre I r t annuel_hures pub z-vous q envoi por t annuel? hures pub le	iste d'e licitaires? ue nous ur: licitaires? portior C? (S.V. uel 198 S.V.P. ei facile	n avez-vo n avez-vo n encer l 50% 17 est-il facile	ons vo	le rapp	ort a	notre nnuel 1 100% très difficile		présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3 3 3 7	éhensib encerc mone pass de de d	ilité lez) sable 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	faible 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
oft su erappor os brochésire. er rappor os brochésire. Erappor os brochésire. Ociété DRESS ODE PRESS	r notre I r tannuel_hures pub z-vous q envoi po t annuel? hures pub le	portior (S.V.) uel 198 S.V.P. el très facile 2 ez-vous	n avez-vo P. encer 150% 7 cest-il facile 3 s le contro	ons vo	le rapp 1 5% à lire e un peu difficile 4	ort a	nnuel I 1100% très difficile 5	7.	présentation, la lis parties suivantes of Profil Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem	ibilité e lu rapp hors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ompr (S.V.P. e moyo 3 3 3 3 3 3 3 7	éhensib encerc mone pass de de d	ilité lez) sable 1 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	faible 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
oit su carappoi os broco de rappoi de	r notre I r tannuel_hures pub r-vous q envoi por tannuel_hures pub le	portior C? (S.V. uel 198 stress facile 2 ez-vous n enser	n avez-vo P. encer 150% 17 est-il ncerclez facile 3 si le contrible? (S	ous lu reclez) 7 7 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	le rapp 1 25% à lire e un peu difficile 4 4 ditorial dencercle	orta	nnuel I 100% très 5 ppport	7.	présentation, la lis parties suivantes contre suivantes contre la la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem S.V.P. expliquez.	ibilité e du rapp hors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au ent par	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	(S.V.P. (S.V.P	éhensib encerc nne pass de de d	illité lez) sable 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	des faibli 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 7 8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
coit su ur rappoi cos broco br	prote let annuel_hures pub z-vous que annuel_hures pub z-vous que annuel_hures pub E DSTAL uelle proce la MRC z5% cort annuedz? (: entévalu dans so b	portior (C? (S.V.) uel 198 S.V.P. el facile 2 ez-vous n enser	n avez-vo P. encer 150% 17 est-il facile 3 stelecontendor (S moyer	ous lu reclez) 7 7 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	le rapp 1 5% à lire e un peu difficile 4 ditorial e	orta	nnuel I 100% très difficile 5 pport faible	7.	présentation, la lis parties suivantes contre la monaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financière États financière Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajour font pas actuellem S.V.P. expliquez. Étes-vous	ibilité e du rapp horspair 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au ent par	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	(S.V.P. (S.V.P	éhensib encerc onne pass de de d	illité lez) sable 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	des faibli 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 7 8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
ooft su control of the control of th	r notre I r tannuel_hures pub 2-vous q envoi po t annuel? hures pub 1-vous que 1-vous qu	portion C? (S.V. uel 198 S.V.P. et très facile 2 ez-vous n enser	navez-vo P. encer P. encer Incercles facile 3 s le contrable? (S moyer 3	ons vo	le rapp 1 5% à lire e un peu difficile 4 dittorial e passable 4	orta	notre nnuel 1 100% très elifficile 5 pport faible 5	7.	présentation, la lis parties suivantes contre suivantes contre la la Message du Président de la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem S.V.P. expliquez. Étes-vous	ibilité et lu rapphors pair 1 1 1 1 1 1 1 1 ter d'au ent par de la eur(e)?	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	(S.V.P. (S.V.P	éhensib encerc nne pass de de la	illité lez) sable 4 4 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	faib 5 5 5 5 5 5 5 5 10 in nt(e
oft su rrappor or sport of the control of the contr	ostal production of the control of t	pportior C? (S.V.	n avez-vo P. encer ! 50% 17 est-il i ncerclez facile a si le continble? (S moyer 3	ons vo	le rapp 1 5% à lire e un peu difficile 4 dittorial e passable 4	orta	notre nnuel 1 100% très elifficile 5 pport faible 5	7.	présentation, la lis parties suivantes contre suivantes contre la la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem S.V.P. expliquez. Étes-vous	ibilité e du rapphorspair 1 1 1 1 1 1 1 ter d'auent par de la eur(e)?	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	(S.V.P. gamma) and an analysis of the control of th	éhensib encerc nne pass	illité lez) sable 4 4 4 4 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	faib 5 5 5 5 5 5 5 5 5 1 1 1 nt(e
ooft sur or a rapport of the control	r notre I r tannuel_hures pub 2-vous q envoi po t annuel? hures pub 1-vous que 1-vous qu	portior (C? (S.V.) uel 198 (S.V.) stress facile 2 en enseron	n avez-vo P. encerclez facile 3 s le corlez facile 3 s le corlez moyer 3 s l'appro-	oous lucclez) 77 facile c), V.P. (le rapp le rapp sà lire e un peu difficile 4 dencercle passable 4 isuelle e	ort a t à (u ra ez)	nnuel I 100% très difficile 5 pport faible 5 pport	7.	présentation, la lis parties suivantes contre la lis parties suivantes contre la lis parties suivantes contre la liste la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financière États financière États financière Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajout font pas actuellem S.V.P. expliquez. Étes-vous un(e) client(e)un(e) distributeune personne fe partie des méd	ibilité e du rapphorspair 1 1 1 1 1 1 ter d'auent par de la eur(e)?	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	(S.V.P. (S.V.P	éhensib encerc nne pass	illité lez) sable 4 4 4 4 4 4 4 4 4 9 senta emenste e)? e) e) du de	faib 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 1 ui n
soit su e rappoi os procesor su e rappoi os broco broc	r notre I r tannuel_hures pubez-vous quenvoi pot annuelzhures pubez-vous quenvoi pot annuelzhures pubez-vous quenvoi pot annuelzhures pubez-vous quelle proce la MRC 1 25% poort annueldezhures pubez-vous quent évalu dans so bent évalu que l'annuellezhures pubez-vous que l'annuellezhur	portior (C? (S.V.) uel 198 (S.V.) stress facile 2 en enseron	n avez-vo P. encer ! 50% 17 est-il i ncerclez facile a si le continble? (S moyer 3	oous lucclez) 77 facile c), V.P. (le rapp le rapp sà lire e un peu difficile 4 dencercle passable 4 isuelle e	ort a t à (u ra ez)	nnuel I 100% très difficile 5 pport faible 5 pport	7.	présentation, la lis parties suivantes contre suivantes contre la la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financiers Graphiques Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajou font pas actuellem S.V.P. expliquez. Étes-vous	ibilité e du rapphorspair 1 1 1 1 1 1 ter d'auent par de la eur(e)?	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	(S.V.P. (S.V.P	éhensib encerc nne pass	illité lez) sable 4 4 4 4 4 4 4 4 4 9 senta emenste e)? e) e) du de	des faibli 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 1 min not(e) tt?
soit sue e rappor os broc Désire: iste d' e rappor nos broc NOM TITRE GOCIÉTÉ ADRESS CODE PO Dans q 1987 d Comme compute l' compression de l' compression d	r notre I r tannuel_hures pub z-vous q envoi po t annuel? hures pub le	portior (C? (S.V.) uel 198 (S.V.) stress facile 2 en enseron	n avez-vo P. encerclez facile 3 s le corlez facile 3 s le corlez moyer 3 s l'appro-	oous lucclez) 77 facile c), V.P. (le rapp 1/5% à lire e un peu difficile 4 ditorial dencercle passable 4, isuelle o nne pas	ort a t à (u ra ez)	nnuel I 100% très difficile 5 pport faible 5 pport	7.	présentation, la lis parties suivantes contre la lis parties suivantes contre la lis parties suivantes contre la liste la Monnaie Partie relative aux produits Supplément en langues étrangères (si applicable) Revue financière États financière États financière États financière Statistiques Organisation de la Monnaie Serait-il utile d'ajout font pas actuellem S.V.P. expliquez. Étes-vous un(e) client(e)un(e) distributeune personne fe partie des méd	ibilité e du rapphorspair 1 1 1 1 1 1 ter d'auent par de la eur(e)?	t la cort? (bonne 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	(S.V.P. a moyer of the control of th	éhensib encerc nne pass	illité lez) sable 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	des faibl 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 7 8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9

C O R P O R A T E D I R E C T O R Y

ORGANISATION DE LA MONNAIE

BOARD OF DIRECTORS

James C. Corkery Chairman of the Board

Maurice A.J. Lafontaine President and Master of the Mint

J. Ross Husband Barrister and Solicitor

R. Allen Kilpatrick Assistant Deputy Minister International Trade Development Branch External Affairs Canada

(until December 31) Gordon W. King General Director Financial Sector Policy Branch

Finance Canada

Diane Roch
Director of Marketing
The Ritz-Carlton Hotel

John D. Rooke Barrister and So<u>licitor</u>

SENIOR OFFICERS

Maurice A.J. Lafontaine President and Master of the Mint

Diana J. Beattie Vice-President Human Resources (since October 2)

Gerald J. Belisle Vice-President Human Resources (until June 11)

Denis M. Cudahy Vice-President Manufacturing

Robert J. Huot Vice-President Marketing

John E. Überig Vice-President Administration and Finance

Marguerite F. Nadeau Corporate Secretary and Senior Counsel **Ago Aarand** Director, Art and Master Engraver

Eric B. Champion
Director
International Marketing

R. Murray Church Director Communications

Roger Coulber Director Administration (since May 11)

Brian W. Gates Regional Director Ottawa

Jack J. Julien
Director
Bullion Products and Refining
Services

Beverley Lépine Director Finance

rinance (since June 29) Marcel J. Ménard

Director
Management Information Systems

Michèle Ménard Director Numismatic Products

Robert M. Nadon Director Accounting (until December 31)

Yvan Roger Director Internal Audit (since February 16)

Derek E.R. Smith Regional Director Winnipeg

Jean-Pierre Tremblay Director Human Resources (since September 28)

Hieu Truong Director Engineering Services CONSEIL D'ADMINISTRATION

James C. Corkery président du Conseil

Maurice A.J. Lafontaine président de la Monnaie

J. Ross Husband

R. Allen Kilpatrick sous-ministre adjoint Secteur de l'expansion du commerce extérieur Affaires extérieures Canada (jusqu'au 31 décembre)

Gordon W. King directeur général Direction de la politique du secteur financier Finances Canada

Diane Roch directrice du Marketing Hôtel Ritz-Carlton

John D. Rooke avocat

CADRES SUPÉRIEURS

Maurice A.J. Lafontaine président de la Monnaie

Diana J. Beattie vice-présidente Ressources humaines (depuis le 2 octobre)

Gerald J. Belisle vice-président Ressources humaines (jusqu'au 11 juin)

Denis M. Cudahy vice-président Production

Robert J. Huot vice-président Marketing

John E. Uberig vice-président Administration et Finances

Marguerite F. Nadeau secrétaire et avocat conseil

Ago Aarand directeur, Arts et chef graveur

Eric B. Champion directeur Marketing international

R. Murray Church directeur Communications

Roger Coulber directeur Administration (depuis le 11 mai)

Brian W. Gates directeur régional Ottawa

Jack J. Julien directeur Métaux précieux et Services d'affinage

Beverley Lépine directeur Finance (depuis le 29 juin)

Marcel J. Ménard directeur Systèmes d'information de la gestion

Michèle Ménard directeut Produits numismatiques

Robert M. Nadon directeur Comptabilité (jusqu'au 31 décembre)

Yvan Roger directeur Vérification interne (depuis le 16 février)

Derek E.R. Smith directeur régional Winnipeg

Jean-Pierre Tremblay directeur Ressources humaines (depuis le 28 septembre)

Hieu Truong directeur Ingénierie

Printed in Canada

Design and Production: Furman Graphic Design, Ottawa Photography: Richard Desmarais/Grant Watson/Phil Doyle, Ottawa Typesetting: M&H Typography (Ontario) Ltd., Toronto Colour Separations: Empress Graphics Inc., Toronto Printing: Arthurs-Jones Lithographing Ltd., Toronto Imprime au Canada

Conception graphique: Furman Graphic Design, Ottawa Photographie: Richard Desmarais/Grant Watson/Phil Doyle, Ottawa Composition: M&H Typography (Ontario) Ltd., Toronto Séparation de couleurs: Empress Graphics Inc., Toronto Impression: Arthurs-Jones Lithographing Ltd., Toronto ADDRESS
HEAD OFFICE, OTTAWA
Royal Canadian Mint
320 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0G8
(613) 993-3500

WINNIPEG PLANT Royal Canadian Mint 520 Lagimodière Blvd Winnipeg, Manitoba Canada R2J 3E7 (204) 257-3359

ADRESSE

SIÈGE SOCIAL, OTTAWA Monnaie royale canadienne 320, promenade Sussex Ottawa (Ontario) Canada K1A 0G8 (613) 993-3500

WINNIPEG Monnaie royale canadienne 520, boulevard Lagimodière Winnipeg (Manitoba) Canada R2J 3E7 (204) 257-3359



Canadä

CA 1 RM - R74

ROYAL CANADIAN MINT MONNAIE ROYALE CANADIENNE



ANNUAL REPORT RAPPORT ANNUEL

1988



Mr care in Président du Coure de C.	
	,
We all reminars amanames degree arms	
Mean mayo	41
No. of Colone	,
	36
gje lim zamang er z	

The fine detailing of the one-ounce Gold, Silver and Platinum Maple Leaf coins is featured on the front cover through close-up photography. The old, hand-coloured map illustrates the worldwide popularity of the RCM's family of investment coins.

Sur la page couverture, la photographie en gros plan fait ressortir la finesse du détail des pièces d'une once de la Feuille d'érable en or, en argent et en platine. La carte ancienne colorée à la main rappelle la popularité de cette famille de pièces d'investissement.

CORPORATE PROFILE PROFIL

The Royal Canadian Mint is a federal Crown corporation marketing its goods and services throughout Canada and in over 60 countries around the world, principally in the Americas, Europe, Africa and Asia. Its primary function is to mint Canadian circulation and numismatic coins as well as to conduct other commercial and manufacturing activities that will generate profits for its sole shareholder, the Government of Canada. Canadian and foreign circulation coins as well as tokens and trade dollars are produced at the Winnipeg plant while the Ottawa facility fulfills an impressive list of orders from private customers and foreign governments for refinery services, precious metals, collector coins and medals.

Founded 80 years ago as a branch of the British Royal Mint, the RCM has evolved in its own right into a successful government enterprise and a leading refiner of gold in the world. The Mint's success is a bridge linking the past and the future: the careful concern given to the themes, quality and craftsmanship displayed in every coin produced is combined with investment in new technology and innovative marketing strategies. The Mint is confident in its future.

In 1988, the Mint employed 742 persons in its two facilities. Its head office is located at 320 Sussex Drive in Ottawa.

La Monnaie royale canadienne est une société d'État fédérale qui commercialise des biens et des services dans l'ensemble du Canada et dans 60 pays d'Amérique, d'Europe, d'Afrique et d'Asie. Elle a pour principal mandat de frapper les pièces canadiennes de circulation et de collection; de plus, elle poursuit d'autres activités commerciales et de fabrication destinées à générer des revenus pour le compte du Gouvernement du Canada, son unique actionnaire. Les pièces de circulation canadiennes et étrangères, de même que les jetons et les dollars de commerce, sont fabriqués à l'établissement de Winnipeg; pour sa part, l'établissement d'Ottawa est responsable d'un impressionnant carnet de commandes de services d'affinage, de métaux précieux, de pièces de collection et de médailles provenant de clients privés et de gouvernements étrangers.

Établie il y a 80 ans à titre de succursale de la Monnaie royale de Grande-Bretagne, la Monnaie royale canadienne est devenue au fil des années une entreprise prospère et l'une des plus importantes affineries d'or au monde. Ses succès jusqu'à maintenant sont attribuables au soin minutieux apporté au choix des thèmes, à la qualité d'exécution et aux techniques utilisées dans la fabrication de chaque pièce. Alliés à la mise en place de nouvelles technologies et à l'instauration de stratégies commerciales innovatrices, ces facteurs permettent à la Monnaie d'envisager l'avenir avec confiance.

En 1988, la Monnaie employait 742 personnes dans ses deux établissements. Son siège social est situé sur la promenade Sussex, à Ottawa.

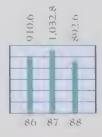
1988 also marked the end of the Calgary Olympic Coin Programme. Unquestionably it raised the awareness of the '88 Winter Games nationally and internationally. Financially it generated revenues of nearly \$150 million selling in excess of 3 million silver and 140,000 gold coins. The Programme fell short of our early projections. We expected that collector interest would be similar for both summer and winter games and did not anticipate that the United States, a key market, would decide to issue Olympic coins in support of their own athletes at a critical time in our programme. Profits were used by the Government of Canada to support facilities construction in Calgary and royalties were paid to 27 National Olympic Committees and the IOC to support their athletic programmes. It was a pleasure to work with and be a small part of the fantastic success of the 1988 Calgary Winter Games.

The photo on the preceding page was taken on November 4 in the residence of the Canadian Ambassador in Paris, His Excellency Claude T. Charland. The Master of the Mint presented a 1988 \$100 gold commemorative coin depicting the graceful form of two Bowhead whales to Commandant Jacques-Yves Cousteau, the world famous French oceanographer. The issue of this coin gave the Mint a unique opportunity to recognize his lifetime contributions to the study and preservation of marine life and its environment.

In 1988, the Minister of Supply and Services Canada, the Honourable Otto Jelinek, actively supdes revenus de près de 150 millions de dollars. Plus de 3 m i l l i o n s d e p i è c e s d' a r g e n t e t d e 140 000 pièces d'or ont été vendues. Cependant, nous avions pensé faire mieux. Nous nous attendions à ce que les collectionneurs manifestent autant d'interêt pour les jeux d'hiver que pour les jeux été, et nous n'avions pas prévu que les Étas-Unis, l'un de nos principaux marchés, soutiendraient leurs athètes par l'émission de leurs propres pièces olympiques. Les profits ont permis de défrayer la construction d'une partie des installations à Calgary et à verser des redevances à 27 comités olympiques nationaux ainsi qu'au CIO dans le but d'appuyer leurs programmes d'athlétisme. Nous avons été honorés de pouvoir contribuer au succès des Jeux d'hiver de Calgary.

La photographie de la page précédente a été prise le 4 novembre dernier à la résidence de l'ambassadeur du Canada à Paris, Son Excellence Claude T. Charland. À cette occasion, le président de la Monnaie a remis au commandant Jacques-Yves Cousteau, le célèbre océanographe français une pièce commémorative de 100 \$ en or de 1988 à l'effigie de la majestueuse baleine boréale. L'émission de cette pièce a fourni à la Monnaie une occasion de souligner l'excellence des travaux du commandant Cousteau sur la préservation de la vie marine.

Au cours de l'année 1988, le ministre des Approvisionnements et Services, l'honorable Otto Jelinek, a nommé quatre nouveaux membres au Conseil. Il s'agit de Messieurs Jacques Auger de Lévis (Québec), Gerard D.



Revenues in millions of dollars Revenus en millions de dollars

ported the Mint. During the year, he appointed four new members to the Board of Directors: Jacques Auger of Lévis (Québec), Gerard D. Connolly of Lindsay (Ontario), Grant S. Holmes of Winnipeg (Manitoba) and Shavak R. Madon of Oakville (Ontario). They will bring valuable experience from different fields of business activity. Anthony T. Eyton of External Affairs left the Board at the end of the year. He will become the Consul General at the Canadian Consulate in New York City. We extend warmest congratulations and welcome to the new Board members and wish Mr. Eyton much success in his new diplomatic duties.

During the year, Robert J. Huot retired as Vice-President Marketing as did Marcel J. Ménard and Michèle Ménard, Directors of Management Information Systems and Numismatic Products. Their many years of contributions to the Mint's success are much appreciated. We also take this opportunity to welcome Jack Julien as Vice-President Marketing.

The challenges of the next decade are already at hand. The keys to strengthening our position as a successful and progressive international corporation rest with maintaining our talented staff, increasing our technical expertise and expanding our marketing know-how and sales network.

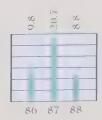
James C. Corkery Chairman of the Board of Directors président du Conseil d'administration Connolly de Lindsay (Ontario), Grant S. Holmes de Winnipeg (Manitoba) et Shavak R. Madon de Oakville (Ontario). Ceux-ci feront profiter le Conseil de leur précieuse expérience dans leur sphère d'activité respective. L'année a été marquée par le départ d'un membre du Conseil, Monsieur Anthony T. Eyton des Affaires extérieures, nommé au poste de Consul général du Canada à New York. Nos plus sincères félicitations aux nouveaux membres et nos voeux de succès à Monsieur Eyton.

Trois personnes nous ont également quittés pour prendre leur retraite. Il s'agit de Messieurs Robert J. Huot et Marcel J. Ménard, respectivement vice-président du Marketing et directeur des Systèmes d'information de la gestion, et de Madame Michèle Ménard, directrice des Produits numismatiques. Leur contribution aux succès de la Monnaie mérite toute notre appréciation. Nous souhaitons les meilleures chances de réussite à Monsieur Jack Julien, nouveau vice-président du Marketing.

Les défis de la prochaine décennie se profilent déjà. Pour les relever, notre position de société internationale doit être consolidée. Il nous faut préserver nos talents, accroître notre expertise technique ainsi que notre savoir-faire en marketing et étendre notre réseau de vente. Nous sommes confiants de réussir.

Maurice hypotamie

Maurice A. J. Lafontaine
President and Master of the Mint
président de la Monnaie



Net Earnings in millions of dollars Bénéfices nets en millions de dollars



CANADIAN CIRCULATION COINS PIÈCES DE MONNAIE CANADIENNE DE CIRCULATION

ne of the most important elements of the Mint's mandate is the striking of Canadian circulation coins. The Winnipeg plant, which is responsible for the production and distribution of the six standard circulation coins, produced over 846 million coins in 1988.

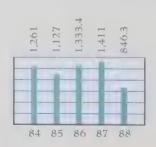
The distribution system initiated in 1987 for the aureate dollar coin was extended to all circulation coinage this year. Working with the Canadian Bankers' Association, the Mint developed a national coin distribution system to improve significantly the availability of Canadian circulation coinage in all regions of the country. By maintaining appropriate inventory in 10 major centres, the Mint is now able to provide better service to Canada's financial institutions. Furthermore, the new system has lowered and in some cases eliminated coinage surpluses and has greatly reduced the costs associated with distributing coins across such a vast country.

Since the launch of the dollar coin in 1987, more than 343 million aureate nickel dollars have been produced and 176.6 million coins issued. The Canadian Automatic Merchandising Association and other groups confirm the Mint's own market research about the public's high level of awareness of the circulation dollar coin and its increasing use in every day business. The Mint's production plans include ensuring that sufficient numbers of these coins will be available when the Bank of Canada ceases to issue the dollar banknote at the end of June 1989. Estimates show that some 600 million coins will be required to replace these notes entirely.

C'est depuis Winnipeg que la Monnaie, dont le mandat est de fabriquer la monnaie de circulation du Canada, produit et distribue les six pièces de monnaie courante. En 1988, plus de 846 millions de pièces ont été frappées.

Le système de distribution de la pièce de un dollar, instauré en 1987, a été étendu à toutes les pièces de circulation en 1988. En collaboration avec l'Association des banquiers canadiens, la Monnaie a mis au point un système de distribution national pour accroître la disponibilité des pièces de circulation. Le maintien de stocks dans dix grandes villes lui permet maintenant d'offrir un meilleur service aux institutions financières. En outre, ce système a réduit et souvent éliminé les surplus de pièces, ce qui a résulté en une diminution des frais de distribution.

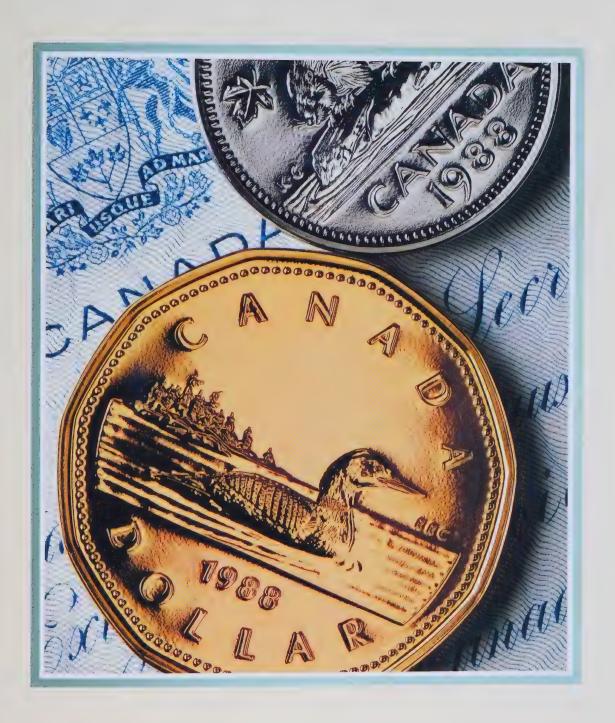
Depuis le lancement de la pièce de un dollar en 1987, plus de 343 millions d'exemplaires ont été frappés et 176,6 millions mis en circulation. Des données, dont celles de l'Association canadienne d'Auto-Distribution (CAMA), confirment l'étude de marché de la Monnaie selon laquelle cette pièce serait bien connue du public et serait utilisée de façon croissante dans le commerce. La Monnaie doit maintenant en constituer des stocks dans le but de remplacer le billet de un dollar que la Banque du Canada cessera d'émettre en juin 1989. Selon les prévisions, la Monnaie devra produire 600 millions de pièces pour remplacer ces billets.



Production in millions of pieces Production en millions de pièces







The Mint's high standards of craftsmanship are vividly shown by two Canadian circulation coins, the dollar and five-cent piece.

Les pièces de un dollar et de cinq cents témoignent bien de l'excellence des normes de fabrication de la Monnaie.



A numismatic coin struck in gold at the Ottawa facility and circulation coins of different metals minted at the Winnipeg plant.

Pièce numismatique en or frappée à Ottawa et des pièces de circulation de différents métaux fabriquées à Winnipeg.

COINAGE FOR THE WORLD PIÈCES DE MONNAIE POUR LE MONDE ENTIER

The Mint established a new record in 1988 for the production of foreign coinage: 1,157 million coins, representing 58% of the total Winnipeg plant production. This record was achieved with several new customers and other long-standing foreign clients. The Mint's ability to produce increasing numbers of foreign numismatic coins in Ottawa this year is in part the result of new processes proving to be more competitive.

The most critical factor affecting the foreign circulation coin market in 1988 was the continuing high prices of copper and nickel, which are forcing more and more countries to look for alternatives to their traditional alloys of cupronickel, brass and bronze. There are no simple answers since few viable alternatives exist; however, the most promising are a nickel surface bonded to a steel core (NBS) and stainless steel. Many countries have found these materials to be acceptable, but in limited supply. As the prices for copper and nickel keep rising, solutions are contingent on increasing metal fabrication capacity and developing other alternatives.

Like Canada, a significant number of countries have also taken steps to change their lowest value banknote to a coin. The Mint has provided advice and counsel, recommending various alloys and sizes, based on its extensive experience.

The outlook for 1989 is extremely promising. The world's minting needs remain high and, although competition has not abated, the Mint continues its success in securing a significant share of the business.

In 1988, la Monnaie a établi un record de fabrication de pièces de monnaie étrangère : 1 157 000 exèmplaires, soit 58 % de la production totale, ont été frappés à Winnipeg. Ce record s'explique, notamment, par l'afflux de nouvelles commandes et par l'adoption, à Ottawa, de procédés de production plus concurrentiels pour les pièces numismatiques.

Le cours élevé du cuivre et du nickel constitue le principal frein du marché des pièces de circulation étrangères. Ce marché haussier oblige à substituer les alliages traditionnels de cupro-nickel, de laiton et de bronze pour des matériaux plus économiques. Deux solutions se présentent à la Monnaie : les pièces à noyau d'acier recouvertes de nickel et les pièces en acier inoxydable. Selon de nombreux pays, l'utilisation de ces matériaux serait acceptable, mais l'approvisionnement demeure difficile. Ainsi les solutions pour contrer la hausse du cours du cuivre et du nickel résident dans une capacité de production accrue et dans la découverte de procédés nouveaux.

Plusieurs pays étrangers ont également pris des mesures pour convertir leur monnaie de papier de petites coupures en pièces métalliques. La Monnaie a joué auprès d'eux un rôle-conseil, tant pour le choix des alliages que des dimensions des pièces.

L'année 1989 apparaît fort prometteuse. La demande internationale de pièces demeure élevée et, malgré la concurrence, la Monnaie détient toujours une part appréciable du marché.







Production in millions of pieces Production en millions de pièces





BULLION PRODUCTS MÉTAUX PRÉCIEUX



esponding to continued demand from precious metals traders as well as its distributors and dealers worldwide, the Mint introduced Platinum and Silver Maple Leaf investment coins in November. In so doing it became the first mint to market legal tender bullion coins in the three most sought-after precious metals.

Both the Platinum and the Silver Maple Leaf maintain the Mint's tradition of bringing to market investment products with the highest levels of purity. The Silver Maple Leaf has set a new standard: it is the only bullion coin struck in 9999 fine silver.

The Gold Maple Leaf remained the world's bestselling gold bullion coin in 1988. It commands approximately 50% of the world market for newly minted gold bullion coins and, since its introduction in 1979, has sold over 12 million Troy ounces of Canadian-mined gold. Both the silver and platinum series will benefit from the well-established Gold Maple Leaf.

Despite vigorous competition and extremely high levels of interest among investors in Asia, the markets in Europe and North America for precious metals during 1988 can generally be described as 'lacklustre'. Much of this was due to negative price movements in precious metals. In North America especially, investors continued to await clear signals of future market directions.

Market development in Europe and Asia is one of the keys to the continuing success of the Mint's precious metal coins. As an international market leader, the Mint will focus strongly on education in its marketing activities in 1989.

A la demande des courtiers et des distributeurs de métaux précieux, la Monnaie lançait en novembre des nouvelles pièces d'investissement, soit les Feuilles d'érable en platine et en argent. Elle devenait la première monnaie à commercialiser des pièces ayant cours légal dans les trois métaux précieux les plus recherchés.

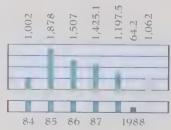
La Feuille d'érable en platine et la Feuille d'érable en argent poursuivent la tradition d'offrir des pièces d'investissement d'une grande pureté. La Feuille d'érable en argent établit une nouvelle norme de qualité. Elle est la seule monnaie-lingot frappée dans de l'argent pur à 9999.

La Feuille d'érable en or est toujours la pièce de monnaie-lingot d'or la plus vendue dans le monde. Elle détient près de la moitié du marché mondial des monnaies-lingots d'or d'émission récente. Depuis son lancement en 1979, on en a vendu l'équivalent de 12 millions d'onces Troy, dont la totalité provient de mines canadiennes. Les deux nouvelles Feuilles d'érable bénéficieront de l'excellente réputation de la Feuille d'érable en or.

Malgré une vive concurrence et l'intérêt marqué des investisseurs asiatiques, les marchés européen et américain en 1988 étaient "ternes" à cause de la tendance à la baisse des prix des métaux précieux. En Amérique du Nord, les acheteurs ont attendu le rétablissement

Le succès de la Monnaie dans le secteur des métaux précieux est lié à l'expansion des marchés européen et asiatique. Dans ses activités de marketing, elle mettra l'accent en 1989 sur la sensibilisation des publics.





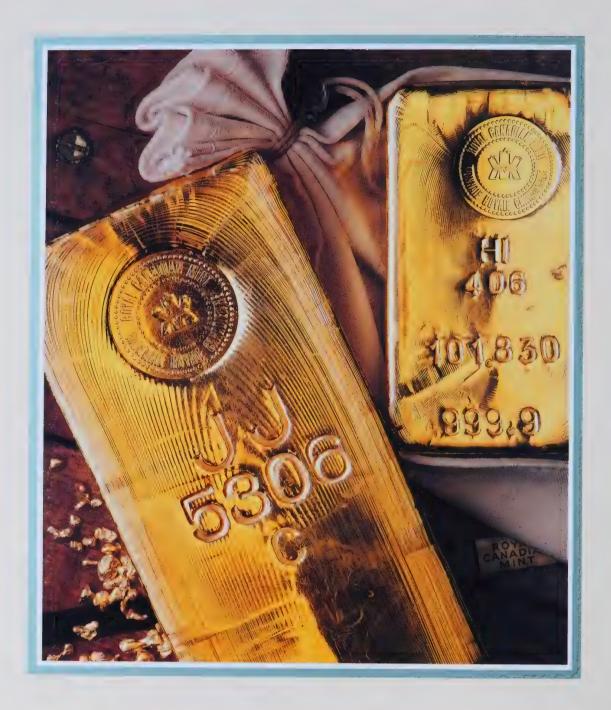
Sales booked in millions of Troy ounces Ventes inscrites en millions d'onces Troy





In 1988, the Mint added platinum and silver to create the Maple Leaf family of precious metal investment coins.

En 1988, la Monnaie a ajouté les Feuilles d'érable en platine et en argent pour former une famille de monnaies-lingots.



Bars and granular gold are products of the Mint's refinery. The "C" appearing on bars indicates Canadian-mined metal.

TOO SO SO SO

Ces barres et grains d'or sortent de l'affinerie. Le "C" sur les barres signifie que le métal est d'origine canadienne.

REFINING SERVICES SERVICES D'AFFINAGE



The volume of refining rebounded in 1988, with 4.5 million gross Troy ounces of gold received from mines in Canada and the international marketplace. This total equalled the second highest volume ever received by the Mint, just 3% short of the record.

The Mint is the largest gold refiner in North America. With over 75 years of experience, the refinery's reputation has been solidly built on integrity, expeditious service, accurate assays and high levels of security.

Specializing in refining gold to a purity of 9999, the Mint produces a variety of bar sizes as well as granular gold.

A serious obstacle continued to be the U.S. custom user tax of .17% of value. Levied on all material entering that country, this tax adversely affected potential business from the American market. Despite this levy and aggressive competition from other refiners in the market-place, the RCM continues to process approximately 70% of Canada's gold refining business.

Striving to improve product quality and production capability while respecting the natural environment, the Mint's Engineering Services have spent the last four years developing a large induction furnace for gold chlorination. This new equipment which entered into service this year will reduce the noise levels for workers as well as emit lower smoke and pollution levels than previous technologies. A second furnace is planned for 1989.

With the increase in mine production expected in 1989, the Mint forecasts further growth in refinery volume.

En 1988, l'affinerie de la Monnaie a traité brut 4,5 millions d'onces Troy d'or provenant des mines canadiennes et du marché international. Ce volume, le deuxième en importance dans l'histoire de l'affinerie, est inférieur de 3 % seulement au record jamais atteint.

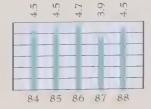
Première affinerie d'or en Amérique du Nord, la Monnaie cumule plus de 75 années d'expérience dans ce secteur. Sa réputation repose sur son intégrité, la rapidité de son service, la précision de ses essais et le respect de normes de sécurité élevées.

Spécialisée dans l'affinage d'or pur à 9999, la Monnaie produit des barres de diverses tailles et de l'or en grains.

La redevance en douane de 0,17 % imposée par les États-Unis demeure un obstacle à l'expansion des activités de l'affinerie et compromet le commerce. En dépit de cette redevance et de la concurrence sur le marché, la Monnaie affine environ 70 % de la production canadienne d'or.

La section Ingénierie a consacré quatre années de travail à la mise au point d'un four à induction servant à la chloration de l'or. Mis en service au cours de l'année, cet équipement réduit le niveau de bruit ainsi que l'émission de fumées et de gaz polluants que dégageaient les anciens équipements. L'installation d'un deuxième four est prévu en 1989.

Avec l'augmentation prévue en 1989 des activité d'extraction des mines d'or, la Monnaie s'attend à une hausse de son volume d'affinage.



Gross weight received in millions of Troy ounces
Poids brut reçu en millions d'onces Troy





MEDALS, TOKENS AND TRADE DOLLARS MÉDAILLES, JETONS ET DOLLARS DE COMMERCE



ustom minting services are in great demand by many corporate, government and private clients seeking medals, tokens and trade dollars of the highest quality. Medals commemorate special events or recognize outstanding performances or lifetime achievements. Tokens are used for transit fares, bridge tolls and video games. Trade dollars are utilized for promotion or fund-raising.

In 1988, the Royal Canadian Mint delivered over 193,000 medals and tokens to long-standing and new customers.

The beautifully executed silver centenary medal for Northern Science commemorates the first hundred years of the International Polar Year (1882-1883) and international co-operation in northern science. The Tyrrell medal is named after Joseph Burr Tyrrell (1858-1957), a geologist who traveled in Canada's Arctic and sub-Arctic, and is awarded to individuals who have furthered the knowledge of the history of Canada.

Other medals also demonstrate the versatility of the Mint's designers and engravers as well as the diversity of this popular product line: the bronze Université de Montréal medal, the Royal Canadian Mounted Police's Long Service Medal with clasp and the Governor General Chartered Accountancy Award.

Superior standards and designing expertise, along with other services provided, have brought worldwide recognition to the Mint. Such technical and artistic expertise continues to play a significant part in maintaining an active client list and attracting new customers.

Les médailles, les jetons et les dollars de commerce personnalisés de la Monnaie sont recherchés. Les médailles commémorent des événements ou des réalisations exceptionnelles. Les jetons sont utilisés par les sociétés de transport en commun, les ponts à péage et l'industrie des jeux électroniques. Les dollars de commerce s'emploient dans le cadre de campagnes de promotion ou de financement.

En 1988, la Monnaie a livré plus de 193 000 médailles et jetons.

La superbe médaille en argent du centenaire pour la recherche scientifique sur le Nord commémore l'Année polaire internationale (1882-1883) et le mouvement de coopération internationale dans ce domaine. La médaille Tyrrell a été créée en l'honneur de Joseph Burr Tyrrell (1858-1957), géologue qui a sillonné les régions arctique et subarctique du Canada. Elle est décernée aux personnes qui ont contribué à faire connaître l'histoire du Canada.

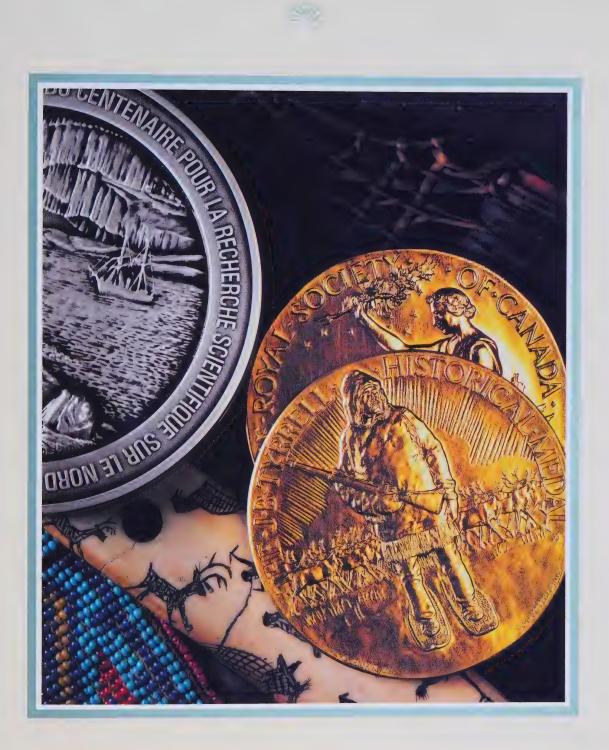
D'autres médailles illustrent la polyvalence de la Monnaie et la diversité de cette gamme de produits fort populaire: la médaille en bronze de l'Université de Montréal, la médaille avec agrafe d'ancienneté et de bonne conduite de la Gendarmerie royale du Canada et le « Governor General Chartered Accountancy Award ».

La Monnaie jouit d'une renommée à l'échelle internationale fondée sur son expertise technique et artistique.



Production in millions of pieces Production en millions de pièces

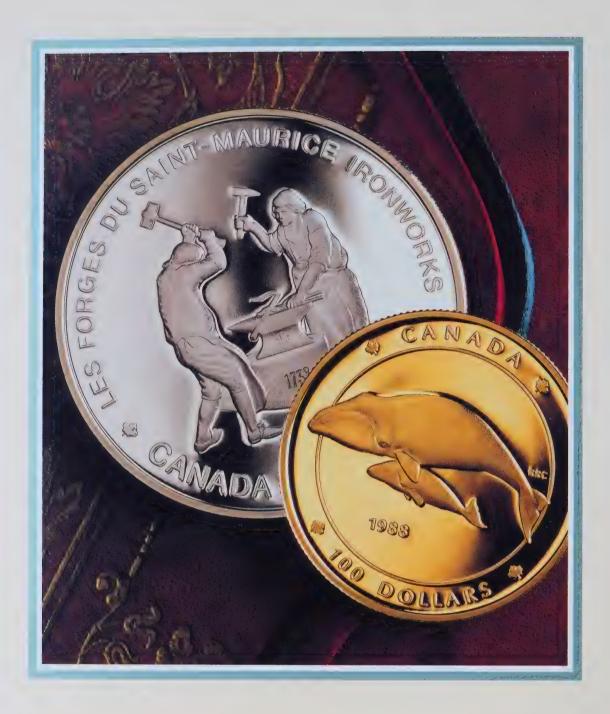




Here, one of J.B. Tyrrell's own snowshoes serves as a background while the accompanying artifacts originate from areas he worked in and studied.

En toile de fond, une raquette ayant appartenu à J.B. Tyrrell; les autres objets proviennent des régions où il a travaillé et étudié.





The Bowhead whale coin, 13th in the series of commemorative \$100 gold coins, and the Saint-Maurice Ironworks, 23rd in the silver dollar series.

La baleine boréale, 13e pièce de la série commémorative en or, et les Forges du Saint-Maurice, 23e de la série en argent.



CANADIAN NUMISMATIC COINS PIÈCES NUMISMATIQUES CANADIENNES

Through the years, the Royal Canadian Mint's numismatic products have steadily acquired an enviable international reputation. Again this year, the Mint offered outstanding coins to collectors from around the world.

Ever since the first commemorative silver dollar was issued in 1935, it has always celebrated an event of national pride. The theme of the 1988 coin was the 250th anniversary of the Saint-Maurice Ironworks, Canada's first heavy industry. The design selected evokes power and movement through the depiction of two blacksmiths striking hot iron on an anvil. Likewise, the \$100 gold coin, first introduced in 1976, has honoured a theme of national or international importance. In 1988, honour was given to the mighty yet graceful Bowhead whale, the largest species to inhabit the frigid waters of Canada's Arctic and sub-Arctic regions year-round. The design depicted a female Bowhead whale protectively swimming alongside her young calf. Robert-Ralph Carmichael, the Ontario artist who created the loon motif on the \$1 circulation coin, designed the reverse of both coins.

As in previous years, the Mint participated in several major numismatic shows in Canada, the United States, Europe and Asia. These events are especially important because they provide the Mint with another means to gauge market trends and collector expectations.

The choice of significant themes combined with beautiful design and superb craftsmanship reaffirm the Mint's commitment to meeting the demands of the international numismatic market. Au fil des années, les produits numismatiques de la Monnaie ont acquis une réputation internationale enviable auprès des collectionneurs du monde entier.

Depuis l'émission du premier dollar commémoratif en argent, en 1935, la Monnaie a toujours célébré par cette pièce un événement de fierté nationale. Le thème choisi en 1988 était le 250^e anniversaire des Forges du Saint-Maurice, première usine sidérurgique au Canada. Dans le dessin, la puissance et le mouvement sont admirablement représentés. Le revers illustre deux forgerons martelant une pièce de métal sur une enclume.

De même, la pièce d'or de 100 \$, inaugurée en 1976, commémore chaque année un thème d'envergure nationale ou internationale. En 1988, on a voulu honorer la majestueuse et non moins gracieuse baleine boréale, la plus grande espèce animale à habiter à longueur d'année dans les eaux glacées des régions arctique et subarctique du Canada. Le dessin montre une femelle accompagnée de son petit. C'est à Robert-Ralph Carmichael, artiste ontarien qui a signé le huard sur la pièce de circulation de 1 \$, que l'on doit le revers des deux pièces.

La Monnaie a participé en 1988 à plusieurs expositions numismatiques au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Asie. Ces événements lui ont permis d'y évaluer les tendances du marché pour mieux répondre à la demande du marché numismatique international.



Sales booked in millions of pieces excluding Olympic coins Ventes inscrites en millions de pièces excluant la monnaie olympique

BERICHT DES AUFSICHTSRATSVORSITZENDEN UND DES MÜNZMEISTERS

rotz der Konjunktur-Abhängigkeit unseres Geschäftes und eines nachgebenden Anlagemarktes war das vergangene Jahr, wie die Jahre zuvor, erfolgreich und gewinnbringend.

Am 11. Juli 1988 gaben wir unsere Absicht bekannt, Anlegermünzen aus Platin und Silber auf den Markt zu bringen-eine Entscheidung, die die Auswahl an Münzen, die in dieser Serie erhältlich sind, mehr als verdoppeln würde. Der Maple Leaf wurde damit zu einer wirklichen Sammler-Serie. Dieses Projekt stellte uns vor eine neue Herausforderung, denn unsere Techniker waren noch nicht mit Platin vertraut. Platin erfordert bekanntlich eine besondere Bearbeitung. Die technische Abteilung entwickelte neue Methoden des Gießens, Walzens und Prägens und der Veredlung und Wiederverwertung von Platin.

Anläßlich der Vorstellung der neuen Münzen fand am 22. September eine Prägezeremonie im Maschinensaal der Produktionsanlagen in Ottawa im Beisein von zwei Ehrengästen statt: dem Abgeordneten Ken James, Parlamentarischer Staatssekretär des Ministers für Haushalt und Dienstleistungen, und Jun-ichiro Tanaka, Präsident unserer japanischen Vertriebsgesellschaft, Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K.

Weniger als zwei Monate später führte die Royal Canadian Mint die Maple Leaf-Serie in Platin und Silber ein, begleitet von Sonderveranstaltungen in unseren wichtigsten Absatzmärkten—Frankfurt, Hongkong, Tokio, New York, Wien und Los Angeles. Bei der Eröffnung der jüngsten Zweigstelle der Po Sang Bank im Stadtteil North Point in Hongkong überreichte der Aufsichtsratsvorsitzende Herrn Chao Shing On, Vorsitzender und Generaldirektor der Po Sang Bank

Ltd., eine Maple Leaf-Silbermünze. Die Po Sang Bank ist ein wichtiger Großhändler für Münzprodukte in Südostasien.

Damit schließt die weltweit sehr erfolgreiche Einführung dieser neuen Anlegermünzen viele Monate intensiver Arbeit ab. Auf diesen Team-Einsatz sowie die technischen Leistungen und das erfolgreiche Marketing-Konzept sind wir besonders stolz.

Die Royal Canadian Mint konnte wiederum ein ausgezeichnetes Jahr bei der Herstellung ausländischer Umlaufmünzen verzeichnen. Im Jahre 1988 wurden 1.157 Millionen Münzen in 39 Währungen für 10 Länder in Asien, Afrika und Lateinamerika produziert. Angesichts der steigenden Kosten für Basismetalle gibt es einen merklichen Trend zu plattierten Münzen und solchen aus rostfreiem Stahl mit niedrigen Nennwerten. Die zahlreichen technischen Neuerungen der letzten Jahre beweisen, daß sich die Royal Canadian Mint in einer ausgezeichneten Position befindet, um in diesem wachsenden Markt zu konkurrieren.

Obwohl in diesem Jahr die Verkaufszahlen für den Gold Maple Leaf niedriger lagen als erwartet, was auf einen allgemein nachgebenden Anlagemarkt zurückzuführen ist, bleibt die Royal Canadian Mint bei den Goldanlegermünzen auch weiterhin marktführend. Für die Maple Leaf-Münzen aus Platin und Silber wird eine ähnliche Marktposition erwartet.

1988 wurde das Programm der Calgary Olympiamünzen abgeschlossen. Dieses Programm hat die Aufmerksamkeit für die Winterspiele 1988 auf nationaler und internationaler Ebene deutlich erhöht. Es erbrachte Einkünfte von fast 150 Millionen Dollar und Verkaufszahlen von mehr als 3 Millionen Silber- und 140000 Goldmünzen. Unsere Erwartungen, daß sich das Sammlerinteresse für die Sommer- und Winterspiele ähneln würde, wurden nicht erfüllt. Die Vereinigten Staaten—ein maßgebender Markt—hatten beschlossen, eigene Olympische Münzen zur Unterstützung ihrer Athleten zu einem entscheidenden Zeitpunkt in unserem Programm herauszubringen. Die Einnahmen aus dem Calgary-Programm wurden von der kanadischen Bundesregierung dazu verwendet, die Errichtung von Sportanlagen in Calgary zu unterstützen. Die Gewinnanteile wurden an 27 Nationale Olympische Komittees und das IOK für deren Sportprogramme gezahlt. Es hat uns gefreut, unseren Teil zu dem fantastischen Erfolg der Winterspiele 1988 in Calgary beigetragen zu haben.

Das Foto auf Seite 3 wurde in der Residenz des kanadischen Botschafters in Paris, Seiner Exzellenz Claude T. Charland, aufgenommen. Der Münzmeister überreichte dabei Kapitän Jacques-Yves Cousteau, dem weltberühmten französischen Meeresforscher, eine 100-Dollar-Gedenkmünze, auf der zwei Grönlandwale abgebildet sind. Diese beeindruckende Münze bot der Royal Canadian Mint eine besonders geeignete Gelegenheit, Kapitän Cousteau für sein Lebenswerk in der Erforschung und Erhaltung der Meerestiere und ihrer Umwelt Anerkennung auszusprechen.

Aktive Unterstützung erhielt die Royal Canadian Mint im Jahre 1988 auch durch den Minister für Haushalt und Dienstleistungen, Otto Jelinek. Im Laufe des Jahres berief er vier neue Mitglieder in den Aufsichtsrat der Royal Canadian Mint, Jacques Auger aus Lévis (Québec), Gerard D. Connolly aus Lindsay (Ontario), Grant S. Holmes aus Winnipeg (Manitoba) und Shavak R. Madon aus Oakville (Ontario). Ihre wertvollen Erfahrungen kommen in verschiedenen Geschäftsbereichen zum Tragen. Anthony T. Eyton, der im Dienst des Außenministeriums steht, verließ den Aufsichtsrat zum Jahresende, um seine neue Aufgabe als Generalkonsul im kanadischen Konsulat in New York anzutreten. Wir wünschen Herrn Eyton viel Erfolg in seinem neuen diplomatischen Verantwortungsbereich, übermitteln unseren neuen Aufsichtsratsmitgliedern unsere Glückwünsche und heißen sie sehr herzlich willkommen.

Im Laufe des Jahres traten Robert J. Huot als Vize-Präsident für Marketing, sowie Marcel J. Ménard und Michèle Ménard, die Direktoren für Unternehmensführung, Informationssysteme und für numismatische Produkte, in den Ruhestand. Wir bedauern sehr, ihre langjährige Mitarbeit und ihre Beiträge zum Erfolg der Royal Canadian Mint zu verlieren, Gleichzeitig möchten wir diese Gelegenheit nutzen, Jack Julien als Vize-Präsident für Marketing willkommen zu heißen.

Die Anforderungen der nächsten Dekade sind bereits deutlich sichtbar. Der Schlüssel zur Stärkung unserer Position als erfolgreiche und progressive internationale Gesellschaft ist weiterhin: unseren fähigen Mitarbeiterstab beizubehalten, unsere technische Expertise, unser Marketing-Knowhow sowie unser Vertriebsnetz weiter auszubauen.

James C. Corkery

Maurice A. J. Lafontaine
Münzmeister und Präsident der Münzstätte

77 punis Lystons

MENSAJE DEL PRESIDENTE Y DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO

pesar de la naturaleza cíclica de nuestro trabajo y del menor nivel de inversión en el mercado en 1988, este último año ha resultado ser tan productivo como los anteriores y se ha visto coronado por el éxito.

El ll de julio anunciamos el lanzamiento al mercado de monedas de platino y de plata destinadas a la inversión, medida que convertiría la serie "Maple Leaf" en una familia en la cual invertir. Este nuevo proyecto supuso un reto singular para nuestro personal técnico y de producción debido a que no estaba familiarizado con el uso del platino, metal que requiere un manejo muy especial. El servicio de ingeniería tuvo que desarrollar nuevas técnicas para la fundición, laminación, acuñación y el tratamiento y reciclaje del platino.

El 22 de septiembre, con motivo de la presentación de las nuevas monedas, se procedió a una ceremonia de acuñación en la sala de prensa de nuestras instalaciones en Ottawa. La ceremonia contó con la presencia de dos invitados especiales, el Sr. Ken James, diputado y secretario parlamentario del Ministro de Abastecimientos y Servicios de Canadá, y el Sr. Jun-ichiro Tanaka, Presidente de nuestra distribuidora en Japón, la casa Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K.

En menos de dos meses, a mediados de noviembre, la Casa de la Moneda lanzó al mercado la serie "Maple Leaf" en platino y en plata, organizando para ello diversos eventos en nuestros mercados más importantes tales como Frankfurt, Hong Kong, Tokyo, Nueva York, Viena y Los Angeles. En Hong Kong, el Presidente aprovechó la ocasión para hacer entrega de una moneda de plata de la serie "Maple Leaf" al Sr. Chao Shing On, Presidente y Director General del Banco Po Sang, importante casa distribuidora de los productos de la Casa de la Moneda en el Sudeste asiático. La entrega coincidió con

la inauguración de la nueva sucursal del banco en el área de North Point.

Siendo un éxito extraordinario en el mundo entero, el lanzamiento de estas nuevas monedas de inversión coronó varios meses de intenso trabajo que absorbió totalmente al personal de nuestra instalación en Ottawa. Nos sentimos muy orgullosos de este esfuerzo colectivo así como de los logros técnicos y de su comercialización.

La Casa de la Moneda tuvo otro año récord en lo que respecta a la fabricación de monedas extranjeras. En 1988, se acuñaron 1.157 millones de monedas de 39 denominaciones para 10 países de Asia, Africa y América Latina. Debido al aumento de precio de los metales básicos, se detecta una marcada tendencia a la utilización de monedas chapeadas y de acero inoxidable en las denominaciones menores. Los innumerables logros alcanzados durante estos últimos años demuestran que la Casa de la Moneda posee una estructura técnica excelente para competir en un mercado en expansión.

Aunque este año las ventas de monedas de oro fueron inferiores a lo previsto debido al generalizado bajo nivel de las inversiones, la Real Casa de la Moneda continúa siendo el líder en el mercado de este tipo de monedas. Asimismo se propone alcanzar la misma posición en el mercado para sus monedas "Maple Leaf" de platino y de plata.

El año 1988 marcó también el fin del Programa de la Moneda Olímpica de Calgary. No cabe duda que ésto contribuyó a despertar el interés nacional e internacional por los Juegos de Invierno de 1988. Desde el punto de vista financiero, generó entradas cercanas a los 150 millones de dólares, vendiéndose más de 3 millones de monedas de plata y 140,000 de oro. Sin embargo, el Programa no alcanzó los objectivos previstos. Habíamos

dado por descontado que los coleccionistas demostrarían tanto interés por los juegos de invierno como por los de verano. No anticipamos que los Estados Unidos, un mercado de vital importancia, decidiría emitir monedas olímpicas para ayudar a sus propios atletas en una etapa crítica de nuestro programa. El gobierno de Canadá utilizó las ganancias para apoyar la construcción de instalaciones en Calgary y se pagaron regalías a 27 Comités Olímpicos y al Comité Olímpico Internacional en apoyo de sus programas atléticos. Fue un placer trabajar para los Juegos Olímpicos de Calgary y haber contribuido al extraordinario éxito del evento.

La fotografía de la página 3 se tomó el día 4 de noviembre en la residencia del Embajador de Canadá en París, Excmo. Sr. Claude T. Charland. El Presidente de la Casa de la Moneda hizo entrega al famoso oceanógrafo francés, Comandante Jacques-Yves Cousteau, de una moneda conmemorativa de oro, de 100 dólares, en la que se perfilan las elegantes siluetas de dos ballenas "Bowhead". La emisión de esta moneda brindó a la Casa de la Moneda la ocasión única y muy a propósito de reconocer los aportes que durante toda su vida ha hecho el comandante Cousteau al estudio y a la preservación de la vida marina y su entorno.

En 1988, el Ministro de Abastecimientos y Servicios de Canadá, Honorable Otto Jelinek, apoyó activamente el trabajo de la Casa de la Moneda. Durante el año, el minsitro nombró a cuatro nuevos miembros para el Consejo de Directores, los Sres. Jacques Auger, de Lévis

(Québec), Gérard D. Connolly, de Lindsay (Ontario), Grant S. Holmes, de Winnipeg (Manitoba) y Shavak R. Madon, de Oakville (Ontario). Todos ellos traerán consigo una valiosa experiencia consechada en diversos campos del mundo de los negocios. El Sr. Anthony T. Eyton, del Ministerio de Relaciones Exteriores, dejó el Consejo a fin de año para pasar a ocupar el cargo de Cónsul General de Canadá en Nueva York. Le hacemos llegar nuestras felicitaciones más sinceras y le deseamos desde aquí mucho éxito en el cumplimiento de sus nuevas funciones como diplomático. Asimismo, damos la más calurosa bienvenida a los nuevos miembros del Consejo.

Durante el año se jubiló el Sr. Robert Huot, Vicepresidente de la Sección de Mercadeo; así lo hicieron también el Sr. Marcel J. Ménard y la Sra. Michèle Ménard, Directores de Sistemas de Información Gestionaria y Productos Numismáticos, respectivamente. Deseamos expresarles a todos nuestro agradecimiento por haber contribuido con su trabajo durante tantos años a los éxitos de la Casa de la Moneda. Valga también la ocasión para darle la bienvenida al nuevo Vicepresidente de Mercadeo, Sr. Jack Julien.

Los desafíos de la próxima década ya están frente a nosotros. La clave para fortalecer nuestra posición como una corporación internacional exitosa y que progresa, radica en conservar nuestro talentoso personal, en aumentar nuestros conocimientos técnicos, ampliar nuestras redes de venta y nuestra experiencia en Mercadeo.

James C. Corkery
Presidente del Consejo

Maurice A.J. Lafontaine Presidente de la Real Casa de la Moneda 私共の携わっている事業は本質的に周期性を 有する特性があり、また昨年の投資市場は軟調 ではありましたが、お陰様で1988年もこれ までの年と同様に成功裏に終えることができ、 よい収益を揚げる事が出来ました。

投資用メイプルリ フコインのラインを充実させ、ファミリー化を計るため、7月11日、私共は新たに地金型のプラチナ及びシルバー貨を発行する旨を発表いたしました。技術及び生産担当者達にとって、プラチナを扱うのは初めての試みであったことのみならず、この金属には見られない特別な扱いが要求されるため、新しいプロジェクトは大きな挑戦となりましたが、エンジニアリングサービス部門はプラチナの鋳造、圧延、型打ち、加工、再生の新技術を会得するに至りました。

これら新硬貨の披露にあたり、9月22日に オタワ工場のプレスル ムでカナダ供給サービ ス省のケン・ジェームス政務次官、及び日本の ディストリビューターの田中貴金属工業(株) より田中淳一郎社長を特別ゲストとしてお迎え し、打ちぞめ式が行なわれました。

それから約2ヶ月後の11月中旬に、プラチナ及びシルバーメイプルリーフの販売を開始するにあたり、その記念行事が当局の最も重要な市場であるフランクフルト、香港、東京、ニューヨーク、ウィーン、そしてロサンゼルスで行われました。香港での式典においては、東南アジア地域における重要なディストリビューターである宝生銀行の頭取、趙誠安氏に当会長から銀行の北角支店の開店をお祝いしてシルバーメイプルリーフが贈られました。

世界的に成功を収めたこの新しいプロジェクトは、ひとえに当オタワ職員の数ヶ月間にわた

る総力を揚げての仕事ぶりの賜です。技術部門 及び、マーケティング部門における成功もさる ことながら、私共はこのチームワ クを非常に 誇りに思っております。

またこの一年に、当造幣局はアジア、アフリカ、ラテンアメリカに於ける10ヶ国に対し、39種の額面による11億5700万枚の流通貨幣を鋳造し供給いたしましたが、貴金属の価格の上昇に伴い、額面の低い硬貨には鍍金やステンレススチールを使用する傾向が顕著でした。ここ数年の私共の数々の成功は、当造幣局がこの成長著しい今日の市場での厳しい競争の中で勝ち残れるに充分な卓越した技術を有することを証明するものと自負しております。

全般的な投資市場が軟調であったことに影響され、今年度のメイプルリーフ金貨の売上は予想を下回りましたが、カナダ王室造幣局の地金型金貨市場における主導的立場に変わりはありません。将来、プラチナメイプルリーフ、シルバーメイプルリーフにおきましても同様の地位を得ることができることを期待しております。

1988年は、カルガリーオリンピック記念 硬貨プログラムの終了の年という忘れ難い年で もありました。記念硬貨の販売により1988 年冬季オリンピックに対する国内外の意識が高 められた事は言うまでもありません。歳入面で は、銀貨300万枚、金貨14万枚以上を販売 し、1億5000万ドル近くの収益を計上した。 これは収集家の間で、夏季、冬季オリンピック における関心の度合に違いがあったことと、ま た、当プログラムの重要な時期に、主要市場で あるアメリカが、自国選手を援助するために独 自の記念硬貨の発行を決定することを予測し得 なかったからです。当局の鋳造した記念硬貨の 売上は、連邦政府の手によりカルガリー冬季オ リンピックの施設建設費用の一部に使われ、ま た印税収入は、27ヶ国のオリンピック委員会 (IOC) に分配され、各委員会の競技プログ ラムの助成金に当てられました。いずれにせよ、 1988年カルガリー冬季オリンピックの行事 に参加でき、その輝かしい成功の一助を担えた ことは非常な喜びとするところです。

3ページに載っている写真は、11月4日に パリのクロード・T・シャルダン カナダ大使 の公邸で撮影されたものです。当局長は、二頭 の北極鯨の優雅な姿が描かれた、1988年発 行の100ドル記年金貨を、世界的に有名なフ ランスの海洋学者ジャック・イブ・クストー司 令官に贈呈いたしました。この記念硬貨の発行 は当局に、クストー司令官の生涯にわたる海洋 生物及びその環境に関する研究や保護に対する 貢献を称える機会を与えてくれたと言えましょ う。

1988年には、カナダ供給サービス省のオ ットー・ジェリネック大臣から活発な援助をい ただきました。この一年に同大臣は、ジャ ック・オジェ (ケベック州 レビ)、ジェラル ド・D・コナリー(オンタリオ州 リンゼイ)、 グラント・S・ホームズ (マニトバ州 ウィニ

ペグ)、シャバック・R・マドン(オンタリオ 州 オークビル)の4人の新しい評議会役員を 任命されました。これらの新役員は様々な事業 における異なった分野から貴重な経験を持ちよ ってくれることでしょう。外務省のアンソニー ・T・エイトン氏は、昨年末をもって評議会を 去られました。同氏は近々ニューヨーク市のカ ナダ総領事となられます。当局は新評議会役員 の方々を心から歓迎するとともに、エイトン氏 に対しましては、新しい外交任務において大い に活躍されることを期待しております。

局内におきましては昨年、マーケティング担 当副局長 ロバート・J・ヒュアット氏、情報 管理部門並びに収集用コイン部門のディレクタ -であったマイケル・J・メナード氏、及びミ ッシェル・メナード氏が退職なさいました。こ の方々の長年にわたる当局への貢献を感謝する とともに、この機会をお借りし新しいマーケテ ィング担当副局長ジャック・ジュリアン氏を御 紹介申し上げます。

私共の次なる挑戦は既に始まっております。 有能な人材の確保と専門技術の向上、さらには マーケティングのノウハウの蓄積や販売網の拡 大をはかることこそ、当造幣局が国際的組織と してますます成功し、成長していく鍵となるこ とを確信しております。

ジェームス C. コーカリー カナダモ室造幣局会長

I many Maurice hypotamie

モリス A. ラフォンテーン カナダ王室造幣局局長

لرياضتها في وقت حرج من برنامجنا، وقد استخدمت الحكومة الكندية الارباح المحققة في أنشاء التسهيلات الرياضية بكلجارى، وقدمت مساهمات مالية الى كل من اللجان الاوليمبية الوطنية البالغ عددها ٣٧ والى اللجنة الاولمبية العالمية دعما لبرامجها الرياضية، وكان من مصادر سعادتنا المساهمة في العاب كلجارى الشتوية لعام ١٩٨٨ وأن نسهم ولو بقدر ضئيل فيما حققته من نجاح رائع،

الصورة المنشورة في الصفحة السابقة التقطت يوم ٤ نوفمبر في مقر أقامة سعادة السفير كلود ت • شرلاند سفير كندا لدى باريس • وقد أهدى رئيس مجلس أدارة سك النقود عملة تذكارية لعام ١٩٨٨ فئة اَل ١٠٠ دولار نقشت عليها صورة جميلة لحوتين من حيتان البحار القطبية الشمالية الى القائد جاك أيف، كوستو عالم تصوير البحار الفرنسي ذو الشهرة العالمية • أن أصدار هذه العملة الرائعة أعطى دارسك النقود فرصة فريدة للتنويه باسهامات القائد كوستو في دراسة الحياة البحرية وبيئتها والمحافظة عليها طيلة حياته •

وفي عام ١٩٨٨ قام الوزير الكندى للتموين والخدمات أوتو جلينك بدعم دار سك النقود بصورة فعالية حيث عين خلال هذه السنة أربعة اعضاء جدد لمجلس الادارة هم :جاك اوجيه من ليفيس

(كوبيك) وجيرالد د. كولوني من لندسي (انتاريو) وجرانت س. هولز من وينيبج (مانيتوبا) وشافاك ر. مادون من اوكفيل (انتاريو). وسوف تستفيد الدار من خبرتهم القيمة في مختلف مجالات وانشطة العمل. أما أنطوني ت. أيتون من وزارة الخارجية فقد ترك مجلس الادارة في نهاية العام حيث تم تعينه قنصلا عاما بالقنصلية الكندية في مدينة نيويورك. وبهذه المناسبة نود تقديم بالقنصلية الكندية في مدينة نيويورك. وبهذه المناسبة نود تقديم ونتمنى كل النجاح للسيد أيتون في مهامه الدبلوماسية الجديدة. وخلال هذا العام أحيل للتقاعد روبيرج . هييوت نائب رئيس مجلس الادارة لشئون التسويق وكذلك م مارسيل ج. مينار وميشيل مينار مدير أنظمة أدارة المعلومات ومدير مبيعات العملات وميشيل مينار مدير أنظمة أدارة المعلومات ومدير مبيعات العملات خلال سنوات عديدة لانجاح دار سك النقود وننتهز كذلك هذه الفرصة للترحيب بالسيد جاك جوليان بصفته النائب الجديد لرئيس مجلس الادارة المنون التسويق.

أن تحديات العقد القادم قد بدأت بالفعل، وتكمن الاسباب الرئيسية وراء دعم مركزنا كمؤسسة عالمية تتسم بالنجاح والتقدم في الابقاء على موظفينا الاكفاء وتطوير خبرتنا الفنية وزيادة أمكانياتنا في مجال التسويق وتوسيع شبكة المبيعات.

grorlery

موریس ا ۰ ح ۰ لافونتین رئیس وصاحب امر دار سك النقود

جيمس س · كوركري رئيس مجلس الادارة

رسالة رئيسس وصاحب أمر السك

على الرغم من طبيعة عملنا الدورى وتراخي سوق الاستثمار في عام ١٩٨٨، فقد كان العام الماضي كالسنوات السابقة عاما حافلا بالنجاح والانجازات ومحققا للارباح،

لقد أعلنا يوم ١١يوليو الماضي عن نيتنا لتسويق عملات إستثمارية جديدة من البلاتين والفضة، وهي خطوة من شأنها أن تحول ورقة القيقب الى أسرة كاملة من العملات الاستثمارية،

لقد واجهه هذا المشروع الجديد العاملين الفنيين والعاملين في الانتاج بتحد فريد من نوعه إذ لم يسبق لهم العمل بالبلاتين، هذا المعدن الذي يتطلب معاملة خاصة في الانتاج وقد أستخدمت ادارة الخدمات الفنية أساليب جديدة في صب وسك وتصنيع البلاتين وإعادة تشكيله •

وبمناسبة العرض الاول العملات الجديدة، اقيم حفل لسك العملات يوم ٢٢سبتمبر بقاعة المكابس في اوتاوا وحضره ضيفان عزيزان هما السيد كين جيمس، السكرتير البرلماني لوزير التموين والخدمات بكندا، والسيد جين أيشيرو تاناكا، مدير مركز التوزيع الياباني تاناكا كيكينرولوكو حييوك ك٠

بعد اقل من شهرين، وكان ذلك في منتصف نوفمبر الماضي، بدأت دار سك النقود اصدار سلسلة ورق القيقب من البلاتين والفضة خلال اقامة حفلات خاصة في اسواقنا الخارجية :فرانكفورت وهونج كونج وطوكيو ونيويورك وفينا ولوس انجلوس، وقدم الحفل الذي اقيم في هونج كونج، الفرصة للرئيس لأهداء ورقة قيقب فضية الى السيد شاو شنج اون، رئيس مجلس الادارة والمدير العام لمصرف بوسانج المحدود، وهو من اهم مراكز التوزيع لمنتجات دار السك في جنوب شرق آسيا، وذلك بمناسبة أفتتاح أحدث فروع البنك في منطقة نورث بويينت.

أن بدأ اصدار هذه العملات الاستثمارية الجديدة الذي حقق نجاحا باهرا على مستوى العالم قد توج عدة أشهر من

العمل الدوؤب الذى استحوذ على جهود العاملين في دار سك النقود باوتاوا ونحن نعتز بالغ الاعتزاز بهذا الفريق كما نفخر بما تحقق من انجازات فنية وتسويقية •

شهدت دار سك النقود كذلك عاما من التفوق في مجال سك العملات المعدنية للدول الاجنبية، ففي عام ١٩٨٨ أصدرت الدار ١٩٨٨ مليون قطعة من ٣٩فئة للاستعمال في ١٠دول في اسيا وافريقيا وامريكا اللاتينية، ومع أرتفاع اسعار العملات المصنوعة من المعادن التقليدية كالنيكل والنحاس فثمة أتجاه ملحوظ نحو سك العملات المطلية والعملات المصنوعة من الفولاذ عديم الصداء خصوصا لفئات النقود ذات القيمة المنخفضة، ويدل ما حققته دار سك النقود من انجازات عديدة خلال الاعوام الماضية على انها في وضع ممتاز يسمح لها بالمنافسة في هذا المجال.

وبرغم أن مبيعات ورقة القيقب الذهبية كانت هذا العام أقل مما كان متوقع بسبب تراخي سوق الاستثمار فما زالت دار سك النقود تحتل مكان الصدارة في سوق سك العملات الذهبية وتتطلع الدار الى ان تحتل نفس المكانة في سوق سك عملات ورقة القيقب البلاتينية والفضية .

لقد شهد عام ۱۹۸۸كذلك نهاية تنفيذ برنامج سك العملات لاوليمبيات كلجارى، ومما لاشك فيه أن هذا البرنامج أدى الى التعريف بالالعاب الشتوية لعام ۱۹۸۸ على المستويين الوطني والدولي، فمن الناحية المالية حققت هذه الالعاب أيرادات بلغت ما يقرب من ۱۹۰ مليون دولار أذ تم بيع ما يربو على ثلاثة ملايين قطعة فضية و ۲۰۰۰ اقطعة ذهبية الا أن البرنامج لم يحقق ما كنا نتوقعه، ولقد توقعنا أن يكون الاهتمام بجمع العملات أثناء اللعاب الصيفية والشتوية واحدا، ولم نتوقع أن تقرر الولايات المتحدة وهي سوق رئيسية أصدار عملات أوليمبية دعما

董事長及廠長致辭

縱使本公司經營之業務有其循 環性與衰,同時一九八八年投資市 場市道偏軟,但過去一年仍一如以 往,業務成功且錄得溢利。

七月十一日,我們宣佈推出白金及純銀投資錢幣,配合已上市多年的純金楓葉投資金幣,組成一系列以楓葉爲標誌的投資錢幣。該計劃對公司之製造技術及生產人員需予人次特殊挑戰,因爲白金港沒有時別處理,而他們一向以來從沒務可的經數。本廠機械工程服務的經努力研究,終於開發一套新技術。

新錢幣面世之日,爲隆重其 事,特别於九月二十二日假渥太華 廠內壓鑄部舉行「首鑄」儀式,並 有幸邀得兩位特别嘉賓參與:加拿 大物料供應及服務部長之議會秘書 簡基斯先生及本公司日本經銷商田 中貴金屬株式會社社長田中淳一郎 先生。

其後不到兩個月,本廠於十一 月中在世界各主要市場如法蘭克 福、香港、東京、紐約、維也納及 洛杉機等地舉行一連串特別推廣資 發幣。董事長藉此機會專程前往香 港,主持上市推廣事宜,並參加 廠在東南亞主要經銷商寶生銀行之 北角新分行開幕禮,亦在儀式致贈 一枚楓葉銀幣予該銀行主席兼總經 理趙誠安先生。

這些新投資錢幣發行以來, 迅即暢銷全球, 空前成功, 代表了渥太華方面全廠員工全面投入參予其事, 辛勞工作數月的成果。公司對於全體員工羣策羣力, 以及在技術發展及開拓市場方面的成就引以爲榮。

去年亦是本廠鑄造外國流通錢幣方面成績突出的一年。一九八八年 年共爲亞洲、非洲及拉丁美洲十個國家鑄造三十九種錢幣,總數共達 國家鑄造三十九種錢幣,總數共之 屬價格上漲,鑄幣選料趨向。 一億五千七百萬個。由於基本用 屬價格上漲,鑄幣選料趨向。 發及不銹鋼鑄造面額較低的錢幣。 從過去多年來各項難以盡錄之以在 這個日漸增長之市場争一日之長 短。

雖然投資市場偏軟,引致純金 楓葉金幣之世界總銷量低於年初定 下之預期目標,但本廠仍然是投資 金幣市場之翹楚。展望將來,白金 及純銀楓葉錢幣亦會在市場上享有 同樣地位。

一九八八年亦標誌着卡加立奥 林匹克紀念幣計劃圓滿結束。這個 發行計劃毫無疑問引起了加拿大國 內外對這項八八年冬季奧運會的關 注。期間售出超過三百萬個銀幣及 十四萬個金幣,在財政上帶來接近

第三頁之相片乃在十一月四日 攝於加拿大駐巴黎大使卓蘭特之官 邸,當時本廠廠長正致送一枚一九 八八年發行之一百元面額紀念金幣 予世界聞名之法國海洋生物學家高 士陶,金幣鑄上兩頭形態優美之弓 頭鯨。鑄幣廠得以發行該枚使人銘 記於心之金幣,乃一個難得的機 會,藉此確認高士陶一生對海洋生 物及環境之研究及保護所作出之貢 獻。

本年度市務副總裁侯翰德先 生、資訊管理系統及錢幣產品監督 文立德先生及文美雪女士三位榮 休。他們多年來對鑄幣廠貢獻良 多,謹此致謝,並藉此機會歡迎翟 仲連先生就任市務副總裁。

未來十年的挑戰正展現眼前, 我們必須維繫優秀員工、增進專門 技術、充實市場推廣知識及擴大營 業網,這樣才可以鞏固我們作爲一 間成功及進取的跨國公司地位。

部 崔 四 水 士 章

郭嘉理 李方定 董事長 廠長兼總裁

rom a financial standpoint 1988 was a successful year with net earnings totalling \$8,757,000.

Lower average gold prices and a relatively weak United States dollar, compared to 1987, were factors contributing to lower precious metal coin revenues and the cost of materials used. On the other hand, significantly high prices of nickel and copper, the most common metals used in Canadian and foreign circulation coinage, were experienced. Start up costs of the new Platinum and Silver Maple Leaf coins were absorbed in the year.

The 1988 Olympic Coin Programme continued to be a major contributor to revenues, following on the record setting performance of 1987. As 1988 was the final year for this programme, inventories of finished goods and work in process were substantially reduced. The amortization of deferred advertising and promotion costs supporting the Olympic Coin Programme was completed and resulted in a significant decrease in deferred expenses at year-end.

Canadian numismatic coin revenues include the sales of the 1988 commemorative \$100 gold coin. The 1987 edition of this coin commemorated the Calgary Olympic Winter Games and its revenues were attributed to the 1988 Olympic Coin Programme.

The amendments to the Royal Canadian Mint, which were enacted in December 1987, provided the basis for the Mint to conduct its banking and cash management in the commercial banking community.

Governor in Council approval was given on December 22, 1988 for the purchase by the Minister of Supply and Services of shares in the Royal Canadian Mint. These shares will be issued in 1989 and it is the intention of the Mint to apply the \$40 million proceeds to reduce the liability for net earnings due to the Government of Canada.

In summary, 1988 has been a transitional year for the Royal Canadian Mint with the financial results showing the effect of product and market adjustments. The Mint takes pride in the fact that 1988 continues its long record of generating annual net earnings, and that it is entering 1989 on a solid financial foundation.

Sur le plan financier, l'année 1988 a été couronnée de succès, les bénéfices nets ayant atteint 8 757 000 \$.

Le fléchissement du prix moyen de l'or et un dollar américain relativement faible, par rapport à 1987, ont contribué à amoindrir les recettes provenant des pièces de métaux précieux, ainsi que le prix de métal utilisé. Le prix du nickel et du cuivre, les métaux les plus communément utilisés pour les pièces de monnaie canadienne et étrangère de circulation, a pour sa part subi une hausse marquée. Les frais de mise en marché du programme des nouvelles Feuilles d'érable en argent et en platine ont été résorbés en cours d'année.

Le Programme de la monnaie olympique de 1988 a continué de contribuer largement aux recettes après la performance record de 1987. Comme 1988 marquait l'achèvement du programme, les stocks de produits finis et ceux de travaux en cours ont considérablement baissé. Les frais de publicité et de promotion reportés du Programme de la monnaie olympique ont fini d'être amortis, d'où l'importante baisse des dépenses reportées à la fin de l'année.

Les recettes des pièces numismatiques canadiennes incluent celles provenant de la vente de la pièce commémorative en or de 100 \$ de 1988. L'édition 1987 de cette pièce célèbre les Jeux olympiques d'hiver de Calgary et les recettes ont été attribuées au Programme de la monnaie olympique de 1988.

Les modifications apportées à la Loi sur la Monnaie royale, sanctionnées en décembre 1987, ont permis à la Monnaie de faire affaire avec les banques commerciales pour ses opérations bancaires et la gestion de la trésorerie.

Le 22 décembre 1988, le Gouverneur en conseil approuvait l'achat par le ministre des Approvisionnements et Services d'actions de la Monnaie royale canadienne. Ces actions seront émises en 1989 et la Monnaie se propose d'en appliquer le produit de 40 millions de dollars à la réduction du passif relatif aux bénéfices nets à payer au gouvernement du Canada.

Pour résumer, 1988 a été une année de transition pour la Monnaie royale canadienne, et les résultats financiers reflètent l'ajustement des produits et du marché. La Monnaie est fière d'afficher une fois encore des bénéfices nets en 1988 et d'amorcer l'année 1989 sur une solide base financière.

To the Minister of Supply and Services

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1988 and the statements of income and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the corporation as at December 31, 1988 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the Royal Canadian Mint Act and bylaws of the corporation.

Au ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1988 ainsi que l'état des résultats et des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la société au 31 décembre 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et à ses règlements, à la Loi sur la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la société.

Pour le vérificateur général du Canada,

Raymond Dubois, F.C.A.

Deputy Auditor General

for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada

March 2, 1989

Raymond Dubois, F.C.A.

sous-vérificateur général

Ottawa, Canada

le 2 mars 1989

as at December 31, 1988 (in thousands of dollars)

au 31 décembre 1988 (en milliers de dollars)

of dollars)	(en milliers de dollars)		
	Actif	1988	1987
Current	À court terme		
Cash and short-term investments	Encaisse et placements à court terme	\$ 37,739	\$ 28,052
Accounts receivable	Débiteurs		
Government departments	Ministères du gouvernement	6,509	4,246
Other	Autres	8,809	11,760
Inventories (note 4)	Stocks (note 4)	26,703	36,674
Prepaid expenses	Frais payés d'avance	585	198
		80,345	80,930
Deferred expenses (note 5)	Frais reportés (note 5)	9	5,829
Property, buildings and equipment (note 6)	Terrain, bâtiments et matériel (note 6)	41,015	40,662
		\$121,369	\$127,421
	Passif		
Current	À court terme		
Accounts payable	Créditeurs		
Government departments	Ministères du gouvernement	\$ 1,006	\$ 10,059
Other	Autres	18,781	20,968
Due to Government of Canada	À payer au gouvernement du Canada		
Net earnings (note 7)	Bénéfices nets (note 7)	60,363	60,363
Current portion of long-term loans	Échéance à moins d'un an des emprunts		
(note 8)	à long terme (note 8)	7,673	2,989
Accrued interest on long-term loans	Intérêts courus sur emprunts à long terme	657	739
Deferred revenues	Revenus reportés	1,772	2,683
		90,252	97,801
Loans from Government of Canada (note 8)	Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 8	16,213	23,886
Provision for employee termination benefits	Provision pour indemnités de cessation d'emploi	5,072	4,593
		21,285	28,479
holder's Equity	Avoir de l'actionnaire		
Share capital (note 2)	Capital-actions (note 2)	_	_
Reserve for losses (note 2)	Réserve pour pertes (note 2)	692	758
Retained earnings	Bénéfices non répartis	9,140	383
		\$121,369	\$127,421

Approved by management/ Approvvé par la direction:

Approved by the Board of Directors/ Approuvé par le Conseil d'administration:

M.A.J. Lafontaine President and Master/ Président de la Monnaie J.E. Uberig Vice-President, Administration and Finance/ Vice-président, Administration et Finances J.C. Corkery Chairman/ Président du Conseil

STATEMENT OF INCOME

Retained earnings, end of year

ÉTAT DES RÉSULTATS AND RETAINED EARNINGS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS

Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice \$ 9,140 \$

383

he year ended December 31, 1988 bousands of dollars)	pour l'exercice terminé le 31 décembre 1988 (en milliers de dollars)		
Revenues	Revenus	1988	1987
Precious metal coins	Pièces de métaux précieux	\$ 726,863	\$ 872,694
Canadian circulating coins	Pièces de monnaie canadienne de circulation	57,091	52,169
1988 Olympic Coin Programme	Programme de la monnaie olympique 1988	39,205	69,069
Canadian numismatic coins	Pièces numismatiques canadiennes	31,939	25,351
Foreign contracts	Contrats avec pays étrangers	27,990	6,902
Refinery	Affinerie	5,953	5,500
Miscellaneous	Divers	3,536	1,096
		892,577	1,032,781
Expenses (note 9)	Dépenses (note 9)		
Cost of materials used	Coût des matières utilisées	802,237	932,820
Salaries, wages and benefits	Traitements, salaires et avantages	29,509	27,974
Promotion	Promotion	24,725	26,448
Transportation and communications	Transport et communications	7,153	6,197
Professional and special services	Services professionnels et spéciaux	4,974	4,250
Utilities and supplies	Services publics et fournitures	4,238	4,489
Miscellaneous	Divers	3,729	2,508
Interest on long-term loans	Intérêts sur emprunts à long terme	2,697	2,994
Depreciation	Amortissement des immobilisations	2,403	2,364
Building and equipment rental	Location de bâtiments et d'équipement	2,155	1,991
		883,820	1,012,035
Net earnings for the year	Benefices nets pour l'exercice	8,757	20,746
Net earnings due to Government of			
Canada (note 7)	la (note 7)	_	(20,363)
Retained earnings, beginning of year	Bénefices non répartis au debut de l'exercice	383	

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

for the year ended December 31, 1988 (in thousands of dollars) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1988 (en milliers de dollars)

1988	100
1700	1987
ercice \$ 8,757	\$20,746
s les fonds:	
s immobilisations 2,403	2,364
s frais reportés 5,820	5,622
16,980	28,732
es hors caisse du fonds	
2,657	4,573
vision pour indemnités	
loi 479	394
20,116	33,699
nt	
isations (nettes) (2,756)	(1,259)
(2,756)	(1,259)
t	
ts auprès du gouvernement	
(7,673)	(2,989)
gouvernement du Canada	, , ,
-	(12,788)
(7,673)	(15,777)
sse 9,687	16,663
court terme	
ce 28,052	11,389
court terme	
\$37,739	\$28,052
	s les fonds: s immobilisations s frais reportés 5,820 16,980 es hors caisse du fonds 2,657 vision pour indemnités loi 20,116 nt sations (nettes) (2,756) t ts auprès du gouvernement (7,673) gouvernement du Canada (7,673) sse 9,687 court terme ce 28,052 court terme

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

December 31, 1988

1. Authority and objectives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in Part II of Schedule III to the Financial Administration Act.

The objectives of the Mint are to mint coins in anticipation of profit and to carry out other related activities.

The Mint may borrow money from the Consolidated Revenue Fund or any other source, subject to the approval of the Minister of Finance with respect to the time and the terms and conditions, but the aggregate of the amounts loaned to the Mint and outstanding at any time shall not exceed \$50 million.

du 31 décembre 1988

1. Autorisations et objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969 en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une société mandataire de Sa Majesté mentionnée à la partie II de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la frappe de pièces de monnaie en vue de réaliser des bénéfices et l'exercice d'activités connexes.

La Monnaie peut emprunter du Trésor ou de toute autre source, sous réserve de l'approbation du ministre des Finances quant à la période et aux conditions de l'emprunt. Toutefois, l'ensemble des montants prêtés à la Monnaie et non remboursés ne doit à aucun moment dépasser 50 millions de dollars.

2. Shareholder's Equity

On December 22, 1988 an Order in Council was approved by the Governor in Council for the purchase by the Minister of Supply and Services of four thousand shares of the Royal Canadian Mint at a price of ten thousand dollars per share. These shares will be issued in 1989. It is the intention of the Mint to apply the proceeds to reduce the net earnings due to the Government of Canada.

The statutory provisions allowing the Mint to maintain a reserve against possible losses have been repealed by an amendment to the Royal Canadian Mint Act on December 17, 1987. However, the reserve has been maintained in the event that losses arise pertaining to the periods prior to December 17, 1987.

2. Avoir de l'actionnaire

Le 22 décembre 1988, le Gouverneur en conseil a approuvé un décret visant l'achat par le ministre des Approvisionnements et Services de quatre mille actions de la Monnaie royale canadienne au prix de dix mille dollars chacune. Ces actions seront émises en 1989. La Monnaie se propose d'utiliser ces recettes pour réduire les bénéfices nets payables au gouvernement du Canada.

Les dispositions légales permettant à la Monnaie de constituer une réserve contre les pertes possibles ont été abrogées par une modification à la Loi sur la Monnaie royale canadienne le 17 décembre 1987. Cependant, la réserve a été conservée dans l'éventualité que surviennent des pertes se rapportant à la période précédant le 17 décembre 1987.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

December 31, 1988

and the entraceounting policies

(a) Foreign currency translation

Foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the transaction date. Assets and liabilities denominated in foreign currency at the balance sheet date are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at that date.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

(c) Property, buildings and equipment Property, buildings and equipment are recorded at cost and depreciated under the straight-line method at the following annual rates:

2 1/2%
2 1/2%
10%

(d) Employee termination benefits

According to their collective agreement and terms of employment, employees are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

(e) Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis. du 31 décembre 1988

3. Principales conventions comptables

(a) Conversion des devises étrangères
Les opérations effectuées en devises étrangères
sont converties en dollars canadiens au cours
du change en vigueur à la date où elles sont
effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés
en devises étrangères à la date du bilan sont
convertis en dollars canadiens selon le cours du
change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués à la valeur moindre entre le coût et la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués à la valeur moindre entre le coût et la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(c) Terrain, bâtiments et matériel

Ces immobilisations sont comptabilisées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Améliorations au terrain	2 1/2%
Bâtiments	2 1/2%
Matériel	10%

(d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leur contrat de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de pension

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Tant les employés que la Monnaie sont tenus de contribuer à ce régime. Ces contributions représentent le seul passif à cet égard et sont comptabilisées sur une base courante.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

December 31, 1988	du 31 décem	bre 1988			
4. Inventories (in thousands of dollars)	4. Stocks (en milliers d	de dollars)		1988	198
Raw Materials	Matières p	remières		\$16,628	\$16,306
Work in process	Travaux er			3,224	6,145
Finished goods	Produits fir	nis		4,088	11,418
Operating and maintenance supplies	Fourniture	s d'exploitation et d'en	tretien	2,763	2,805
				\$26,703	\$36,674
In order to facilitate the production of precious	Afin de fac	iliter la production des	pièces de		
metal coins, the Mint borrows the quantity of	métaux pré	ecieux, la Monnaie emp	runte les quan-		
gold, platinum and silver required and pays inter-	tités d'or, d	e platine et d'argent do	nt elle a besoin		
est based on the value of these metals established	et paie des	intérêts calculés sur la v	aleur de ces		
on the commodity markets. As at December 31,	métaux à la	bourse de commerce.	Au 31 décembre		
1988 a total of 1,051,559 ounces of gold, 114,212	1988, ces es	mprunts représentaient	1 051 559		
ounces of platinum and 1,279,133 ounces of	onces d'or,	114 212 onces de plati	ne et 1 279 133		
silver was borrowed and was not reflected in	onces d'arg	ent et n'apparaissent pa	as aux états		
these financial statements.	financiers.				
5. Deferred expenses	5. Frais res				
Included under this caption were the expenses	Ce poste in	cluait les frais reliés au	lancement du		
related to the launching of the 1988 Olympic	Programme	e de la monnaie olympi	que 1988. En		
Coin Programme. In 1988, \$5.3 million was	1988, 5,3 n	nillions de dollars ont é	té amortis		
amortized (1987—\$5.6 million).	(5,6 million	as de dollars en 1987).			
6. Property, buildings and equipment	lerram,	batiments et materiel	1988		1987
(in thousands of dollars)	(en milli	ers de dollars)			
		ccumulated Depreciation/	Net Book Value/		Book Value/
Land Terrain	Coût \$ 579	Amortissement cumulé \$ -	Valeur comptable nette \$ 579	Valeur co	mptable nette
Land Improvements Améliorations au terrain	933	555	4 0,7		\$ 579
Buildings Bâtiments	38,252	7,885	378 30,367		393 30,984
Equipment Matériel	25,157	15,466	9,691		8,706
	\$64,921	\$23,906	\$41,015		\$40,662

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

December 31, 1988		du 31 décembre 1988			
7. Due to Government of Can net earnings (in thousands of dollars)	ada,	7. À payer au gouvernement du Canada, 1988 bénéfices nets (en milliers de dollars)			1987
Balance at beginning of the year	ar	Solde au début de l'exercice		\$60,363	\$52,788
Net earnings due to Governme		Bénéfices nets à payer au gouver	nement du Canada	_	20,363
Paid during the year		Payé durant l'exercice			(12,788
Balance at end of the year		Solde à la fin de l'exercice	<u> </u>	\$60,363	\$60,363
Accumulated net earnings, prior to the amendment of the Royal Canadian Mint Act on December 17, 1987 and net earnings generated by the 1988 Olympic Coin Programme are payable to the Government of Canada.		Les bénéfices nets cumulés avant 1987, date de la modification de Monnaie royale canadienne, et l attribuables au Programme de la olympique 1988 sont payables au du Canada.	la Loi sur la es bénéfices nets monnaie		
3. Loans from Government of	Canada	8. Emprunts auprès du gouverne	ment du Canada		
These loans bear interest at var ranging from 8.25% to 12.00% repayable according to the following following the following the following following the following following the following fol	% and are	Ces emprunts portent intérêt à de variant de 8,25% à 12,00% et se boursables selon l'échéancier suiv (en milliers de dollars)	es taux annuels ont rem-		
1989	\$ 7,673	1989	\$ 7,673		
1990	2,673	1990	2,673		
1991	2,673	1991	2,673		
1992	2,673	1992	2,673		
1993			2,673		
1994-1998 5,521		1994-1998	5,521		
	23,886		23,886		
Current portion	(7,673)	Échéance à moins d'un an	(7,673)		
	\$16,213		\$16,213		

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

December 31, 1988	du 31 décembre 1988		
9. Expenses (in thousands of dollars)	9. Dépenses (en milliers de dollars)	1988	1987
Expenses include cost of goods sold, detailed as follows:	Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit:		
Materials used	Matières utilisées	\$802,237	\$932,820
Direct labour	Main-d'oeuvre directe	3,326	3,696
Manufacturing overhead	Frais généraux de fabrication	26,559	28,922
		\$832,122	\$965,438

10. Related party transactions

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties. Transactions with the Department of Finance related to the production and delivery of Canadian circulating coins are generally carried out on a cost recovery basis.

Ces états financiers reflètent des opérations avec le ministère des Finances ayant trait à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or. Ces opérations ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées.

Les transactions avec le ministère des Finances ayant trait à la production et à la distribution de pièces de monnaie canadienne de circulation sont effectuées de façon générale suivant une méthode de recouvrement de coûts.

(in millions except for employees)	(en millions sauf pour les employés)					
Results of operations	Résultats de l'exploitation	1988	1987	1986	1985	1984
Revenues	Revenus	\$892.6	\$1,032.8	\$910.6	\$965.6	\$673.9
Expenses	Dépenses	883.8	1,012.1	900.8	956.7	662.6
Net Earnings	Bénéfices nets	8.8	20.7	9.8	8.9	11.4
Emaccial position at	Situation financière à la fin					
	de l'exercice					
Fixed assets—at cost	Immobilisations – au coût	\$ 64.9	\$ 63.2	\$ 62.1	\$ 49.8	\$ 35.1
Total assets	Total de l'actif	121.4	127.4	116.8	115.9	72.4
**	Ratios					
Net earnings as a percentage of revenues	Bénéfices nets par rapport aux revenus	1.0%	2.0%	1.1%	0.9%	1.7%
Net earnings as a percentage of assets	Bénéfices nets par rapport à l'actif	7.2%	16.2%	8.4%	7.7%	15.7%
· Cricous	Divers					
Total production (pieces)	Production totale (pièces)	2,004.2	1,837.5	2,105.6	1,540.6	1,595.1
Number of employees	Nombre d'employés	742	832	702	731	641

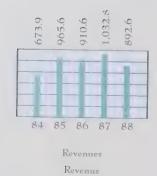
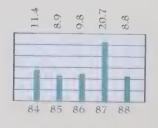
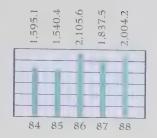


FIGURE 1 GRAPHIQUE 1



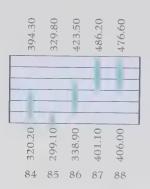
Net Earnings Bénéfices nets

FIGURE 2 GRAPHIQUE 2



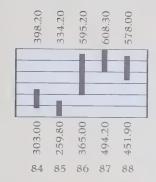
Total production Production totale

FIGURE 3 GRAPHIOUE 3

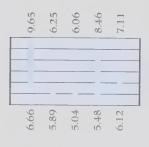


Gold prices (Monthly averages in US dollars)* Prix de l'or (Moyennes mensuelles en dollars américains)*

FIGURE 4 GRAPHIQUE 4



Platinum prices (Monthly averages in US dollars)* Prix du platine (Moyennes mensuelles en dollars américains)*

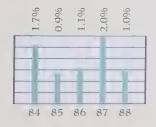


Silver prices (Monthly averages in US dollars)* Prix de l'argent (Moyennes mensuelles en dollars américains)*

84 85 86 87 88

FIGURE 5 GRAPHIQUE 5





Net Earnings as a percentage of revenues Bénéfices nets exprimés en pourcentage des revenus

84 85 86 87 88 Number of employees Nombre d'employés

FIGURE 8 GRAPHIQUE 8

FIGURE 7 GRAPHIQUE 7

*Source: UBS-Phillips & Drew Global Research Group

TABLE ONE TABLEAU UN

Monnaie canadienne de circulation Production en 1987 et 1988

Production in 1987 and 1988

	t 1988	1987 and 1988 Production en 19
ndar year/Année civil	Caler	
1987	1988	
Pieces/Pièce Tota	Pieces/Pièces Total	Coinage dated 1986/Monnaie datée 1986
	2000	
2,000 12,940,000	_	50¢
	_	25¢ 10¢
12,220,000	_	
8,104,000	_	5¢ 1¢
		Coinage dated 1987/Monnaie datée 1987
100 200 000	< 105 000	
199,300,000	6,105,000	\$1 (aureate/doré) Loon/Huard
373,000	_	50¢
53,408,000	_	25¢
147,309,000	-	10¢
106,299,000	_	5¢
774,549,000	_	1¢
		Coinage dated 1988/Monnaie datée 1988
-	137,522,500	\$1 (aureate/doré) Loon/Huard
220,000	_	50¢
10,260,000	70,108,473	25¢
_	162,998,558	10¢
_	74,600,000	5¢
86,450,000	393,676,880	1¢
		Coinage dated 1989/Monnaie datée 1989
	120,000	\$1 (aureate/doré) Loon/Huard
-	266,419	50¢
	540,000	25¢
_	_	10¢
	400,000	5¢
-		1¢
		Total (all dates/toutes les dates)
199,300,000	143,747,500	\$1 (aureate/doré) Loon/Huard
595,000	266,419	50¢
76,608,000	70,648,473	25¢
159,529,000	162,998,558	10¢
114,403,000	75,000,000	5¢
860,999,000	393,676,880	1¢
860,777,000	373,070,000	
1,411,434,000	846,337,830	Total (all coins/toutes les pièces)

TABLES TWO AND THREE TABLEAUX DEUX ET TROIS

Cumulative production of Canadian circulating coinage Up to 31 December 1988 (1)

Production cumulative de la monnaie canadienne de circulation Jusqu'au 31 décembre 1988 (1)

	1986 Pieces/Pièces	1987 Pieces/Pièces	1988 Pieces/Pièces	1989 Pieces/Pièces		
\$1 (aureate/doré) Loon/Huard	_	199,300,000	143,627,500	120,000		
\$1 (Ni) Voyageur	3,089,225	_	_	_		
50¢	781,400	373,000	_	226,419		
25¢	132,220,000	53,408,000	70,108,473	540,000		
10¢	168,620,000	147,309,000	162,998,558	_		
5¢	156,104,000	106,299,000	74,600,000	400,000		
1¢	740,335,000	918,549,000	393,676,880	_		

- 1. Total coins of each date and denomination, regardless of the calendar year in which they were produced.
- 1. Total des pièces par date et par coupure, sans considérer l'année civile pendant laquelle elles ont été produites.

graphic distribution of Canadian circulating coinage and in 1988 (1)		oinage					
					Nu	mber of pieces/N	Nombre de pièces
City/Ville (2)	\$1 (Voyageur)	\$1 (Loon/Huard)	50¢	25¢	10¢	5¢	1¢
Calgary	_	11,862,000	10,000	4,460,000	15,910,00	10,088,000	78,680,000
Halifax	_	1,384,000	4,000	4,160,000	6,225,000	5,838,000	19,802,500
Montreal/Montréal	_	8,882,000	20,000	7,528,000	27,440,000	10,888,000	117,670,000
Ottawa	50,000	2,575,000	12,000	31,280,000	22,555,000	10,982,000	51,995,000
Regina	7,500	3,714,000	8,000	906,000	1,525,000	1,178,000	18,637,500
Saint John N.B.	_	1,082,000	_	3,520,000	5,175,000	3,560,000	26,735,000
St. John's Nfld./T.N.	500	743,000	_	2,072,000	2,200,000	766,000	9,570,000
Toronto		23,827,000	104,000	14,560,000	63,440,000	33,488,000	279,335,000
Vancouver	_	5,152,000	10,000	5,376,000	17,475,000	8,744,000	105,605,000
Winnipeg	20,000	4,940,000	_	4,420,000	5,535,000	3,192,000	33,880,000
Sundry persons/							
Particuliers (3)	122,000	139,500	51,000	55,000	49,000	51,000	169,000
Totals	200,000	64,300,500	219,000	78,337,000	167,529,000	88,775,000	742,079,000

- 1. The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued.
- 1. Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle les pièces sont émises.
- 2. The coins were issued to chartered banks in these cities.
- 2. Les pièces ont été émises aux banques à charte des villes énumérées.
- 3. The figures for sundry persons do not include numismatic coinage purchases.
- 3. Les chiffres ayant trait aux particuliers ne comprennent pas les achats de pièces numismatiques.

TABLE FOUR TABLEAU QUATRE

Canadian coinage Issued in dates 1987 and 1988 (1) Pièces de monnaie canadienne Émises en 1987 et 1988 (1)

	Calendar year/Année civile		
Pieces/Pièces	1988	1987	
Circulating coins/Pièces de monnaie de circulation	Pieces/Pièces	Pieces/Pièce	
\$1 (aureate/doré) Loon/Huard	64,300,500	12,316,00	
1 (Ni) Voyageur	200,000	412,00	
50¢	219,000	740,00	
25¢	78,337,000	89,881,00	
10¢	167,529,000	153,340,00	
5¢	88,775,000	101,568,00	
1¢	742,079,000	757,122,50	
Numismatic coins/Pièces de monnaie numismatique			
Sets/Ensembles			
Proof sets/Ensembles épreuve numismatiques (2)	181,810	183,78	
Specimen sets/Ensembles spécimen (3)	65,712	77,212	
Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation (4)	195,176	204,565	
Coins sold singly/Pièces vendues séparément			
\$100 (583.3 Au)	108,197	105,558	
\$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve numismatique	278,891	418,589	
Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-circulation	118,281	115,60	
\$20 (925 Ag) Olympic Downhill Skiing/Monnaie olympique, ski alpin	75,261	99,460	
\$20 (925 Ag) Olympic Speed Skating/Monnaie olympique, patinage de vitesse	62,453	75,52	
\$20 (925 Ag) Olympic Hockey/Monnaie olympique, hockey	75,360	118,93	
\$20 (925 Ag) Olympic Biathlon/Monnaie olympique, biathlon	49,852	71,589	
\$20 (925 Ag) Olympic Cross-country Skiing/Monnaie olympique, ski de fond	55,012	93,338	
\$20 (925 Ag) Olympic Free-style Skiing/Monnaie olympique, ski acrobatique	53,691	90,67	
\$20 (925 Ag) Olympic Figure Skating/Monnaie olympique, patinage artistique	70,493	161,336	
\$20 (925 Ag) Olympic Curling/Monnaie olympique, curling	56,783	229,593	
\$20 (925 Ag) Olympic Ski-jumping/Monnaie olympique saut à ski	102,598	188,938	
\$20 (925 Ag) Olympic Bobsleigh/Monnaie olympique bobsleigh	106,893	168,345	
Gold Maple Leaf/Feuille d'érable en or			
\$50 (9999 Au)	800,000	1,119,039	
\$20 (9999 Au)	525,600	384,094	
\$10 (9999 Au)	387,200	436,579	
\$5 (9999 Au)	424,500	528,783	
Platinum Maple Leaf/Feuille d'érable en platine			
\$50 (9995 Pt)	21,000		
\$20 (9995 Pt)	20,000		
\$10 (9995 Pt)	33,600		
\$5 (9995 Pt)	32,000	-	
Silver Maple Leaf/Feuille d'érable en argent			
\$5 (9999 Ag)	4.052.500		
100 (1777 Isg)	1,052,500	-	

TABLE FIVE TABLEAU CINQ

- 1. The date on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued. The term "coinage issued" refers to the coins shipped during the year and does not necessarily correspond to the number of coins sold.
- 1. Les dates sur les pièces ne correspondent pas toujours à l'année civile pendant laquelle elles sont émises. Le terme "pièces émises" correspond au nombre de pièces qui ont été expédiées au cours de l'année et non nécessairement aux pièces vendues.
- 2. Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (aureate), in a genuine leather case.
- 2. Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1 \$ (500 Ag) et une pièce de
- 1 \$ (doré), présenté dans un étui en cuir véritable.
- 3. Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
- 3. Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.
- 4. Six-coin set sealed in a transparent film.
- 4. Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

Maple Leaf coinage Production in 1987 and 1988 Feuille d'érable canadienne Production en 1987 et 1988

	Calendar year/Année civile		
Pieces/Pièces	1988	1987	
Gold Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en or	Pieces/Pièces	Pieces/Pièces	
\$50 (9999 Au)	826,500	978,000	
\$20 (9999 Au)	538,400	332,800	
\$10 (9999 Au)	436,000	376,800	
\$5 (9999 Au)	506,500	459,000	
Total (pieces/pièces)	2,307,400	2,146,600	
Total (ounces/onces)	1,255,350	1,284,500	
Platinum Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en platine			
\$50 (9995 Pt)	37,500	_	
\$20 (9995 Pt)	23,600	_	
\$10 (9995 Pt)	93,600	_	
\$5 (9995 Pt)	74,000	-	
Total (pieces/pièces)	228,700	_	
Total (ounces/onces)	80,100	_	
Silver Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en argent			
\$5 (9999 Ag)	1,155,931	-	
Total (pieces/pièces)	1,155,931	_	
Total (ounces/onces)	1,155,931		

TABLE SIX TABLEAU SIX

for 1987 and 1988

Activités de l'affinerie en 1987 et 1988

	Gross Weight/Poids brut (Troy ounces/Onces Troy)		Refined gold (9999) produced/ Production d'or affiné (9999) (Troy ounces/Onces Troy) (2)		Refined silver (999 Production d'argent (Troy ounces/Ond
Deposits from all external sources/ Dépôts en provenance de l'extérieur	1988 (3) 4,514,499		1988 3,609,450	1987	1988 621,659
Deposits from Canadian Mines/ Dépôts reçus des mines canadiennes					
Newfoundland/Terre-Neuve Nova Scotia/Nouvelle-Écosse	92,744 7,919	12,043 4,050	71,291 6,555	9,409 3,541	7,989 266
Quebec/Québec Ontario Manitoba	1,334,415 1,183,145	1,194,344 1,003,868	1,060,699 1,006,297	926,049 860,063	187,703 114,002
Saskatchewan	23,991 53,489	3,122 42,470	16,499 44,706	1,375 35,797	1,511
British Columbia/ Colombie-Britannique Northwest Territories/	322,190	173,685	188,105	104,837	113,647
Territoires du Nord-Ouest Yukon	411,973 350	423,975	334,638	337,376	66,236
Total	2 420 0	2,858,439*	2,729,068	736 2,279,183*	495,138

- 1. These figures refer only to the silver produced as a byproduct of the refining of gold.
- 1. Ces chiffres n'ont trait qu'à l'argent produit en tant que sous-produit de l'affinage de l'or.
- 2. Expressed in terms of Troy ounces of fine gold.
- 2. Exprimé en onces Troy d'or fin.

revised figures

chiffres revisés

TABLE SEVEN TABLEAU SEPT

anadian numismatic coinage sold (1) earing the dates 1987 and 1988

Monnaie canadienne numismatique venus.

Portant les dates 1987 et 1988

	Coinage dated/Monnaie datée		
Pieces/Pièces Numismatic sets/Ensembles numismatiques	1988 Pieces/Pièces	1987 (2) Pieces/Pièces	
Proof sets/Ensembles épreuve numismatiques (3)	175,732	175,686	
Specimen sets/Ensembles spécimen (4)	69,164	74,441	
Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation (5)	182,880	212,136	
Coins sold singly/Pièces vendues séparément			
\$100 (583.3 Au)	52,239	145,175	
\$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve numismatique	259,230	405,688	
Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-circulation	106,702	118,722	
Cumulative sales/Ventes cumulatives 1985-86			
As of December 31, 1988/au 31 décembre 1988			
\$20 (925 Ag) Olympic Downhill Skiing/Monnaie olympique, ski alpin	406,995		
\$20 (925 Ag) Olympic Speed Skating/Monnaie olympique, patinage de vitesse	356,283		
\$20 (925 Ag) Olympic Hockey/Monnaie olympique, hockey	394,882		
\$20 (925 Ag) Olympic Biathlon/Monnaie olympique, biathlon	307,914		
\$20 (925 Ag) Olympic Cross-country Skiing/Monnaie olympique, ski de fond	302,091		
\$20 (925 Ag) Olympic Free-style Skiing/Monnaie olympique, ski acrobatique	293,380		
\$20 (925 Ag) Olympic Figure Skating/Monnaie olympique, patinage artistique	333,020		
\$20 (925 Ag) Olympic Curling/Monnaie olympique, curling	286,464		
\$20 (925 Ag) Olympic Ski-jumping/Monnaie olympique, saut à ski	290,530		
\$20 (925 Ag) Olympic Bobsleigh/Monnaie olympique, bobsleigh	274,439		

- 1. Coins reported as sold are not necessarily all delivered in the same calendar year.
- 1. Les pièces vendues ne sont pas nécessairement livrées pendant l'année civile en cours.
- 2. Revised figures.
- 2. Chiffres revisés.
- 3. Seven-coin set, including a \$1 (500 Ag) and a \$1 (aureate), in a genuine leather case.
- 3. Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1 \$ (500 Ag) et une pièce de
- 1 \$ (doré), présenté dans un étui en cuir véritable.
- 4. Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
- 4. Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.
- 5. Six-coin set sealed in a transparent film.
- 5. Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

BOARD OF DIRECTORS CONSEIL D'ADMINISTRATION



John D. Rooke, Q.C./c.r. Barrister and Solicitor avocat

Gordon W. King General Director directeur général

James C. Corkery Chairman of the Board président du Conseil

Grant S. Holmes Associate associé

Diane Roch Director of Marketing directrice du Marketing

J. Ross Husband, Q.C./c.r. Barrister and Solicitor avocat



Anthony T. Eyton Assistant Deputy Minister Sous ministre adjoint

Jacques Auger
Notary and McDonald's restaurants owner
notaire et propriétaire de restaurants McDonald's

Maurice A. J. Lafontaine President and Master of the Mint Président de la Monnaie

Gerard D. Connolly Industrialist-Consultant industriel, expert-conseil

Shavak R. Madon Chartered Accountant comptable agréé

CORPORATE DIRECTORY ORGANISATION DE LA MONNAIE

BOARD OF DIRECTORS

James C. Corkery Chairman of the Board

Maurice A. J. Lafontaine President and Master of the Mint

Jacques Auger Notary and McDonald's restaurants owner Lévis, Québec (since August 25)

Gerard D. Connolly Industrialist-Consultant Lindsay, Ontario (since July 21)

Anthony T. Eyton Assistant Deputy Minister Economic and Trade Policy External Affairs Canada Ottawa, Ontario (until December 31)

Grant S. Holmes Associate Wardrop Engineering Inc. Winnipeg, Manitoba (since September 28)

J. Ross Husband, Q.C. Barrister and Solicitor Evans, Husband Hamilton, Ontario

Gordon W. King General Director Financial Sector Policy Branch Finance Canada Ottawa, Ontario

Shavak R. Madon Chartered Accountant Deloitte Haskins & Sells Mississauga, Ontario (since August 25)

Diane Roch Director of Marketing The Ritz-Carlton Hotel Montréal, Québec

John D. Rooke, Q.C. Barrister and Solicitor Burnett, Duckworth & Palmer Calgary, Alberta

SENIOR OFFICERS

Maurice A.J. Lafontaine President and Master of the Mint

Diana J. Beattie Vice-President Human Resources

Denis M. Cudahy Vice-President Manufacturing

Robert J. Huot Vice-President Marketing (until March 31)

Jack Julien lice-President Marketing (since April 1)

John E. Uberig Vice-President Administration and Finance

Marguerite F. Nadeau Corporate Secretary and Senior Counsel

Ago Aarand Director Art and Master Engraver

Richard L. Belair Director Precious Metal Products

(since April 4) Eric B. Champion

Foreign Coin Products and Refinery Services

R. Murray Church Director Communications and Research

Roger Coulber Director Administration

SuzAnne Doré Human Resources Planning and Programs (since April 18)

Brian W. Gates Regional Director Ottawa

Thomas Hope Director Management Information

Systems (since December 5)

Beverley A. Lépine Finance

Marcel J. Ménard Management Information

Systems (until July 8)

Michèle Ménard Numismatic Products (until March 31)

Kirsten F. Petersen Director Numismatic Products (since April 4)

Yvan Roger Internal Audit

Derek E.R. Smith Regional Director Winnipeg

Jean-Pierre Tremblay Employee Relations and Compensation

Hieu C. Truong

Engineering Services

James C. Corkery président du Conseil

Maurice A.J. Lafontaine président de la Monnaie

Me Jacques Auger notaire et propriétaire de restaurants McDonald's Lévis (Québec) (depuis le 25 août)

Gerard D. Connolly industriel, expert-conseil Lindsay (Ontario) (depuis le 21 juillet)

Anthony Eyton sous-ministre adjoint Secteui de la politique économique et commerciale Ottawa (Ontario) (jusqu'au 31 décembre)

Grant S. Holmes associé Wardrop Engineering Inc. Winnipeg (Manitoba) (depuis le 28 septembre)

J. Ross Husband, c.r. avocat Evans, Husband Hamilton (Ontario)

Gordon W. King directeur général Direction de la politique du secteur financier Finances Canada Ottawa (Ontario)

Shavak R. Madon comptable agréé Deloitte Haskins & Sells Mississauga (Ontario) (depuis le 25 août)

Diane Roch directrice du Marketing Hôtel Ritz-Carlton Montréal (Québec)

John D. Rooke, c.r. avocat Burnett, Duckworth & Palmer Calgary (Alberta)

Maurice A.J. Lafontaine président de la Monnaie

Diana J. Beattie vice-présidente Ressources humaines

Denis M. Cudahy vice-président Production

Robert J. Huot Marketing (jusqu'au 31 mars)

Jack Julien vice-président Marketing (depuis le 1er avril)

John E. Uberig vice-président Administration et Finances

Marguerite F. Nadeau secrétaire et avocate-conseil

Ago Aarand Arts et chef graveur

Richard L. Belair Produits de métaux précieux (depuis le 4 avril)

Eric B. Champion directeur Monnaies étrangères et Affinage

R. Murray Church Communications et Recherche en marketing Roger Coulber

directeur Administration SuzAnne Doré directrice Ressources humaines Planification et Programmes (depuis le 18 avril)

Brian W. Gates directeur régional

Thomas Hope directeur Systèmes intégrés de la gestion (depuis le 5 décembre)

Beverley A. Lépine directrice

Marcel J. Ménard Systèmes intégrés de la gestion (jusqu'au 8 juillet)

Michèle Ménard Produits numismatiques (jusqu'au 31 mars)

Kirsten F. Petersen Produits numismatiques (depuis le 4 avril)

Yvan Roger Vérification interne Derek E.R. Smith directeur régional

Jean-Pierre Tremblay Relations de travail et Rémunération

Hieu C. Truong

Winnipeg

Siège social, Ottawa Winnipeg Winnipeg Plant Monnaie royale canadienne Royal Canadian Mint Monnaie royale canadienne Royal Canadian Mint 520, boulevard Lagimodière 320, promenade Sussex 320 Sussex Drive 520 Lagimodière Blvd Ottawa (Ontario) Winnipeg (Manitoba) Winnipeg, Manitoba Ottawa, Ontario Canada Canada Canada Canada K1A 0G8 R2J3E7 R2J3E7 K1A 0G8 (613) 993-3500 (204) 257-3359 (613) 993-3500 (204) 257-3359

Printed in Canada

Design and Production: Taylor & Browning Design Associates, Toronto

Board of Directors and Product Photography: Michael Kohn, Toronto

Typesetting: Cooper & Beatty, Toronto

Colour Separations: Batten Graphics, Toronto

Printing: Arthurs-Jones Lithographing Ltd., Toronto

J.B. Tyrrell's snowshoes from the J.B. Tyrrell Collection, Eskimo engraved ivory from the Frank Speck Collection and Naskapi shot bag from the Dr. A.C. Panton Collection, all courtesy of the Royal Ontario Museum, Toronto, Canada.

Imprimé au Canada

Conception graphique: Taylor & Browning Design Associates, Toronto

Photographie du Conseil d'administration et des produits: Michael Kohn, Toronto

Composition: Cooper & Beatty, Toronto

Séparation de couleurs: Batten Graphics, Toronto

Impression: Arthurs-Jones Lithographing Ltd., Toronto

Les raquettes de J.B. Tyrrell (J.B. Tyrrell Collection), la gravure inuit sur ivoire (Frank Speck Collection) et le sac cartouchière naskapi (Dr. A.C. Panton Collection) sont une gracieuseté du Royal Ontario Museum de Toronto, Canada.



Monnaie royale canadienne

Canadä





